

발 간 등 록 번 호

11-1541000-001559-01

조선왕조 궁중음식 고문헌 아카이브 구축

조선왕조 궁중음식 고문헌 자료집 5
음식발기류 상세해제 자료집 (2)

2012. 9.

- 목 차 -

V-1-081	임진 구월 이십오일 진찬시 도감 사찬하오신 발기(1892)	1
V-1-082	임진 시월 초구일 재회작 진어 사찬상 발기(1892)	5
V-1-083	임진 시월 초구일 삼회작 진어 사찬 발기(1892)	9
V-1-084	임진 십일월 흑석리 당주 각처 신사 지내온 발기(1892)	15
V-1-085	[함경도 행관찰사겸도순찰사 서 진상 단자 (咸鏡道 行觀察使兼都巡察使 徐 進上 單子)](1892)	19
V-1-086	[함경도 행관찰사겸도순찰사 서 진상 단자 (咸鏡道 行觀察使兼都巡察使 徐 進上 單子)](1892)	21
V-1-087	[전라도 가도사 전주판관 민 진상 단자 (全羅道 假都事 全州判官 閔 進上 單子)](1892)	23
V-1-088	계사 이월 장악원 사찬하오신 발기(1893)	25
V-1-089	계사 이월 탄신 각처 위축 발기(癸巳 二月 誕辰 各處 爲祝 件記)(1893)	27
V-1-090	[계사 시월 십구일 군부인 삼간택교시시 반사상 발기 (癸巳 十月 十九日 郡夫人 三揀擇教是時 頒賜床 件記)](1893)	31
V-1-091	[홍우순가 계사 의친왕 길례시 망처자 삼간택시 반사 발기 (洪祐純家 癸巳 義親王 吉禮時 望處子 三揀擇時 頒賜 件記)](1893)	35
V-1-092	[행함경도 관찰사 겸도순찰사 서 진상 단자 (行咸鏡道 觀察使 兼都巡察使 徐 進上 單子)](1893)	37
V-1-093	[경상도 관찰사 겸도순찰사 친군남영외사 이 진상 단자 (慶尙道 觀察使 兼都巡察使 親軍南營外使 李 進上 單子)](1893)	39
V-1-094	갑오 정월 이십일일 장악원 사찬하오신 발기(1894)	41
V-1-095	갑오 이월 십팔일 진연 삼회작 진어상 사찬 음식 발기(1894)	45
V-1-096	[경상도 관찰사겸도순찰사 친군남영외사 조 진상 단자 (慶尙道 觀察使兼都巡察使 親軍南營外使 趙 進上 單子)](1894)	47
V-1-097	[함경도 관찰사겸순찰사 박 진상 단자 (咸鏡道 觀察使兼巡察使 朴 進上 單子)](1894)	49
V-1-098	을미 사월 위시 분료 발기(1895)	51
V-1-099	병신 칠월 이십칠일 봉안 다례 발기(1896)	63
V-1-100	병신 칠월 이십칠일 성빈 별다례 발기(1896)	69
V-1-101	병신 시월 십오일 조전 겸 향별다례 발기(1896)	75
V-1-102	병신 십이월 이십팔일 조전 발기(1896)	81
V-1-103	정유 삼월 십육일 진향 발기(1897)	85
V-1-104	정유 삼월 십칠일 진향 발기(1897)	91
V-1-105	정유 구월 십팔일 개명정 다례 발기(1897)	97
V-1-106	정유 시월 십이일 진향 다례 발기(1897)	101
V-1-107	무술 구월 이십오일 진어상 손님상 발기(1898)	107

V-1-108	기해 구월 이십오일 천백세 아기씨 생신 어상 손님상 받기(1899)	111
V-1-109	기해 납월 십구일 상호도감 사찬하오신 받기(1899)	117
V-1-110	경자 칠월 이십오일 천만세 탄일 진어상 받기(1900)	121
V-1-111	경자 칠월 이십육일 후물리 진어상 받기(1900)	125
V-1-112	경자 구월 십칠일 낮것 진어상 받기(1900)	131
V-1-113	신축 사월일 정동가 물중기(1901)	135
V-1-114	신축 사월 이십팔일 진찬도감 사찬하오신 받기(1901)	141
V-1-115	신축 구월 초사일 자가 봉비시 진어 손님상 받기(1901)	145
V-1-116	신축 구월 십칠일 진어상 받기(1901)	151
V-1-117	임인 삼월 이십팔일 양로연시 진어상 기로소 당낭 사찬상 받기(1902)	155
V-1-118	임인 오월 십삼일 삼회작 진어 사찬상 받기(1902)	161
V-1-119	임인 칠월 이십오일 억만세 탄일 진어상 사찬상 받기(1902)	167
V-1-120	임인 구월 아기씨 생신 조반상 진어상 받기(1902)	187
V-1-121	임인 십일월 초오일 준비자가 생신 음식 받기(1902)	191
V-1-122	[계묘 삼월 이십이일 영친왕 두후평복교시시 반사상 받기 (癸卯 三月 二十二日 英親王 痘候平復教是時 頒賜床 件記)](1903)	195
V-1-123	[계묘 삼월 이십이일 영친왕 두후평복교시시 반사상 받기 (癸卯 三月 二十二日 英親王 痘候平復教是時 頒賜床 件記)](1903)	203
V-1-124	계묘 삼월 이십육일 함령전 교사 소입 [받기](1903)	211
V-1-125	[계묘 사월 이십일일 영친왕 두후평복교시시 반사상 받기 (癸卯 三月 二十二日 英親王 痘候平復教是時 頒賜床 件記)](1903)	215
V-1-126	계묘 사월 [제수 받기](1903)	219
V-1-127	계묘 유월 초삼일 영친왕 두후 백일 반사상 (癸卯 六月 初三日 英親王 痘候 百日 頒賜床 [받기(件記)](1903)	223
V-1-128	계묘 유월 초삼일 영친왕 성두 후 백일 진어상 받기(1903)	227
V-1-129	[계묘 유월일 영친왕 두후 교시시 반사 받기 (癸卯 六月日 英親王 痘後 教是時 頒賜 件記)](1903)	231
V-1-130	계묘 칠월 이십오일 억만세 탄일 진어상 사찬상 받기(1903)	237
V-1-131	계묘 구월 십구일 영친왕 진후평복교시시 (癸卯 九月 十九日 英親王 疹後平復教是時) [받기(發記)](1903)	257
V-1-132	[계묘 구월 십구일 영친왕 진후평복교시시 어상 반사상 받기 (癸卯 九月 十九日 英親王 疹候平復教是時 御床 頒賜床 件記)](1903)	263
V-1-133	갑진 칠월 이십오일 억만세 탄일 진어상 받기(1904)	271
V-1-134	갑진 구월 십칠일 진어상 받기(1904)	277
V-1-135	갑진 십일월 십사일 십오일 원소도감 사찬 건기(1904)	281
V-1-136	을사 팔월 십구일 기신 흥릉 다례 받기(1905)	285
V-1-137	병오 정월 초일일 담사 다례 단자(1906)	291
V-1-138	병오 정월 이십이일 탄일 다례 단자(1906)	295
V-1-139	병오 이월 초팔일 천만세 동궁마마 탄일 진어상 사찬상 받기(1906)	299
V-1-140	병오 이월 초팔일 천만세 동궁마마 탄일 진어상 사찬상 받기(1906)	311
V-1-141	병오 이월 초팔일 천만세 동궁마마 탄일 진어 사찬상 받기(1906)	321

V-1-142	병오 이월 초구일 천만세 동궁마마 탄일 후물리 진어상 받기(1906)	335
V-1-143	병오 사월 초팔일 초구일 사찬상 받기(1906)	339
V-1-144	병오 칠월 이십오일 억만세 탄일 진어상 사찬상 받기(1906)	345
V-1-145	병오 칠월 이십오일 억만세 탄일 진어상 사찬 음식 받기(1906)	355
V-1-146	대궁 병오 팔월 십오일 추석 제물 단자 (大宮 丙午 八月 十五日 秋夕 祭物 單子)(1906)	369
V-1-147	병오 구월 십칠일 경축 진어상 받기(1906)	373
V-1-148	병오 구월 이십오일 영친왕 천백세 생신 음식 진어상 받기(1906)	377
V-1-149	병오 십일월 초육일 귀비마마 천백세 생신 진어상 받기(1906)	381
V-1-150	[병오 십이월 십일일 책비교시시 진어상 받기 (丙午 十二月 十一日 冊妃教是時 進御床 發記)](1906)	385

음식발기류
(081~150)

【자료명】 V-1-081 임진 구월 이십오일 진찬시 도감 사찬하오신 발기

【정의】

1892년(壬辰, 고종 29) 9월 25일 진찬(進饌) 시 진찬도감에 사찬(賜饌)한 음식을 적은 발기이다. 1892년의 도감은 고종의 등극 30주년을 축하함과 동시에 명성황후의 탄일을 축하하는 진찬을 위해 설치된 것이다.

【배경】

고종실록 1892년(壬辰, 고종 29) 9월 24일 기사에 근정전(勤政殿)에서 외진찬(外進饌)을 행하였고, 같은 해 9월 25일 강녕전(康寧殿)에 나아가 내진찬(內進饌)을 행하였고, 9월 26일에는 강녕전(康寧殿)에서 회작연(會酌宴)을 행하였다는 기록이 있다. 9월 25일의 내진찬 때 대전에 올리는 치사문에는 “30년 동안 정사를 잘하고 연세가 51세가 되셨으니 성대한 잔치를 드리고 장식하는 것은 나라의 예법을 따른 것입니다. 중궁전의 덕화가 똑같이 훌륭하여 기쁜 명절이 왔으므로 춤을 추며 술잔을 들어 장수를 축하드린다”고 하였고, 대전에 올리는 진찬 전문(進饌箋文)에는 “정사를 잘하여 필시 세상에 인정(仁政)을 이루고 성상(聖上)께서 장수하여 크게 번영할 운수가 시작되었”으며, “두 가지 경사가 동시에 겹쳤으므로 아홉 잔을 삼가 올리니”라고 되어 있다.

【서지】

- 원자료명: 임진구월이십오일진찬시도감사찬하오신발기
- 크기: 27.4×169.4cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1289
- 특이사항

(1) 뒷면에 발기명을 상, 하 2단으로 나누어 세로로 적었는데, 상단에 ‘임진구월이십오일진찬시’를 적고, 하단에 ‘도감사찬’과 ‘하오신발기’를 나누어 두 줄로 적었음.

(2) 4장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

【관련 자료】

1892년 9월의 진찬과 관련된 발기로 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 것은 이 발기 외에는 없다.

【내용】

‘도감 당상 3원’에는 각 외상이 3상, ‘도감 낭청 8원’에는 겸상이 2상 내려졌다. 그리고 ‘발간역 8원’ 이하의 신하에 내린 경우는 반기, 면(麪), 탕(湯), 그리고 청(淸), 개자(芥子), 초장(醋醬) 등만 기록되어 있다. 각각의 내용을 보이면 다음의 <표 1>과 같다.

<표 1> 반기와 면 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

반기/면 유형		
왜반기상/면합/탕신선로	청/초장/개자	별간역 8원, 녹사 1인
왜반기/면합	청/초장/개자	네모관 2원, 패장 2인, 고직 6인, 통례원 서원 2원·별공작 서원 3인, 포교 3인
	청/초장	사환군 5명, 약사 5인·전약 7인
	X	통례원 관원
왜반기2/면1동이	청/초장/개자	사환기 수십 명
왜반기/면1동이	청/초장	검내취 12명, 사자 무재인 6명
대쟁반기/면합	청/초장/개자	서리 18인·서사 2인·의주색서리 2인
대쟁반기2/면대합2	X	여령 77명
쟁반기/면합	청/초장/개자	각칭 사환 32명
쟁반기/면2동이	청/초장	사령 16인·사고직 5명
쟁반기2/면4동이	X	악공 56명

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문		연번	현대역	
도감당상삼원	각의상삼상		도감당상 3원	각 의상 3상
낭청팔원	겸상이상		낭청 8원	겸상 2상
별간역팔원	왜반기상		별간역 8원	왜반기상
	면합			면합
	탕신선노			탕신선로
	청			청
	초장			초장
네모관이원	개즈			개자
	왜반기		네모관 2원	왜반기
	면합			면합
	청			청
녹스일인	초장			초장
	개즈			개자
	왜반기상		녹사 1인	왜반기상
	면합			면합
	탕신선노			탕신선로
픽장이인	청			청
	초장			초장
	개즈			개자
	왜반기		패장 2인	왜반기
	면합			면합
서리십팔원	청			청
	초장			초장
	개즈			개자
	대쟁반기		서리 18인	대쟁반기 1

서스이인 의주식서리이인	| 면합 초장 ┌ 청 개즈		서사 2인 의주색서리 2인	| 면합 초장 ┌ 청 개자
고덕녹인	왜반기		고직 6인	왜반기
	면합			면합
	청			청
	초장			초장
	개즈			개자
통네원서원이원 별공작서원삼인	┌ 왜반기 초장 ┌ 면합 개즈 ┌ 청		통레원 서원 2원 별공작 서원 3인	┌ 왜반기 초장 ┌ 면합 개자 ┌ 청
포교삼인	왜반기		포교 3인	왜반기
	면합			면합
	청			청
	초장			초장
	개즈			개자
스환괴슈십명	왜반기이		사환기 수십 명	왜반기 2
	면일동희			면 1동이
	청			청
	초장			초장
	개즈			개자
스령십녹인 스고디오명	┌ 징반기 ┌ 청 ┌ 면이동희 ┌ 초장		사령 16인 사고직 5명	┌ 쟁반기 ┌ 청 ┌ 면 2동이 ┌ 초장
각청스환삼십이명	징반기		각 청 사환 32명	쟁반기
	면합			면합
	청			청
	초장			초장
	개즈			개자
스환군오명	왜반기		사환군 5명	왜반기
	면합			면합
	청			청
	초장			초장
악스오인 견악칠인	┌ 왜반기 청 ┌ 면합 초장		악사 5인 견악 7인	┌ 왜반기 청 ┌ 면합 초장
악공오십녹명	징반기이		악공 56명	쟁반기 2
	면스동희			면 4동이
녀령칠십칠명	대징반기이		여령 77명	대쟁반기 2
	면대합이			면대합 2
통네원관원	왜반기		통레원 관원	왜반기
	면합			면합
겸너취십이명	왜반기		겸내취 12명	왜반기
	면흔동희			면 1동이
	청			청
	초장			초장
스즈무직인녹명	왜반기		사자 무재인 6명	왜반기
	면흔동희			면 1동이
	청			청
	초장			초장

【자료명】 V-1-082 임진 시월 초구일 재회작 진어 사찬상 받기

【정의】

1892년(壬辰, 고종 29) 10월 9일 재회작 때에 국왕에게 진설된 음식 및 신하들에게 하사된 음식의 종류를 기록한 받기이다.

【배경】

1892년(壬辰, 고종 29) 9월 26일, 고종은 강녕전(康寧殿)에 나아가 회작연(會酌宴)을 행하였고, 다음 달인 10월 17일에 다시금 강녕전에 나아가 ‘재차’ 회작연(會酌宴)을 행하였다. 위 받기 제목에 드러나 있는 10월 9일에는 회작연이 있었음을 전하는 기사가 발견되지 않는다. 그런데 이날(10월 9일) 전시(殿試)와 관련해 사고가 있었던 것으로 보여 주목된다. 근정전(勤政殿)에서 추도기(秋到記)를 설행하고, 유학(幼學) 윤두한(尹斗漢), 진사(進士) 김병억(金炳億)을 전시에 직부[直赴殿試]하도록 했는데, 과제(科題)가 이미 하달되었음에도 시관(試官)들이 바로 시험을 개시하지 않고 날이 저물어서야 시험을 시작한 것으로, 그를 처벌하느라 일대 소동이 있었음이 실록에 상세하게 언급돼 있다. 상황이 이러했다면 이날 회작연이 계획돼 있었다 하더라도 실제로 열기는 어려웠을 것으로 생각되며, 준비된 음식 또한 사용하지 못하게 되었을 가능성이 있다. 그 음식들을 기록한 것이 이 받기라 짐작된다.

한편 이 받기에서는 음식을 올린 왕실 인물을 ‘양전마마, 동궁마마, 왕대비마마, 빈마누라, 순화자가’로 구분하고 있다.

‘양전마마’는 고종(高宗, 1863~1907)과 명성황후(明成皇后) 민씨(1851~1895)를, ‘동궁마마’는 순종(純宗, 1907~1910)을 가리킨다. ‘왕대비마마’는 효정왕후(孝定王后) 홍씨(1831~1903)로, 그녀는 헌종(憲宗)의 계비(繼妃)로 1849년에 헌종이 승하하자 대비(大妃)가 되었고, 1857년에 대왕대비 순원왕후가 승하한 후 왕대비(王大妃)가 되었다. ‘빈마누라’는 세자빈이었던 순명효황후 민씨(1872~1904)이다. ‘순화자가’는 헌종의 후궁인 순화궁(順和宮) 경빈(慶嬪) 김씨(1831~1907)이다.

【서지】

- 원자료명: 임진십월초구일지회작진어스찬상받기
- 크기: 27.5×66.4cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1324
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명을 세로 두 줄로 적었는데, 첫 번째 줄에 ‘임진십월초구일지회작진어스찬’을 적고, 두 번째 줄에 ‘상받기’를 적었음.

(2) 2장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

(3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

1892년(壬辰, 고종 29) 10월 9일의 진어상 및 사찬상과 관련된 받기로, 한국학중앙연구

구원 장서각에 소장된 것은 모두 2건이다.

- ① 1892년(壬辰, 고종 29)의 <임진십월초구일지회작진어스찬상블기>(1324)
- ② 1892년(壬辰, 고종 29)의 <임진십월초구일삼회작진어스찬상블기>(1326)

①과 ②는 동일한 날짜의 기록인데, ①은 재회작의 내용을, ②는 삼회작의 내용을 기록하였다. ①에는 진어한 음식의 구체적인 내용은 없고, 사찬상만 기록되어 있다. ②는 진어상과 사찬상의 내용이 기록되어 있다.

【내용】

‘양전마마’, ‘동궁마마’, ‘왕대비마마’, ‘빈마누라’, ‘순화자가’가 적혀 있고 다음으로 상(床)이 내려진 내용이 보이는데 <표 1>과 같다.

<표 1> 상 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

상 유형	개수	
외상	1	진찬 당상 3원, 낭청 7원
겸상	1	승지, 사관, 옥당
	2	각신, 춘방, 계방, 주사
	3	검교 춘방
	4	내아문 당상

마지막으로 ‘손님상 30상’, ‘공사청 내관, 겸당번 내관’이 적혀 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문	연번	현대역
냥던마마 동궁마마 왕대비마마 빈마누라 순화자가		양전마마 동궁마마 왕대비마마 빈마누라 순화자가
진찬당상삼원	각 외상	진찬 당상 3원
낭청칠원	각 외상	낭청 7원
승지	겸상일	승지
스관	겸상일	사관
각신	겸상이	각신
옥당	겸상일	옥당
춘방	겸상이	춘방

계방	겸상이	계방	겸상 2
검교춘방	겸상삼	검교 춘방	겸상 3
넉아문당상	겸상스	넉아문 당상	겸상 4
쥬스	겸상이	주사	겸상 2
손님상	삼십상	손님상	30상
공스텅넉관		공사청 내관	
겸당번넉관		겸당번 내관	

【수정 내용】

원문		수정 내용
...(상략)...		
검교춘방	겸상삼	‘삼’부분에 글자를 덧써서 ‘삼’으로 수정함.
넉아문당상	겸상스	‘스’부분에 글자를 덧써서 ‘스’로 수정함.
...(하략)...		

【자료명】 V-1-083 임진 시월 초구일 삼회작 진어 사찬 받기

【정의】

1892년(壬辰, 고종 29) ‘삼회작’ 행사 당시 국왕에게 진설된 음식 및 신하들에게 하사된 음식의 종류를 기록한 받기이다.

【배경】

1892년(壬辰, 고종 29) 9월 26일, 고종은 강녕전(康寧殿)에 나아가 회작연(會酌宴)을 행하였고, 다음 달인 10월 17일에 다시금 강녕전에 나아가 ‘재차’ 회작연(會酌宴)을 행하였다. 위 받기 제목에 드러나 있는 10월 9일에는 회작연이 있었음을 전하는 기사가 발견되지 않는다. 그런데 이날(10월 9일) 전시(殿試)와 관련해 사고가 있었던 것으로 보여 주목된다. 근정전(勤政殿)에서 추도기(秋到記)를 설행하고, 유학(幼學) 윤두한(尹斗漢), 진사(進士) 김병억(金炳億)을 전시에 직부[直赴殿試]하도록 했는데, 과제(科題)가 이미 하달되었음에도 시관(試官)들이 바로 시험을 개시하지 않고 날이 저물어서야 시험을 시작한 것으로, 그를 처벌하느라 일대 소동이 있었음이 실록에 상세하게 언급돼 있다. 상황이 이러했다면 이날 회작연이 계획돼 있었다 하더라도 실제로 열기는 어려웠을 것으로 생각되며, 준비된 음식 또한 사용하지 못하게 되었을 가능성이 있다. 그 음식들을 기록한 것이 이 받기라 짐작된다.

17일에 ‘재회작’이 있었고, 그것이 원래 9일 열리기로 예정돼 있었던 행사라면, 그것을 ‘삼회작’으로 표현하는 것은 사리에 맞지 않다. 따라서 ‘삼회작’은 오류로 보인다.

한편 이 받기에서는 음식을 올린 왕실 인물을 ‘양전마마, 동궁마마, 왕대비마마, 빈마누라, 순화자가’로 구분하고 있다. ‘양전마마’는 고종(高宗, 1863~1907)과 명성황후(明成皇后) 민씨(1851~1895)를, ‘동궁마마’는 순종(純宗, 1907~1910)을 가리킨다. ‘왕대비마마’는 효정왕후(孝定王后) 홍씨(1831~1903)로, 그녀는 헌종(憲宗)의 계비(繼妃)로 1849년에 헌종이 승하하자 대비(大妃)가 되었고, 1857년에 대왕대비 순원왕후가 승하한 후 왕대비(王大妃)가 되었다. ‘빈마누라’는 세자빈이었던 순명효황후 민씨(1872~1904)이다. ‘순화자가’는 헌종의 후궁인 순화궁(順和宮) 경빈(慶嬪) 김씨(1831~1907)이다.

【서지】

- 원자료명: 임진십월초구일삼회작진어스찬받기
- 크기: 27.5×323.5cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1326
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명을 세로로 적었는데, ‘임진십월초구일삼회작’을 한 줄로 적고, 이어서 ‘진어’와 ‘스찬’을 두 줄로 적은 다음, 다시 한 줄로 ‘받기’를 적었음.

(2) 12장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

(3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

1892년(壬辰, 고종 29) 10월 9일의 진어상 및 사찬상과 관련된 발기로, 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 것은 모두 2건이다.

- ① 1892년(壬辰, 고종 29)의 <임진십월초구일직회작진어스찬상불기>(1324)
- ② 1892년(壬辰, 고종 29)의 <임진십월초구일삼회작진어스찬불기>(1326)

①과 ②는 동일한 날짜의 기록인데, ①은 재회작의 내용을, ②는 삼회작의 내용을 기록하였다. ①에는 진어한 음식의 구체적인 내용은 없고, 사찬상만 기록되어 있다. ②는 진어상과 사찬상의 내용이 기록되어 있다.

【내용】

‘양전마마[냥전마마], 동궁마마’, ‘왕대비마마, 빈마누라, 순화자가[순화즈가]’, ‘대점상 20상’, ‘손님상 40상’에 올라가는 음식을 적어놓았고 관원에게 내려지는 상(床)과 반기/면(麵)의 종류를 기록해 놓았다.

‘냥전마마, 동궁마마’는 ‘고 8촌’이고, 음식의 종류는 ‘각색 편, 약식, 전복초, 누름적, 생선전유어·양전유어·해전, 편육·족편, 어만두, 천엽·두태(회), 잡찜, 생치적, 구자탕, 면, 다식과·만두과, 각색 강정, 각색 절육, 생리·수시, 석류·유자·왜감자, 생률·생대조, 각색 다식, 각색 숙실과, 각색 정과, 화채, 청, 초장, 개자’로 총 25기 34종류이다.

‘왕대비마마, 빈마누라, 순화자가’는 ‘고 6촌’이고, 음식의 종류는 ‘각색 편, 약식, 전복초·누름적, 생선 전유어·양 전유어, 편육·족편, 어만두, 잡찜, 구자탕, 면, 유밀과, 생실과, 다식, 각색 숙실과, 각색 정과, 화채, 청, 초장, 개자’로 총 18기 21종류이다.

‘대점상 20상’은 ‘고 7촌’이고, ‘각색 편, 약식, 전복초·누름적, 생선 전유어·양 전유어, 편육·족편, 잡찜, 구자탕, 면, 과·각색 강정·다식·숙실과, 생실과 각색 정과, 화채, 청, 초장, 개자’로 총 15기 21종류이다.

‘손님상 40상’에는 ‘각색 편, 잡찜, 전복초·누름적, 생선 전유어·양 전유어, 편육·족편, 구자탕, 면, 과, 각색 강정, 다식·숙실과, 생실과, 각색 정과, 화채, 청, 초장, 개자’가 올라가고 총 16기 20종류이다.

상 유형에 따른 반사 내용 다음과 같다.

<표1> 상 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

상 유형	개수	
외상		진찬당상 3원, 낭청 8원
점상	1	승지, 사관, 옥당
	2	각신, 춘방, 계방, 내아문 주사
	3	검교춘방
	4	내아문 당상

아래에 ‘고 4촌’이라고 적혀 있다.

‘악사·전악’에는 ‘왜반기/면합’에 ‘초장’, ‘악공’에는 ‘대쟁반기 2/면합 2’와 ‘청 초장’, ‘내취’에는 ‘중쟁반기/면 1합’, ‘여령’에는 ‘대쟁반기 4/면 4합’, ‘무동’에는 ‘쟁반기 1/면합 1’이 내려졌다.

마지막으로 ‘면 대중소 30’, ‘쟁반기 8’, ‘왜반기 1’이 적혀 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문			연번	현대역		
냥던마마				양전마마		
동궁마마	고팔촌			동궁마마		고 8촌
	각식편		1		각색 편	
	약식		2		약식	
	전복초		3		전복초	
	누름적		4		누름적	
	싱선전유 ^으	ㄱ	5	생선전유어	ㄱ	
	양전유 ^으	ㅣ		양전유어	ㅣ	
	히전	ㄴ		해전	ㄴ	
	편육	ㄱ	6	편육	ㄱ	
	족편	ㄴ		족편	ㄴ	
	어만두		7		어만두	
	천엽	ㄱ	8	천엽	ㄱ	회
	두태	ㄴ		두태	ㄴ	
	잡뽕		9		잡뽕	
	싱티적		10		생치적	
	구즈탕		11		구자탕	
	면		12		면	
	다식과	ㄱ	13	다식과	ㄱ	
	만두과	ㄴ		만두과	ㄴ	
	각식간정		14		각색 강정	
	각식절육		15		각색 절육	
	싱니	ㄱ	16	생리	ㄱ	
	슈시	ㄴ		슈시	ㄴ	
	석뉴	ㄱ	17	석류	ㄱ	
	유즈	ㅣ		유자	ㅣ	
	왜감즈	ㄴ		왜감자	ㄴ	
	싱늘	ㄱ	18	생률	ㄱ	
	싱대조	ㄴ		생대조	ㄴ	
	각식다식		19		각색 다식	
	각식숙실과		20		각색 숙실과	
	각식정과		21		각색 정과	

	화취		22		화채	
	청		23		청	
	초장		24		초장	
	개즈		25		개자	
왕대비마마				왕대비마마		
빈마누라				빈마누라		
순화즈가				순화자가		
	각식편	고늑촌	1		각색 편	고 6촌
	약식		2		약식	
	전복초 누름적	ㄱ	3		전복초 누름적	ㄱ
	싱선전유어 양전유어	ㄱ	4		생선 전유어 양 전유어	ㄱ
	편육 죽편	ㄱ	5		편육 죽편	ㄱ
	어만두		6		어만두	
	잡뽕		7		잡뽕	
	구즈탕		8		구자탕	
	면		9		면	
	유밀과		10		유밀과	
	싱실과		11		생실과	
	다식		12		다식	
	각식숙실과		13		각색 숙실과	
	각식정과		14		각색 정과	
	화취		15		화채	
	청		16		청	
	초장		17		초장	
	개즈		18		개자	
진찬당상삼원	각외상	고스촌		진찬당상 3원	각 외상	고 4촌
	낭청팔원				낭청 8원	각 외상
승지	겸상일			승지	겸상 1	
스관	겸상일			사관	겸상 1	
각신	겸상이			각신	겸상 2	
옥당	겸상일			옥당	겸상 1	
춘방	겸상이			춘방	겸상 2	
계방	겸상이			계방	겸상 2	
검교춘방	겸상삼			검교춘방	겸상 3	
내아문당상	겸상스			내아문 당상	겸상 4	
	주스	겸상이			주사	겸상 2
대겸상이십상			고칠촌	대겸상 20상		고 7촌
	각식편		1		각색 편	

악공	대징반기이 면합이	청 초장		악공	대쟁반기 2 면합 2	청 초장	
너취	둥징반기 면흔합			내취	중쟁반기 면 1합		
녀령	대징반기스 면스합			여령	대쟁반기 4 면 4합		
무동	징반기일 면합일			무동	쟁반기 1 면합 1		
면대둥쇼삼십 징반기팔 왜반기일				면 대중소 30 쟁반기 8 왜반기 1			

【수정 내용】

원문	수정 내용
...(상략)...	
순화즈가	
...(중략)...	
다식	'각식숙실과' 오른쪽에 '다식'을 작게 끼워 씀.
각식숙실과	
...(하략)...	

【자료명】 V-1-084 임진 십일월 흑석리 당주 각처 신사 지내온 발기

【정의】

1892년(壬辰, 고종 29) 11월 흑석리 당주를 포함한 각처에서 지낸 신사(神祀)에 쓰인 물목을 기록한 발기이다. 발기명 원편에 ‘동궁마마 위하어’[동궁마마위즈와]라고 써 있는 것으로 보아, 당시 왕세자였던 순종을 위한 신사(神祀)였음을 추측할 수 있다.

【배경】

신사(神祀)는 산천이나 성황당, 또는 내력이 바르지 아니한 귀신에게 제사를 올리는 것을 말한다. 산신 숭배는 개인적 차원뿐만 아니라 국가적 차원에서도 행해져서 명산에 대해서는 덕호(德號)들이 내려졌다고 한다. 산신 숭배는 개인적 차원뿐만 아니라 국가적 차원에서도 행해져서 명산에 대해서는 덕호(德號)들이 내려졌다고 한다. 각처의 신사(神祠) 중 유명한 것으로는 개령의 송악신사, 용수산사(龍首山祠), 우봉의 구룡산사(九龍山祠), 적성의 감악신사, 서경의 목멱신사, 충주의 월악신사, 남원의 지리산신사 등이 있었다.

【서지】

- 원자료명: 임진십일월흑석리당주각처신스디내온발기
- 크기: 27.3×247.5cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1636
- 특이사항

(1) 뒷면에 발기명을 세로 두 줄로 적었는데, ‘임진십일월흑석리당주각처신스디내온’까지 한 줄로 길게 늘어 썼고, 줄을 바꾸어 하단에 ‘발기’를 써넣었음. ‘발기’ 윗 부분에 ‘동궁마마위즈와’를 써넣었음.

(2) 7장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

(3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

위축 및 신사 관련 발기로 한국학중앙연구원 장서각에 소장되어 있는 것은 모두 15건이다.

- ① 1866년(丙寅, 고종 3)의 <병인이월운산송악별기도고관진적발기>(1772)
- ② 1881년(辛巳, 고종 18)의 <신스이월탄일위축발기>(1639)
- ③ 1884년(甲申, 고종 21)의 <갑신이월탄일위축발기>(1634)
- ④ 1885년(乙酉, 고종 22)의 <을유십월송악산기척진작호운발기>(1775)
- ⑤ 1886년(丙戌, 고종 23)의 <병술이월탄일각처위축경발기>(1638)
- ⑥ 1887년(丁亥, 고종 24)의 <덩히구월영평빅운스삼칠일경발기>(1635)
- ⑦ 1888년(戊子, 고종 25)의 <무즈녹월광쥬법화암삼칠일위축경발기>(1637)
- ⑧ 1889년(己丑, 고종 26)의 <기특오월산가느물지발기>(1805)
- ⑨ 1892년(壬辰, 고종 29)의 <임진십일월흑석리당주각처신스디내온발기>(1636)

- ⑩ 1893년(癸巳, 고종 30)의 <계사이월탄신각처위축발기(癸巳二月誕辰各處爲祝件記)>(1823)
- ⑪ <미년정도위축불기>(1632)
- ⑫ <각처칠월위축불기>(1641)
- ⑬ <미년십월위축불기>(1633)
- ⑭ <칠월탄일각처위축불기>(1640)
- ⑮ <이월탄일신스불기>(1409)

【내용】

각처에서 신사를 지낼 때 소용된 물품의 종류와 수량이 적혀 있다. 음식과 관련된 것으로 미(米), 후추[호초]가 적혀 있다. 그 내용을 보이면 <표 1>과 같다.

<표 1> 각처 소용 내용

소용 내용	개수	각처
미	1석	선희봉, 파주 미력 7일
	2석	사신 선왕 7일, 홍제원 미력 7일
	3석	관악산 7일 기도
후추	X	관악산 7일 기도, 선희봉

발기의 마지막에는 도합이 기록되어 있다. 그 중 음식과 관련된 것은 ‘미 10석’이라 적혀 있다.

【참고문헌】

- 김문식 외, 『왕실의 천지제사』 1, 파주: 돌베개, 2011.
- 이옥, 『조선시대 재난과 국가의례』, 파주: 창비, 2009.
- 이옥, 「조선시대 제향다례의 자료와 특징」, 신명호 외 편, 『조선시대 궁중다례의 자료 해설과 역주』, 서울: 민속원, 2008, 268-291쪽.

【집필자】

박보연, 김향숙, 이지영, 홍란영

【원문 및 현대역】

원문	연번	현대역
관악산칠일기도		관악산 7일 기도
전이천냥	1	전 2,000냥
미삼석	2	미 3석
백목칠필	3	백목 7필
목삼필	4	목 3필
포이필	5	포 2필
축삼십병	6	축 30병
향삼십병	7	향 30병
장지이권	8	장지 2권
백지오권	9	백지 5권
유지십냥	10	유지 10냥
호초	11	후추
저포이필 장삼차다홍씩씩	12	저포 2필 장삼차 당홍띠차

더포 이필네단츠	13	저포 2필 예단차
선회봉		선회봉
전문팔빅냥	1	전문 800냥
미일석	2	미 1석
네단일필	3	예단 1필
빅목이필	4	백목 2필
목삼필	5	목 3필
포이필	6	포 2필
빅지이권	7	백지 2권
축십병	8	축 10병
향십병	9	향 10병
즈단향	10	자단향
효쇼	11	후추
스신 선왕 칠일 전이천냥		사신 선왕 7일 전 2,000냥
과주 미력 칠일 전삼천오빅냥		과주 미력 7일 전 3,500냥
홍제원 미력칠일 전이천냥		홍제원 미력 7일 전 2,000냥
봉국스 삼칠일 전오천냥		봉국사 삼칠일 전 5,000냥
툽주 삼칠일전일만냥		툽주 삼칠일 전 10,000냥
스신선왕 칠일		사신선왕 7일
전이천냥	1	전 2,000냥
미이석	2	미 2석
빅목일필	3	백목 1필
목오필	4	목 5필
포일필	5	포 1필
빅지스권	6	백지 4권
축이십병	7	축 20병
향이십병	8	향 20병
네단이필	9	예단 2필
즈단향	10	자단향
홍제원 미력 칠일		홍제원 미력 7일
전이천냥	1	전 2,000냥
미이석	2	미 2석
빅목일필	3	백목 1필
목스필	4	목 4필
포일필	5	포 1필
빅지스권	6	백지 4권
축이십병	7	축 20병
향이십병	8	향 20병
즈단향	9	자단향
과주 미력 칠일		과주 미력 7일
전삼천오빅냥	1	전 3,500냥
미일석	2	미 1석
목오필	3	목 5필
빅목이필	4	백목 2필
포일필	5	포 1필
빅지오권	6	백지 5권
축이십병	7	축 20병
향이십병	8	향 20병
즈단향	9	자단향
봉국스 삼칠일		봉국사 삼칠일

전오천냥	빅목칠필 만수향삼십봉 축오십병	1	전 5000냥	백목 7필 만수향 30봉 축 50병
통주 삼칠일			충주 삼칠일	
전일만냥		1	전 10,000냥	
목십필		2	목 10필	
빅목삼필		3	백목 3필	
포삼필		4	포 3필	
통하나		5	통 1	
네단삼필		6	예단 3필	
빅지십권		7	백지 10권	
축오십병		8	축 50병	
만수향삼십봉		9	만수향 30봉	
안식향삼십병		10	안식향 30병	
자단향		11	자단향	
도합			도합	
전문이만오천삼십냥		1	전문 25,300냥	
미십석		2	미 10석	
빅목이십삼필		3	백목 23필	
목삼십삼필		4	목 33필	
포십오필		5	포 15필	
빅지삼십권		6	백지 30권	
만수향일빅봉		7	만수향 100봉	
안식향이갑		8	안식향 2갑	
더포스필		9	저포 4필	
축이빅병		10	축 200병	
자단향		11	자단향	

【수정 내용】

원문	수정 내용
관악산칠일기도 ...(중략)...	
목삼필	‘삼’은 글자 위에 덧써서 고쳐 씀.
포이필	‘이’부분은 별지를 덧대어 고침.
...(중략)...	
선희봉 ...(중략)...	
포이필	‘이’부분은 별지를 덧대어 고침.
...(중략)...	
스신선왕 칠일 ...(중략)...	
빅목일필	‘빅목일필’은 ‘목오필’ 오른쪽에 작게 끼워씀
목오필	
...(중략)...	
홍제원 미력 칠일 ...(중략)...	
빅목일필	‘빅목일필’과 ‘목스필’ 오른쪽에 작게 끼워 씀.
목스필	‘스’는 글자위에 덧써서 고쳐 씀.
...(하략)...	

【자료명】 V-1-085 [함경도 행관찰사겸도순찰사 서 진상 단자
(咸鏡道 行觀察使兼都巡察使 徐 進上 單子)]

【정의】

1892년(壬辰, 고종 29, 광서 18) 12월에 함경도(咸鏡道)에서 생산된 특산물을 진상한 문서이다.

【배경】

물품을 진상한 함경도관찰사(咸鏡道觀察使) 겸 도순찰사(都巡察使)는 서정순(徐正淳, 1835~1908)이다. 서정순은 1871년(고종 8) 문과에 급제하고 공조참의, 동부승지, 형조참판, 이조참판, 여주목사, 이천부사 등을 거쳐 1889년 도승지, 1890년 대사성, 형조판서, 1891년 예조판서, 1892년 함경도관찰사를 역임했다. 1894년 김홍집내각에서는 공무아문대신을 지내다가 1898년 박정양 내각의 법무대신이 되고, 1906년 중추원 의장을 지냈다.

본 문서는 그가 함경도관찰사를 지내던 1892년 겨울, 새로 생산된 특산물을 진상하면서 기록한 것이다.

【서지】

- 원자료명: 없음
- 크기: 38.2×96cm
- 지질: 장지(壯紙)
- 표기문자: 한자
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1413
- 특이사항

- (1) 문서명이 없고, 문장이 ‘咸鏡道 去十一月朔 新産 追封 進上’으로 시작함.
- (2) 단자용 종이인 장지를 사용함.
- (3) 절첩 형식으로 접었던 흔적 있음.
- (4) 연호 부분에 방형인장(‘咸鏡道觀察使之印’추정) 찍힘.

【관련 자료】

1892년의 진상 단자 중 음식 관련 내용이 있는 것으로 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 것은 모두 3건이다.

- ① 1892년(壬辰, 고종 29)의 [전라도 가도사 전주판관 민 진상 단자(全羅道 假都事 全州 判官 閔 進上 單子)](1415)
- ② 1892년(壬辰, 고종 29)의 [함경도 행관찰사겸도순찰사 서 진상 단자(咸鏡道 行觀察使 兼都巡察使 徐 進上 單子)](1414)
- ③ 1892년(壬辰, 고종 29)의 [함경도 행관찰사겸도순찰사 서 진상 단자(咸鏡道 行觀察使 兼都巡察使 徐 進上 單子)]

【내용】

함경도관찰사 겸 도순찰사 서정순이 생과어(生瓜魚) 22미(尾)를 진상한 내용이다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

소중, 김향숙, 이지영

【원문】

연번	원문
<1>	咸鏡道去十一月朔新産追封
1	進上
2	生瓜魚貳拾貳尾
3	光緒十八年十二月☒☒ 行觀察使兼都巡察使 徐

【자료명】 V-1-086 [함경도 행관찰사겸도순찰사 서 진상 단자
(咸鏡道 行觀察使兼都巡察使 徐 進上 單子)]

【정의】

1892년(壬辰, 고종 29, 광서 18) 12월에 함경도(咸鏡道)에서 생산된 특산물을 진상한 단자이다.

【배경】

물품을 진상한 함경도관찰사(咸鏡道觀察使) 겸 도순찰사(都巡察使)는 서정순(徐正淳, 1835~1908)이다. 서정순은 1871년(고종 8) 문과에 급제하고 공조참의, 동부승지, 형조참판, 이조참판, 여주목사, 이천부사 등을 거쳐 1889년 도승지, 1890년 대사성, 형조판서, 1891년 예조판서, 1892년 함경도관찰사를 역임했다. 1894년 김홍집내각에서는 공무아문대신을 지내다가 1898년 박정양 내각의 법무대신이 되고, 1906년 중추원 의장을 지냈다.

본 단자는 그가 함경도관찰사를 지내던 1892년 겨울, 새로 생산된 특산물을 진상하면서 기록한 것이다.

【서지】

- 원자료명: 없음
 - 크기: 38.5×96.4cm
 - 지질: 장지(壯紙)
 - 표기문자: 한자
 - 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
 - 등록번호: 1414
 - 특이사항
- (1) 문서명이 없고, 문장이 ‘咸鏡道正月朔預封新産進上’으로 시작함
 - (2) 단자용 종이인 장지를 사용함.
 - (3) 절첩 형식으로 접었던 흔적 있음.
 - (4) 연호 부분에 방형인장(‘咸鏡道觀察使之印’추정) 찍힘.

【관련 자료】

1892년의 진상 단자 중 음식 관련 내용이 있는 것으로 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 것은 모두 3건이다.

- ① 1892년(壬辰, 고종 29)의 [전라도 가도사 전주판관 민 진상 단자(全羅道 假都事 全州 判官 閔 進上 單子)](1415)
- ② 1892년(壬辰, 고종 29)의 [함경도 행관찰사겸도순찰사 서 진상 단자(咸鏡道 行觀察使 兼都巡察使 徐 進上 單子)](1414)
- ③ 1892년(壬辰, 고종 29)의 [함경도 행관찰사겸도순찰사 서 진상 단자(咸鏡道 行觀察使 兼都巡察使 徐 進上 單子)]

【내용】

함경도관찰사 겸 도순찰사 서정순이 생명태(生明太) 100개(箇)를 진상한 내용이다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

소중, 김향숙, 이지영

【원문】

연번	원문
<1>	咸鏡道正月朔預封新産
1	進上
2	生明太壹百箇
3	光緒十八年十二月十☒ 行觀察使兼都巡察使 徐

【자료명】 V-1-087 [전라도 가도사 전주판관 민 진상 단자
(全羅道 假都事 全州判官 閔 進上 單子)]

【정의】

1892년(壬辰, 고종 29, 광서 18) 10월 13일에 전주판관(全州判官) 민영승(閔泳昇, 1850~?)이 진상한 물품을 적은 단자이다. 본 단자의 진상 배경은 명목이 적혀있지 않다.

【배경】

전주판관(全州判官) 민영승(閔泳昇)에 대해서는 자세치 않다. 『고종실록』 1894년(甲午, 고종 31) 5월 5일자 기사에, 동학군이 일어나자 4월 말 완주(完州)로 도망갔다가 다시 전주로 잠입하여 경기전(慶基殿)의 태조영정과 위패를 피신시켰다고 장계(狀啓)을 올린 기록이 있다.

【서지】

- 원자료명: 없음
- 크기: 38.4×53.9cm
- 지질: 장지(壯紙)
- 표기문자: 한자
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1415
- 특이사항

- (1) 문서명이 없고, 문장이 ‘全羅道所封冬至物膳進上’으로 시작함.
- (2) 단자용 종이인 장지를 사용함.
- (3) 절첩 형식으로 접었던 흔적 있음.
- (4) 연호 부분에 방형인장 찍힘.

【관련 자료】

1892년의 진상 단자 중 음식 관련 내용이 있는 것으로 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 것은 모두 3건이다.

- ① 1892년(壬辰, 고종 29)의 [전라도 가도사 전주판관 민 진상 단자(全羅道 假都事 全州判官 閔 進上 單子)](1415)
- ② 1892년(壬辰, 고종 29)의 [함경도 행관찰사겸도순찰사 서 진상 단자(咸鏡道 行觀察使 兼都巡察使 徐 進上 單子)](1414)
- ③ 1892년(壬辰, 고종 29)의 [함경도 행관찰사겸도순찰사 서 진상 단자(咸鏡道 行觀察使 兼都巡察使 徐 進上 單子)]

【내용】

전주판관(全州判官) 민영승(閔泳昇)이 8전(殿)에 진상한 물품은 전복(全鮑) 5첩(貼), 생치(生雉) 15수(首), 해삼(海蔘) 4두(斗), 분(粉) 15근(斤), 생강정과(生薑正果) 1두(斗), 석류(石榴) 100개(箇), 유자(柚子) 100개(箇)이다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

소중, 김향숙, 이지영

【원문】

연번	원문	
	全羅道所封冬至物膳	
	進上	
	八殿	
1	全鰈	五貼
2	生雉	拾五首
3	多士十貳百條代海蔘	肆斗
4	粉	壹拾五斤
5	生薑正果	壹斗
6	石榴	壹百箇
7	柚子	壹百箇
	☒	
	光緒十八年十月十三日 假都事全州判官臣閔	

【자료명】 V-1-088 계사 이월 장악원 사찬하오신 받기

【정의】

1893년(癸巳, 고종 30) 2월 장악원(掌樂院)에 내린 사찬의 음식을 기록한 받기이다. 이때의 사찬은 당시 왕세자였던 순종의 탄일인 2월 8일에 열린 진연과 관련하여 장악원에 내린 사찬의 내용을 기록한 것으로 추정된다.

【배경】

장악원은 1470년(성종 1) 출범한 이래 1897년 교방사로 개칭되기 전 때까지 427년 동안 공식적으로 사용된 국립음악기관이었다. 궁중의 음악 및 무용에 관한 모든 일을 맡아보았다.

1893년(癸巳, 고종 30) 2월 8일에는 선운하고 사찬할 때의 사옹원·장악원·상의원외 제조 이하를 별단에 써서 들이라는 명을 내렸으며, 또한 하례를 받을 때와 선운하고 사찬할 때에 세자시강원과 세자익위사 이하와 각 차비 이하에게 시상하였다는 기록이 있다.

【서지】

- 원자료명: 계스이월장악원스찬하오신받기
 - 크기: 27.3×73.2cm
 - 지질: 저지(楮紙)
 - 표기문자: 한글
 - 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
 - 등록번호: 1288
 - 특이사항
- (1) 뒷면에 받기명을 세로 한 줄로 적었음.
(2) 2장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

【관련 자료】

장악원에 내린 사찬과 관련된 받기 중 한국학중앙연구원 장서각에 소장되어 있는 것은 모두 2건이 있다.

- ① 1893년(癸巳, 고종 30)의 <계스이월장악원스찬하오신받기>(1288)
- ② 1894년(甲午, 고종 31)의 <갑오정월이십일일장악원스찬하오신받기>(1291)

①은 순종의 탄일을 위한 진연 후 장악원에 사찬을 한 내용을 기록한 것이다. ②는 고종의 장수를 축원하는 진연과 관련하여 장악원에 내린 사찬을 기록한 것이다. 받기명 원편에 ‘이월 초4일 동’[이월초스일동]이라고 써 있는 것으로 보아, 이 받기가 2월 4일에도 동일하게 사용되었음을 알 수 있다.

【내용】

‘제조 2’에는 외상이, ‘낭청 4기국위원’에는 대경상이 내려졌다. 그리고 ‘악사 7’ 이하의 신하에는 반기, 면(麵)이 내려졌는데, 이들 내용을 보이면 다음의 <표 1>과 같다.

<표 1> 반기와 면 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

반기/면 유형	개수	
왜반기/면	1/합1	악사 7, 여령패장 6·포교 2, 사환기수 4명, 수직군 2명·포졸 2명, 가자 6인
쟁반기/면	1/동이2	무동 25명, 내취 36
	2/동이2	여령
대쟁반기/면	2/동이4	악공악생 71명

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

박보연, 김향숙, 이지영

【원문 및 현대역】

원문		연번	현대역	
데도이			제조 2	외상
낭청스 기국위원	]		낭청 4 기국위원]
악스칠			악사 7	왜반기 면합
악공악싱칠십일명			악공악생 71명	대쟁반기 2 면 4동이
녀령패장녹 표교이	]		여령패장 6 포교 2]
스환기슈스명			사환기수 4명	왜반기 면합
슈직군이명 포졸이명	]		수직군 2명 포졸 2명]
무동이십오명			무동 25명	쟁반기 면 2동이
가즈녹인			가자 6인	왜반기 면합
내취삼십육			내취 36	쟁반기 면 2동이
녀령			여령	쟁반기 2 면 2동이

【자료명】 V-1-089 계사 이월 탄신 각처 위축 발기(癸巳 二月 誕辰 各處 爲祝 件記)

【정의】

1893년(癸巳, 고종 30) 2월 탄일을 맞아 각처에서 올린 위축 행사의 소용 물목을 적은 발기이다. 2월 8일이 탄일인 순종과 관련될 것으로 추정되나 분명하지 않다.

【서지】

- 원자료명: 癸巳二月誕辰各處爲祝件記
 - 크기: 23.9×62.9cm
 - 지질: 저지(楮紙)
 - 표기문자: 한자
 - 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
 - 등록번호: 1823
 - 특이사항
- (1) 앞면의 시작 부분에 발기명이 기록되어 있음.
(2) 2장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.
(3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

위축 및 신사 관련 발기로 한국학중앙연구원 장서각에 소장되어 있는 것은 모두 15건이다.

- ① 1866년(丙寅, 고종 3)의 <병인이월운산송악별기도고관진적불기>(1772)
- ② 1881년(辛巳, 고종 18)의 <신스이월탄일위축불기>(1639)
- ③ 1884년(甲申, 고종 21)의 <갑신이월탄일위축불기>(1634)
- ④ 1885년(乙酉, 고종 22)의 <을유십월송악산기척진작호운불기>(1775)
- ⑤ 1886년(丙戌, 고종 23)의 <병술이월탄일각처위축경불기>(1638)
- ⑥ 1887년(丁亥, 고종 24)의 <덩희구월영평빅운스삼칠일경불기>(1635)
- ⑦ 1888년(戊子, 고종 25)의 <무즈늑월광주범화암삼칠일위축경불[기]>(1637)
- ⑧ 1889년(己丑, 고종 26)의 <기특오월산가는물지불기>(1805)
- ⑨ 1892년(壬辰, 고종 29)의 <임진십일월혹석니당주각처신스디내운불기>(1636)
- ⑩ 1893년(癸巳, 고종 30)의 <계사이월탄신각처위축발기(癸巳二月誕辰各處爲祝件記)>(1823)
- ⑪ <미년정도위축불기>(1632)
- ⑫ <각처칠월위축불기>(1641)
- ⑬ <미년십월위축불기>(1633)
- ⑭ <칠월탄일각처위축불기>(1640)
- ⑮ <이월탄일신스불기>(1409)

【내용】

위축 행사에 소용된 물품 중 음식재료는 호초(胡椒) 5두(斗), 갱미(粳米) 4석(石), 미(米) 175석(石) 8두(斗)이다.

【참고문헌】

- 김문식 외, 『왕실의 천지제사』 1, 파주: 돌베개, 2011.
이옥, 『조선시대 재난과 국가의례』, 파주: 창비, 2009.
이옥, 「조선시대 제향다례의 자료와 특징」, 신명호 외 편, 『조선시대 궁중다례의 자료
해설과 역주』, 서울: 민속원, 2008, 268-291쪽.

【집필자】

소종, 김향숙, 이지영

【원문】

연번	원문
	癸巳二月
	誕辰各處爲 祝件記都數
1	紅燭六柄
2	黃燭三千五百八十六柄
3	白紙六百四十三卷
4	靑雲香七百四十柄
5	白檀香十六斤
6	萬壽香八百十一封
7	紫檀香十一斤
8	安息香三千二百六十八柄
9	降眞香一斤
10	胡椒五斗
11	壯紙二十一卷
12	壯細紙五卷
13	五色紬六疋
14	白苧布十四疋
15	五色木三十五疋
16	白木三同三十五疋
17	木九同四十一疋
18	布三同三十疋
19	粳米四石
20	米一百七十五夕八斗
21	錢文十九萬七千九百八兩
22	各色細禮緞八十二疋

【수정 내용】

원문	수정 내용
...(상략)...	
黃燭三千五百八十六柄	각 항목의 위에 ‘:’부호를 사용하여 수정 표시함.
白紙六百四十三卷	
靑雲香七百四十柄	
白檀香十六斤	
萬壽香八百十一封	
紫檀香十一斤	
安息香三千二百六十八柄	
降眞香一斤	
胡椒五斗	
壯紙二十一卷	
各色正果	
...(중략)...	
白苧布十四疋	각 항목의 위에 ‘:’부호를 사용하여 수정 표시함.
五色木三十五疋	
白木三同三十五疋	
木九同四十一疋	
布三同三十疋	
粳米四石	
米一百七十五夕八斗	
...(중략)...	
各色細禮緞八十二疋	윗부분에 ‘:’부호를 사용하여 수정 표시함.

【자료명】 V-1-090 [계사 시월 십구일 군부인 삼간택교시시 반사상 받기
(癸巳 十月 十九日 郡夫人 三揀擇教是時 頒賜床 件記)]

【정의】

1893년(癸巳, 고종 30) 당시 의화군(義和君)이었던 의친왕(義親王, 1877~1955)의 길례(吉禮)와 관련하여 차린 상(床)과 음식의 차수(次數), 기수(器數), 고임 높이를 기록한 받기이다. 이 해의 10월 19일, 10월 27일, 10월 29일, 10월 30일, 11월 1일에 행한 내용이 기록되어 있다.

【배경】

의친왕은 고종과 귀인(貴人) 장씨의 소생으로 고종의 다섯째 아들 ‘강(綱)’이다. 1891년(고종 28)에 의화군(義和君)에 봉해졌고, 1899년(광무 3)에는 의친왕에 봉해졌다. 1893년 12월 6일 김사준(金思濬, 1855~1917)의 딸과 혼인했다. 이때 간택되어 의친왕과 혼인한 사람이 연원군부인(延原郡夫人) 김씨(1881~1964)이다.

『고종실록』의 기록에 따르면, 1893년(癸巳, 고종 30) 8월 17일에 의화군의 길례를 겨울에 행할 것이라는 내용이 있다. 이후 9월 20일에는 초간택(初揀擇)을 행한 후 김사준(金思濬), 서상숙(徐相肅), 홍우순(洪祐純), 김상오(金商五), 서상봉(徐相鳳), 서정대(徐廷大)의 딸에 대해 금혼(禁婚)하도록 하였다. 9월 26일에는 재간택(再揀擇)을 행한 후, 김사준, 홍우순, 김상오의 딸에 대해 금혼하도록 하였다. 10월 20일에는 김사준의 딸을 정하고, 10월 29일에는 가례를 행하였다.

【서지】

- 원자료명: 없음
- 크기: 35.4×73cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한자
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1311
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명이 적혀 있지 않고, 앞면의 문장이 ‘癸巳十月十九日郡夫人三揀擇教是時’로 시작함.

(2) 2장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

【관련 자료】

의친왕의 길례와 관련된 받기 중 음식 관련 내용이 있는 것으로서, 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 받기는 모두 2건이다.

- ① 1893년(癸巳, 고종 30)의 [계사시월십구일군부인삼간택교시시 반사상 받기(癸巳十月十九日郡夫人三揀擇教是時 頒賜床 件記)](1311)
- ② 1893년(癸巳, 고종 30)의 [홍우순가계사의친왕길례시망처자삼간택시반사받기(洪祐純家癸巳義親王吉禮時望處子三揀擇時頒賜件記)](1755)

【내용】

이 발기에는 1893년(고종 30) 10월 19일, 10월 27일, 10월 29일, 10월 30일, 11월 1일에 차린 상(床)과 음식의 차수, 기수, 고임의 높이가 기록되어 있으나, 음식의 구체적인 내용은 기록되어 있지 않다.

10월 19일은 ‘군부인 삼간택 교시시[郡夫人三揀擇教是時]’라고 되어 있다. 이날 행과상(行過床) 500상(床)이 차려졌으며, 각 상은 7기였다.

10월 27일에는 고사상(告祀床) 122상(床)이 차려졌으며, 각 상은 13기이고, 음식의 고임 높이는 4촌(寸)이다.

10월 29일은 ‘의화군 길례교시시[義和君吉禮教是時]’라고 되어 있다. 어상(御床) 3차(次)는 각 상이 32기이고 음식의 고임 높이는 1척(尺) 1촌(寸)이다. 차상(次床) 5차(次)는 각 상이 28기인데, 2차(次)에는 음식의 고임 높이가 9촌(寸)이고, 3차에는 음식의 고임 높이가 8촌(寸)이다. 신랑상(新郎床)과 신부상(新婦床)은 각 40기이며, 음식의 고임 높이는 1척(尺) 1촌(寸)이다. 야담(夜啖) 2차(次)는 각 25기이며, 음식의 고임 높이는 8촌(寸)이다. 행과상(行過床)은 300상(床)이 차려졌는데, 각 상이 13기이며, 음식의 고임 높이는 4촌(寸)이다.

10월 30일에는 어상(御床), 차상(次床), 신랑상(新郎床), 신부상(新婦床), 야담(夜啖), 대내행과상(大內行過床)에 대해 기록하였다. 어상(御床) 3차(次)는 각 상이 32기이며, 음식의 고임 높이는 1척(尺)이다. 차상(次床) 2차(次)는 각 상이 25기이며, 음식의 고임 높이는 8촌(寸)이다. 차상(次床) 일차(一次)는 24기이며, 음식의 고임 높이는 7촌(寸)이다. 신랑상(新郎床) 1차(次)는 30기이며, 음식의 고임 높이는 8촌(寸)이다. 신부상(新婦床) 1차(次)는 40기이며, 음식의 고임 높이는 1척(尺) 1촌(寸)이다. 야담(夜啖) 2차(次)는 각 23기이며, 음식의 고임 높이는 7촌(寸)이다. 대내행과상(大內行過床)은 200상(床)이 차려졌는데, 각 상이 13기이며, 음식의 고임 높이는 4촌(寸)이다.

11월 1일에는 야담(夜啖) 2차(次)가 기록되어 있는데, 각 23기이며, 음식의 고임 높이는 7촌(寸)이다.

【참고문헌】

『고종실록』

【집필자】

소종, 김향숙, 이지영

【원문】

연번	원문			
	癸巳十月十九日			
	郡夫人三揀擇教是時			
1	行過床	五百床	每床七器	
	癸巳十月二十七日			
1	告祀床	一百二十二床	每床十三器	高四寸
	癸巳十月二十九日			

義和君吉禮教是時				
1	御床	三次	每床三十二器	高一尺一寸
2	次床	五次	每床二十八器	二次高九寸 三次高八寸
3	新郎		各四十器	高一尺一寸
4	新婦			
5	夜啖	二次	各二十五器	高八寸
6	行過床	三百床	每床十三器	高四寸
癸巳十月三十日				
1	御床	三次	每床三十二器	高一尺
2	次床	二次	各二十五器	高八寸
3	次床	一次	二十四器	高七寸
4	新郎床	一次	三十器	高八寸
5	新婦床	一次	四十器	高一尺一寸
6	夜啖	二次	各二十三器	高七寸
7	大内行過床	二百床	每床十三器	高四寸
癸巳十一月初一日				
1	夜啖	二次	各二十三器	高七寸

【자료명】 V-1-091 [홍우순가 계사 의친왕 길례시 망처자 삼간택시 반사 받기
(洪祐純家 癸巳 義親王 吉禮時 望處子 三揀擇時 頒賜 件記)]

【정의】

1893년(癸巳, 고종 30) 당시 의화군(義和君)이었던 의친왕(義親王, 1877~1955)의 길례(吉禮) 때, 홍우순(洪祐純)의 딸이 삼간택(三揀擇)에 올라가자, 그 집안에 내린 물품을 기록한 문서이다.

【배경】

의친왕은 고종과 귀인(貴人) 장씨의 소생으로 고종의 다섯째 아들 ‘강(綱)’이다. 1891년(고종 28)에 의화군(義和君)에 봉해졌고, 1899년(광무 3)에는 의친왕에 봉해졌다. 1893년 12월 6일 김사준(金思濬, 1855~1917)의 딸과 혼인했다. 이때 간택되어 의친왕과 혼인한 사람이 연원군부인(延原郡夫人) 김씨(1881~1964)이다.

『고종실록』의 기록에 따르면, 1893년(癸巳, 고종 30) 8월 17일에 의화군의 길례를 거울에 행할 것이라는 내용이 있다. 이후 9월 20일에는 초간택(初揀擇)을 행한 후 김사준(金思濬), 서상숙(徐相肅), 홍우순(洪祐純), 김상오(金商五), 서상봉(徐相鳳), 서정대(徐廷大)의 딸에 대해 금혼(禁婚)하도록 하였다. 9월 26일에는 재간택(再揀擇)을 행한 후, 김사준, 홍우순, 김상오의 딸에 대해 금혼하도록 하였다. 10월 20일에는 김사준의 딸을 정하고, 10월 29일에는 가례를 행하였다.

【서지】

- 원자료명: 없음
- 크기: 25.3×38.9cm
- 지질: 고정지(藁精紙)
- 표기문자: 한자
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1755
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명이 적혀 있지 않고, 앞면의 문장이 ‘洪祐純家癸巳義親王吉禮時望處子三揀擇時’로 시작함.

(2) 황색 고정지 사용함.

【관련 자료】

의친왕의 길례와 관련된 받기 중 음식 관련 내용이 있는 것으로서, 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 받기는 모두 2건이다.

- ① 1893년(癸巳, 고종 30)의 [계사시월십구일군부인삼간택교시시 반사상 받기(癸巳十月十九日郡夫人三揀擇教是時 頒賜床 件記)](1311)
- ② 1893년(癸巳, 고종 30)의 [홍우순가 계사 의친왕 길례시 망처자 삼간택시 반사 받기(洪祐純家 癸巳 義親王 吉禮時 望處子 三揀擇時 頒賜 件記)](1755)

【내용】

이 발기에는 홍우순의 집안에 내린 물품이 기록되어 있는데, 그중 음식과 관련된 내용은 ‘호초(胡椒) 1승(升)’뿐이다.

【참고문헌】

『고종실록』

【집필자】

소중, 김향숙, 이지영

【원문】

연번	원문	
	洪祐純家癸巳義親王吉禮時望處子	
	三揀擇時	
1	桃榴紋緞裳次	一件
2	赤古里次	十件
3	明紬	二疋
4	紬木	一疋
5	雪綿子	十五片
6	月梳	一介
7	眞梳	十介
8	小[小+乙]	一介
9	剪刀	一介
10	針尺	一介
11	胡椒	一升
12	丹木	一塊
13	手薯中	一件

【자료명】 V-1-092 [행함경도 관찰사 겸도순찰사 서 진상 단자
(行咸鏡道 觀察使 兼都巡察使 徐 進上 單子)]

【정의】

1893년(癸巳, 고종 30) 7월 함경도관찰사 서정순(徐正淳, 1835~1908)이 종묘(宗廟)의 천신(薦新)을 위해 진상한 물품을 적은 단자이다.

【배경】

천신제(薦新祭)는 햅과일과 햅곡식이 나오면 조상에게 올리는 제사이다.

서정순은 본관이 달성이며, 1871년(고종 8) 정시문과에 병과로 급제하였다. 1875년 대사간, 1889년 도승지가 되었고, 1890년 대사성, 1891년 예조판서를 역임했다. 1892년 함경도관찰사가 되었다가 이듬해 김홍직 내각에서 공무아문대신으로 임명되었다. 1898년 중추원의관을 지낸 후, 독립협회의 요구로 성립된 박정양내각의 법무대신이 되었다. 이후 대한제국의 법제 제정에 심혈을 기울였고 1904년 기로소에 들었다.

【서지】

- 원자료명: 없음
 - 크기: 57×38cm
 - 지질: 장지(壯紙)
 - 표기문자: 한자
 - 소장처: 서울대학교 규장각
 - 등록번호: 奎27770
 - 특이사항
- (1) 문서명이 없고, 문장이 ‘咸鏡道七月令薦新’으로 시작함.
 - (2) 단자용 종이인 장지를 사용함.
 - (3) 절첩 형식으로 접었던 흔적 있음.
 - (4) 연호 부분에 방형인장(‘咸鏡道觀察使之印’) 찍힘.

【관련 자료】

1893년의 진상 단자 중 종묘의 천신을 위해 음식을 진상한 내용이 있는 것으로, 서울대학교 규장각한국학연구원에 소장된 것은 2건이 있다.

- ① 1893년(癸巳, 고종 30)의 [함경도 관찰사 서 진상 단자(咸鏡道觀察使徐進上單子)](奎 27770)
- ② 1893년(癸巳, 고종 30)의 [경상도 관찰사 이 진상 단자(慶尙道觀察使李進上單子)](奎 277750)

①은 함경도관찰사 서정순이, ②는 경상도관찰사 이용직이 진상한 것이다.

【내용】

함경도관찰사 서정순이 생연어(生鱧魚) 51미(尾)를 종묘에 진상한다는 내용이다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

소중, 김향숙, 이지영

【원문】

연번	咸鏡道七月令
	薦新
	宗廟
1	生鯁魚 伍拾壹尾
	光緒十九年七月二十日辰時 行觀察使兼都巡察使臣徐 (押)
	[咸鏡道觀察使之印]

【자료명】 V-1-093 [경상도 관찰사 겸도순찰사 친군남영외사 이 진상 단자
(慶尙道 觀察使 兼都巡察使 親軍南營外使 李 進上 單子)]

【정의】

1893년(癸巳, 고종 30, 광서 19) 10월 경상도관찰사 이용직(李容植)이 종묘(宗廟)의 천신(薦新)을 위해 진상한 물품을 적은 단자(單子)이다.

【배경】

천신제(薦新祭)는 햅과일과 햅곡식이 나오면 조상에게 올리는 제사이다.

이용직(李容植, 1852~1932)은 본관이 한산으로 1875년(고종 12) 별시문과에 을과로 급제하고 정언·응교를 거쳐 승지를 지낸 뒤 1890년 이조참의가 되었다. 1892년 이조참판과 대사성이 되었다가 1893년 초 경상도관찰사가 되었다. 1902년 황해도관찰사, 1903년 전라도관찰사를 역임하고 1909년 학부대신을 역임했다. 1910년 함방 뒤 자작의 직위를 받았으나, 1919년 3·1운동때 조선독립청원서사건에 연루되어 작위를 박탈당했다.

【서지】

- 원자료명: 없음
 - 크기: 75×45cm
 - 지질: 장지(壯紙)
 - 표기문자: 한자
 - 소장처: 서울대학교 규장각
 - 등록번호: 奎27775
 - 특이사항
- (1) 문서명이 없고, 문장이 ‘慶尙道十一月令 薦新 進上’으로 시작함.
 - (2) 단자용 종이인 장지를 사용함.
 - (3) 절첩 형식으로 접었던 흔적 있음.
 - (4) 연호 부분에 방형인장(‘慶尙道觀察使之印’) 찍힘.

【관련 자료】

1893년의 진상 단자 중 종묘의 천신을 위해 음식을 진상한 내용이 있는 것으로, 서울대학교 규장각한국학연구원에 소장된 것은 2건이 있다.

- ① 1893년(癸巳, 고종 30)의 [함경도 관찰사 서 진상 단자(咸鏡道觀察使徐進上單子)](奎 27770)
- ② 1893년(癸巳, 고종 30)의 [경상도 관찰사 이 진상 단자(慶尙道觀察使李進上單子)](奎 277750)

①은 함경도관찰사 서정순이, ②는 경상도관찰사 이용직이 진상한 것이다.

【내용】

경상도관찰사 이용직이 종묘 천신을 위해 생청어(生靑魚) 170미(尾)를 진상한다는 내용이다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

소중, 김향숙, 이지영

【원문】

연번	慶尙道十一月令
	薦新
	進上
	宗廟
1	生靑魚 壹百柒拾尾
	光緒十九年十月十七日 觀察使兼都巡察使·親軍南營外使臣李(押)
	[慶尙道觀察使印]

【자료명】 V-1-094 갑오 정월 이십일일 장악원 사찬하오신 받기

【정의】

1894년(甲午, 고종 31) 1월 21일 장악원(掌樂院)에 사찬한 음식을 적은 받기이다. 받기 명의 왼편에 ‘2월 초4일 동’[이월초스일동]이라고 적혀 있는 것으로 보아 이 받기는 같은 해 2월 4일에도 동일하게 사용된 것으로 보인다.

【배경】

장악원은 1470년(성종 1) 출범한 이래 1897년 교방사로 개칭되기 전 때까지 427년 동안 공식적으로 사용된 국립음악기관이었다. 궁중의 음악 및 무용에 관한 모든 일을 맡아보았다.

『고종실록』이나 『승정원일기』에는 1894년 1월 21일이나 2월 4일에 장악원에 사찬을 내렸다는 기록은 없다. 그런데, 이 즈음하여 열린 진연은 당시 왕세자였던 순종(純宗, 1907~1910)의 탄일인 2월 8일과 그 전날 올렸던 2월 7일의 고종(高宗, 1863~1907)과 명성황후 민씨의 장수를 축원하는 진연이 있다. 순종은 자신의 탄일 진연 전날 고종과 명성황후 민씨의 장수를 축원하는 진연을 여는 것을 허락해 주기를 청하는 상소를 올렸다(『승정원일기』 고종 31년 1월 10일자 기사). 이후 2월 7일에는 고종과 왕비 민씨의 장수를 축원하는 진연이 열렸으며, 그 다음 날인 2월 8일에는 왕세자의 21세 탄일을 축하하는 진연이 열렸다.

【서지】

- 원자료명: 갑오정월이십일일장악원스찬하오신받기
- 크기: 27.4×175cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1291
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명을 세로 두 줄로 적었는데, ‘갑오정월이십일일장악원스찬하오신’까지 한 줄로 길게 늘어 썼고, 줄을 옮겨 하단에 ‘받기’를 써넣었음. ‘받기’ 윗부분에는 ‘이월초스일동’을 써넣었음.

(2) 5장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

(3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

장악원에 내린 사찬과 관련된 받기 중 한국학중앙연구원 장서각에 소장되어 있는 것은 모두 2건이 있다.

① 1893년(癸巳, 고종 30)의 <계스이월장악원스찬하오신받기>(1288)

② 1894년(甲午, 고종 31)의 <갑오정월이십일일장악원스찬하오신받기>(1291)

①은 순종의 탄일을 위한 진연 후 장악원에 사찬을 한 내용을 기록한 것이다. ②는 고종의 장수를 축원하는 진연과 관련하여 장악원에 내린 사찬을 기록한 것이다. 발기명 원편에 ‘이월 초4일 동’[이월초스일동]이라고 써 있는 것으로 보아, 이 발기가 2월 4일에도 동일하게 사용되었음을 알 수 있다.

【내용】

당상에는 외상이 8, 7월 외상이 내려졌고, 낭청에는 겸상 4, 상 4상이 내려졌다. 이들에게 내린 음식은 ‘각색 편, 약식, 전복초·누름적, 생선전유어·양전유어, 잡찜, 편육·족편, 수란, 잡탕, 면, 초장, 개자, 생리·준시·왜감자·석류·생률, 각색 정과, 생리수정과, 청’으로 모두 15기, 23종류이다.

예모관 이하의 신하에 내린 경우는 상(床)과 반기, 면(麪)만 기록되어 있다. 이들 내용을 보이면 다음의 <표 1>과 같다.

<표 1> 반기와 면 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

반기/면 유형	개수	
왜반기/면	1/합1	예모관 2원, 통례원 서원 2인, 녹사 1, 전악·악사, 여령패장 6·포교 2, 여령색 서리, 사환기수 4명, 가자 6인
	1/동이1	사자무재인
쟁반기/합	1/합1	사자관 9원, 각처 서리, 무동 25명
	1/합2	(각처)사령·사고직
쟁반기/면	3/대합2	여령
	1/동이2	(각처)사환군, 내취 36명
	대3/동이5	악공악생 70명

그리고 발기의 끝부분에는 반기와 면의 총합이 ‘도합 어상 3상, 외상 8상, 겸상 4상, 쟁반기 10좌, 왜반기 11좌, 면합 12좌, (면)동이 12’라고 기록되어 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

박보연, 김향숙, 이지영

【원문 및 현대역】

원문	연번	현대역
당상외상팔칠원외상		당상 외상 8, 7월 외상
낭청겸상스상스상		낭청 겸상 4, 상 4상
각식편	1	각색 편
약식	2	약식
전복초 누름적	3	전복초 누름적
생선전유어 양전유어	4	생선전유어 양전유어

잡뽕		5	잡뽕	
편육 족편	┌	6	편육 족편	┌
슈란		7	수란	
잡탕		8	잡탕	
면		9	면	
초장		10	초장	
개즈		11	개자	
싱니 준시 왜감즈 석뉴 싱늘	┌ ┌ ┌ ┌ ┌	12	생리 준시 왜감자 석류 생틀	┌ ┌ ┌ ┌ ┌
각식정과		13	각색 정과	
싱니슈정과		14	생리수정과	
청		15	청	
네모관이원	왜반기 면합		예모관 2원	왜반기 면합
통네원서원이인	왜반기 면합		통레원 서원 2인	왜반기 면합
스즈관구원	징반기 면합		사자관 9원	쟁반기 면합
녹스일	왜반기 면합		녹사 1	왜반기 면합
각쳐서리	징반기 면합		각쳐 서리	쟁반기 면합
스환군	징반기 면두동회		사환군	쟁반기 면 2동이
사령 스고덕	┌ 징반기 ┌ 면합 회		사령 사고직	┌ 쟁반기 ┌ 면합 2
전악 악스	┌ 왜반기 ┌ 면합		전악 악사	┌ 왜반기 ┌ 면합
악공악싱칠십 명	대징반기삼 면오동회		악공악생 70명	대쟁반기 3 면 5동이
녀령패장녹 포교이	┌ 왜반기 ┌ 면합		여령패장 6 포교 2	┌ 왜반기 ┌ 면합
녀령빛서리	왜반기 면합		여령색 서리	왜반기 면합
스환기슈스명	왜반기 면합		사환기수 4명	왜반기 면합
무동이십오명	징반기 면합		무동 25명	쟁반기 면합
가즈녹인	왜반기 면합		가자 6인	왜반기 면합
너취삼십녹명	징반기 면두동회		내취 36명	쟁반기 면 2동이
녀령	징반기삼 면대합이		여령	쟁반기 3 면대합 2
스즈무지인	왜반기 면혼동회		사자무재인	왜반기 면 1동이

도합어상삼상 외상팔상 겸상스상 정반기십좌 왜반기십일좌 면합십이좌 동희십이		도합 어상 3상 외상 8상 겸상 4상 정반기 10좌 왜반기 11좌 면합 12좌 동이 12
--	--	---

【수정 내용】

원문		수정 내용
...(상략)...		
당상외상팔 칠원 외상		‘칠원 외상’부분에 별지를 덧붙인 후, 윗부분에 ‘이’부호를 사용하여 표시함.
...(중략)...		
악공악싱칠십명	대정반기삼 면오동희	‘면오동희’의 ‘오’부분에 다른 글자를 썼다가 ‘오’라고 쓴 별지를 덧붙임.
...(중략)...		
녀령빛서리	왜반기 면합	‘스환괴슈스명’ 오른쪽에 ‘녀령빛서리 왜반기 면합’을 끼워 씀.
스환괴슈스명	왜반기 면합	
...(중략)...		
녀령정빈기삼	면디합이	‘녀령정빈기삼’의 ‘삼’부분을 덧써서 고쳐 씀. ‘면디합이’의 ‘면’과 ‘합’사이 오른쪽에 ‘디’를 작게 끼워 씀.
...(하략)...		

【자료명】 V-1-095 갑오 이월 십팔일 진연 삼회작 진어상 사찬 음식 발기

【정의】

1894년(甲午, 고종31) 2월의 진연과 재회작에서 국왕과 왕비, 세자에게 진설된 음식의 종류를 기록한 발기이다. 발기명의 원편에 ‘20일 재회작(再會酌) 동(同)’[이십일지회작동]이라 써 있으므로, 이 발기가 20일의 재회작에서도 동일하게 사용되었음을 알 수 있다.

【배경】

당시 왕세자였던 순종(純宗, 1907~1910)은 1894년(甲午, 고종 31) 2월 20일 회연(會宴)을 행하고 재차 강녕전(康寧殿)에서 회작(會酌)을 행하였다. 위 발기 제목을 고려할 때, 20일의 이 행사는 이틀 전 있었던 18일 진연 삼회작의 후속 행사였던 것으로 생각된다. 실제로 전 해인 1893년 10월 10일 고종이 전교를 내려 “회작연은 16일, 두 번째 회작연은 19일”로 하라고 지시한 바 있다. 그에 근거해 4개월 후인 1894년 2월의 진연과 재회도 2,3일의 간격을 두고 개최한 것이라 하겠다.

그리고 당시 진설된 음식을 기록한 것이 이 발기라 하겠는데, 발기 상의 ‘양전마마’는 고종(高宗, 1863~1907)과 명성황후 민씨(1851~1895)를, ‘동궁마마’는 당시 세자인 순종을 가리킨다. 발기명의 원편에 ‘20일 재회작 동[이십일지회작동]’이라 써 있는 것으로 보아, 이 발기가 18일의 진연과 20일의 재회작에 동일하게 사용되었을 것이라 추정할 수 있다. 다만 전 해인 1893년 8월 28일, 고종이 “회작연(會酌宴)과, 동궁이 참가하는 두 번째 회작연의 의례, 범절은 ‘금년 봄 양로연(養老宴) 때의 규례’에 따를 것을 전교한 바 있음이 주목된다. 이는 반 년 전인 2월 27일 자신이 ‘양로연 뒤의 회례연(會禮宴)은 작계, 진찬연(進饌宴)이나 회작연의 규례에 준하며, 동궁도 회작연에 참석하라’고 전교한 것을 다시금 환기한 것인데, 이에 따르면 세자는 1894년 2월 18일 진연 삼회작에는 참석하지 않고, 20일의 재회에만 참석했을 가능성이 있다.

【서지】

- 원자료명: 갑오이월십팔일진연삼회작진어상스찬음식발기
- 크기: 27.5×21.5cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1299
- 특이사항

(1) 뒷면에 발기명을 세로 두 줄, 상하 2단으로 나누어 적었는데, 상단에는 ‘갑오이월십팔일진연삼회작’까지 세로 한 줄로 쓴 다음 줄을 바꾸어 ‘이십일지회작동’을 세로로 쓰고, 다시 단을 바꾸어 하단에 ‘진어상’을 쓰고, 줄을 바꾸어 ‘스찬음식발기’를 적었음.

(2) 발기의 뒷부분이 결락됨.

【관련 자료】

한국학중앙연구원 장서각에는 진연 사찬과 관련된 발기가 다수 있으나, 이 발기는 관련 행사가 분명하지 않아 관련 발기를 언급하기 어렵다.

【내용】

고종과 명성왕후 민씨[냥전마마], 세자 순종[동궁마마]에게 진여한 음식의 각 기의 고 임의 높이는 8촌이다. 발기에 수록된 음식은 ‘약과·만두과, 삼색 연사과·각색 강정’으로, 나머지 음식의 내역은 발기의 뒷부분이 결락되어 알 수 없다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영

【원문 및 현대역】

원문			연번	현대역		
냥전마마				양전마마		
동궁마마		고팔촌		동궁마마		고 8촌
약과	┌		1	약과	┌	
만두과	└			만두과	└	
삼식연사과	┌		2	삼색 연사과	┌	
각색간정	└			각색 강정	└	

【자료명】 V-1-096 [경상도 관찰사겸도순찰사 친군남영외사 조 진상 단자
(慶尙道 觀察使兼都巡察使 親軍南營外使 趙 進上 單子)]

【정의】

1894년(甲午, 고종 31) 10월 경상도관찰사 조병호(趙秉鎬, 1847~1910)가 경모궁(景慕宮)의 천신(薦新)을 위해 물품을 진상한 것을 적은 단자(單子)이다.

【배경】

천신(薦新)은 햇곡식이나 햇과일이 생산되면 조상에 제사지내는 것이다.

경모궁(景慕宮)은 장조(莊祖, 1735~1762)와 비 헌경왕후(獻敬王后, 1735~1815)의 사당이다. 처음에는 수은묘(垂恩廟)라 했었다가 아들 정조가 즉위하면서 도감(都監)을 설치하고 경모궁이라 개칭하였다. 1839년 소실되었지만, 고종에 의해 계속 중시되다가 대한제국 선포 이후인 1899년 장헌세자를 장종(莊宗)으로 추존하면서 신주를 종묘로 옮겼다.

조병호는 본관이 임천으로, 1866년(고종 3) 정시문과에 병과로 급제하여 홍문관응교, 동부승지, 성균관대사성 등을 역임하였다. 1883년 안동부사가 되어 동래와 성주의 민란을 처리하였고 1885년 공조판서, 예조판서, 한성부판윤을 지냈다. 1892년충청도 관찰사, 1894년 경상도관찰사를 거쳐 1897년 탁지부대신, 1899년 궁내부특진관, 1904년 내부대신, 1906년 의정부의정대신이 되었다.

【서지】

- 원자료명: 없음
- 크기: 29×44cm
- 지질: 장지(壯紙)
- 표기문자: 한자
- 소장처: 서울대학교 규장각
- 등록번호: 93225-2
- 특이사항

(1) 문서명이 없고, 문장이 ‘慶尙道十一月令薦新進上物目’으로 시작함.

(2) 단자용 종이인 장지를 사용함.

(3) 절첩 형식으로 접었던 흔적 있음.

(4) 연호 부분에 방형인장(‘慶尙道觀察使之印’추정) 찍힘.

【관련 자료】

경모궁의 천신을 위해 진상한 내용이 담겨 있는 단자로 서울대학교 규장각한국학연구원에 소장되어 있는 것은 2건이다.

- ① 1894(甲午, 고종 31)의 [함경도 관찰사겸순찰사 박 진상 단자(咸鏡道 觀察使兼巡察使 朴 進上 單子)](93225-2)
- ② 1894(甲午, 고종 31)의 [함경도 관찰사겸순찰사 박 진상 단자(咸鏡道 觀察使兼巡察使 朴 進上 單子)](奎27628)

【내용】

경상도관찰사 조병호가 경모궁(景慕宮) 천신(薦新)의 명목으로 생청어(生靑魚) 8미(尾)와 추가로 1미(尾)를 더 진상한다는 내용이다.

【참고문헌】

『고종실록』

【참고문헌】

소종, 김향숙, 이지영

【원문】

연번	慶尙道十一月令
	薦新
	進上物目
	景慕宮
1	生靑魚 捌尾 加壹尾
	開國五百三年十月二十六日 觀察使兼都巡察使 親軍南營外使趙 (押)
	[官印]

【자료명】 V-1-097 [함경도 관찰사겸순찰사 박 진상 단자
(咸鏡道 觀察使兼巡察使 朴 進上 單子)]

【정의】

1894년(甲午, 고종 31, 개국 503) 10월 함경도관찰사(咸鏡道觀察使) 박箕陽(1856~1932)과 지방관들이 종묘(宗廟)·경모궁(景慕宮)의 천신(薦新)을 위해 은어(銀魚)를 진상한 단자이다.

【배경】

천신(薦新)은 햇곡식이나 햇과일이 생산되면 조상에 제사지내는 것이다.

경모궁(景慕宮)은 장조(莊祖, 1735~1762)와 비 헌경왕후(獻敬王后, 1735~1815)의 사당이다. 처음에는 수은묘(垂恩廟)라 했었다가 아들 정조가 즉위하면서 도감(都監)을 설치하고 경모궁이라 개칭하였다. 1839년 소실되었지만, 고종에 의해 계속 중시되다가 대한제국 선포 이후인 1899년 장헌세자를 장종(莊宗)으로 추존하면서 신주를 종묘로 옮겼다.

박기양의 본관은 반남이고 태보(泰輔)의 후손이며 1888년(고종 25) 별시문과에 병과로 급제하였다. 1892년 대사성을 지내다가 1894년 동학(東學) 운동이 일어났을 때 함경도관찰사에 임명되었다. 광무개혁 직후 내각에 직무하다가 을사조약이 있자, 박제순(朴齊純) 등을 맹비난하고 조약을 파기할 것을 상소하였다. 함방 후에는 일본에 협력하여 남작 작위를 받았고 1925년 중추원 참의가 되었다.

은어를 진상한 지방관인 정평부사(定平府使) 정태석(鄭泰奭), 함경판관(咸鏡判官) 주운환(朱雲煥), 홍원현감(洪源縣監) 변석운(邊錫胤) 등에 대한 자료는 자세하지 않다.

【서지】

- 원자료명: 없음
- 크기: 45×40cm
- 지질: 장지(壯紙)
- 표기문자: 한자
- 소장처: 서울대학교 규장각한국학연구원
- 등록번호:奎27628
- 특이사항

- (1) 문서명이 없고, 문장이 ‘咸鏡道十月令薦新’으로 시작함.
- (2) 단자용 종이인 장지를 사용함.
- (3) 절첩 형식으로 접었던 흔적 있음.
- (4) 연호 부분에 방형인장(‘咸鏡道觀察使之印’) 찍힘.

【관련 자료】

경모궁의 천신을 위해 진상한 내용이 담겨 있는 단자로 서울대학교 규장각한국학연구원에 소장되어 있는 것은 2건이다.

- ① 1894(甲午, 고종 31)의 [함경도 관찰사겸순찰사 박 진상 단자(咸鏡道 觀察使兼巡察使 朴 進上 單子)](93225-2)

② 1894(甲午, 고종 31)의 [함경도 관찰사겸순찰사 박 진상 단자(咸鏡道 觀察使兼巡察使 朴 進上 單子)](奎27628)

【내용】

함경도관찰사 박기양과 지방 수령들이 종묘(宗廟)와 경모궁(景慕宮)의 천신(薦新)을 위해 은어(銀魚)를 진상한 내용을 적은 것이다.

종묘(宗廟)에는 생은어(生銀魚) 751미와 빙통(氷桶)에 넣은 20미, 경모궁(景慕宮)에는 생은어(生銀魚) 40미와 빙통(氷桶)에 넣은 5미를 진상하였다.

말미에는 정평부사(定平府使) 정태석(鄭泰奭)이 생은어(生銀魚) 272미, 함경판관(咸鏡判官) 주운환(朱雲煥)이 생은어(生銀魚) 272미, 홍원현감(洪源縣監) 변석윤(邊錫胤)이 생은어(生銀魚) 272미씩 진상했다는 내용이 덧붙여져 있다.

【참고문헌】

『고종실록』

【집필자】

소중, 김향숙, 이지영

【원문】

연번	咸鏡道十月令			
	薦新數目			
	宗廟			
1	生銀魚	柒百伍拾壹尾	加貳拾尾	入氷桶壹
	景慕宮			
1	生銀魚	肆拾尾	加伍尾	入氷桶壹
	開國五百三年十月十八日辰時 觀察使兼巡察使朴 (押)			
	[咸鏡道觀察使之印]			
	封			
	進官			
	定平府使 鄭泰奭			
	生銀魚	貳百柒拾貳尾		
	咸鏡判官 朱雲煥			
	生銀魚	貳百柒拾貳尾		
	洪源縣監 邊錫胤			
	生銀魚	貳百柒拾貳尾		
	[咸鏡道觀察使之印]			

【자료명】 V-1-098 을미 사월 위시 분료 받기

【정의】

1895년(乙未, 고종 32) 4월부터 궁녀들에게 지급된 공상(供上) 내역을 기록한 받기이다. 이 받기의 받기명에는 ‘1895년(乙未, 고종 32) 4월부터[을미스월위시]’라고 되어 있으나, 실제 내용에서는 ‘1894년(甲午, 고종 31) 12월[갑오납월]’, ‘1895년(乙未) 8월[을미팔월]’, ‘1895년(乙未) 4월[을미스월]’에 해당하는 내용이 적혀 있다. 또한 첨지에 ‘1895년(乙未) 9월[을미구월]’, ‘1896년(丙申, 고종 33) 4월[병신스월]’, ‘1896년(丙申) 3월[병신삼월]’의 내용도 적었다.

【배경】

국가기관의 관리들은 국가에서 녹(祿)을 받았고, 이보다 낮은 관리들은 요(料)를 받았다. 궁녀는 녹(祿)이나 요(料)를 받는 대상은 아니었으나, 공상(供上)을 받았다. 공상(供上)이란 궁궐에서 생활하는 전궁(殿宮, 즉 왕과 왕비, 왕실 가족)에게 소요 물품을 바치거나 여러 후궁 이하 상궁, 시녀 등에게 옷감이나 식사를 제공할 때 쓸 소요 물품을 공급하는 일을 말한다. 호조(戶曹)의 전례방(前例房)은 이러한 물품의 조달을 담당하는 관사의 보고에 따라 미리 마련된 규정과 매달의 수요공급을 계획한 도표를 근거로 회계처리를 하였고, 실제 물품의 조달과 공급은 여러 관서에서 담당하였다. 궁녀들에게는 미곡, 반찬거리, 옷감 등이 현물로 지급되었다. 음식 재료의 공급처는 다음과 같다. 사도시(司藥寺)에서는 미곡과 장류 등을, 사재감(司宰監)에서는 어류, 젓갈 등을, 내자시(內資寺)에서는 참깨를, 내섬시(內贍寺)에서는 식용기름, 초 등을, 의영고(義盈庫)에서는 기름, 꿀, 밀납, 반찬거리, 호초 등을, 빙고(氷庫)에서는 얼음을 공급했다. 이외에도 옷감이 공급되기도 하였는데, 그 일은 제용감(濟用監)에서 담당하였다.

【서지】

- 원자료명: 을미스월위시분료받기
- 크기: 27.4×635cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1800
- 특이사항
 - (1) 뒷면에 받기명을 세로로 적었음.
 - (2) 22장의 종이를 연결하여 가로로 늘임(제20, 21장의 크기가 다른 연결 종이에 비해 세로의 길이가 짧음).
 - (3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

궁녀에게 내린 급료와 관련된 것 중 음식 관련 내용이 있는 받기로, 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 것은 모두 3건이다.

- ① 1866(丙寅, 고종 3)의 <병인근던분뇨도>(K2-3169)
- ② 1892년(壬辰, 고종 29)과 1919년(己未)의 <근던분뇨도블기>(1779)
- ③ 1894년(甲午, 고종 31), 1895년(乙未, 고종 32), 1896년(丙申, 고종 33)의 <을미스월 위시분뇨블기>(1800)

①은 절첩 형태로 되어 있다. ②는 1892년(壬辰, 고종 29), 1919년(己未)의 기록이 있고, ③은 1894년(甲午, 고종 31) 12월의 기록, 1895년(乙未, 고종 32) 8월과 4월의 기록이 있으며, 첨지에는 1895년(乙未, 고종 32) 9월의 기록, 1896년(丙申, 고종 33) 3월과 4월의 기록이 있다.

【내용】

침방, 솥방, 색장, 보기, 안소주방, 외소주방, 생것방, 세수간, 세답방, 외급 등의 각 처소의 상궁 등에게 내려진 ‘미, 태, 북어’의 수량이 적혀 있다. 그 내용을 보이면 <표 1>과 같다.

<표 1> 물품 소용 내용

물품	수량	지급처
미/태/북어	8두/8두/2쾌	(색장)김상궁, (색장)강상궁, (외소주방)홍상궁, (세수간)배궁, (세답방)김상궁, (외급)양상궁, (외급)박상궁, (외급)남상궁
	8두/8두/1쾌 10미	(외급)노상궁
	8두/7두 5승/2쾌	(외소주방)진상궁
	8두/5두/1쾌 10미	(외급)박상궁
	7두 5승/7두/1쾌 15미	(보기)김상궁, (보기)손씨, (을미 4월)매상궁
	7두 5승/6두 5승/1쾌 15미	(안소주방)박상궁, (안소주방)최상궁, (안소주방)박상궁, (외소주방)원상궁, (외소주방)신상궁, (외소주방)양상궁, (생것방)노상궁, (생것방)송상궁, (세답방)이상궁
	7두 5승/6두/2쾌 10미	온공상 하상궁, 안상궁, 지상궁, 안상궁, 김상궁, 서상궁, 신상궁, 엄상궁, 최씨, 이씨, (침방)김상궁, (침방)이상궁, (침방)노상궁, (침방)양상궁, (침방)최상궁, (침방)조상궁, (침방)이상궁, (침방)김상궁, (침방)이상궁, (침방)은영이, (침방)윤임, (침방)연영, (침방)성현, (침방)갑임, (침방)희성, (솥방)김상궁, (솥방)이상궁, (솥방)김상궁, (솥방)을상궁, (솥방)홍상궁, (솥방)김상궁, (솥방)조상궁, (솥방)김상궁, (솥방)이상궁, (솥방)장상궁, (솥방)최상궁, (솥방)최

			상궁, (숫방)문상궁, (숫방)계영이, (숫방)용임이, (숫방)녹성이, (숫방)완임이, (숫방)창임이, (세답방)홍상궁, (세답방)박씨, (세답방)아지, (세답방)오아지, (외급)천상궁, (외급)전씨, (외급)양씨, (갑오 납월)이상궁, (을미 8월)안상궁, (을미 9월)숙임이, (병신 4월)지상궁
	7두/6두/1쾌 10미	(세수간)장상궁, (세수간)정씨, (세답방)김상궁, (세답방)송상궁, (병신 3월)백상궁	
	7두/5두 5승/1쾌 10미	(안소주방)김상궁, (외소주방)안상궁, (세답방)원순	
	6두 5승/5두/1쾌 5미	(외소주방)은성	
	6두 5승/4두 5승/1쾌 5미	(생것방)계성이, (생것방)춘성이, (생것방)봉성이, (생것방)갑성이	
	6두/4두 5승/1쾌 5미	(안소주방)채성, (안소주방)원성, (안소주방)완순, (세수간)채순, (세수간)복창	
	5두 5승/4두 5승/1쾌	(외소주방)봉석	
	5두 5승/4두/1쾌	(안소주방)영순, (안소주방)화순	
	5두 5승/3두 5승/1쾌	(세답방)연성	
	5두 5승/3두/1쾌 5미	반공상	(침방)옥임, (침방)청임, (숫방)영길이, (숫방)선임이
	5두/3두/13미	(세수간)유순	
	4두 5승/2두/6미	(안소주방)봉순, (안소주방)을순, (생것방)완성, (생것방)은성	
	4두/1두 5승/13미	반반공상	오씨, 박씨, 천씨, 안씨, (침방)순임, (숫방)수임이, (숫방)봉임이, (숫방)유임이, (을미 9월)옥협이
	4두/1두 5승/5미	(안소주방)문길, (안소주방)춘복, (외소주방)희복, (외소주방)재복, (외소주방)옥창, (외소주방)완복, (외소주방)홍복, (외소주방)희순, (외소주방)원복, (외소주방)현복, (외소주방)영복, (외소주방)정복, (외소주방)계복, (생것방)춘복, (생것방)경복, (생것방)창복, (세수간)숙창, (세수간)유창, (세수간)봉길, (세수간)정길, (세수간)학길, (세답방)재길, (세답방)동길, (세답방)필순, (세답방)선길, (세답방)기복이, (세답방)용복이	
미/복어	18두/3쾌	온방자 3	하상궁
	12두/2쾌	온방자 2각	안상궁, 지상궁, 서상궁, 신상궁,
		온방자 2	(침방)김상궁, (침방)이상궁, (침

			방)노상궁, (침방)양상궁, (침방)최상궁, (침방)조상궁, (숫방)김상궁, (숫방)이상궁, (숫방)김상궁, (숫방)을상궁, (갑오 납월)이상궁, (을미 8월)안상궁, (병신 4월)지상궁
	6두/1쾌	온방자	엄상궁, 이씨, (침방)이상궁, (침방)김상궁, (침방)이상궁, (침방)은영이, (침방)윤임, (침방)연영, (침방)성현, (숫방)홍상궁, (숫방)김상궁, (숫방)조상궁, (숫방)김상궁, (숫방)이상궁, (숫방)장상궁, (숫방)최상궁, (숫방)최상궁, (숫방)문상궁, (숫방)계영이, (세답방)홍상궁, (세답방)박씨, (외급)천상궁, (외급)전씨
		배비 1	(세답방)아지, (세답방)오아지
	3두/10미	반방자	안상궁, 엄상궁, 이씨, (침방)이상궁, (침방)김상궁, (침방)이상궁, (침방)은영이, (숫방)홍상궁, (숫방)김상궁, (숫방)조상궁, (숫방)김상궁, (숫방)이상궁, (숫방)장상궁, (숫방)최상궁, (숫방)최상궁, (숫방)문상궁, (숫방)용임이, (숫방)녹성이, (세답방)홍상궁, (세답방)박씨
미	7석	외소주방	
북어	7쾌 10미	명례궁 신당	
	3쾌 10미	용동궁 신당	

【참고문헌】

홍순민, 「조선시대 궁녀의 위상」, 『역사비평』68호, 역사비평사, 2004, 241-267쪽.

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문		연번	현대역	
하상궁	온공상		하상궁	온공상
	미 칠두오승			미 7두 5승
	티늬두			태 6두

			복어이 캐십미				복어 2캐 10미
		온방즈삼	미십팔두			온방자 3	미 18두
			복어삼캐				복어 3캐
안상궁 지상궁	] 각	온공상	미칠두오승	] 각	온공상	미 7두 5승	태 6두
			티늬두			복어 2캐 10미	
			복어이 캐십미			복어 2캐	
		온방즈이 각	미십이두		온방자	미 12두	복어 2캐
			복어이 캐		2각		
안상궁	온공상	미칠두오승	안상궁	온공상	미 7두 5승	태 6두	복어 2캐 10미
		티늬두			복어 2캐 10미		
		복어이 캐십미			복어 2캐 10미		
	반방즈	미삼두		반방자	미 3두	복어 10미	
복어십미							
김상궁	온공상	미칠두오승	김상궁	온공상	미 7두 5승	태 6두	복어 2캐 10미
		티늬두			복어 2캐 10미		
		복어이 캐십미			복어 2캐 10미		
서상궁 신상궁	] 각	온공상	미칠두오승	] 각	온공상	미 7두 5승	태 6두
			티늬두			복어 2캐 10미	
			복어이 캐십미			복어 2캐 10미	
		온방즈이 각	미십이두		온방자	미 12두	복어 2캐
			복어이 캐		2각		
엄상궁	온공상	미칠두오승	엄상궁	온공상	미 7두 5승	태 6두	복어 2캐 10미
		티늬두			복어 2캐 10미		
		복어이 캐십미			복어 2캐 10미		
	온방즈	미늬두		온방자	미 6두	복어 1캐	
		복어일캐		반방자	미 3두	복어 10미	
	반방즈	미삼두			복어 10미		
복어십미							
최씨	온공상	미칠두오승	최씨	온공상	미 7두 5승	태 6두	복어 2캐 10미
		티늬두			복어 2캐 10미		
		복어이 캐십미			복어 2캐 10미		
오씨 박씨 천씨 안씨	] 각	반반공상	미스두	] 각	반반 공상	미 4두	태 1두 5승
			티일두오승			복어 13미	
			복어십삼미				
니씨	온공상	미칠두오승	니씨	온공상	미 7두 5승	태 6두	복어 2캐 10미
		티늬두			복어 2캐 10미		
		복어이 캐십미			복어 2캐 10미		
	온방즈	미늬두		온방자	미 6두	복어 1캐	
		복어일캐		반방자	미 3두	복어 10미	
	반방즈	미삼두			복어 10미		
복어십미							
침방				침방			
김상궁 니상궁 노상궁 양상궁 최상궁 도상궁	] 각	온공상	미칠두오승	] 각	온공상	미 7두 5승	태 6두
			태늬두			복어 2캐 10미	
			복어이 캐십미			복어 2캐 10미	
		온방즈이 각	미십이두		온방자	미 12두	복어 2캐
			복어이 캐		2각		
니상궁	] 각	온공상	미칠두오승	] 각	온공상	미 7두 5승	

선임이	┌		티삼두 복어일쾌오미		선임이	┌	상	태 3두 복어 1쾌 5미
슈임이	┌	각 반반공상	미스두		수임이	┌	반 반 공상	미 4두
봉임이	┌		티일두오승		봉임이	┌		태 1두 5승
유임이	┌		복어십삼미		유임이	┌		복어 13미
식장					색장			
김상궁	┌	각	미팔두		김상궁	┌	각	미 8두
강상궁	┌		티팔두		강상궁	┌		태 8두
	┌		복어이쾌			┌		복어 2쾌
보기					보기			
김상궁	┌	각	미칠두오승		김상궁	┌	각	미 7두 5승
손시	┌		티칠두		손씨	┌		태 7두
	┌		복어일쾌십오미			┌		복어 1쾌 15미
안소주방					안소주방			
박상궁	┌	각	미칠두오승		박상궁	┌	각	미 7두 5승
최상궁	┌		티늑두오승		최상궁	┌		태 6두 5승
박상궁	┌		복어일쾌십오미		박상궁	┌		복어 1쾌 15미
김상궁			미칠두 티오두오승 복어일쾌십미		김상궁		미 7두 태 5두 5승 복어 1쾌 10미	
취성	┌	각	미늑두		채성	┌	각	미 6두
원성	┌		티스두오승		원성	┌		태 4두 5승
완순	┌		복어일쾌오미		완순	┌		복어 1쾌 5미
영순	┌	각	미오두오승		영순	┌	각	미 5두 5승
화순	┌		티스두		화순	┌		태 4두
	┌		복어일쾌			┌		복어 1쾌
봉순	┌	각	미스두오승		봉순	┌	각	미 4두 5승
을순	┌		티이두		을순	┌		태 2두
	┌		복어늑미			┌		복어 6미
문길	┌	각	미스두		문길	┌	각	미 4두
춘복	┌		티일두오승		춘복	┌		태 1두 5승
	┌		복어오미			┌		복어 5미
외소주방					외소주방			
홍상궁			미팔두 티팔두 복어이쾌		홍상궁		미 8두 태 8두 복어 2쾌	
진상궁			미팔두 티칠두오승 복어이쾌		진상궁		미 8두 태 7두 5승 복어 2쾌	
원상궁	┌	각	미칠두오승		원상궁	┌	각	미 7두 5승
신상궁	┌		티늑두오승		신상궁	┌		태 6두 5승
양상궁	┌		복어일쾌십오미		양상궁	┌		복어 1쾌 15미
안상궁			미칠두 티오두오승 복어일쾌십미		안상궁		미 7두 태 5두 5승 복어 1쾌 10미	
은성			미늑두오승 티오두 복어일쾌오미		은성		미 6두 5승 태 5두 복어 1쾌 5미	
봉석			미오두오승 티스두오승		봉석		미 5두 5승 태 4두 5승	

북어일쾌		북어 1쾌	
회복] 각 미스두 티일두오승 북어오미	회복] 각 미 4두 태 1두 5승 북어 5미
지복		재복	
옥창		옥창	
완복		완복	
홍복		홍복	
희순		희순	
원복		원복	
현복		현복	
영복		영복	
정복	정복		
계복	계복		
싱것방		생것방	
노상궁] 각 미칠두오승 티늑두오승 북어일쾌십오미	노상궁] 각 미 7두 5승 태 6두 5승 북어 1쾌 15미
송상궁		송상궁	
계성이		계성이	
춘성이] 각 미늑두오승 태스두오승 북어일쾌오미	춘성이] 각 미 6두 5승 태 4두 5승 북어 1쾌 5미
봉성이		봉성이	
갑성이		갑성이	
완성] 각 미스두오승 태이두 북어늑미	완성] 각 미 4두 5승 태 2두 북어 6미
운성		운성	
춘복		춘복	
경복] 각 미스두 태일두오승 북어오미	경복] 각 미 4두 태 1두 5승 북어 5미
창복		창복	
세슈간		세수간	
비상궁	미팔두 태팔두 북어이쾌	배궁	미 8두 태 8두 북어 2쾌
당상궁] 각 미칠두 태늑두 북어일쾌십미	장상궁] 각 미 7두 태 6두 북어 1쾌 10미
당시		당시	
치순	미늑두 태스두오승 북어일쾌오미	채순	미 6두 태 4두 5승 북어 1쾌 5미
복창	복창	복창	복창
유순	미오두 태삼두 북어십삼미	유순	미 5두 태 3두 북어 13미
숙창] 각 미스두 태일두오승 북어오미	숙창] 각 미 4두 태 1두 5승 북어 5미
유창		유창	
봉길		봉길	
정길		정길	
학길	학길	학길	학길
세답방		세답방	
김상궁	미팔두 태팔두 북어이쾌	김상궁	미 8두 태 8두 북어 2쾌
니상궁	미칠두오승 태늑두오승	이상궁	미 7두 5승 태 6두 5승

	북어일쾌십오미				북어 1쾌 15미		
김상궁 송상궁	] 각	미칠두		] 각	미 7두	
		태늑두			태 6두		
		북어일쾌십미			북어 1쾌 10미		
원순	미칠두		] 각	미 7두		
	태오두오승			태 5두 5승			
	북어일쾌십미			북어 1쾌 10미			
연성	미오두오승		] 각	미 5두 5승		
	태삼두오승			태 3두 5승			
	북어일쾌			북어 1쾌			
직길 동길 필순 선길 기북이 농북이	] 각	미스두		] 각	미 4두	
		태일두오승			태 1두 5승		
		북어오미			북어 5미		
홍상궁 박씨	] 각	온공상	미칠두오승	] 각	온공상	미 7두 5승
			태늑두			태 6두	
			북어이쾌십미			북어 2쾌 10미	
		온방즈	미늑두] 각	온방자	미 6두
			북어일쾌			북어 1쾌	
			반방자			미 3두	
	북어십미		북어 10미				
아지 오아지	] 각	온공상	미칠두오승	] 각	온공상	미 7두 5승
			태늑두			태 6두	
			북어이쾌십미			북어 2쾌 10미	
		비비일	미늑두		미 6두		
	북어일쾌		북어 1쾌				
외급				외급			
천상궁 전씨	] 각	온공상	미칠두오승	] 각	온공상	미 7두 5승
			태늑두			태 6두	
			북어이쾌십미			북어 2쾌 10미	
	온방즈일	미늑두	] 각	온방자1	미 6두	
북어일쾌		북어 1쾌					
양씨	온공상		] 각	온공상		미 7두 5승
						태 6두	
						북어 2쾌 10미	
양상궁 박상궁	] 각	미팔두		] 각	미 8두	
		태팔두			태 8두		
		북어이쾌			북어 2쾌		
노상궁	미팔두		] 각	미 8두		
	태팔두			태 8두			
	북어일쾌십미			북어 1쾌 10미			
남상궁	미팔두		] 각	미 8두		
	태팔두			태 8두			
	북어이쾌			북어 2쾌			
박상궁	미팔두		] 각	미 8두		
	태오두			태 5두			
	북어일쾌십미			북어 1쾌 10미			
외소주방				외소주방			

미칠석			미 7석		
명네궁	신당	복어칠쾌십미	명례궁	신당	복어 7쾌 10미
용동궁	신당	복어삼쾌십미	용동궁	신당	복어 3쾌 10미
갑오납월			갑오 납월		
니상궁	온공상	미칠두오승	이상궁	온공상	미 7두 5승
		태늑두			태 6두
		복어이쾌십미			복어 2쾌 10미
	온방즈이	미십이두		미 12두	
		복어이쾌		온방자 2	복어 2쾌
을미팔월			을미 8월		
안상궁	온공상	미칠두오승	안상궁	온공상	미 7두 5승
		태늑두			태 6두
		복어이쾌십미			복어 2쾌 10미
	온방즈이	미십이두		미 12두	
		복어이쾌		온방자 2	복어 2쾌
을미스월			을미 4월		
미상궁	미칠두오승		매상궁	미 7두 5승	
	틱칠두			태 7두	
	복어일쾌십오미			복어 1쾌 15미	
을미구월			을미 9월		
옥협이	반반공상	미스두태일두오승 복어십삼미	옥협이	반반공상	미 4두, 태 1두 5승 복어 13미
을미구월			을미 9월		
숙임이	온공상	미칠두오승태늑두 복어이쾌십미	숙임이	온공상	미 7두 5승, 태 6두 복어 2쾌 10미
병신스월			병신 4월		
지상궁	온공상	미칠두오승	지상궁	온공상	미 7두 5승
		태늑두			태 6두
		복어이쾌십미			복어 2쾌 10미
	온방즈이	미십이두		미 12두	
		복어이쾌		온방자 2	복어 2쾌
병신삼월			병신 3월		
백상궁	미칠두		백상궁	미 7두	
	틱늑두			태 6두	
	복어일쾌십미			복어 1쾌 10미	

【수정 내용】

원문			수정 내용
...(상략)...			
갑임 희성	】	각 온공상	‘갑임’과 ‘희성’사이에 ‘숙임’을 적었다가, 별지를 덧붙여 가림.
		미칠두오승	
		틱늑두 복어이쾌십미	
옥임 청임	】	각 반공상	
		미오두오승	
		틱삼두 복어일쾌오미	
순임	】	각 반반공상	‘순임’ 오른쪽에 ‘옥협’을 적었다가, 별지를 덧붙여 가림.
		미스두	
		틱일두오승 복어십삼미	
...(중략)...			

지길 동길 필순 선길 기복이 농복이	┌ ├ ┤ ├ ┤ └	각	미스두 태일두오승 복어오미	'선길' 왼쪽에 '기복이'와 '농복이'를 이어서 쓰고, 이음표시인 '니'를 연결하였음.
...(중략)...				
감오납월				
니상궁	온공상		미칠두오승	'니상궁'에 'ㄱ'의 부호를 이용하여 수정 표시함.
			태늑두	
			복어이쾌십미	
	온방즈이	미십이두		
			복어이쾌	
...(하략)...				

【자료명】 V-1-099 병신 칠월 이십칠일 봉안 다례 발기

【정의】

1896년(丙申, 고종 33) 7월 27일 봉안 다례 행사에서 진설된 음식의 종류를 기록한 발기이다.

【배경】

1896년(丙申, 고종 33) 7월, 고종은 능원봉심 및 제사예법에 관련한 다양한 명령을 하달하였다. 우선 8일에는 남쪽의 여러 능원(陵園)을 봉심(奉審)한 관료들 중 소나무 벌목을 단속하지 못하거나 뇌물을 받고 벌목금령을 위반하는 것을 용인한 관료들을 징벌하자는 신료의 건의를 윤택하였다(10일에도 그 조속한 처벌을 강조하였다). 다음 16일에는 진전의 어진을 경운궁 별전으로 이봉하는 길일을 음력 7월 27일로 확정하였다. 24일에는 종묘(宗廟)와 전궁(殿宮), 각 능원(陵園)에서의 제사를 일체 옛 법대로 하고, 대사(大祀), 중사(中祀), 소사(小祀)의 날짜도 모두 옛 역서를 따르며, 원구단(園丘壇), 사직단(社稷壇), 여러 산천(山川), 제묘(諸廟)의 향사(享祀)는 궁내부(宮內府)와 장례원(掌禮院)의 관료들이 시의와 예법을 상고해 보완하라고 명령하였다.

그리고 27일에는 예정했던 대로, 궁내부 대신 이재순(李載純)으로 하여금 진전(眞殿)에 가서 봉심(奉審)을 할 것을 명하였다. ‘봉심’은 왕명을 받들어 묘우(廟宇)나 능침(陵寢)을 보살피는 일을 뜻한다. 이후 국왕이 직접 나아가 진전(眞殿)의 어진(御眞)을 맞았으며[祇迎]. 당시 거행된 다례에 쓰인 음식을 적은 것이 이 발기라 하겠다.

【서지】

- 원자료명: 병신칠월이십칠일봉안다례발기
 - 크기: 27.2×264.5cm
 - 지질: 저지(楮紙)
 - 표기문자: 한글
 - 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
 - 등록번호: 1373
 - 특이사항
- (1) 뒷면에 발기명을 세로로 적었음.
 - (2) 8장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.
 - (3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

한국학중앙연구원 장서각에 소장된 발기 중 봉안 다례와 관련된 발기는 이것뿐이다.

【내용】

‘향’, ‘제주’, ‘금로적홍심축 1쌍’이 적혀 있고, 그 다음에 상에 올린 음식이 적혀 있다.

상에 올린 음식은 ‘대약과, 대다식과, 대만두과, 대박계, 홍매화연사과, 백매화연사과, 홍차수, 백차수, 홍료화, 백료화, 홍세강반강정, 백세강반강정, 홍빙사과, 백빙사과, 죽절과, 전다식, 소소과, 각색 절육, 용안·여지, 사당·굴병·각색 당, 오미자다식·백임자다식·청태다식,

올다식·흑임자다식·송화다식, 생리, 적리, 능금, 사과, 황률, 생대조, 실호두, 송백자, 생강란·올란·조란, 앵두병·백자병·황병, 각색 정과, 생리수정과, 산사수정과, 잡과임자밑점증병·잡과당귀점증병·잡과녹두증병, 잡과임자증병·잡과석이증병·잡과백두증병, 대조자박병·황자박병, 잡과당귀단자잡과 병, 양색 복자증병, 약식, 홍합초, 아제증, 생선전유어·해삼전, 해전, 양전유어, 간전유어, 편육, 족숙편, 각색 어채, 제숙편, 두태회·천엽회, 난숙, 각색 누름적·우육누름전, 길경채, 어적·우적·양적·간적·전체수, 추복식혜, 소전복탕, 수어탕, 양탕, 칠계탕, 족탕, 목면, 병시, 녹말의이, 추청, 개자, 초장, 염'이다. 모두 70기, 93종류이다. '대박계'는 2기가 올랐다. 발기의 마지막에 '이상 70기'라고 적혀 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문				연번	현대역		
향					향		
제주					제주		
	금노덕홍심축	일쌍			금로적홍심축	1쌍	
	대약과	일기	고일 척삼 촌	1	대약과	1기	고 1 척 3촌
	대다식과	일기		2	대다식과	1기	
	대만두과	일기		3	대만두과	1기	
	대박계	이기		4	대박계	2기	
	홍미화연사과	일기		5	홍매화연사과	1기	
	빅미화연사과	일기		6	백매화연사과	1기	
	홍차슈	일기		7	홍차수	1기	
	빅차슈	일기		8	백차수	1기	
	홍료화	일기		9	홍료화	1기	
	빅료화	일기		10	백료화	1기	
	홍세강반강정	일기		11	홍세강반강정	1기	
	빅세강반강정	일기		12	백세강반강정	1기	
	홍빙사과	일기		13	홍빙사과	1기	
	빅빙사과	일		14	백빙사과	1기	
	죽절과	일기		15	죽절과	1기	
	전다식	일기		16	전다식	1기	
	쇼쇼과	일기		17	소소과	1기	
	각식절육	일기		18	각색 절육	1기	
	농안	ㄱ 일기		19	용안	ㄱ 1기	

녀지	┌				여지	┌		
사당 굴병 각식당	┌ ┌ ┌	일기		20	사당 굴병 각색 당	┌ ┌ ┌	1기	
오미즈다식 빅임즈다식 청태다식	┌ ┌ ┌	일기		21	오미자다식 백임자다식 청태다식	┌ ┌ ┌	1기	
늘다식 흑임즈다식 송화다식	┌ ┌ ┌	일기		22	울다식 흑임자다식 송화다식	┌ ┌ ┌	1기	
싱니		일기		23	생리		1기	
적니		일기		24	적리		1기	
닌금		일기		25	능금		1기	
사과		일기		26	사과		1기	
황늘		일기		27	황률		1기	
싱대조		일기		28	생대조		1기	
실호도		일기		29	실호두		1기	
송빅즈		일기		30	송백자		1기	
싱강란 늘란 조란	┌ ┌ ┌	일기		31	생강란 울란 조란	┌ ┌ ┌	1기	
잉도병 빅즈병 황병	┌ ┌ ┌	일기		32	앵두병 백자병 황병	┌ ┌ ┌	1기	
각식정과		일기		33	각색 정과		1기	
싱니슈정과		일기		34	생리수정과		1기	
산사슈정과		일기		35	산사수정과		1기	
잡과임즈밀점증 병 잡과당귀점증병 잡과녹두증병	┌ ┌ ┌	일기		36	잡과임자밀점증병 잡과당귀점증병 잡과녹두증병	┌ ┌ ┌	1기	
잡과임즈증병 잡과석이증병 잡과빅두증병	┌ ┌ ┌	일기		37	잡과임자증병 잡과석이증병 잡과백두증병	┌ ┌ ┌	1기	
대조즈박병 황즈박병	┌ ┌	일기		38	대조자박병 황자박병	┌ ┌	1기	
잡과당귀단즈 잡과병	┌ ┌	일기		39	잡과당귀단자 잡과 병	┌ ┌	1기	
냥식복즈증병		일기		40	양색 복자증병		1기	
약식		일기		41	약식		1기	
홍합초		일기		42	홍합초		1기	
으데증		일기		43	아제증		1기	
싱선전유으 히습전	┌ ┌	일기		44	생선전유어 해삼전	┌ ┌	1기	

	히전	일기		45		해전	1기
	양전유으	일기		46		양전유어	1기
	간전유으	일기		47		간전유어	1기
	편육	일기		48		편육	1기
	족숙편	일기		49		족숙편	1기
二	각식어취	일기		50	二	각색어채	1기
一	제숙편	일기		51	一	제숙편	1기
	두태 천엽	회	일기	52		두태 천엽	회
	란숙	일기		53		난숙	1기
	각식느름적 우육느름적	회	일기	54		각색느름적 우육느름적	회
	길경취	일기		55		길경채	1기
	어적 우적 양적 간적 전테슈	회	일기	56		어적 우적 양적 간적 전체수	회
	투복식혜	일기		57		추복식혜	1기
	쇼전복탕	일기		58		소전복탕	1기
	슈어탕	일기		59		수어탕	1기
	양탕	일기		60		양탕	1기
	칠계탕	일기		61		칠계탕	1기
	족탕	일기		62		족탕	1기
	목면	일기		63		목면	1기
	병시	일기		64		병시	1기
	녹말의이	일기		65		녹말의이	1기
	투청	일기		66		추청	1기
	개즈	일기		67		개자	1기
	초장	일기		68		초장	1기
	염	일기		69		염	1기
	이상칠십기					이상 70기	

【수정 내용】

원문	수정 내용
...(상략)...	
전다식 일기	‘전다식’부분을 별지에 써서 덧붙임.
...(중략)...	
잉도병 빅즈병 황병 회 일기	‘황병’의 ‘황’부분을 별지에 써서 덧붙임.
...(중략)...	

	잡과임즈밀점증병 잡과당귀점증병 잡과녹두증병	「 」 」	일기		‘잡과임즈밀점증병’의 ‘임즈밀점’부분을 별지에 써서 덧붙임. ‘잡과당귀점증병’의 ‘당귀’부분을 별지에 써서 덧붙임.
	잡과임즈증병 잡과석이증병 잡과빅두증병	「 」 」	일기		‘잡과석이증병’의 ‘석이’부분을 별지에 써서 덧붙임.
	대조즈박병 황즈박병	「 」	일기		
	잡과당귀단즈 잡과병	「 」	일기		‘잡과당귀단즈’의 ‘당귀’부분을 별지에 써서 덧붙임.
	냥식복즈증병		일기		‘냥식복즈증병’의 ‘냥식복즈즈’부분을 별지에 써서 덧붙임.
...(중략)...					
	싱션전유으 히슴전	「 」	일기		‘히슴전’의 ‘슴’부분을 별지에 써서 덧붙임.
...(중략)...					
一	데숙편		일기		‘데숙편 일기’의 ‘데숙편 일’부분을 별지에 써서 덧붙임.
...(중략)...					
	쇼전복탕		일기		‘쇼전복탕’의 ‘쇼전복’부분을 별지에 써서 덧붙임.
	슈어탕		일기		‘슈어탕’의 ‘슈’부분을 별지에 써서 덧붙임.
	양탕		일기		‘양탕’의 ‘양’부분을 별지에 써서 덧붙임.
...(중략)...					
	병시		일기		‘병시’와 ‘튜텡’ 사이에 ‘녹말의이 일기’를 끼워 씀
	녹말의이		일기		
	튜청		일기		
	개즈		일기		
	초장		일기		‘초장’과 ‘엄’사이에 글자를 썼으나 별지를 덧붙이지 않음.
	엄		일기		
	이상칠십기				‘칠십기’부분을 별지에 써서 덧붙임.

【자료명】 V-1-100 병신 칠월 이십칠일 성빈 별다례 받기

【정의】

1896년(丙申, 고종 33) 7월 27일의 성빈 별다례에서 진열된 제수를 기록한 받기이다.

【배경】

1896년(丙申, 고종 33) 1월 10일, 고종은 명성황후의 빈전(殯殿)에 나아가 왕태자(王太子)로 하여금 직접 재궁(梓宮)에 ‘상(上)’자를 쓰도록 명한 뒤 별다례(別茶禮)를 행하였다. 이를 뒤인 12일에도 고종은 빈전(殯殿)에 나아가 재궁(梓宮)의 결과(結褵)를 직접 살핀 다음 별전(別奠)과 주다례(晝茶禮)를 행하였다. 15일과 19일, 29일에도 빈전(殯殿)에 나아가 조전(朝奠)과 주다례를 행했으며, 2월 1일에는 삭전(朔奠)과 주다례를, 8일에는 주다례를 행하였다.

7개월 뒤인 9월 23일에는 고종이 ‘음력 8월 20일’의 별전(別奠)과 조상식(朝上食)의 제문(祭文)을 지어 내려 보내겠다고 했고, 그 날의 주다례(晝茶禮)를 위한 제문은 세자에게 찬술케 했다. 그리고 25일 빈전(殯殿)에 나아가 조전(朝奠), 조상식(朝上食), 주다례(晝茶禮)를 지낸 후 석상식(夕上食)을 올렸고, 26일에도 초기신 별전(初忌辰別奠)과 주다례를 지냈다. 이러한 양상은 10월, 11월에도 이어졌다. 이 받기의 배경이 된 7월하순 성빈 별다례 역시 1896년 매달 계속된 다례의 한 일환으로 지낸 것이며, 당시 진설된 음식을 기록한 것이 이 받기라 할 것이다.

【서지】

- 원자료명: 병신칠월이십칠일성빈별다례받기
- 크기: 27.3×261.5cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1381
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명을 세로로 적었는데, ‘병신칠월이십칠일별다례받기’를 한 줄로 적고, ‘일’과 ‘별’의 오른쪽에 ‘성빈’을 적었음.

(2) 7장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

(3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

명성황후 상례의 다례와 관련된 받기 중 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 것은 모두 7건이다.

- ① 1896년(丙申, 고종 33)의 <병신칠월이십칠일성빈별다례받기>(1381)
- ② 1896년(丙申, 고종 33)의 <병신십월십오일도년경향별다례받기>(1371)
- ③ 1896년(丙申, 고종 33)의 <병신십이월이십팔일도년받기>(1786)
- ④ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <영유삼월십륙일진향받기>(1359)

- ⑤ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <덩유삼월십칠일진향블기>(1358)
- ⑥ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <덩유구월십팔일개명덩다례블기>(1376)
- ⑦ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <덩유십월십이일진향다례블기>(1357)

②는 발기명 원편에 ‘정유 10월 15일 동’[덩유십월십오일동]이라고 써 있는 것으로 보아, 이 발기가 1897년(丁酉) 10월 15일에도 동일하게 사용되었음을 알 수 있다.

【내용】

‘향’, ‘제주’, ‘금로적홍심축 1쌍’이 적혀 있고, 그 다음에 상에 올린 음식이 적혀 있다.

상에 올린 음식은 ‘대약과, 대다식과, 대만두과, 대박계, 홍매화연사과, 백매화연사과, 홍차수, 백차수, 홍료화, 백료화, 홍빙사과, 백빙사과, 홍세강반강정, 백세강반강정, 각색 감사과, 행인과, 매엽과, 신소과, 각색 절육, 용안·여지, 사당·꿀병·각색 당, 오미자다식·백임자다식·청태다식, 울다식·흑임자다식·송화다식, 생리, 산사, 적리, 능금, 황률, 생대조, 포도, 실호두, 송백자, 생강란·울란·조란, 앵두병·백자병·황병, 각색 정과, 생리숙, 산사수정과, 잡과초두합점증병·잡과석이점증병·잡과녹두증병, 잡과밀설고병·잡과청태백설고병·잡과백두증병, 대조자박병·황자박병, 잡과생강단자·잡과 병, 양색 죽증병, 약식, 전복초, 연계증, 생선전유어·해삼전, 양전유어, 간전유어, 편육, 족숙편, 제숙편, 각색 어만두, 난숙, 두태화·천엽회, 각색 누름적·우육누름적, 나복생채, 어적·우적·간적·전체수, 추복식혜, 홍합탕, 수어전탕, 완자탕, 칠계탕, 잡탕, 목면, 편수, 수단, 추청, 개자, 초장’이다. 모두 70기, 92종류이다. ‘대박계’는 2기가 올랐다. 발기의 마지막에 ‘이상 70기’라고 적혀 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문			연번	현대역		
향				향		
제주				제주		
금노적홍심축	일쌍			금로적홍심축	1쌍	
대약과	일기	고일 척삼 촌	1	대약과	1기	고1 척 3촌
대다식과	일기		2	대다식과	1기	
대만두과	일기		3	대만두과	1기	
대박계	이기		4	대박계	2기	
홍미화연사과	일기		5	홍매화연사과	1기	
백미화연사과	일기		6	백매화연사과	1기	
홍차수	일기		7	홍차수	1기	

빅차슈	일기	8	백차수	1기
홍노화	일기	9	홍요화	1기
빅노화	일기	10	백요화	1기
홍빙사과	일기	11	홍빙사과	1기
빅빙사과	일기	12	백빙사과	1기
홍세강반강정	일기	13	홍세강반강정	1기
빅세강반강정	일기	14	백세강반강정	1기
각색감사과	일기	15	각색 감사과	1기
행인과	일기	16	행인과	1기
미엽과	일기	17	매엽과	1기
신쇼과	일기	18	신소과	1기
각색절육	일기	19	각색 절육	1기
농안 녀지	일기	20	용안 여지	1기
사당 굴병 각색당	일기	21	사당 굴병 각색당	1기
오미즈다식 빅임즈다식 청태다식	일기	22	오미자다식 백임자다식 청태다식	1기
눌다식 흑임즈다식 송화다식	일기	23	울다식 흑임자다식 송화다식	1기
싱니	일기	24	생리	1기
산사	일기	25	산사	1기
적니	일기	26	적리	1기
넘금	일기	27	능금	1기
황눌	일기	28	황물	1기
싱대조	일기	29	생대조	1기
포도	일기	30	포도	1기
실호도	일기	31	실호두	1기
송빅즈	일기	32	송백자	1기
싱강란 눌란 조란	일기	33	생강란 울란 조란	1기
잉도병 빅즈병 황병	일기	34	앵두병 백자병 황병	1기
각색정과	일기	35	각색 정과	1기
싱니숙	일기	36	생리숙	1기
산사슈정과	일기	37	산사수정과	1기
잡과초두합점증병 잡과석이점증병	일기	38	잡과초두합점증병 잡과석이점증병	1기

	잡과녹두증병	ㄱ				잡과녹두증병	ㄱ		
	잡과밀설고병 잡과청태빅설고병 잡과빅두증병	ㄱ ㄱ ㄱ	일기	39		잡과밀설고병 잡과청태백설고병 잡과백두증병	ㄱ ㄱ ㄱ	1기	
	대조즈박병 황즈박병	ㄱ ㄱ	일기	40		대조자박병 황자박병	ㄱ ㄱ	1기	
	잡과싱강단즈 잡과병	ㄱ ㄱ	일기	41		잡과생강단자 잡과병	ㄱ ㄱ	1기	
	냥식족증병		일기	42		양색 족증병		1기	
	약식		일기	43		약식		1기	
	전복초		일기	44		전복초		1기	
	연계증		일기	45		연계증		1기	
	싱선전유어 히슴전	ㄱ	일기	46		생선전유어 해삼전	ㄱ	1기	
	양전유어		일기	47		양전유어		1기	
	간전유어		일기	48		간전유어		1기	
	편육		일기	49		편육		1기	
	족숙편		일기	50		족숙편		1기	
	데숙편		일기	51		제숙편		1기	
	각색어만두		일기	52		각색 어만두		1기	
	란숙		일기	53		난숙		1기	
	두태 천엽	ㄱ 회	일기	54		두태 천엽	ㄱ 회	1기	
	각색느름적 우육느름적	ㄱ	일기	55		각색 느름적 우육느름적	ㄱ	1기	
	나복싱치		일기	56		나복생채		1기	
	어적 우적 간적 전테슈	ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ	일기	57		어적 우적 간적 전체슈	ㄱ ㄱ ㄱ ㄱ	1기	
	튜복식혜		일기	58		추복식혜		1기	
	홍합탕		일기	59		홍합탕		1기	
	슈어전탕		일기	60		수어전탕		1기	
	완즈탕		일기	61		완자탕		1기	
	칠계탕		일기	62		칠계탕		1기	
	잡탕		일기	63		잡탕		1기	
	목면		일기	64		목면		1기	
	편슈		일기	65		편수		1기	
	슈단		일기	66		수단		1기	
	튜청		일기	67		추청		1기	
	개즈		일기	68		개자		1기	
	초장		일기	69		초장		1기	
이상칠십기						이상 70기			

【수정 내용】

원문		수정 내용
...(상략)...		
싱선전유으 히습전	』 일기	원래 ‘싱선전유으 일기’, ‘히습전 일기’였던 것을 ‘일기’부분에 별지를 덧대어 가리고 묶음표시인 ‘ㄴ’를 하고나서 아래에 ‘일기’를 씀.
...(중략)...		
편수	일기	‘편수’부분을 별지를 덧대어 붙임.
슈단	일기	‘슈단’부분을 별지를 덧대어 붙임.
...(하략)...		

【자료명】 V-1-101 병신 시월 십오일 조전 검 향별다례 받기

【정의】

1896년(丙申, 고종 33) 10월 15일 조전 검 별다례에 쓰인 제수를 기록한 받기이다. 받기명 원편에 ‘정유 10월 15일 동[정유십월십오일동]’이라 써 있는 것으로 보아, 1897년(丁酉) 10월 15일에도 이 받기가 동일하게 사용되었음을 알 수 있다.

【배경】

1896년(丙申, 고종 33) ‘양력’ 10월 15일(승정원일기에는 “음력” 10월 15일), 고종은 명성황후(明成皇后) 민씨(1851~1895)의 빈전(殯殿)에 나아가 조전(朝奠, 아침 상식)과 주다례(晝茶禮, 낮에 지내는 차례[승정원일기에는 ‘별전(別奠)’으로 기록])를 행하였다. 그 후 관료들이 대군주 폐하에게 단자(單子)로 문안하였다. 이 받기에는 이 날 행해진 상식과 차례에 진설된 음식들이 기록돼 있는 것이라 하겠다.

【서지】

- 원자료명: 병신십월십오일도전검향별다례받기
- 크기: 27.2×328cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1371
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명을 세로로 적었는데, ‘병신십월십오일도전검향별다례’까지 세로 한 줄로 적고, 줄을 바꾸어 ‘정유십월십오일동’을 세로로 적은 다음, 하단에 맞추어 ‘받기’를 세로로 적었음.

(2) 11장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

(3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

명성황후 상례의 다례와 관련된 받기 중 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 것은 모두 7건이다.

- ① 1896년(丙申, 고종 33)의 <병신칠월이십칠일성빈별다례받기>(1381)
- ② 1896년(丙申, 고종 33)의 <병신십월십오일도전검향별다례받기>(1371)
- ③ 1896년(丙申, 고종 33)의 <병신십이월이십팔일도전받기>(1786)
- ④ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유삼월십육일진향받기>(1359)
- ⑤ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유삼월십칠일진향받기>(1358)
- ⑥ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유구월십팔일개명당다례받기>(1376)
- ⑦ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유십월십이일진향다례받기>(1357)

②는 받기명 원편에 ‘정유 10월 15일 동[정유십월십오일동]’이라고 써 있는 것으로 보

아, 이 발기가 1897년(丁酉) 10월 15일에도 동일하게 사용되었음을 알 수 있다.

【내용】

‘향’, ‘제주’, ‘금로적홍심축 1쌍’이 적혀 있고, 그 다음에 제수(祭需)로 사용된 음식이 적혀 있다.

제수는 ‘대약과, 대다식과, 대만두과, 대박계, 홍세강반연사과, 백세강반연사과, 홍빙사과, 백빙사과, 홍차수, 백차수, 홍매화산자, 백매화산자, 홍미자, 백미자, 홍료화, 백료화, 감색 감사과, 홍매화강정, 백매화강정, 태말강정, 임자강정, 당귀강정·황말강정, 홍말강정·백자말강정, 매엽과, 은정과, 소소과, 실호두, 실은행, 실비자, 전복절·황포절·추복절·백대구절, 문어절·건치절·상어절·황대구절, 편포절·오징어절·강요주절·광어절, 용안, 여지, 사당·굴병·밀조, 각색 당당, 오미자다식·당귀다식·올다식, 굴병다식·송화다식·백임자다식, 흑임자다식·청태다식·강분다식, 생리, 석류, 유자, 수시, 팀시, 생률, 생대조, 황률, 송백자, 백자병·앵두병·황병, 생강란·올란·조란, 천문동정과·맥문동정과, 양목과정과, 각색 정과, 생리숙, 화채, 잡과초두합점증병·잡과당귀점증병·잡과녹두증병, 잡과석이증병·잡과임자증병·잡과백두증병, 잡과밀설고병·잡과감태증병·잡과백설고병, 대조자박병·황자박병, 잡과석이단자·잡과생강단자, 잡과병·화전, 양색연산삼병, 약식, 온전복초, 홍합초, 아제증, 대갈비찜, 생선전유어, 해삼전, 해전, 양전유어, 간전유어, 편육, 족편, 제숙편, 각색 어만두, 난숙, 어회·생합회, 천엽회·두태회, 각색 누름적·우육누름적, 나복생채, 어적·우적·간적·족적·전채수, 두포적·곤포적·표고적·다시마적, 추복식혜, 전복탕, 생선전탕, 홍합탕, 칠계탕, 완자탕, 양탕, 두포탕, 목면, 병시, 범벅, 추청, 초장, 개자, 염’이다. 모두 100기, 143종류이다. ‘대박계’는 2기가 올랐다. 발기의 마지막에 ‘이상 10기’라고 적혀 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문		연번	현대역	
향			향	
제주			제주	
금노덕홍심축일쌍			금로적홍심축 1쌍	
대약과	일기 고일척스촌	1	대약과	1기 고 1척 4촌
대다식과	일기	2	대다식과	1기
대만두과	일기	3	대만두과	1기
대박계	이기	4	대박계	2기
홍세강반연사과	일기	5	홍세강반연사과	1기
백세강반연사과	일기	6	백세강반연사과	1기
홍빙사과	일기	7	홍빙사과	1기
백빙사과	일기	8	백빙사과	1기
홍차수	일기	9	홍차수	1기

빅차슈	일기	10	백차수	1기		
홍미화산즈	일기	11	홍매화산자	1기		
빅미화산즈	일기	12	백매화산자	1기		
홍미즈	일기	13	홍미자	1기		
빅미즈	일기	14	백미자	1기		
홍료화	일기	15	홍료화	1기		
빅료화	일기	16	백료화	1기		
각식감사과	일기	17	각색 감사과	1기		
홍미화간정	일기	18	홍매화강정	1기		
빅미화간정	일기	19	백매화강정	1기		
태말간정	일기	20	태말강정	1기		
임즈간정	일기	21	임자강정	1기		
당귀말간정	ㄱ	일기	22	당귀말강정	ㄱ	1기
황말간정	ㄱ		황말강정	ㄱ		
홍말간정	ㄱ	일기	23	홍말강정	ㄱ	1기
빅즈말간정	ㄱ		백자말강정	ㄱ		
미엽과	일기	24	매엽과	1기		
은덩과	일기	25	은정과	1기		
쇼쇼과	일기	26	소소과	1기		
실호도	일기	27	실호두	1기		
실은형	일기	28	실은행	1기		
실비즈	일기	29	실비자	1기		
전복	ㄱ	절 일기	30	전복	ㄱ	절 1기
황포	ㄱ		황포	ㄱ		
튜복	ㄱ		추복	ㄱ		
빅대구	ㄱ		백대구	ㄱ		
문어	ㄱ	일기	31	문어	ㄱ	1기
건터	ㄱ		건치	ㄱ		
상어	ㄱ		상어	ㄱ		
황대구	ㄱ		황대구	ㄱ		
편포	ㄱ	일기	32	편포	ㄱ	1기
오적어	ㄱ		오징어	ㄱ		
강요쥬	ㄱ		강요주	ㄱ		
광어	ㄱ		광어	ㄱ		
농안	일기	33	용안	1기		
너지	일기	34	여지	1기		
사당	ㄱ	일기	35	사당	ㄱ	1기
굴병	ㄱ		굴병	ㄱ		
밀조	ㄱ		밀조	ㄱ		
각식당당	일기	36	각색 당당	1기		
오미즈다식	ㄱ	일기	37	오미자다식	ㄱ	1기
당귀다식	ㄱ		당귀다식	ㄱ		
늘다식	ㄱ		올다식	ㄱ		
굴병다식	ㄱ	일기	38	굴병다식	ㄱ	1기
송화다식	ㄱ		송화다식	ㄱ		
빅임즈다식	ㄱ		백임자다식	ㄱ		
흑임즈다식	ㄱ	일기	39	흑임자다식	ㄱ	1기
청태다식	ㄱ		청태다식	ㄱ		
강분다식	ㄱ		강분다식	ㄱ		
싱니	일기	40	생리	1기		

석뉴	일기	41	석류	1기
유즈	일기	42	유자	1기
슈시	일기	43	수시	1기
텀시	일기	44	침시	1기
싱늘	일기	45	생률	1기
싱대조	일기	46	생대조	1기
황늘	일기	47	황률	1기
송빅즈	일기	48	송백자	1기
빅즈병 잉도병 황병	┌ ┌ ┌ └ └ └ 일기	49	백자병 앵두병 황병	┌ ┌ ┌ └ └ └ 1기
싱강란 늘란 조란	┌ ┌ ┌ └ └ └ 일기	50	생강란 울란 조란	┌ ┌ ┌ └ └ └ 1기
턴문동 믹문동	┌ ┌ ┌ └ └ └ 일기	51	천문동 맥문동	┌ ┌ ┌ └ └ └ 1기
양목과정과	일기	52	양목과정과	1기
각식정과	일기	53	각색정과	1기
싱니숙	일기	54	생리숙	1기
화치	일기	55	화채	1기
잡과초두합점증병 잡과당귀점증병 잡과녹두증병	┌ ┌ ┌ └ └ └ 일기	56	잡과초두합점증병 잡과당귀점증병 잡과녹두증병	┌ ┌ ┌ └ └ └ 1기
잡과석이증병 잡과임즈증병 잡과빅두증병	┌ ┌ ┌ └ └ └ 일기	57	잡과석이증병 잡과임자증병 잡과백두증병	┌ ┌ ┌ └ └ └ 1기
잡과밀설고병 잡과감태증병 잡과빅설고병	┌ ┌ ┌ └ └ └ 일기	58	잡과밀설고병 잡과감태증병 잡과백설고병	┌ ┌ ┌ └ └ └ 1기
대조즈박병 황즈박병	┌ ┌ ┌ └ └ └ 일기	59	대조자박병 황자박병	┌ ┌ ┌ └ └ └ 1기
잡과석이단즈 잡과싱강단즈	┌ ┌ ┌ └ └ └ 일기	60	잡과석이단자 잡과생강단자	┌ ┌ ┌ └ └ └ 1기
잡과병 화전	┌ ┌ ┌ └ └ └ 일기	61	잡과병 화전	┌ ┌ ┌ └ └ └ 1기
냥식연산삼병	일기	62	양색 연산삼병	1기
약식	일기	63	약식	1기
온전복초	일기	64	온전복초	1기
홍합초	일기	65	홍합초	1기
으데증	일기	66	아제증	1기
대갈비찜	일기	67	대갈비찜	1기
싱선전유으	일기	68	생선전유어	1기
희삼전	일기	69	해삼전	1기
희전	일기	70	해전	1기
양전유으	일기	71	양전유어	1기
간전유으	일기	72	간전유어	1기
편육	일기	73	편육	1기
죽편	일기	74	죽편	1기
데숙편	일기	75	제숙편	1기
각식어만두	일기	76	각색어만두	1기

란숙	일기	77	난숙	1기
어회 싱합회	┌ └ 일기	78	어회 생합회	┌ └ 1기
천엽회 두대회	┌ └ 일기	79	천엽회 두대회	┌ └ 1기
각식느름적 우육느름적	┌ └ 일기	80	각색느름적 우육느름적	┌ └ 1기
나복싱치	일기	81	나복생채	1기
어적 우적 간적 족적 전테슈	┌ ├ ├ ├ └ 일기	82	어적 우적 간적 족적 전체수	┌ ├ ├ ├ └ 1기
두포적 근포적 표고적 다스마적	┌ ├ ├ └ 일기	83	두포적 근포적 표고적 다시마적	┌ ├ ├ └ 1기
튜복식혜	일기	84	추복식혜	1기
전복탕	일기	85	전복탕	1기
싱선전탕	일기	86	생선전탕	1기
홍합탕	일기	87	홍합탕	1기
칠계탕	일기	88	칠계탕	1기
완즈탕	일기	89	완자탕	1기
양탕	일기	90	양탕	1기
두포탕	일기	91	두포탕	1기
목면	일기	92	목면	1기
병시	일기	93	병시	1기
편슈	일기	94	편수	1기
범벅	일기	95	범벅	1기
튜청	일기	96	추청	1기
초장	일기	97	초장	1기
개즈	일기	98	개자	1기
염	일기	99	염	1기
이상일빅기		100	이상 100기	

【수정 내용】

원문	수정 내용
...(상략)...	
향	‘향’ 오른쪽에 ‘일빅오십줄’이라고 쓴 별지를 붙임.
빅미화간정 일기	‘미화’부분을 별지에 써서 덧댐.
...(중략)...	
당귀말간정 황말간정	음식명 하단에 각각 ‘일기’라고 적었다가 별지를 덧대어 가린 후, 2종씩 묶어 묶음 표시 ‘ㄴ’를 하고 하단에 ‘일기’를 적었음.
홍말간정 빅즈말간정	
...(중략)...	
턴문동 빅문동	‘빅문동’과 ‘각식정과’사이에 ‘양목과정과’를 끼워 씀.
양목과정과 일기	

각식정과	일기	
싱니숙	일기	‘싱’부분을 별지에 써서 덧담.
...(중략)...		
히전	일기	‘전’부분을 굵어내고 덧씀.
...(중략)...		
어회	} 일기	‘어회’ 왼쪽에 ‘싱합회’를 작게 끼워 씀.
싱합회		
천엽회	} 일기	‘두’부분을 별지에 써서 덧담.
두태회		
...(중략)...		
전복탕	일기	‘전복탕’과 ‘홍합탕’ 사이에 ‘싱선전탕’을 끼워 씀.
싱선전탕	일기	
홍합탕	일기	
칠계탕	일기	
완즈탕	일기	
양탕	일기	
두포탕	일기	
목면	일기	
병시	일기	
편슈	일기	‘편슈 일기’ 부분을 별지에 써서 덧담.
범벽	일기	‘범벽 일기’ 부분을 별지에 써서 덧담.
...(하략)...		

【자료명】 V-1-102 병신 십이월 이십팔일 조전 받기

【정의】

1896년(丙申, 고종 33) 12월 28일 아침 상식에 진열된 제수를 기록한 받기이다.

【배경】

1896년(丙申, 고종 33) 11월 1일 고종은 명성황후(明成皇后) 민씨(1851~1895)의 빈전(殯殿)에 나아가 별전(別奠)을 지냈다. 왕세자 순종(純宗, 1907~1910)도 아헌례(亞獻禮)를 행하고 나서 조전(朝奠)과 주다례(晝茶禮)를 행하였다. 이러한 조전과 다례는 9월 이래 계속되고 있었다. 그리고 이 받기를 통해 다음 달인 12월에도 조전이 있었음을 알 수 있다.

【서지】

- 원자료명: 병신십이월이십팔일도던블기
 - 크기: 27.4×181cm
 - 지질: 저지(楮紙)
 - 표기문자: 한글
 - 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
 - 등록번호: 1786
 - 특이사항
- (1) 뒷면에 받기명을 세로로 적었음.
 - (2) 11장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.
 - (3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

명성황후 상례의 다례와 관련된 받기 중 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 것은 모두 7건이다.

- ① 1896년(丙申, 고종 33)의 <병신칠월이십칠일성빈별다례블기>(1381)
- ② 1896년(丙申, 고종 33)의 <병신십월십오일도던겸향별다례블기>(1371)
- ③ 1896년(丙申, 고종 33)의 <병신십이월이십팔일도던블기>(1786)
- ④ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유삼월십육일진향블기>(1359)
- ⑤ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유삼월십칠일진향블기>(1358)
- ⑥ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유구월십팔일개명당다례블기>(1376)
- ⑦ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유십월십이일진향다례블기>(1357)

②는 받기명 원편에 ‘정유 10월 15일 동’[정유십월십오일동]이라고 써 있는 것으로 보아, 이 받기가 1897년(丁酉) 10월 15일에도 동일하게 사용되었음을 알 수 있다.

【내용】

‘향’, ‘제주’, ‘금로적홍심축 1쌍’이 적혀 있고, 그 다음에 제수(祭需)로 사용된 음식이 적혀 있다.

제수는 ‘대약과, 대다식과, 대박계, 홍은강반산자, 백은강반산자, 홍빙사과·백빙사과, 홍세강만강정·백세강반강정, 용안·여지, 사당·굴병·각색 당, 각색 절육, 오미자다식·율다식·송화다식·흑임자다식, 생리, 석류, 유자, 준수, 생률·생대조·송백자, 생강병·앵두병·율병·조병, 각색 정과, 화채, 잡과초두밀점증병·잡과당귀점증병·잡과녹두증병·잡과백두증병, 대조자박병·은행자박병, 잡과석이단자·잡과병, 약식, 전복초, 백어전·해삼전, 양전유어·간전유어, 편육, 제숙편, 각색 어만두, 난숙, 우육누름적·각색 누름적, 나복생채, 어적·우적·양적·족적·전체수, 추복식혜, 부어탕, 금중탕, 양탕, 목면, 만두, 추청, 초장, 겨자’로 모두 44기, 68종류이다. ‘대박계’는 ‘2기’이다. 발기의 마지막에 ‘이상 44기’라고 적혀 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 박보연, 이지영

【원문 및 현대역】

원문		연번	현대역	
향			향	
제주			제주	
금노덕홍심축 일빵			금로적홍심축 1쌍	
디약과	일기	1	대약과	1기
디다식과	일기	2	대다식과	1기
디박계	이기	3	대박계	2기
홍은강반산자	일기	4	홍은강반산자	1기
백은강반산자	일기	5	백은강반산자	1기
홍빙사과	] 일기	6	홍빙사과	] 1기
백빙사과			백빙사과	
홍세강반강정	] 일기	7	홍세강반강정	] 1기
백세강반강정			백세강반강정	
농안	] 일기	8	용안	] 1기
녀지			여지	
사당	] 일기	9	사당	] 1기
굴병			굴병	
각색당			각색 당	
각색절육	일기	10	각색 절육	1기
오미즈다식	] 일기	11	오미자다식	] 1기
눌다식			율다식	
송화다식			송화다식	
흑임즈다식			흑임자다식	
싱니	일기	12	생리	1기
석류	] 일기	13	석류	] 1기
유즈			유자	
준시	일기	14	준시	1기
싱늘	일기	15	생률	1기
싱티조	일기	16	생대조	1기
송백자	일기	17	송백자	1기

싱강병	] 일기	18	생강병	] 1기
잉도병			앵두병	
늘병			올병	
조병			조병	
각식정과	일기	19	각색 정과	1기
화치	일기	20	화채	1기
잡과초두밑점증병	] 일기	21	잡과초두밑점증병	] 1기
잡과당귀점증병			잡과당귀점증병	
잡과녹두증병			잡과녹두증병	
잡과빅두증병			잡과백두증병	
대조즈박병	] 일기	22	대조자박병	] 1기
은행즈박병			은행자박병	
잡과석이단즈	] 일기	23	잡과석이단자	] 1기
잡과병			잡과병	
약식	일기	24	약식	1기
전복초	일기	25	전복초	1기
백어전	] 일기	26	백어전	] 1기
희슴전			해삼전	
양전유어	] 일기	27	양전유어	] 1기
간전유어			간전유어	
편육	일기	28	편육	1기
데속편	일기	29	제속편	1기
각식어만두	일기	30	각색 어만두	1기
란숙	일기	31	난숙	1기
우육누름적	] 일기	32	우육누름적	] 1기
각식누름적			각색 누름적	
나복싱치	일기	33	나복생채	1기
어적	] 일기	34	어적	] 1기
우적			우적	
양적			양적	
족적			족적	
전테슈			전체수	
튜복식혜	일기	35	추복식혜	1기
부어탕	일기	36	부어탕	1기
금똥탕	일기	37	금중탕	1기
양탕	일기	38	양탕	1기
목면	일기	39	목면	1기
만두	일기	40	만두	1기
튜청	일기	41	추청	1기
초장	일기	42	초장	1기
개즈	일기	43	겨자	1기
이상스십스기			이상 44기	

【수정 내용】

원문	수정 내용						
...(상략)...							
<table border="1"> <tr> <td>잡과초두밑점증병</td> <td rowspan="4">] 일기</td> </tr> <tr> <td>잡과당귀점증병</td> </tr> <tr> <td>잡과녹두증병</td> </tr> <tr> <td>잡과빅두증병</td> </tr> </table>	잡과초두밑점증병] 일기	잡과당귀점증병	잡과녹두증병	잡과빅두증병	‘잡과당귀점증병’의 ‘당귀’부분을 별지에 써서 덧댐. ‘잡과빅두증병’의 ‘빅두증병’부분을 별지에 써서 덧댐.	
잡과초두밑점증병] 일기						
잡과당귀점증병							
잡과녹두증병							
잡과빅두증병							
...(중략)...							
<table border="1"> <tr> <td>빅어전</td> <td rowspan="2">] 일기</td> </tr> <tr> <td>희습전</td> </tr> </table>	빅어전] 일기	희습전	‘빅어전’ 왼쪽에 ‘희습전’을 작게 끼워 씀.			
빅어전] 일기						
희습전							
...(중략)...							
<table border="1"> <tr> <td>각식어만두</td> <td>일기</td> </tr> </table>	각식어만두	일기	‘각식어만두일기’의 ‘어만두일기’부분을 별지에 써서 덧댐.				
각식어만두	일기						
...(중략)...							
<table border="1"> <tr> <td>어적</td> <td rowspan="5">] 일기</td> </tr> <tr> <td>우적</td> </tr> <tr> <td>양적</td> </tr> <tr> <td>족적</td> </tr> <tr> <td>전테슈</td> </tr> </table>	어적] 일기	우적	양적	족적	전테슈	‘우적’과 ‘족적’사이에 ‘양적’을 작게 끼워 씀.
어적] 일기						
우적							
양적							
족적							
전테슈							
...(중략)...							
<table border="1"> <tr> <td>투청</td> <td>일기</td> </tr> </table>	투청	일기	‘투청’부분을 별지에 써서 덧댐.				
투청	일기						
...(하략)...							

【자료명】 V-1-103 정유 삼월 십육일 진향 발기

【정의】

1897년(丁酉, 고종 34) 3월 16일 진향 다례에 올린 제수를 기록한 발기이다.

【배경】

1897년(丁酉, 고종 34) 3월 13일(양력 4월 14일), 고종은 ‘이달 16일’ [명성황후(明成皇后) 민씨(1851~1895)의 빈전에] 친히 향(香)을 올릴 것이며 제문(祭文)도 친히 지을 것이라 천명하였다. 하루 뒤인 14일에는 17일에도 똑같이 할 것이라고 지시하였다. 고종은 15일의 주다례(晝茶禮)에 백관들은 반드시 참여하고, 16일과 17일 향을 올릴 때 빈전(殯殿)의 내외친(內外親)은 내곡반(內哭班)에 입참하라 하였다. 고종은 16일 진향과 주다례(晝茶禮)와 아울러 행하고, 17일(병오, 양력 4월 18일)에는 왕세자로 하여금 대신 진향하게 하였다. 이 발기는 전자 즉 16일의 진향 때 진설된 음식을 기록하고 있다고 하겠다.

【서지】

- 원자료명: 정유삼월십육일진향발기
 - 크기: 27.9×403cm
 - 지질: 저지(楮紙)
 - 표기문자: 한글
 - 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
 - 등록번호: 1359
 - 특이사항
- (1) 뒷면에 발기명을 세로로 적었음.
 - (2) 10장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.
 - (3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

명성황후 상례의 다례와 관련된 발기 중 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 것은 모두 7건이다.

- ① 1896년(丙申, 고종 33)의 <병신칠월이십칠일성빈별다례발기>(1381)
- ② 1896년(丙申, 고종 33)의 <병신십월십오일도던겸향별다례발기>(1371)
- ③ 1896년(丙申, 고종 33)의 <병신십이월이십팔일도던발기>(1786)
- ④ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유삼월십육일진향발기>(1359)
- ⑤ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유삼월십칠일진향발기>(1358)
- ⑥ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유구월십팔일개명당다례발기>(1376)
- ⑦ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유십월십이일진향다례발기>(1357)

②는 발기명 원편에 ‘정유 10월 15일 동’[정유십월십오일동]이라고 써 있는 것으로 보아, 이 발기가 1897년(丁酉) 10월 15일에도 동일하게 사용되었음을 알 수 있다.

【내용】

‘■’, ‘제주’, ‘금로적홍심축 1쌍’이 적혀 있고, 그 다음에 제수(祭需)로 사용된 음식이 적혀 있다.

제수는 ‘대약과, 대다식과, 대만두과, 대박계, 홍매화연사과, 백매화연사과, 온백자연사과, 홍차수, 백차수, 홍온강반산자, 백온강반산자, 홍세강반료화, 백세강반료화, 감색 감사과, 홍미자, 백미자, 홍말강정·임자강정, 황말강정·계피강정, 태말강정·당귀강정, 은정과, 매엽과, 신소과, 실호두, 실은행, 실비자, 전복절·황포절·추복절·백대구절, 문어절·건치절·상어절·황대구절, 편포절·오징어절·강요주절·광어절, 용안, 여지, 사당·굴병·밀조, 각색 당, 양밀조, 오미자다식·당귀다식·울다식, 굴병다식·송화다식·백임자다식, 흑임자다식·청태다식·강분다식, 생리, 준시, 생률, 생대조, 황률, 실호도, 양굴, 양리, 양과자, 송백자, 오미자병·황병·앵두병, 생강란·울란·조란, 천문동정과·맥문동정과, 각색 정과, 양목과정과, 생리숙, 두견수정과, 잡과초두점증병·잡과당귀점증병·잡과녹두증병, 잡과석이증병·잡과임자증병·잡과백두증병, 잡과밀설고병·잡과감태증병·잡과백설고병, 대조자박병·황자박병, 잡과석이단자·화진, 삼색 송병, 양색 연산삼병, 약식, 전복초, 홍합초, 아제증, 갈비찜, 생선전유어, 해삼전, 생합전, 양전유어, 간전유어, 편육, 족숙편, 제숙편, 각색 어채, 수란, 청포, 생합회·어회, 천엽회·두대회, 난숙, 각색 누름적·우육 누름적, 나복생채, 어적·우적·간적·족적·전체수, 두포적·곤포적·표고적·다시마적, 추복식혜, 전복탕, 생선전탕, 추복탕, 완자탕, 금중탕, 족탕, 두포탕, 목면, 병시, 원소병, 흑임자죽, 추정, 개자, 초장, 염’이다. 모두 100기, 143종류이다. ‘대박계’는 2기가 올랐다. 발기의 마지막에 ‘이상 100기’라고 적혀 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문	연 번	현대역
■		■
제주		제주
금노덕홍심축 일쌍		금로적홍심축 1쌍
대약과	일기	1기
대다식과	일기 고일척늑촌	1기 고 1척 6촌
대만두과	일기	1기
대박계	이기	2기
홍매화연사과	일기	1기
백매화연사과	일기	1기
온백자연사과	일기	1기
홍차수	일기	1기
백차수	일기	1기
홍온강반산자	일기	1기
백온강반산자	일기	1기

홍세강반뇨화	일기	12	홍세강반료화	1기
빅세강반뇨화	일기	13	백세강반료화	1기
각식감사과	일기	14	각색 감사과	1기
홍미즈	일기	15	홍미자	1기
빅미즈	일기	16	백미자	1기
홍말간정 임즈간정	】 일기	17	홍말강정 임자강정	】 1기
황말간정 계피간정	】 일기	18	황말강정 계피강정	】 1기
태말간정 당귀간정	】 일기	19	태말강정 당귀강정	】 1기
은정과	일기	20	은정과	1기
미엽과	일기	21	매엽과	1기
신쇼과	일기	22	신소과	1기
실호도	일기	23	실호두	1기
실은행	일기	24	실은행	1기
실비즈	일기	25	실비자	1기
전복 황포 튜복 빅대구	】 절 일기	26	전복 황포 추복 백대구	】 절 1기
문어 건터 상어 황대구	】 절 일기	27	문어 건치 상어 황대구	】 절 1기
편포 오적어 강요쥬 광어	】 절 일기	28	편포 오징어 강요주 광어	】 절 1기
농안	일기	29	용안	1기
녀지	일기	30	여지	1기
사당 굴병 밀조	】 일기	31	사당 굴병 밀조	】 1기
각식당	일기	32	각색 당	1기
양밀조	일기	33	양밀조	1기
오미즈다식 당귀다식 늘다식	】 일기	34	오미자다식 당귀다식 울다식	】 1기
굴병다식 송화다식 빅임즈다식	】 일기	35	굴병다식 송화다식 백임자다식	】 1기
흑임즈다식 청태다식 강분다식	】 일기	36	흑임자다식 청태다식 강분다식	】 1기
싱니	일기	37	생리	1기
준시	일기	38	준시	1기
싱늘	일기	39	생룰	1기
싱대조	일기	40	생대조	1기
황늘	일기	41	황룰	1기

실호도	일기	42	실호두	1기
양굴	일기	43	양굴	1기
양니	일기	44	양리	1기
양과즈	일기	45	양과자	1기
송빅즈	일기	46	송백자	1기
오미즈병 황병 잉도병	〕 일기	47	오미자병 황병 앵두병	〕 1기
싱강란 늘란 조란	〕 일기	48	생강란 울란 조란	〕 1기
던문동 빅문동	〕 정과 일기	49	천문동 맥문동	〕 정과 1기
각식정과	일기	50	각색 정과	1기
양목과정과	일기	51	양목과정과	1기
싱니숙	일기	52	생리숙	1기
두견슈정과	일기	53	두견수정과	1기
잡과초두점증병 잡과당귀점증병 잡과녹두증병	〕 일기	54	잡과초두점증병 잡과당귀점증병 잡과녹두증병	〕 1기
잡과석이증병 잡과임즈증병 잡과빅두증병	〕 일기	55	잡과석이증병 잡과임자증병 잡과백두증병	〕 1기
잡과밀설고병 잡과감태증병 잡과빅설고병	〕 일기	56	잡과밀설고병 잡과감태증병 잡과백설고병	〕 1기
대조즈박병 황즈박병	〕 일기	57	대조자박병 황자박병	〕 1기
잡과석이단즈 화전	〕 일기	58	잡과석이단자 화전	〕 1기
삼식송병	일기	59	삼색 송병	1기
냥식연산습병	일기	60	양색 연산삼병	1기
약식	일기	61	약식	1기
전복초	일기	62	전복초	1기
홍합초	일기	63	홍합초	1기
으데증	일기	64	아제증	1기
갈비빔	일기	65	갈비찜	1기
싱선전유으	일기	66	생선전유어	1기
히습전	일기	67	해삼전	1기
싱합전	일기	68	생합전	1기
양전유으	일기	69	양전유어	1기
간전유으	일기	70	간전유어	1기
편육	일기	71	편육	1기
족숙편	일기	72	족숙편	1기
데숙편	일기	73	제숙편	1기
각식어취	일기	74	각색 어채	1기
슈란	일기	75	수란	1기
청포	일기	76	청포	1기
싱합회 어회	〕 일기	77	생합회 어회	〕 1기

천엽회 두태회	일기	78	천엽회 두태회	1기
란숙 일기	일기	79	란숙	1기
각식 우욕 느름적	일기	80	각색 우욕 느름적	1기
나복싱취	일기	81	나복생채	1기
어적 우적 간적 족적 전테슈	일기	82	어적 우적 간적 족적 전체수	1기
두포적 곤포적 표고적 다스마적	일기	83	두포적 곤포적 표고적 다시마적	1기
튜복식혜	일기	84	추복식혜	1기
전복탕	일기	85	전복탕	1기
싱선전탕	일기	86	생선전탕	1기
튜복탕	일기	87	추복탕	1기
완즈탕	일기	88	완자탕	1기
금등탕	일기	89	금중탕	1기
족탕	일기	90	족탕	1기
두포탕	일기	91	두포탕	1기
목면	일기	92	목면	1기
병시	일기	93	병시	1기
원소병	일기	94	원소병	1기
흑임즈죽	일기	95	흑임자죽	1기
튜청	일기	96	추청	1기
개즈	일기	97	개자	1기
초장	일기	98	초장	1기
염	일기	99	염	1기
이상일백 기			이상 100기	

【수정 내용】

원문	수정 내용
...(상략)...	
양꺠	‘양꺠’ 윗부분에 ‘.’부호를 이용하여 수정표시함.
양니	
양과즈	‘양과즈’ 윗부분에 ‘.’부호를 이용하여 수정표시함.
...(하략)...	

【자료명】 V-1-104 정유 삼월 십칠일 진향 받기

【정의】

1897년(丁酉, 고종 34) 3월 17일 진향 다례에 올린 제수를 기록한 받기이다.

【배경】

1897년(丁酉, 고종 34) 3월 13일(양력 4월 14일), 고종은 ‘이달 16일’ [명성황후(明成皇后) 민씨(1851~1895)의 빈전에] 친히 향(香)을 올릴 것이며 제문(祭文)도 친히 지을 것이라 천명하였다. 하루 뒤인 14일에는 17일에도 똑같이 할 것이라고 지시하였다. 고종은 15일의 주다례(晝茶禮)에 백관들은 반드시 참여하고, 16일과 17일 향을 올릴 때 빈전(殯殿)의 내외친(內外親)은 내곡반(內哭班)에 입참하라 하였다. 고종은 16일 진향과 주다례(晝茶禮)와 아울러 행하고, 17일(병오, 양력 4월 18일)에는 왕세자로 하여금 대신 진향하게 하였다. 이 받기는 후자 즉 17일의 진향 때 진설된 음식을 기록하고 있다고 하겠다.

【서지】

- 원자료명: 정유삼월십칠일진향받기
 - 크기: 27.8×394.7cm
 - 지질: 저지(楮紙)
 - 표기문자: 한글
 - 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
 - 등록번호: 1358
 - 특이사항
- (1) 뒷면에 받기명을 세로로 적었음.
(2) 9장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

【관련 자료】

명성황후 상례의 다례와 관련된 받기 중 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 것은 모두 7건이다.

- ① 1896년(丙申, 고종 33)의 <병신칠월이십칠일성빈별다례받기>(1381)
- ② 1896년(丙申, 고종 33)의 <병신십월십오일도던겸향별다례받기>(1371)
- ③ 1896년(丙申, 고종 33)의 <병신십이월이십팔일도던받기>(1786)
- ④ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유삼월십육일진향받기>(1359)
- ⑤ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유삼월십칠일진향받기>(1358)
- ⑥ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유구월십팔일개명당다례받기>(1376)
- ⑦ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유십월십이일진향다례받기>(1357)

②는 받기명 왼편에 ‘정유 10월 15일 동’[정유십월십오일동]이라고 써 있는 것으로 보아, 이 받기가 1897년(丁酉) 10월 15일에도 동일하게 사용되었음을 알 수 있다.

【내용】

‘향’, ‘제주’, ‘금로적홍심축 1쌍’이 적혀 있고, 그 다음에 제수(祭需)로 사용된 음식이 적혀 있다.

제수는 ‘대약과, 대다식과, 대만두과, 대박계, 홍세강반연사과, 백세강반연사과, 말백자연사과, 홍차수, 백차수, 홍매화산자, 백매화산자, 홍세강반료화, 백세강반료화, 감색 감사과, 홍미자, 백미자, 홍말강정·임자강정, 황말강정·계피강정, 태말강정·당귀강정, 죽절과, 행인과, 소소과, 실호두, 실은행, 실비자, 전복절·황포절·추복절·백대구절, 문어절·건치절·상어절·황대구절, 편포절·오징어절·강요주절·광어절, 용안, 여지, 사당·굴병·밀조, 각색 당, 오미자다식·당귀다식·울다식, 굴병다식·송화다식·백임자다식, 흑임자다식·청태다식·강분다식, 생리, 준시, 생률, 생대조, 황률, 실호두, 양굴, 양과자, 송백자, 오미자병·백자병·황행병, 생강란·울란·조란, 천문동정과·맥문동정과, 각색 정과, 양목과정과, 생리수정과, 산사수정과, 잡과초두밑점증병·잡과감태점증병·잡과백두증병, 잡과당귀증병·잡과임자증병·잡과백두증병, 잡과밑설고병·잡과석이증병·잡과백설고병, 대조자박병·청자박병, 잡과석이단자·화진, 각색 산병, 양색 연산삼병, 약식, 전복초, 홍합초, 해삼증, 잡찜, 생선전유어, 해삼전, 생합전, 양전유어, 간전유어, 편육, 족숙편, 제숙편, 각색 어만두, 수란, 청포, 생합회·어회, 천엽회·두태회, 난숙, 각색 누름적·우육누름적, 길경생채, 어적·우적·양적·간적·진체수, 두포적·곤포적·표고적·다시마적, 추복식혜, 홍합탕, 부어탕, 해삼탕, 잡탕, 칠계탕, 양탕, 두포탕, 목면, 편수, 원소병, 백자죽, 추청, 개자, 초장, 염’이다. 모두 100기, 143종류이며, 각 기의 음식 고임의 높이는 1척 6촌이다. ‘대박계’는 2기가 올랐다. 발기의 마지막에 ‘이상 100기’라고 적혀 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문		연번	현대역	
향			향	
제주			제주	
금노덕홍심축일쌍			금로적홍심축 1쌍	
대약과	일기 고일척늑촌	1	대약과	1기 고 1척 6촌
대다식과	일기	2	대다식과	1기
대만두과	일기	3	대만두과	1기
대박계	이기	4	대박계	2기
홍세강반연사과	일기	5	홍세강반연사과	1기
백세강반연사과	일기	6	백세강반연사과	1기
말백자연사과	일기	7	말백자연사과	1기
홍차수	일기	8	홍차수	1기
백차수	일기	9	백차수	1기
홍매화산자	일기	10	홍매화산자	1기
백매화산자	일기	11	백매화산자	1기
홍세강반료화	일기	12	홍세강반료화	1기

빅세강반뇨화	일기	13	백세강반료화	1기
각식감사과	일기	14	각색 감사과	1기
홍미즈	일기	15	홍미자	1기
빅미즈	일기	16	백미자	1기
홍말간정 임즈간정	「 일기	17	홍말강정 임자강정	「 1기
황말간정 계피간정	「 일기	18	황말강정 계피강정	「 1기
태말간정 당귀간정	「 일기	19	태말강정 당귀강정	「 1기
득절과	일기	20	죽절과	1기
행인과	일기	21	행인과	1기
소쇼과	일기	22	소소과	1기
실호도	일기	23	실호두	1기
실은형	일기	24	실은행	1기
실비즈	일기	25	실비자	1기
전복 황포 튜복 빅대구	「 절 일기	26	전복 황포 추복 백대구	「 절 1기
문어 건티 상어 황대구	「 절 일기	27	문어 건치 상어 황대구	「 절 1기
편포 오적어 강요주 광어	「 절 일기	28	편포 오징어 강요주 광어	「 절 1기
농안	일기	29	용안	1기
녀지	일기	30	여지	1기
상당 굴병 밀조	「 일기	31	상당 굴병 밀조	「 1기
각식당	일기	32	각색 당	1기
양밀조	일기	33	양밀조	1기
오미즈다식 당귀다식 늘다식	「 일기	34	오미자다식 당귀다식 울다식	「 1기
굴병다식 송화다식 빅임즈다식	「 일기	35	굴병다식 송화다식 백임자다식	「 1기
흑임즈다식 청태다식 강분다식	「 일기	36	흑임자다식 청태다식 강분다식	「 1기
싱니	일기	37	생리	1기
준시	일기	38	준시	1기
싱늘	일기	39	생률	1기
싱대조	일기	40	생대조	1기
황늘	일기	41	황률	1기
실호도	일기	42	실호두	1기

양굴	일기	43	양굴	1기
양니	일기	44	양리	1기
양과즈	일기	45	양과자	1기
송빅즈	일기	46	송백자	1기
오미즈병 빅즈병 황횡병	일기	47	오미자병 백자병 황행병	1기
싱강란 늘란 조란	일기	48	생강란 을란 조란	1기
턴문동 빅문동	정과 일기	49	천문동 맥문동	정과 1기
각식정과	일기	50	각색 정과	1기
양목과정과	일기	51	양목과정과	1기
싱니슈정과	일기	52	생리수정과	1기
산사슈정과	일기	53	산사수정과	1기
잡과초두밑점증병 잡과감태점증병 잡과빅두증병	일기	54	잡과초두밑점증병 잡과감태점증병 잡과백두증병	1기
잡과당귀증병 잡과임즈증병 잡과빅두증병	일기	55	잡과당귀증병 잡과임자증병 잡과백두증병	1기
잡과밀설고병 잡과석이증병 잡과빅설고병	일기	56	잡과밀설고병 잡과석이증병 잡과백설고병	1기
대조즈박병 청즈박병	일기	57	대조자박병 청자박병	1기
잡과석이단즈 화전	일기	58	잡과석이단자 화전	1기
각식산병	일기	59	각색 산병	1기
냥식싱강산습병	일기	60	양색 생강산삼병	1기
약식	일기	61	약식	1기
전복초	일기	62	전복초	1기
홍합초	일기	63	홍합초	1기
희삼증	일기	64	해삼증	1기
잡뽕	일기	65	잡뽕	1기
싱선전유으	일기	66	생선전유어	1기
희삼전	일기	67	해삼전	1기
싱합전	일기	68	생합전	1기
양전유으	일기	69	양전유어	1기
간전유으	일기	70	간전유어	1기
편육	일기	71	편육	1기
족숙편	일기	72	족숙편	1기
제숙편	일기	73	제숙편	1기
각식어만두	일기	74	각색 어만두	1기
슈란	일기	75	수란	1기
청포	일기	76	청포	1기
싱합회 어회	일기	77	생합회 어회	1기
천엽회	일기	78	천엽회	1기

두태회	」		두태회	」	
란숙	일기	79	난숙	1기	
각식느름적 우육느름적	」 일기	80	각색 느름적 우육느름적	」 1기	
길경싱취	일기	81	길경생채	1기	
어적 우적 양적 간적 전테슈	」 일기	82	어적 우적 양적 간적 전체수	」 1기	
두포적 곤포적 표고적 다스마적	」 일기	83	두포적 곤포적 표고적 다시마적	」 1기	
튜복식혜	일기	84	추복식혜	1기	
홍합탕	일기	85	홍합탕	1기	
부어탕	일기	86	부어탕	1기	
히습탕	일기	87	해삼탕	1기	
잡탕	일기	88	잡탕	1기	
칠계탕	일기	89	칠계탕	1기	
양탕	일기	90	양탕	1기	
두포탕	일기	91	두포탕	1기	
목면	일기	92	목면	1기	
편슈	일기	93	편수	1기	
원소병	일기	94	원소병	1기	
빅즈죽	일기	95	백자죽	1기	
튜청	일기	96	추청	1기	
개죽	일기	97	개자	1기	
초장	일기	98	초장	1기	
염	일기	99	염	1기	
이상 일백기			이상 100기		

【자료명】 V-1-105 정유 구월 십팔일 개명정 다례 받기

【정의】

1897년(丁酉, 고종 34) 9월 18일 명정(銘旌)을 개수할 당시 거행한 다례에 쓰인 제수를 기록한 받기이다.

【배경】

1897년(고종 34) 10월 9일(양력), 장례원 경(掌禮院卿) 김영수(金永壽)가 황후(皇后) 책봉 후 명성황후(明成皇后) 민씨(1851~1895)의 빈전(殯殿)에 놓인 명정(銘旌)을 고치는[改銘旌] 길일을 ‘음력 9월 18일 신시(申時)’로 정할 것을 제안하고, 고유전(告由奠)은 같은 날 조전(朝奠)과 겸행하며, 명정을 고친 후의 별전(別奠)은 때에 따라서 설행(設行)할 것을 제안하였다. 이에 고종은 고유문과 축문은 직접 지어서 내리겠다고 약속하였다. 1897년(고종 34) 9월 18일(양력 10월 13일) 빈전(殯殿)의 명정(銘旌)을 고친 후 별전이 거행되었는데, 그 때 진설된 음식들이 이 받기에 기록된 것이다.

【서지】

- 원자료명: 정유구월십팔일개명정다례받기
 - 크기: 27.9×236.8cm
 - 지질: 저지(楮紙)
 - 표기문자: 한글
 - 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
 - 등록번호: 1376
 - 특이사항
- (1) 뒷면에 받기명을 세로로 적었음.
 - (2) 7장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.
 - (3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

명성황후 상례의 다례와 관련된 받기 중 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 것은 모두 7건이다.

- ① 1896년(丙申, 고종 33)의 <병신칠월이십칠일성빈별다례받기>(1381)
- ② 1896년(丙申, 고종 33)의 <병신십월십오일도던겸향별다례받기>(1371)
- ③ 1896년(丙申, 고종 33)의 <병신십이월이십팔일도던받기>(1786)
- ④ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유삼월십육일진향받기>(1359)
- ⑤ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유삼월십칠일진향받기>(1358)
- ⑥ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유구월십팔일개명정다례받기>(1376)
- ⑦ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유십월십이일진향다례받기>(1357)

②는 받기명 원편에 ‘정유 10월 15일 동’[정유십월십오일동]이라고 써 있는 것으로 보아, 이 받기가 1897년(丁酉) 10월 15일에도 동일하게 사용되었음을 알 수 있다.

【내용】

‘향’, ‘제주’, ‘금로적홍심축 1쌍’이 적혀 있고, 그 다음에 제수(祭需)로 사용된 음식이 적혀 있다.

제수는 ‘대약과, 대다식과, 대만두과, 대박계, 홍세강반연사과, 백세강반연사과, 각색감사과, 홍매화강정·백매화강정, 홍료화·백료화, 매엽과, 신소과, 각색 절육, 용안·여지, 사당·굴병·각색 당, 울다식·오미자다식·송화다식·흑임자다식, 생리, 석류, 침수시, 생률, 생대조, 실호두, 송백자, 황행병·울병·조병·백자병, 각색 정과, 산사수정과, 잡과초두점증병·잡과감태점증병·잡과백두증병, 잡과밀설고병·잡과석이증병·잡과녹두증병, 대조자박병·청자박병, 잡과병·잡과당귀단자, 양색 연산삼병, 약식, 홍합초, 생선전유어·해삼전, 양전유어·간전유어, 편육, 제숙편, 각색 어채, 두태화·천엽회, 각색 누름적·우육누름적, 나복생채, 어적·우적·간적·족적·전체수, 추복식혜, 생선전탕, 칠계탕, 완자탕, 족탕, 목면, 편슈, 추청, 초장, 개자, 흑임자죽, 염’이다. 모두 59기, 82종류이며, ‘대박계’는 2기가 올랐다. 발기의 마지막에 ‘이상 59기’라고 적혀 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문	연번	현대역
향		향
제주		제주
금노덕홍심축 일쌍		금로적홍심축 1쌍
대약과 일기	1	대약과 1기
대만두과 일기	2	대만두과 1기
대다식과 일기	3	대다식과 1기
대박계 이기	4	대박계 2기
홍세강반연사과 일기	5	홍세강반연사과 1기
백세강반연사과 일기	6	백세강반연사과 1기
각색감사과 일기	7	각색 감사과 1기
홍매화강정 일기	8	홍매화강정 1기
백매화강정 일기	9	백매화강정 1기
홍료화 일기	10	홍료화 1기
백료화 일기	11	백료화 1기
행인과 일기	12	행인과 1기
매엽과 일기	13	매엽과 1기
신소과 일기	4	신소과 1기
각색절육 일기	15	각색 절육 1기
용안 녀지 ㄱ 일기	16	용안 여지 ㄱ 1기
사당 ㄱ 일기	17	사당 ㄱ 1기

· 튜복식혜	· 일기	46	· 추복식혜	1기
· 싱선전탕	· 일기	47	· 생선전탕	1기
· 전복탕	· 일기	48	· 전복탕	1기
· 칠계탕	· 일기	49	· 칠계탕	1기
· 완즈탕	· 일기	50	· 완자탕	1기
· 족탕	· 일기	51	· 족탕	1기
· 목면	· 일기	52	· 목면	1기
· 편슈	· 일기	53	· 편수	1기
· 튜청	· 일기	54	· 추청	1기
· 초장	· 일기	55	· 초장	1기
· 개즈	· 일기	56	· 개자	1기
· 흑임즈죽	· 일기	57	· 흑임자죽	1기
· 엽	· 일기	58	· 엽	1기
이상 오십구기			이상 59기	

【수정 내용】

원문	수정 내용
...(상략)...	
· 놀다식 · 오미즈다식 · 송화다식 · 흑임즈다식	· 일기 ‘오미즈다식’ 오른쪽에 ‘놀다식’을 작게 끼워 씀.
...(중략)...	
· 잡과병 · 잡과당귀단즈	· 일기 ‘잡과병’ 왼쪽에 ‘잡과당귀단즈’를 작게 끼워 씀.
...(중략)...	
· 데숙편	· 일기 ‘데’부분의 종이를 굵어내고 덧씌움.
...(하략)...	

【자료명】 V-1-106 정유 시월 십이일 진향 다례 받기

【정의】

1897년(丁酉, 고종 34) 10월 12일의 진향 다례에 올린 제수를 기록한 받기이다. 받기 명의 원편에 ‘양차(兩次)’[양츠]라고 써 있다.

【배경】

1897년(丁酉, 고종 34) 10월 10일(양력), 고종은 명성황후(明成皇后) 민씨(1851~1895)의 빈전(殯殿)에 나아가 주다례(晝茶禮)를 행하고, 태극전(太極殿)에 나아가 원구단(園丘壇) 제사에 쓸 향(香)과 축문(祝文)을 친히 전했으며, 종묘 사직 친향(親享)은 대신들의 만류를 수용해 ‘관료 섭행(攝行)’으로 대체하였다. 다음날인 11일(양력)에는 진전(眞殿)에 나아가 전알(展謁)하고 빈전(殯殿)에 전배(展拜)했으며, 김영목(金永穆)에게 사직단(社稷壇)과 종묘(宗廟)의 봉심(奉審)을 지시하였다. 그리고 12일(양력) 마침내 고종은 황제의 자리에 올랐다. 그는 빈전(殯殿)에 나아가 조전(朝奠)과 별전(別奠)을 행하고, 태극전(太極殿)에 나아가 백관(百官)들의 진하를 받았으며 조서(詔書)와 대사령(大赦令)을 천하에 반포하였다. 13일(양력) 국호를 ‘대한’으로 하고 임금을 황제로 칭한다고 선포하였다. 이 받기는 조선이 대한제국으로 변모하던 날 다례에 진설된 음식을 기록하고 있다고 하겠다.

【서지】

- 원자료명: 정유십월십이일진향다례받기
- 크기: 27.2×418.3cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1357
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명을 세로로 적었는데, ‘정유십월십이일진향다례받기’까지 세로 한 줄로 적고, 줄을 바꾸어서 ‘십이일’과 ‘진향’ 사이의 왼쪽에 ‘양차’를 세로로 적었음.

(2) 10장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

【관련 자료】

명성황후 상례의 다례와 관련된 받기 중 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 것은 모두 7건이다.

- ① 1896년(丙申, 고종 33)의 <병신칠월이십칠일성빈별다례받기>(1381)
- ② 1896년(丙申, 고종 33)의 <병신십월십오일도년경향별다례받기>(1371)
- ③ 1896년(丙申, 고종 33)의 <병신십이월이십팔일도년받기>(1786)
- ④ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유삼월십육일진향받기>(1359)
- ⑤ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유삼월십칠일진향받기>(1358)
- ⑥ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유구월십팔일개명다례받기>(1376)
- ⑦ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유십월십이일진향다례받기>(1357)

②는 발기명 원편에 ‘정유 10월 15일 동’[정유십월십오일동]이라고 써 있는 것으로 보아, 이 발기가 1897년(丁酉) 10월 15일에도 동일하게 사용되었음을 알 수 있다.

【내용】

‘향’, ‘제주’, ‘금로적홍심축 1쌍’이 적혀 있고, 그 다음에 제수(祭需)로 사용된 음식이 적혀 있다.

제수는 ‘대약과, 대다식과, 대만두과, 대박계, 홍매화연사과, 백매화연사과, 온백자연사과, 홍차수, 백차수, 홍온강반산자, 백온강반산자, 홍료화, 백료화, 감색 감사과, 홍미자, 백미자, 홍말강정, 임자강정, 황말강정, 계피강정, 태말강정, 당귀강정, 은정과, 매엽과, 신소과, 실호두, 실은행, 실비자, 전복절, 황포절, 추복절, 백대구절, 문어절, 건치절, 상어절, 황대구절, 편포절, 오징어절, 강요주절, 광어절, 용안, 여지, 사당, 굴병, 밀조, 각색 당, 오미자다식, 당귀다식, 울다식, 굴병다식, 송화다식, 백임자다식, 흑임자다식, 청태다식, 강분다식, 생리, 유자, 석류, 침시, 수시, 생률, 생대조, 실황률, 실호도, 양과자, 송백자, 백자병, 앵두병, 황병, 생강란, 울란, 조란, 천문동정과, 맥문동정과, 각색 정과, 양목과정과, 생리숙, 온산사수정과, 잡과초두점증병, 잡과당귀점증병, 잡과녹두증병, 잡과석이증병, 잡과임자증병, 잡과백두증병, 잡과밀설고병, 잡과감태증병, 잡과백설고병, 대조자박병, 황자박병, 잡과석이단자, 화전, 잡과 병, 양색 연산삼병, 약식, 전복초, 홍합초, 아제증, 갈비찜, 생선전유어, 해삼전, 해전, 생합전, 양전유어, 간전유어, 천엽전유어, 편육, 족편, 제숙편, 각색 어채, 생합회, 어회, 두태회, 천엽회, 난숙, 각색 누름적, 우육누름적, 나복생채, 어적, 우적, 간적, 족적, 전체수, 두포적, 곤포적, 표고적, 다시마적, 추복식혜, 전복탕, 부어탕, 추복탕, 완자탕, 금중탕, 족탕, 두포탕, 목면, 병시, 원소병, 흑임자죽, 추청, 초장, 개자, 염’이다. 모두 100기, 143종류이다. ‘대박계’는 2기가 올랐다. 발기의 마지막에 ‘이상 100기’라고 적혀 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문		연번	현대역	
향			향	
제주			제주	
금로적홍심축일쌍			금로적홍심축 1쌍	
대약과	일기	1	대약과	1기
대다식과	일기	2	대다식과	1기
대만두과	일기	3	대만두과	1기
대박계	이기	4	대박계	2기
홍매화연사과	일기	5	홍매화연사과	1기
백매화연사과	일기	6	백매화연사과	1기
온백자연사과	일기	7	온백자연사과	1기

홍차슈	일기	8	홍차수	1기
빅차슈	일기	9	백차수	1기
홍온강반산즈	일기	10	홍온강반산자	1기
빅온강반산즈	일기	11	백온강반산자	1기
홍료화	일기	12	홍료화	1기
빅료화	일기	13	백료화	1기
각식감사과	일기	14	각색 감사과	1기
홍미즈	일기	15	홍미자	1기
빅미즈	일기	16	백미자	1기
홍말 임즈	「」 간정 일기	17	홍말 임자	「」 강정 1기
황말 계피	「」 간정 일기	18	황말 계피	「」 강정 1기
태말 당귀	「」 간정 일기	19	태말 당귀	「」 강정 1기
은덩과	일기	20	은정과	1기
믹엽과	일기	21	매엽과	1기
신쇼과	일기	22	신소과	1기
실호도	일기	23	실호두	1기
실은형	일기	24	실은행	1기
실비즈	일기	25	실비자	1기
전복 황포 튜북 빅대구	「」 절 일기	26	전복 황포 추북 백대구	「」 절 1기
문어 건티 상어 황대구	「」 절 일기	27	문어 건치 상어 황대구	「」 절 1기
편포 오적어 강요쥬 광어	「」 절 일기	28	편포 오징어 강요쥬 광어	「」 절 1기
농안	일기	29	용안	1기
너지	일기	30	여지	1기
사당 글병 밀조	「」 일기	31	사당 글병 밀조	「」 1기
각식당	일기	32	각색 당	1기
오미즈다식 당귀다식 늘다식	「」 일기	33	오미자다식 당귀다식 올다식	「」 1기
글병다식 송화다식 빅임즈다식	「」 일기	34	글병다식 송화다식 백임자다식	「」 1기
흑임즈다식 청태다식 강분다식	「」 일기	35	흑임자다식 청태다식 강분다식	「」 1기
싱니	일기	36	생리	1기
유즈	일기	37	유자	1기

석뉴	일기	38	석류	1기
팀시	일기	39	침시	1기
슈시	일기	40	수시	1기
싱늘	일기	41	생률	1기
싱대조	일기	42	생대조	1기
실황늘	일기	43	실황률	1기
실호도	일기	44	실호도	1기
양과즈	일기	45	양과자	1기
송빅즈	일기	46	송백자	1기
빅즈병 잉도병 황병	「 」 일기	47	백자병 앵두병 황병	「 」 1기
싱강란 늘란 조란	「 」 일기	48	생강란 율란 조란	「 」 1기
턴문동 딕문동	「 」 정과 일기	49	천문동 맥문동	「 」 정과 1기
각식정과	일기	50	각색 정과	1기
양목과정과	일기	51	양목과정과	1기
싱니숙	일기	52	생리숙	1기
온산사슈정과	일기	53	온산사수정과	1기
잡과초두점증병 잡과당귀점증병 잡과녹두증병	「 」 일기	54	잡과초두점증병 잡과당귀점증병 잡과녹두증병	「 」 1기
잡과석이증병 잡과임즈증병 잡과빅두증병	「 」 일기	55	잡과석이증병 잡과임자증병 잡과백두증병	「 」 1기
잡과밀설고병 잡과감태증병 잡과빅설고병	「 」 일기	56	잡과밀설고병 잡과감태증병 잡과백설고병	「 」 1기
대조즈박병 황즈박병	「 」 일기	57	대조자박병 황자박병	「 」 1기
잡과석이단즈 화전	「 」 일기	58	잡과석이단자 화전	「 」 1기
잡과병	일기	59	잡과 병	1기
냥식연산삼병	일기	60	양색 연산삼병	1기
약식	일기	61	약식	1기
전복초	일기	62	전복초	1기
홍합초	일기	63	홍합초	1기
으데증	일기	64	아제증	1기
갈비찜	일기	65	갈비찜	1기
싱선전유으	일기	66	생선전유어	1기
희삼전	일기	67	해삼전	1기
희전	일기	68	해전	1기
싱합전	일기	69	생합전	1기
양전유으	일기	70	양전유어	1기
간전유으	일기	71	간전유어	1기
천엽전유으	일기	72	천엽전유어	1기
편육	일기	73	편육	1기
족편	일기	74	족편	1기

데속편	일기	75	제속편	1기
각색어척	일기	76	각색어채	1기
싱합회 어회	「」 일기	77	생합회 어회	「」 1기
두태회 천엽회	「」 일기	78	두태회 천엽회	「」 1기
란숙	일기	79	난숙	1기
각색느름적 우욕느름적	「」 일기	80	각색느름적 우욕느름적	「」 1기
나복싱척	일기	81	나복생채	1기
어적 우적 간적 족적 전테슈	「|」 일기	82	어적 우적 간적 족적 전체수	「|」 1기
두포적 곤포적 표고적 다스마적	「|」 일기	83	두포적 곤포적 표고적 다시마적	「|」 1기
튜복식혜	일기	84	추복식혜	1기
전복탕	일기	85	전복탕	1기
부어탕	일기	86	부어탕	1기
튜복탕	일기	87	추복탕	1기
완즈탕	일기	88	완자탕	1기
금뎡탕	일기	89	금중탕	1기
족탕	일기	90	족탕	1기
두포탕	일기	91	두포탕	1기
목면	일기	92	목면	1기
병시	일기	93	병시	1기
원소병	일기	94	원소병	1기
흑임즈죽	일기	95	흑임자죽	1기
튜청	일기	96	추청	1기
개즈	일기	97	개자	1기
초장	일기	98	초장	1기
염	일기	99	염	1기
이상일백기			이상 100기	

【자료명】 V-1-107 무술 구월 이십오일 진어상 손님상 받기

【정의】

1898년(戊戌, 고종 35) 9월 25일 영친왕(英親王, 1897~1970)의 2세 생신에 올린 음식과 손님에게 내린 음식을 적은 받기이다.

【배경】

이 받기에서는 음식을 올린 왕실 인물들에 대해 ‘진어 두 상, 왕대비마마, 빈마누라, 아기씨, 군부인’으로 구분하고 있다.

‘진어 두 상’은 고종 황제(高宗, 1863~1907)과 당시 황태자였던 순종(純宗, 1907~1910)에게 올린 상을 가리킨다. ‘왕대비마마’는 효정왕후(孝定王后) 홍씨(1831~1903)이다. 효정왕후는 헌종(憲宗)의 계비(繼妃)로 1849년에 헌종이 승하하여 대비(大妃)가 되었고, 1857년에 대왕대비 순원왕후가 승하한 후 왕대비(王大妃)가 되었다. ‘빈마누라’는 세자빈 민씨(1872~1904)로 뒷날의 순명효황후(純明孝皇后)이다. 1882년(고종 19) 11살의 나이로 세자빈이 되었고 1897년 황태자비로 책봉되었다. ‘아기씨’는 영친왕(英親王)이다. 영친왕은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4) 8월에 영친왕에 봉해졌다. ‘군부인’은 의친왕의 부인인 연원군부인(延原郡夫人) 김씨(1881~1964)로, 1893년(고종 30)에 의친왕과 혼인하였다.

【서지】

- 원자료명: 무술구월이십오일진어상손님상받기
- 크기: 27.2×130cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1310
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명을 세로로 적었는데, ‘무술구월이십오일’까지 한 줄로 길게 늘어 썼고, ‘진어상’과 ‘손님상’를 두 줄로 쓴 다음, ‘받기’를 하단에 써 넣었음

(2) 3장의 종이를 연결하여 가로로 늘임

【관련 자료】

영친왕의 생신 상차림과 관련된 것으로 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 받기는 모두 4건이 있다. 이들은 음식의 종류와 수, 참석 인원 등에서 차이가 있다.

- ① 1898년(戊戌, 광무 2)의 <무술구월이십오일진어상손님상받기>(1310)
- ② 1899년(己亥, 광무 3)의 <기희구월이십오일천백세아기시싱신어상손님상받기>(1328)
- ③ 1902년(壬寅, 광무 6)의 <임인구월아기시싱신조반상진어상받기>(1329)
- ④ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오구월이십오일영친왕천백세싱신음식진어상받기>(1346)

영친왕은 받기①부터 받기③까지 모두 ‘아기씨[아기시]’로 지칭되다가 받기④에서야 ‘영

친왕'으로 지칭된다. 발기②는 발기명과 함께 '경자(庚子, 1900) 동(同)[경즈동], 신축(辛丑, 1901) 동(同)[신틝동], 임인(壬寅, 1902) 동(同)[임인동], 계묘(癸卯, 1903)[계묘], 갑진(甲辰, 1904)[갑진], 을사(乙巳, 1905)[을스]'가 적혀 있어 이 발기가 1899년에 처음 기록된 이후 1905년까지 반복하여 사용된 것으로 볼 수 있다.

【내용】

고종황제와 당시 황태자였던 순종[진어두상], 효정왕후 홍씨[왕대비마마], 황태자비 민씨[빈마누라], 영친왕[아기시], 연원군부인 김씨[군부인]에게 음식을 올렸다. 이들에게 올린 음식은 '각색 생실과, 각색 다식·각색 숙실과, 각색 정과, 화채, 각색 편, 약식, 전복초·누름적, 잡찜, 생선전유어·양전유어·해전, 편육·족편, 면, 잡탕, 초장, 개자, 청'으로 모두 15기, 20종류이다.

안손님에게는 10상을 내렸는데, 음식은 '각색 편, 전복초·누름적, 생선전유어·편육, 잡찜, 면, 잡탕, 생실과, 정과, 화채, 청, 초장, 개자'로 모두 12기, 14종류이다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문	연번	현대역
진어두상 왕대비마마 빈마누라 아기시 군부인		진어 2상 왕대비마마 빈마누라 아기씨 군부인
각식생실과	1	각색 생실과
각식다식 각식숙실과	2	각색 다식 각색 숙실과
각식정과	3	각색 정과
화취	4	화채
각색편	5	각색 편
약식	6	약식
전복초 누름적	7	전복초 누름적
잡찜	8	잡찜
생선전유어 양전유어 해전	9	생선전유어 양전유어 해전
편육 족편	10	편육 족편
면	11	면
잡탕	12	잡탕
초장	13	초장

개즈		14	개자	
청		15	청	
안손입	상십상		안손님상	10상
각식편		1	각색 편	
전복초 누름적	ㄱ	2	전복초 누름적	ㄱ
싱선전유어 편육	ㄱ	3	생선전유어 편육	ㄱ
잡뽕		4	잡뽕	
면		5	면	
잡탕		6	잡탕	
싱실과		7	생실과	
정과		8	정과	
화치		9	화채	
청		10	청	
초장		11	초장	
개즈		12	개자	

【자료명】 V-1-108 기해 구월 이십오일 천백세 아기씨 생신 어상 손님상 받기

【정의】

1899년(己亥, 광무 3) 9월 25일 영친왕(英親王, 1897~1970)의 3세 생신에 올린 음식과 손님 및 신하에게 내린 음식을 적은 받기이다. 이 받기에는 받기명과 함께 ‘경자(庚子, 1900) 동(同)[경즈동], 신축(辛丑, 1901) 동(同)[신틡동], 임인(壬寅, 1902) 동(同)[임인동], 계묘(癸卯, 1903)[계묘], 갑진(甲辰, 1904)[갑진], 을사(乙巳, 1905)[을스]’가 적혀 있어 이 받기가 1899년에 처음 기록된 이후 1905년까지 반복하여 사용된 것으로 볼 수 있다.

【배경】

이 받기에서는 음식을 올린 왕실 인물들에 대해 ‘진어상, 아기씨, 귀인’, ‘순화자가, 군부인’으로 구분하고 있다.

‘진어상’은 고종 황제와 황태자인 순종(純宗 1907~1910)에게 올린 상을 가리킨다. ‘아기씨’는 영친왕(英親王, 1897~1970)이다. 영친왕은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4)에 영친왕에 봉해졌다. ‘귀인’은 순비(淳妃) 엄씨(嚴氏)(1854~1911)이다. 1897년(광무 1)에 은(垠)을 낳고 귀인(貴人)이 되었으며, 1900년(광무 4)에 순빈(淳嬪), 1901년(광무 5)에 순비(淳妃)로 책봉되었다. 1903년(광무 7)에는 순헌황귀비(純獻皇貴妃)로 책봉되었다. 따라서 1899년에 작성된 이 받기에서는 귀인으로 지칭하고 있다. ‘순화자가’는 현종의 후궁인 순화궁(順和宮) 경빈(慶嬪) 김씨(1831~1907)이다. ‘군부인’은 의친왕의 부인인 연원군부인(延原郡夫人) 김씨(1881~1964)로, 1893년(고종 30)에 의친왕과 혼인하였다.

【서지】

- 원자료명: 기해구월이십오일천백세아기시생신어상손님상받기
- 크기: 27.5×355cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1328
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명을 세로로 적었는데, ‘기해구월이십오일’까지 한 줄로 길게 쓰고, ‘천백세’와 ‘아기시’를 두 줄로 썼으며, 다시 ‘생신’을 한 줄로 쓰고, ‘어상’과 ‘손님상’을 두 줄로 쓴 다음, 마지막 줄에 ‘받기’를 써넣었음. 받기명 옆에는 ‘경즈동신틡동’, ‘임인동계묘갑진을스’를 세로로 두 줄로 써넣었음.

(2) 10장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

(3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

영친왕의 생신 상차림과 관련된 것으로 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 받기는 모두 4건이 있다. 이들은 음식의 종류와 수, 참석 인원 등에서 차이가 있다.

- ① 1898년(戊戌, 광무 2)의 <무술구월이십오일진어상손님상블기>(1310)
- ② 1899년(己亥, 광무 3)의 <기희구월이십오일천백세아기시싱신어상손님상블기>(1328)
- ③ 1902년(壬寅, 광무 6)의 <임인구월아기시싱신조반상진어상블기>(1329)
- ④ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오구월이십오일영친왕천백세싱신음식진어상블기>(1346)

영친왕은 발기①부터 발기③까지 모두 ‘아기씨[아기시]’로 지칭되다가 발기④에서야 ‘영친왕’으로 지칭된다. 발기②는 발기명과 함께 ‘경자(庚子, 1900) 동(同)[경즈동], 신축(辛丑, 1901) 동(同)[신흥동], 임인(壬寅, 1902) 동(同)[임인동], 계묘(癸卯, 1903)[계묘], 갑진(甲辰, 1904)[갑진], 을사(乙巳, 1905)[을스]’가 적혀 있어 이 발기가 1899년에 처음 기록된 이후 1905년까지 반복하여 사용된 것으로 볼 수 있다.

【내용】

음식의 종류와 수는 신분에 따라 다르다. 왕실에 올린 음식에는 고임의 높이가 기록되어 있으나, 그렇지 않은 경우에는 기록되어 있지 않다.

고종 황제와 황태자인 순종[진어두상], 영친왕[아기시], 귀인 엄씨[귀인]에게는 같은 종류와 수의 음식이 올려졌으며, 모두 28기, 49종류이다. 각 기의 음식 고임의 높이는 8촌이다. 이들에게 올린 음식은 ‘중약과·중만두과, 삼색 연사과·삼색 강정, 각색 절육, 용안·여지, 사색 다식, 사당·글병·각색 당, 각색 숙실과, 생리·포도, 유자·석류, 침시·수시, 생틀·생대조, 각색 정과, 생리숙, 꿀찰시루편·녹두찰시루편·당귀메시루편·백설고·양색 조약·석이단자·울단자·화전, 약식, 전복초·누름적, 잡찜, 생선전유어·생합전, 양전유어·간전유어, 편육·족편, 제태·제숙편, 각색 어채, 잡탕, 면, 만두, 청, 초장, 개자’이다.

경빈 김씨[순화즈가], 연원군부인 김씨[군부인]에게는 같은 종류와 수의 음식이 올려졌으며, 모두 18기, 29종류이다. 각 기의 음식 고임의 높이는 6촌이다. 이들에게 올린 음식은 ‘유밀과, 각색 다식·각색 숙실과, 생리·포도·유자·석류·침시·수시·생틀, 각색 정과, 생리숙, 각색 편, 약식, 전복초·누름적, 생선전유어·양전유어·생합전, 편육·족편, 각색 어채, 잡찜, 잡탕, 면, 만두, 청, 초장, 개자’이다.

내외 손님상은 40상이 차려졌는데, 이들에 내린 음식은 ‘각색 편, 잡찜, 전복초·누름적, 전유어·편육, 각색 실과, 산사수정과, 잡탕, 면, 청, 초장, 개자’로 모두 11기, 13종류이다. ‘내외 손님상’ 아래에 ‘각감청[각감탕]’이라 써 있다.

공사청에 내린 음식은 ‘각색 편, 잡찜, 전유어·편육, 각색 실과, 산사수정과, 잡탕, 면합, 청, 초장’으로 모두 9기, 10종류이다. 궁내인에 내린 음식은 ‘각색 편, 전유어·편육, 잡찜, 각색 실과, 탕, 면합, 청, 초장’으로 모두 8기, 9종류이다. 유모에 내린 음식은 ‘각색 편, 전유어·편육, 면’으로 모두 4기, 5종류이다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영

【원문 및 현대역】

원문		연번	현대역	
진어 두상 아기씨 귀인			진어 2상 아기씨 귀인	
동약과 등만두과	고팔촌	1	중약과 중만두과	고 8촌
삼식연사과 삼식간정		2	삼색 연사과 삼색 강정	
각식절육		3	각색 절육	
농안 녀지		4	용안 여지	
스식다식		5	사색 다식	
사당 꿀병 각식당		6	사당 꿀병 각색 당	
각식숙실과		7	각색 숙실과	
싱니 포도		8	생리 포도	
유즈 석뉴		9	유자 석류	
팀시 슈시		10	침시 수시	
싱늘 싱대조		11	생률 생대조	
각식정과		12	각색 정과	
싱니숙		13	생리숙	
꿀츠시르편 녹두츠시르편 당귀피시르편 냥식조약 빅설고 석이단즈 늘단즈 화전		14	꿀찰시루편 녹두찰시루편 당귀메시루편 양색 조약 백설고 석이단자 울단자 화전	
약식		15	약식	
전복초 느름적		16	전복초 느름적	
잡뽕		17	잡뽕	
싱선전유어 싱합전		18	생선전유어 생합전	
양전유어 간전유어		19	양전유어 간전유어	
편육 족편		20	편육 족편	
데티 데숙편		21	제태 제숙편	
각식어취		22	각색 어채	
잡탕		23	잡탕	
면		24	면	

만두		25	만두	
청		26	청	
초장		27	초장	
개즈		28	개자	
순화자가 군부인			순화자가 군부인	
유밀과	고육촌	1	유밀과	고 6촌
각색 다식 각색 숙실과	┌ └	2	각색 다식 각색 숙실과	┌ └
싱니 포도 유자 석류 팀시 수시 싱늘	┌ ├ ├ ├ ├ ├ └	3	생리 포도 유자 석류 침시 수시 생틀	┌ ├ ├ ├ ├ ├ └
각색 정과		4	각색 정과	
싱니숙		5	생리숙	
각색편		6	각색 편	
약식		7	약식	
전복초 누름적	┌ └	8	전복초 누름적	┌ └
생선전유어 양전유어 싱합전	┌ ├ └	9	생선전유어 양전유어 싱합전	┌ ├ └
편육 족편	┌ └	10	편육 족편	┌ └
각색 어취		11	각색 어채	
잡뽕		12	잡뽕	
잡탕		13	잡탕	
면		14	면	
만두		15	만두	
청		16	청	
초장		17	초장	
개즈		18	개자	
너외손님상스십상	각감탕		내외 손님상 40상	각 감청
각색편		1	각색 편	
잡뽕		2	잡뽕	
전복초 누름적	┌ └	3	전복초 누름적	┌ └
전유어 편육	┌ └	4	전유어 편육	┌ └
각색실과		5	각색 실과	
산사슈정과		6	산사수정과	
잡탕		7	잡탕	
면		8	면	
청		9	청	
초장		10	초장	
개즈		11	개자	
공스청			공사청	

각식편		1	각색 편	
잡뽕		2	잡뽕	
전유어 편육	ㄱ	3	전유어 편육	ㄱ
각식실과		4	각색 실과	
산사수정과		5	산사수정과	
잡탕		6	잡탕	
면합		7	면합	
청		8	청	
초장		9	초장	
궁녀인			궁내인	
각식편		1	각색 편	
전유어 편육	ㄱ	2	전유어 편육	ㄱ
잡뽕		3	잡뽕	
각식실과		4	각색 실과	
탕		5	탕	
면합		6	면합	
청		7	청	
초장		8	초장	
유모			유모	
각식편		1	각색 편	
전유어 편육	ㄱ	2	전유어 편육	ㄱ
면		3	면	
초장		4	초장	

【수정 내용】

원문	수정 내용
진어 두상 아기시 귀인 ...(중략)...	
늘단즈 ...(중략)...	‘늘단즈’ 부분에 종이를 덧대어 수정함
개즈	‘개즈’와 ‘순화즈가’ 사이에 ‘빈마누라’를 썼다가 종이를 덧대어 지움
순화즈가 군부인	
유밀과 ...(중략)...	고늑촌 ‘고늑촌’의 ‘늑’ 부분을 긁어내고 덧씀
포도 ...(중략)...	‘포도’의 ‘포’ 부분을 긁어내고 덧씀
늑외손님상스십상 ...(하략)...	각감텅 ‘스십상 각감텅’ 부분에 종이를 덧대어 수정함

【자료명】 V-1-109 기해 납월 십구일 상호도감 사찬하오신 발기

【정의】

1899년(己亥, 고종 27) 12월 19일 상호도감(上號都監)에 사찬(賜饌)한 음식을 적은 발기이다.

【배경】

상호도감은 왕, 왕후, 대비 또는 선왕, 선왕후 등에게 시호(諡號)나 휘호(徽號) 등의 호를 높이기 위해 임시로 설치한 의례 담당기구였다.

고종실록 39권 1899년 12월 22일에 “의정(議政) 윤용선(尹容善)을 상호도감 도제조(上號都監都提調)로, 장례원 경(掌禮院卿) 민영준(閔泳駿), 특진관(特進官) 서상우(徐相雨)와 조정희(趙定熙)를 제조(提調)로 삼으라고 명하였다.”라는 기사가 있고, 본 발기의 첫 줄에 ‘도제조궁내부특진관 윤용선’이라고 적혀있으므로 본 발기는 1899년(기해년)에 작성된 문서로 추정된다.

【서지】

- 원자료명: 기해납월십구일상호도감사찬하오신발기
- 크기: 33.8×106.7cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1286
- 특이사항
 - (1) 뒷면에 발기명을 세로 한 줄로 적었음.
 - (2) 3장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.
 - (3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

1899년의 상호도감과 관련된 발기 중 음식 관련 내용이 있는 것으로, 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 것은 이 발기 외에는 없다.

【내용】

‘도제조, 제조, 도청낭청, 낭청, 감조관, 별간역’에는 상(床)이 내려졌다. 각각의 내용을 보이면 다음의 <표 1>과 같다.

<표 1> 상 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

상 유형	개수	내용
의상	1	도제조 궁내부 특진관 윤용선, 제조 궁내부 특진관 민영준, (제조)궁내부 특진관 서상우, (제조)장례원 겸 조정희
겸상	1	도청낭청 시강원 시독 이의로(도청낭청)6품 조성재
대겸상	1	낭청 내장원 장원과주사 윤영수(낭청)탁지부주사 신태경(낭청)상의사

	주사 윤상옥·(낭청)내부주사 이호승·(낭청)탁지부주사 신유선·(낭청)탁지부주사 홍의완, 감조관 전참봉 박후진·(감조관)전참봉 한준호·(감조관)전주사 이희철·(감조관)전참봉 장세철·(감조관)전참봉 이정재·(감조관)전참봉 서상천·(감조관)전참봉 이희연, 별간역 백천군수 강건·(별간역)농상공부참서관 김희석·(별간역)중추원 의관 이해봉·(별간역)전선사주사 엄진우·(별간역)검사패장 오현기·(별간역)내부 참서관 오영렬·(별간역)영선사 주사 박봉양·(별간역)6품 김진우·(별간역)6품 이응원·(별간역)6품 김효익
--	---

패장 2인 이하의 신하에게는 반기, 면(麪) 등만이 내려졌는데, 이들 내용을 보이면 다음의 <표 2>와 같다.

<표 2> 반기와 면 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

반기/면 유형	개수	
왜반기/면합	1/1	패장 2인, 고원 13인, 순검 3인
쟁반기/면합	1/1	고직 1인, 사령 3명, 사환 10명, 침선기 6명

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문		연번	현대역										
상호도감			상호도감										
도제조	궁내부특진관 윤용선	}	}	}									
제조	궁내부특진관 민영준				각	외							
	궁내부특진관 서상우				상	상							
	장내원 겸 도정희												
도청낭청	시강원 시독니의로	}	}	}									
	육품도성직				겸	상							
	육품도성직			1									
낭청	내장원 장원과주사 윤영수	}	}	}									
	탁지부주사 신태경				}	}	}						
	상의스주사 윤상옥							}	}	}			
	내부주사 이호승										}	}	}
	탁지부주사 신유선												
	탁지부주사 홍의완	}	}	}									
감조관	전참봉 박후진				}	}	}						
	전참봉 한준호							}	}	}			
	전참봉 한준호						대						
	전참봉 한준호						상						

	전주스니회철 전참봉당세철 전참봉니당지 전참봉서상천 전참봉니회연			전주사 이회철 전참봉 장세철 전참봉 이정재 전참봉 서상천 전참봉 이회연	1
별간역	빅턴군슈강건			별간역	백천군수 강건
	농상공부참서관 김희석 중추원의관 니희봉 전선스주스엄진우 검사패장 오현기 니부참서관 오영렬 영선스주스박봉양 륙품김진우 륙품니응원 륙품김효니	대 검 상 일		농상공부참서관 김희석 중추원 의관 이해봉 전선사주사 엄진우 검사패장 오현기 내부 참서관 오영렬 영선사 주사 박봉양 6품 김진우 6품 이응원 6품 김효익	대 검 상 1
궐장	이인	왜반기일 면합일		궐장	2인 왜반기 1 면합 1
고원	십삼인	왜반기일 면합일		고원	13인 왜반기 1 면합 1
고즉	일인	징반기일 면합일		고직	1인 쟁반기 1 면합 1
순검	삼인	왜반기일 면합일		순검	3인 왜반기 1 면합 1
스령	삼명	징반기일 면합일		사령	3명 쟁반기 1 면합 1
스환	십명	징반기일 면합일		사환	10명 쟁반기 1 면합 1
침선기	륙명	징반기일 면합일		침선기	6명 쟁반기 1 면합 1

【수정 내용】

원문		수정 내용	
...(상략)...			
고즉	일인	징반기일 면합일	‘징’은 글자 위에 덧써서 내용을 수정함.
...(하략)...			

【자료명】 V-1-110 경자 칠월 이십오일 천만세 탄일 진어상 받기

【정의】

1900년(庚子, 광무 4) 7월 25일 당시 황제였던 고종(高宗, 1863~1907)의 49세 탄일에 올린 음식과 손님 및 신하에게 내린 음식을 적은 받기이다.

【배경】

이 받기에서는 음식을 올린 왕실 인물들에 대해 ‘진어상’, ‘왕대비마마, 빈마누라, 순화자가, 아기시, 군부인, 귀인’으로 구분하고 있다.

‘진어상’은 고종 황제와 황태자인 순종(純宗, 1907~1910)에게 올린 상을 가리킨다. ‘왕대비마마’는 헌종의 계비(繼妃)인 효정왕후(孝定王后) 홍씨(1831~1903)이다. ‘빈마누라’는 당시 황태자였던 순종의 세자빈인 순명효황후(純明孝皇后) 민씨(1872~1904)로, 1882년(고종 19)에 세자빈으로 간택되었다. ‘순화자가’는 헌종의 후궁인 순화궁(順和宮) 경빈(慶嬪) 김씨(1831~1907)이다. ‘아기시’는 영친왕(英親王, 1897~1970)이다. 영친왕은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4)에 영친왕에 봉해졌다. ‘군부인’은 의친왕의 부인 김씨(1878~1964)로, 1893년(고종 30)에 의친왕과 혼인하였다. ‘귀인’은 순비(淳妃) 엄씨(嚴氏)(1854~1911)이다. 1897년(고종 34)에 은(垠)을 낳고 귀인(貴人)이 되었으며, 1900년(광무 4)에 순빈(淳嬪), 1901년(광무 5)에 순비(淳妃)로 책봉되었다. 1903년(광무 7)에는 순헌황귀비(純獻皇貴妃)로 책봉되었다. 『고종실록』 40권의 고종 37년(1900 庚子, 광무 4) 8월 3일(양력)의 두 번째 기사에는 ‘귀인 엄씨를 순빈에 책봉한다’는 내용이 있다. 양력 1900년 8월 3일은 음력으로 1900년 7월 9일이므로 이 받기가 작성된 시기보다 앞섭에도 불구하고, 이 받기에서는 여전히 ‘순비’가 아니라 ‘귀인’으로 지칭하고 있다.

【서지】

- 원자료명: 경즈칠월이십오일천만세탄일진어상받기
- 크기: 27.5×293.5cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1350
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명을 세로로 적었는데, ‘경즈칠월이십오일천만세탄일진어상’까지 한 줄로 길게 늘어 썼고, 옆줄에 ‘받기’를 하단에 맞추어 써 넣었었음

(2) 7장의 종이를 연결하여 가로로 늘임

【관련 자료】

고종의 탄일 상차림과 관련된 것으로 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 받기는 모두 7건이 있다. 이들은 참석 인원 및 왕실 인물의 칭호와 상 유형 및 음식의 종류와 수에 있어서 약간의 차이가 있다.

- ① 1900년(庚子, 광무 4)의 <경즈칠월이십오일천만세탄일진어상불기>(1350)
- ② 1900년(庚子, 광무 4)의 <경즈칠월이십육일후물니진어상불기>(1334)
- ③ 1902년(壬寅, 광무 6)의 <임인칠월이십오일억만세탄일진어상스찬상불기>(1337)
- ④ 1903년(癸卯, 광무 7)의 <계묘칠월이십오일억만세탄일진어상스찬상불기>(1275)
- ⑤ 1904년(甲辰, 광무 8)의 <갑진칠월이십오일억만세탄일진어상불기>(1339)
- ⑥ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오칠월이십오일억만세탄일진어상스찬음식불기>(1335)
- ⑦ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오칠월이십오일억만세탄일진어상스찬상불기>(1325)
- ⑧ 1911년(辛亥)의 <신히칠월십육일억만세탄일낫것상불기>(1330)
- ⑨ 1911년(辛亥)의 <신히칠월십육일만수성절탄일낫것상불기>(1351)

발기②는 발기①과 관련된 후물리상이라는 점에서 다른 발기와 차이를 보인다. 발기⑤에는 발기명의 왼 편에 ‘을스동고만일척(乙巳 同 高만 一尺)’이라 적혀 있고, ‘고만일척’ 부분은 삭제 표시가 되어 있다. 따라서 발기⑤는 음식의 고임 높이만 달리 하여 1905(乙巳, 광무 9)에도 다시 사용한 것으로 추정된다. 발기⑦은 발기⑥과 동일한 날짜의 것이다. 다만 발기⑦은 발기⑥과 달리 구체적인 음식이 기록되어 있지 않고, 음식의 고임, 상 유형, 반기 및 면에 대해서만 기록되어 있다. 또한 발기⑥의 ‘순비마마’가 발기⑦에서는 ‘귀비마마’로 되어 있다. 발기⑧과 발기⑨는 다른 발기와 날짜가 다르다. 이는 고종의 탄일인 1852년(壬子, 철종 3) 7월 25일(음력)을 양력으로 환산하면 9월 8일이 되는데, 1911년 9월 8일(양력)은 음력으로 7월 16일이기 때문이다. 발기⑨는 발기⑧의 내용 중 일부만 기록되어 있다.

【내용】

음식의 종류와 수는 신분에 따라 달리 기록되어 있다.

고종황제 황태자[진어두상]에게는 같은 종류와 수의 음식이 올려졌다. 올려진 음식은 모두 33기, 51종류이며, 음식 고임의 높이는 적혀 있지 않다. 이들에게 올린 음식은 ‘다식과·만두과, 홍매화연사과·백매화연사과·온백자송자연사과, 홍세강반강정·백세강반강정·말백자강정, 각색 절육, 생리·포도, 사과, 서과, 능금·적리, 승도·산사, 사색 다식, 각색 숙실과, 각색 정과, 산사수정과, 임자꿀찰시루편·녹두찰시루편·당귀메시루편·백설고, 대조조약·청조약·석이단자·밀쌈·국화엽진, 약식, 전복초, 연계증, 생선전유어·해전, 양전유어·간전유어, 편육·족숙편, 제숙편·제태, 각색 어채, 각색 누름적, 임자수잡탕, 초계탕, 면, 냉면, 수단, 청, 초장, 개자’이다.

효정왕후 홍씨[왕대비마마], 세자빈인 순명효황후 민씨[빈마누라], 경빈 김씨[순화즈가], 영친왕[아기시], 의친왕의 부인 김씨[군부인], 귀인 엄씨[귀인]에게 올려진 음식은 모두 17기, 33종류이며, 음식 고임의 높이는 적혀 있지 않다. 이들에게 올린 음식은 ‘유밀과, 사색 다식·각색 숙실과, 생리·사과·능금·승도·적리·포도, 각색 정과, 산사수정과, 당귀찰시루편·녹두찰시루편·임자메시루편·대조조약·청조약·석이단자·밀쌈, 약식, 연계증·누름적, 생선전유어·양전유어·해전, 편육·족숙편, 각색 어채, 수단, 냉면, 임자수잡탕, 청, 초장, 개자’이다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문		연번	현대역	
진어두상			진어 2상	
다식과 만두과	⌋	1	다식과 만두과	⌋
홍미화 빅미화 온빅즈송즈	⌋ 연사과	2	홍매화 백매화 온백자송자	⌋ 연사과
홍세강반 빅세강반 말빅즈	⌋ 간정	3	홍세강반 백세강반 말백자	⌋ 간정
각식절육		4	각색 절육	
싱니 포도	⌋	5	생리 포도	⌋
사과		6	사과	
셔과		7	셔과	
닌금		8	능금	
적니		9	적리	
승도 산사	⌋	10	승도 산사	⌋
스식다식		11	사색 다식	
각식숙실과		12	각색 숙실과	
각식정과		13	각색 정과	
산사슈정과		14	산사수정과	
임즈꿀츠시르편 녹두츠시르편 당귀미시르편 빅설고	⌋ |	15	임자꿀찰시루편 녹두찰시루편 당귀메시루편 백설고	⌋ |
대조조약 청조약 석이단즈 밀빔 국화엽전	⌋	16	대조조약 청조약 석이단자 밀쌈 국화엽전	⌋
약식		17	약식	
전복초		18	전복초	
연계증		19	연계증	
싱선전유어 희전	⌋	20	생선전유어 해전	⌋
양전유어 간전유어	⌋	21	양전유어 간전유어	⌋
편육 족숙편	⌋	22	편육 족숙편	⌋
데숙편 데티	⌋	23	제숙편 제태	⌋
각식어취		24	각색 어채	
각식누름적		25	각색 누름적	

임꺽슈잡탕		26	임자수잡탕	
초계탕		27	초계탕	
면		28	면	
냉면		29	냉면	
슈단		30	슈단	
청		31	청	
초장		32	초장	
개즈		33	개자	
왕대비마마 빈마누라 순화즈가 아기씨 군부인 귀인			왕대비마마 빈마누라 순화자가 아기씨 군부인 귀인	
유밀과		1	유밀과	
스식다식 각식숙실과	┌	2	사색 다식 각색 숙실과	┌
싱니 사과 닌금 승도 적니 포도	┌	3	생리 사과 능금 승도 적리 포도	┌
각식정과		4	각색 정과	
산사슈정과		5	산사수정과	
당귀츄시르편 녹두츄시르편 임꺽뫼시르편 대조조약 청조약 석이단즈 밀쌈	┌	6	당귀찰시루편 녹두찰시루편 임자메시루편 대조조약 청조약 석이단자 밀쌈	┌
약식		7	약식	
연계증 누름적	┌	8	연계증 누름적	┌
싱선전유어 양전유어 혜전	┌	9	생선전유어 양전유어 혜전	┌
편육 족숙편	┌	10	편육 족숙편	┌
각식어취		11	각색 어채	
슈단		12	슈단	
냉면		13	냉면	
임꺽슈잡탕		14	임자수잡탕	
청		15	청	
초장		16	초장	
개즈		17	개자	

【자료명】 V-1-111 경자 칠월 이십육일 후물리 진어상 받기

【정의】

1900년(庚子, 광무 4) 7월 25일 당시 황제였던 고종(高宗, 1863~1907)의 49세 탄일 연회 다음날의 후물리에 대한 받기이다.

【배경】

이 받기에서는 음식을 올린 왕실 인물들에 대해 ‘진어 두 상’, ‘왕대비마마, 빈마누라, 순화자가, 군부인, 아기씨, 귀인’으로 구분하고 있다.

‘진어 두 상’은 고종 황제와 당시 황태자인 순종(純宗, 1907~1910)에게 올린 상을 가리킨다. ‘왕대비마마’는 효정왕후(孝定王后) 홍씨(1831~1903)이다. 효정왕후는 헌종(憲宗)의 계비(繼妃)로 1849년에 헌종이 승하하여 대비(大妃)가 되었고, 1857년에 대왕대비 순원왕후가 승하하여 왕대비(王大妃)가 되었다. ‘빈마누라’는 세자빈 민씨(1872~1904)로 뒷날의 순명효황후(純明孝皇后)이다. 1882년(고종 19) 11살의 나이로 세자빈이 되었고 1897년 황태자비로 책봉되었다. ‘순화자가’는 헌종의 후궁인 순화궁(順和宮) 경빈(慶嬪) 김씨(1831~1907)이다. ‘군부인’은 의친왕의 부인인 연원군부인(延原郡夫人) 김씨(1881~1964)로, 1893년(고종 30)에 의친왕과 혼인하였다. ‘아기씨’는 영친왕(英親王, 1897~1970)이다. 영친왕은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4) 8월에 영친왕에 봉해졌다. ‘귀인’은 순비(淳妃) 엄씨(嚴氏)(1854~1911)이다. 1897년(광무 1)에 은(垠)을 낳고 귀인(貴人)이 되었으며, 1900년(광무 4) 8월에 순빈(淳嬪)으로 책봉되었다. 따라서 1900년에 작성된 이 받기에서는 순비 엄씨를 귀인으로 지칭하고 있다.

【서지】

- 원자료명: 경주칠월이십육일후물리진어상받기
 - 크기: 27.5×281cm
 - 지질: 저지(楮紙)
 - 표기문자: 한글
 - 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
 - 등록번호: 1334
 - 특이사항
- (1) 뒷면에 받기명을 세로 한 줄로 적었음.
 - (2) 7장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

【관련 자료】

고종의 탄일 상차림과 관련된 것으로 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 받기는 모두 7건이 있다. 이들은 참석 인원 및 왕실 인물의 칭호와 상 유형 및 음식의 종류와 수에 있어서 약간의 차이가 있다.

- ① 1900년(庚子, 광무 4)의 <경주칠월이십오일천만세탄일진어상받기>(1350)
- ② 1900년(庚子, 광무 4)의 <경주칠월이십육일후물리진어상받기>(1334)

- ③ 1902년(壬寅, 광무 6)의 <임인칠월이십오일역만세탄일진어상스찬상불기>(1337)
- ④ 1903년(癸卯, 광무 7)의 <계묘칠월이십오일역만세탄일진어상스찬상불기>(1275)
- ⑤ 1904년(甲辰, 광무 8)의 <갑진칠월이십오일역만세탄일진어상불기>(1339)
- ⑥ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오칠월이십오일역만세탄일진어상스찬음식불기>(1335)
- ⑦ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오칠월이십오일역만세탄일진어상스찬상불기>(1325)
- ⑧ 1911년(辛亥)의 <신히칠월십육일역만세탄일낫것상불기>(1330)
- ⑨ 1911년(辛亥)의 <신히칠월십육일만슈성절탄일낫것상불기>(1351)

발기②는 발기①과 관련된 후물리상이라는 점에서 다른 발기와 차이를 보인다. 발기⑤에는 발기명의 원 편에 ‘을스동고만일척(乙巳 同 高만 一尺)’이라 적혀 있고, ‘고만일척’ 부분은 삭제 표시가 되어 있다. 따라서 발기⑤는 음식의 고임 높이만 달리 하여 1905(乙巳, 광무 9)에도 다시 사용한 것으로 추정된다. 발기⑦은 발기⑥과 동일한 날짜의 것이다. 다만 발기⑦은 발기⑥과 달리 구체적인 음식이 기록되어 있지 않고, 음식의 고임, 상 유형, 반기 및 면에 대해서만 기록되어 있다. 또한 발기⑥의 ‘순비마마’가 발기⑦에서는 ‘귀비마마’로 되어 있다. 발기⑧과 발기⑨는 다른 발기와 날짜가 다르다. 이는 고종의 탄일인 1852년(壬子, 철종 3) 7월 25일(음력)을 양력으로 환산하면) 9월 8일이 되는데, 1911년 9월 8일(양력)은 음력으로 7월 16일이기 때문이다. 발기⑨는 발기⑧의 내용 중 일부만 기록되어 있다.

【내용】

음식의 종류와 수는 신분에 따라 달리 기록되어 있다.

고종 황제와 당시 황태자인 순종[진어두상]에게는 같은 종류와 수의 음식이 올려졌다. 올려진 음식은 모두 28기, 45종류이며, 음식의 고임 높이는 적혀 있지 않다. 이들에게 올린 음식은 ‘중약과·중만두과, 삼색 연사과·삼색 강정, 각색 절육, 사색 다식, 각색 숙실과, 생리·포도, 능금·사과, 적리·승도, 서과, 각색 정과, 산사수정과, 임자꿀찰시루편·녹두찰시루편·당귀메시루편·백설고, 대조조약·청조약·석이단자·밀쌈·국화엽전, 약식, 전복초·누름적, 연계증, 생선전유어·해전, 양전유어·간전유어, 편육·족편, 제태·제숙편, 각색 어채, 임자수잡탕, 수단, 냉면, 온면, 청, 초장, 개자’이다.

효정왕후 홍씨[왕대비마마], 세자빈 민씨[빈마누라], 헌종의 후궁인 경빈 김씨[순화즈가], 연원군부인 김씨[군부인], 영친왕[아기시], 순비 엄씨[귀인]에게 올려진 음식은 모두 17기, 27종류이며, 음식 고임의 높이는 적혀 있지 않다. 이들에게 올린 음식은 ‘각색 다식·각색 숙실과, 생리·사과·능금·적리·승도·포도, 각색 정과, 산사수정과, 각색 편, 약식, 전복초·누름적, 생선전유어·양전유어·해전, 편육·족편, 각색 어채, 연계증, 수단, 잡탕, 냉면, 청, 초장, 개자’이다.

공사청에는 8기 8종류의 음식이 내려졌다. 내린 음식은 ‘각색 편, 각색 실과, 각색 매물, 잡탕, 냉면, 청, 초장, 개자’이다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』, 『순종실록 부록』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문			연번	현대역		
진어두상				진어 2상		
	등약과 등만두과	ㄱ ㄴ	1		중약과 중만두과	ㄱ ㄴ
	삼식연사과 삼식간정	ㄱ ㄴ	2		삼색 연사과 삼색 강정	ㄱ ㄴ
	각식절육		3		각색 절육	
	스식다식		4		사색 다식	
	각식숙실과		5		각색 숙실과	
	싱니 포도	ㄱ ㄴ	6		생리 포도	ㄱ ㄴ
	닌금 사과	ㄱ ㄴ	7		능금 사과	ㄱ ㄴ
	적니 승도	ㄱ ㄴ	8		적리 승도	ㄱ ㄴ
	셔과		9		서과	
	각식정좌		10		각색 정과	
	산사슈정과		11		산사수정과	
	임즈썰츄시르편 녹두츄시르편 당귀뫼시르편 빅설고	ㄱ ㄴ ㄷ ㄹ	12		임자썰찰시루편 녹두찰시루편 당귀메시루편 백설고	ㄱ ㄴ ㄷ ㄹ
	대조조약 청조약 석이단즈 밀쌈 국화엽전	ㄱ ㄴ ㄷ ㄹ ㅁ	13		대조조약 청조약 석이단자 밀쌈 국화엽전	ㄱ ㄴ ㄷ ㄹ ㅁ
	약식		14		약식	
	전복초 누름적	ㄱ ㄴ	15		전복초 누름적	ㄱ ㄴ
	연계증		16		연계증	
	싱션전유어 희전	ㄱ ㄴ	17		생션전유어 해전	ㄱ ㄴ
	양전유어 간전유어	ㄱ ㄴ	18		양전유어 간전유어	ㄱ ㄴ
	편육 족편	ㄱ ㄴ	19		편육 족편	ㄱ ㄴ
	데티 데속편	ㄱ ㄴ	20		제태 제속편	ㄱ ㄴ
	각식어치		21		각색 어채	
	임즈슈잡탕		22		임자수잡탕	
	슈단		23		수단	

	냉면	24		냉면
	온면	25		온면
	청	26		청
	초장	27		초장
	개즈	28		개자
왕대비마마			왕대비마마	
빈마누라			빈마누라	
순화즈가			순화자가	
군부인			군부인	
아기시			아기씨	
귀인			귀인	
	각식다식 각식숙실과	1		각색 다식 각색 숙실과
	싱니 사과 넌금 적니 승도 포도	2		생리 사과 능금 적리 승도 포도
	각식정과	3		각색 정과
	산사슈정과	4		산사수정과
	각식편	5		각색 편
	약식	6		약식
	전복초 느름적	7		전복초 느름적
	싱선전유어 양선전유어 히선	8		생선전유어 양선전유어 해선
	편육 족편	9		편육 족편
	각식어척	10		각색 어채
	연계증	11		연계증
	슈단	12		수단
	잡탕	13		잡탕
	냉면	14		냉면
	청	15		청
	초장	16		초장
	개즈	17		개자
공스텝			공사청	
	각식편	1		각색 편
	각식실과	2		각색 실과
	각식미물	3		각색 매물
	잡탕	4		잡탕

닝면	5	냉면
칭	6	칭
초장	7	초장
개즈	8	개자

【자료명】 V-1-112 경자 구월 십칠일 낮것 진어상 발기

【정의】

1900년(庚子, 광무 4) 9월 17일 당시 점심[낮것]에 왕실에 올린 음식을 적은 발기이다.

【배경】

이 발기에서는 음식을 올린 왕실 인물들에 대해 ‘진어 2상’, ‘아기씨, 순빈자가’로 구분하고 있다. ‘진어 2상’은 고종 황제(高宗, 1863~1907)와 황태자인 순종(純宗, 1907~1910)에게 올린 상을 가리킨다. ‘아기씨’는 영친왕(英親王, 1897~1970)이다. 영친왕은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4)에 영친왕에 봉해졌다. ‘순빈자가’는 순비(淳妃) 엄씨(嚴氏)(1854~1911)이다. 1897년(광무 1)에 은(垠)을 낳고 귀인(貴人)이 되었으며, 1900년(광무 4)에 순빈(淳嬪), 1901년(광무 5)에 순비(淳妃)로 책봉되었다가 1903년(광무 7)에는 순헌황귀비(純獻皇貴妃)로 책봉되었다. 따라서 1900년에 작성된 이 발기에서는 순빈자가라는 칭호를 사용하였다.

【서지】

- 원자료명: 경즈구월십칠일낮것진어상불기
 - 크기: 27.5×142.5cm
 - 지질: 저지(楮紙)
 - 표기문자: 한글
 - 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
 - 등록번호: 1342
 - 특이사항
- (1) 뒷면에 발기명을 세로 한 줄로 적었음.
(2) 9장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

【관련 자료】

9월 17일의 진어상 및 사찬상과 관련된 발기로 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 것은 모두 4건이다.

- ① 1900년(庚子, 광무 4)의 <경즈구월십칠일낮것진어상불기>(1342)
- ② 1901년(辛丑, 광무 5)의 <신틱구월십칠일진어상불기>(1344)
- ③ 1904년(甲辰, 광무 8)의 <갑진구월십칠일진어상불기>(1348)
- ④ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오구월십칠일경축진어상불기>(1340)

①은 낮것상이다. ①, ③은 진어상의 내용을, ②, ④는 진어상과 사찬상의 내용을 기록하였다. ②는 발기명의 원편에 ‘임인 동 계묘’라고 적혀 있어, 이 발기가 1902년(壬寅, 광무 6)과 1903년(癸卯, 광무 7)에도 동일하게 사용되었음을 알 수 있다. ③은 발기명의 원편에 ‘을사 동’[을스동]이라고 적혀 있어, 이 발기가 1905년(乙巳, 광무 9)에도 동일하게 사용되었음을 알 수 있다.

【내용】

고종과 왕세자[진어두상], 영친왕[아기시], 순비 엄씨[순빈즈가]에게 같은 종류와 수의 음식이 올려졌다. 이들에 올린 음식은 ‘중약과·중만두과, 삼색 연사과·삼색 강정, 각색 소절육, 생리, 유자·석류, 팀시·수시, 생틀·생대조, 각색 다식·각색 숙실과, 각색 정과, 생리숙, 꿀찰시루편·녹두찰시루편·밀설고·대조조약·청조약·생강단자·국화엽전, 약식, 잡찜, 전복초·누름적, 생선전유어·양전유어, 편육·족편, 각색 어만두, 생합회·두태회·천엽회, 잡탕, 면, 만두, 청, 초장, 개자’로 모두 24기, 41종류이며, 각 기의 음식 고임의 높이는 6촌이다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

박보연, 김향숙, 이지영

【원문 및 현대역】

원문	연번	현대역
진어두상		진어 2상
아기시		아기씨
순빈즈가		순빈자가
중약과 중만두과	1	중약과 중만두과
삼색연사과 삼색간정	2	삼색연사과 삼색간정
각색소절육	3	각색 소절육
생리	4	생리
유자 석류	5	유자 석류
팀시 수시	6	팀시 수시
생틀 생대조	7	생틀 생대조
각색다식 각색숙실과	8	각색 다식 각색 숙실과
각색정과	9	각색 정과
생리숙	10	생리숙
꿀찰시루편 녹두찰시루편 밀설고 대조조약 청조약 생강단자 국화엽전	11	꿀찰시루편 녹두찰시루편 밀설고 대조조약 청조약 생강단자 국화엽전
약식	12	약식
잡찜	13	잡찜
전복초 누름적	14	전복초 누름적

싱선 전유어 양전유어	ㄱ		15	생선 전유어 양전유어	ㄱ	
편육 죽편	ㄱ		16	편육 죽편	ㄱ	
각식어만두			17	각색어만두		
싱합 두태 천엽	ㄱ	회	18	생합 두태 천엽	ㄱ	회
잡탕			19	잡탕		
면			20	면		
만두			21	만두		
청			22	청		
초장			23	초장		
개즈			24	개자		

【자료명】 V-1-113 신축 사월일 정동가 물종기

【정의】

1901년(辛丑, 고종 38) 4월에 정동(貞洞)에 있는 가옥에서 소유하고 있는 물품 종류, 개수와 부동산 거래 내역을 적은 받기이다. 자세한 내역은 알 수 없으나 정동가는 조선왕실이 소유하고 있던 부동산과 관련있는 것으로 여겨진다. 정동은 덕수궁이 위치한 지역으로, 주변에 한말 정치인과 구미(歐美) 외교관들의 사교장으로 이용되던 손탁호텔, 러시아제국의 공관 등이 있었다.

【서지】

- 원자료명: 신축사월일정동가물종기
- 크기: 24.7×42.3cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1784
- 특이사항
 - (1) 앞표지에 받기명을 세로 두 줄로 적었는데, 첫 번째 줄에 ‘신축사월일’을 적고, 두 번째 줄에 ‘정동가물종기’를 적었음.
 - (2) 가철본(10장)임.
 - (3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

한국학중앙연구원 장서각에는 물목을 기록한 받기가 다수 소장되어 있는데, 이 받기는 날짜와 배경을 추정할 수 있는 단서가 없어 관련 자료를 언급하기 어렵다.

【내용】

정동 가옥의 물품 종류, 개수, 부동산 거래 내역 등이 적혀 있다. 그 중 음식과 관련된 것은 ‘생청 5통, 감곽 1단, 석어 23척, 대구어 5척, 해의 2척, 복어 6척, 불염민어 3속, 인삼 6근 껍 1, 진소 10통 껍 1’이다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

박보연, 김향숙, 이지영

【원문 및 현대역】

원문		연번	현대역	
괘경	십이좌		괘경	12좌
금교의	십좌		금교의	10좌

등교의	오좌		등교의	5좌	
옥유리등	이쌍		옥유리등	2쌍	
괘등	이쌍		괘등	2쌍	
양측디	일쌍		양측대	1쌍	
설합체경	일쌍	너일좌타상	설합체경	1쌍	내1좌타상
큰괘경	이좌		큰괘경	2좌	
사선상	일좌		사선상	1좌	
차상	일좌		차상	1좌	
란노	일좌		난로	1좌	
자명악	일좌		자명악	1좌	
괘종	일좌		괘종	1좌	
법국종	일좌		법국종	1좌	
문갑	일쌍		문갑	1쌍	
보료	일건		보료	1건	
장침	일건		장침	1건	
의자	일건		의자	1건	
방석	일건		방석	1건	
유리등	삼좌		유리등	3좌	
유리화헌탄	칠리		유리화헌탄	7리	
금와상	삼좌		금와상	3좌	
듀런경	육좌		듀런경	6좌	
상교의	십오좌		상교의	15좌	
•석유	사괴		•석유	4괴	
양탄자	삼괴		양탄자	3괴	
•싱청	오통		•생청	5통	
•감광	일단		•감광	1단	
•석어	이십삼척		•석어	23척	
•딕구어	오척		•대구어	5척	
•회의	이척		•해의	2척	
•북어	육척		•북어	6척	
불념민어	삼속		불염민어	3속	
옥양목	십필		옥양목	10필	
영초	오십필		영초	50필	
세목	십필		세목	10필	
•영홍듀	오필괴일		•영홍주	5필 괴 1	
•인삼	육근괴일		•인삼	6근 괴 1	
진소	십동괴일		진소	10동 괴 1	
봉듀건			봉유건		
각식영초	오십필	지명동가	각색 영초	50필	재정동가
구운문한단	이십필		구운문한단	20필	
삼식공단	이십오필		삼색 공단	25필	
•옥양목	오십필	십필지명동	•옥양목	50필	10필 재정동
명듀	일빅필괴이		명주	100필 괴 2	
싱듀	오십필괴일		생주	50필 괴 1	
엽금	삼십칠기반	지박정삼가	엽금	37개반	재박정삼가
원보	십오명	지박정삼가	원보	15정	재박정삼가
우	십오명		우	15정	

금전	이천이빅오십원		금전	2,250원	
지폐	삼천원	이천원 하 규일납상 조	지폐	3,000원	2,000원 하규일 납 상조
우	삼천이빅칠십원		우	3,270원	
우	사빅팔십원		우	480원	
각인전봉유와길거쪼			각인전 봉유와 길거쪼		
육만사천팔백 양	김승현	내기동 어 음납상조	64,800냥	김승현	내기동 어 음 납상조
지페이천원	이상치부훈것	하규일	지폐 2,000원	이상 치부훈 것	하규일
십만양			100,000냥		
이만양	임두현		20,000냥	임주현	
십만양	최문식		100,000냥	최문식	
십만양	우항텅		100,000냥	우항정	
일만양	정영두		10,000냥	정영두	
구천양	윤동선		9,000냥	윤중선	
이십육만사천 오십팔양사전	박경삼		264,058냥 4 전	박경삼	
삼십만양	손석기		300,000냥	손석기	
이상합전구십육만칠천팔백오십팔양사전 지페이천원이상치부훈것			이상 합전 967,758냥 4전 지폐 2,000원 이상 치부훈 것		
길거질			길거질		
육만양	김승현토쪼	니근비	60,000냥	김승현토쪼	이근배
사십만양	변명차		400,000냥	변명차	
칠만오천양	당봉차		75,000천냥	당봉차	
오십사만양			540,000냥		
십만양	우항텅포쪼	민영철납상차	100,000냥	우항정포쪼	민영철 납상차
십이만양	김병두포쪼	손석기삼십만 양 중이봉	120,000냥	김병두포쪼	300,000냥 중 이봉
삼만오천양	니동집쪼	사환수노로집 사준것	35,000냥	이동집쪼	사환수 노로 집사 준 것
삼만구천오빅 칠십오양	오치창등삼면	사환수노로무 초차급	39,575냥	오치창등삼면	사환수 노로 무초차급
십이만오천양	목수박계봉	모화헌청석정 정동 장동사처역비 쪼계급	125,000냥	목수박계봉	모화헌청석정 정동 장동사처역비 쪼계급
일만일천양	육중선쪼	이보분주	11,000냥	육중선쪼	이보분주
이상합전일빅오십만오천오빅칠십오양			이상 합전 1,505,575냥		
남문왜사거리집이십팔호산거			남문왜사거리집 28호 산 거		
와가십오간	일만삼천오빅양	송종오	와가 15간	13,500냥	송종오
초가십일간	오천양	김재수	초가 11간	5,000냥	김재수
초가칠간반	사천양	조순화	초가 7간반	4,000냥	조순화
와가구간반	일만이천오빅양	손홍춘	와가 9간반	12,500냥	손홍춘
초가육간			초가 6간		
척전일경			채전 1경		
초간삼간	구빅양	김윤모	초간 3간	900냥	김윤모
초가칠간반	사천양	당순관	초가 7간반	4,000냥	장순관

와가십일간	일만이천양	왕석구		와가 11간	12,000냥	왕석구
초가칠간	삼천오백양	니경서		초가 7간	3,500냥	이경서
와가사간반	일천오백양	정치수		와가 4간반	1,500냥	정치수
와가십삼간반	이만양	윤상은		와가 14간반	20,000냥	윤상은
초가사간			초가 4간			
와가육간	일만이천양	한성원		와가 6간	12,000냥	한성원
초가육간			초가 6간			
취전사묘			채전 4묘			
와가일간	일만일천양	최만섭		와가 1간	11,000냥	최만섭
초가십삼간반			초가 13간반			
와가사간반	사천오백양	동치운		와가 4간반	4,500냥	동치운
초가이간			초가 2간			
초가오간	일천오백양	박영기		초가 5간	1,500냥	박영기
와가팔간반	칠천오백양	강순보		와가 8간반	7,500냥	강순보
초가십이간			초가 12간			
초가십일간	오천양	서상근		초가 11간	5,000냥	서상근
초가오간	이천양	김무경		초가 5간	2,000냥	김무경
와가십사간	일만육천양	정시우		와가 14간	16,000냥	정시우
초가삼간			초가 3간			
취전반일경			채전반 1경			
초가육간	이천오백양	이대연		초가 6간	2,500냥	이대연
와가칠간	육천오백양	김영택		와가 7간	6,500냥	김영택
초가이간			초가 2간			
초가육간	이천사백양	강주영		초가 6간	2,400냥	강주영
와가십간	일만오천사백양	이소사		와가 10간	15,400냥	이소사
초가구간반			초가 9간반			
취전오판			채전 5판			
초가구간	사천양	엄태영		초가 9간	4,000냥	엄태영
와가십육간	일만칠천오백양	손석기		와가 16간	17,500냥	손석기
초가이간			초가 2간			
와가팔간반	이만오백양	배소사		와가 8간반	20,500냥	배소사
초가십이간			초가 12간			
초가필간	사천양	김윤정		초가 8간	4,000냥	김윤정
취전일판			채전 1판			
약전계				약전계		
초가십육간	칠천사백양	김영기		초가 16간	7,400냥	김영기
니문동계				이문동계		
와가십간	구천양	정창록		와가 10간	9,000냥	정창록
초가십일간			초가 11간			
이상합전이십이만오천육백양				이상 합전 225,600냥		
우가육간검인법부참서관하규일				우가육간검인 법부 참서관 하규일		
한성부주사김원포				한성부 주사 김원포		

【수정 내용】

원문	수정 내용
...(상략)...	
석유	사피
양탄자	삼피
	‘석유’ 앞부분에 “”의 부호를 사용하여 수정 표시함.

싱청	오통		‘싱청’ 윗부분에 ‘’의 부호를 사용하여 수정 표시함.
감괵	일단		‘감괵’ 윗부분에 ‘’의 부호를 사용하여 수정 표시함.
석어	이십삼척		‘석어’ 윗부분에 ‘’의 부호를 사용하여 수정 표시함.
딕구어	오척		‘딕구어’ 윗부분에 ‘’의 부호를 사용하여 수정 표시함.
희의	이척		‘희의’ 윗부분에 ‘’의 부호를 사용하여 수정 표시함.
복어	육척		‘복어’ 윗부분에 ‘’의 부호를 사용하여 수정 표시함.
불념민어	삼속		‘불념민어’ 윗부분에 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 수정 표시함.
옥양목	십필		‘옥양목’ 윗부분에 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 수정 표시함.
영초	오십필		‘영초’ 윗부분에 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 수정 표시함.
세목	십필		
영흥듀	오필괴일		‘영흥듀’ 윗부분에 ‘.’의 부호를 사용하여 수정 표시함.
인삼	육근괴일		‘인삼’ 윗부분에 ‘’의 부호를 사용하여 수정 표시함.
진소	십동괴일		
붕뉴건			
각식영초	오십필	지령동가	‘각식영초’ 윗부분에 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 수정 표시함.
구운문한단	이십필		
삼식공단	이십오필		
옥양목	오십필	십필지령동	‘옥양목’ 윗부분에 ‘’의 부호를 사용하여 수정 표시함.
명듀	일빅필괴이		‘명듀’ 윗부분에 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 수정 표시함.
	...(중략)...		
초가십육간	칠천사빅양	김영괴	‘초가’는 원래 ‘초간’이었으나 ‘간’ 위에 덧써서 ‘가’로 고침.
	...(하략)...		

【자료명】 V-1-114 신축 사월 이십팔일 진찬도감 사찬하오신 발기

【정의】

1901년(辛丑, 광무 5) 4월 28일에 진찬도감(進饌都監)에 사찬(賜饌)한 내역을 기록한 발기이다.

【배경】

1901년 5월 11일(양력), 고종은 헌종의 계후(繼后) 명헌태후(明憲太后)에게 진작(進爵)하는 것을 추진하라고 지시하였다. 며칠 뒤인 5월 15일에 진찬 장소가 인수당(仁壽堂)으로 결정되었고, 16일에는 의정부 관원들이 진찬 장소의 우구(雨具)와 차양(遮陽) 설치를 의논하였다. 17일에는 진찬소 당상이 진찬 구역의 시작일을 확정했음을 보고하였고, 6월 28일 경운당(慶運堂)에 나아가 명헌 태후에게 진찬을 행했음이 확인된다(발기의 제목은 음력에 해당). 그 때 하사된 음식들을 기록한 것이 이 발기라 하겠다.

발기에 기록된 ‘진어 4상’은 고종(高宗, 1863~1907)과 순종(純宗, 1907~1910)을 포함, 영친왕(英親王, 1897~1970) 및 명헌태후(明憲太后洪氏) 홍씨(?-1911) 등에게 진설된 것으로 추측된다.

한편 발기 본문에는 ‘진어 네 상’ 다음에 ‘경효전 다례 1차[경효던다례일츠]’가 추가로 기입돼 있는데, 경효전은 명성황후(明成皇后) 민씨(1851~1895)의 신주를 봉안한 혼전이였다. 명헌태후에게 술을 올리면서 명성황후를 위한 다례도 함께 지낸 것으로 추정된다.

【서지】

- 원자료명: 신틱스월이십팔일진찬도감스찬하오신발기
- 크기: 27.9×149.3cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1287
- 특이사항

(1) 뒷면에 발기명을 세로 한 줄로 적었는데, ‘신틱스월이십팔일진찬도감스찬하오신’까지 한 줄로 길게 늘어 썼고, 하단에 가로로 ‘발기’를 적었음.

(2) 4장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

(3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

1901년 진찬도감에 사찬한 것과 관련된 발기 중 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 발기는 이 발기 외에는 없다.

【내용】

진어 4상이 올려졌고, 경효전 다례 1차에 모두 20기, 26종류의 음식이 내려졌다. 내린 음식은 ‘유밀과, 생리·생률·세여·오미자병, 각색 정과, 수정과, 각색 편, 약식, 전복초·누름적, 연계증, 생선전유어·대하전, 편육·제태, 수란, 어회, 탕, 온면, 냉면, 창면, 청, 초장, 개자, 감

장'으로 각 기의 음식 고임의 높이는 6촌이다.

당상 3원에게는 각 외상이, 낭청 4원에게는 대겸상 1이 내려졌다. 이들에게 내린 음식은 '각색 생실과, 각색 정과, 각색 편, 약식, 전복초·누름적, 전유어, 편육, 수란, 어채, 면, 탕, 창면, 청, 초장, 개자'로 모두 15기, 16종류이다.

그리고 발기의 끝부분에는 반기와 면의 총합이 '대쟁반기 7, 왜반기 9, 면합 7'이라고 기록되어 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문		연번	현대역	
진어네상			진어 4상	
경효년 다례 일즉			경효전 다례 1차	
유밀과	고늑촌	1	유밀과	고6촌
싱니 싱늘 세여 오미즈병	┌ ├ ├ └	2	생리 생률 세여 오미자병	┌ ├ ├ └
각식정과		3	각색 정과	
슈정과		4	수정과	
각식편		5	각색 편	
약식		6	약식	
전복초 누름적	┌ └	7	전복초 누름적	┌ └
연계증		8	연계증	
싱선전유어 대하전	┌ └	9	생선전유어 대하전	┌ └
편육 데퓌	┌ └	10	편육 제태	┌ └
슈란		11	수란	
어회		12	어회	
탕		13	탕	
온면		14	온면	
닝면		15	냉면	
창면		16	창면	
청		17	청	
초장		18	초장	
개즈		19	개자	
감장		20	감장	
당상삼원	각 외상		당상 3원	각 외상
낭청스원	대겸상일		낭청 4원	대겸상 1
각식싱실과		1	각색 생실과	

각식 정과		2	각색 정과	
각식 편		3	각색 편	
약식		4	약식	
전복초 느림적	]	5	전복초 느림적]
전유어		6	전유어	
편육		7	편육	
슈란		8	수란	
어척		9	어채	
면		10	면	
탕		11	탕	
창면		12	창면	
청		13	청	
초장		14	초장	
개즈		15	개자	
대칭반기 칠		1	대쟁반기 7	
왜반기구		2	왜반기 9	
면합십칠		3	면합 17	

【수정 내용】

원문	수정 내용
진어네상	‘진어네상’ 왼쪽에 ‘경효던 다례 일츠’을 작게 끼워 씀.
경효던 다례 일츠	
...(하략)...	

【자료명】 V-1-115 신축 구월 초사일 자가 봉비시 진어 손님상 받기

【정의】

1901년(辛丑, 광무 5) 9월 4일에 순빈(淳嬪) 엄씨(嚴氏)를 순비(淳妃)로 책봉할 때 왕실에 올린 음식과 손님 및 신하에게 내린 음식을 적은 받기이다.

【배경】

순빈 엄씨는 영친왕(英親王) 은(垠)의 생모(生母)로 고종의 계비(繼妃)이다. 1897년(광무 1)에 은(垠)을 낳고 귀인(貴人)이 되었으며, 1900년(광무 4)에 순빈(淳嬪), 1901년(광무 5)고종의 계비로 책립(冊立)되어 엄비(嚴妃)라 불리게 되었으며, 10월 14일에 순비(淳妃)로 책봉되었다.

1901년(辛丑, 고종 38) 9월 4일(양력 10월 14일), 고종은 순빈(淳嬪) 엄씨를 비(妃)에 책봉하고 조현례(朝見禮)를 거행하였다. 그리고는 책봉례를 주재하거나 참석한 관료들의 이름을 별단으로 받아 종일 포상하는 조치를 단행하였다. 비를 책봉한 경사스러운 날이었던 관계로 음식이 국왕과 왕실인사들에게 진설되고, 약공들에게도 하사된 것으로 짐작된다.

이 받기에서는 음식을 올린 왕실 인물들에 대해 ‘진어상, 왕대비마마, 빈마누라, 순화자가, 아기씨, 군부인, 자가’로 구분하고 있다.

‘진어상’은 고종 황제(高宗, 1863~1907)와 황태자인 순종(純宗, 1907~1910)에게 올린 상을 가리킨다. ‘왕대비마마’는 효정왕후(孝定王后) 흥씨(1831~1903)이다. 효정왕후는 헌종(憲宗)의 계비(繼妃)로 1849년에 헌종이 승하하여 대비(大妃)가 되었고, 1857년에 대왕대비 순원왕후가 승하하여 왕대비(王大妃)가 되었다. ‘빈마누라’는 세자빈 민씨(1872~1904)로 뒷날의 순명효황후(純明孝皇后)이다. 1882년(고종 19) 11살의 나이로 세자빈이 되었고 1897년 황태자비로 책봉되었다. ‘순화자가’는 헌종의 후궁인 순화궁(順和宮) 경빈(慶嬪) 김씨(1831~1907)이다. ‘아기씨’는 영친왕(英親王, 1897~1970)이다. 영친왕은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4)에 영친왕에 봉해졌다. ‘군부인’은 의친왕의 부인 김씨(1878~1964)로, 1893년(고종 30)에 의친왕과 혼인하였다. ‘자가’는 1901년에 순비(淳妃)로 책봉된 엄씨를 가리킨다.

【서지】

- 원자료명: 신탁구월초사일즈가봉비시진어손님상받기
- 크기: 27.5×328cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1327
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명을 세로 두 줄로 적었는데, 첫 번째 줄에 ‘신탁구월초사일진어손님상받기’를 적고, 줄을 바꾸어 중간에 ‘즈가봉비시’를 적었음.

(2) 8장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

【관련 자료】

순비의 책봉과 관련된 발기 중 음식 관련 내용이 있는 것으로 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 발기는 이 발기 외에는 없다.

【내용】

고종 황제와 황태자 순종[진어두상]에 올린 음식은 모두 20기 27종류이고, 각 기의 음식 고임의 높이는 8촌이다. 이들에게 올린 음식은 ‘유밀과, 생리·석류·포도, 수시·탐시·적리, 생률·생대조, 각색 다식, 각색 숙실과, 각색 정과, 적리숙, 각색 편, 약식, 전복초·누름적, 잡찜, 전유어·편육, 각색 어채, 잡탕, 면, 만두, 청, 초장, 개자’이다.

효정왕후 홍씨[왕대비마마], 세자빈[빈마누라], 경빈 김씨[순화즈가], 영친왕[아기시], 의친왕비 김씨[군부인]에게 올린 음식은 16기 24종류이다. 각 기의 음식 고임의 높이는 6촌이다. 이들에게 올린 음식은 ‘유밀과, 생리·석류·적리·탐시·수시·생률·포도, 각색 다식·각색 숙실과, 각색 정과, 적리숙, 각색 편, 약식, 전복초·누름적, 잡찜, 전유어·편육, 각색 어채, 잡탕, 면, 청, 초장, 개자’이다.

순비 엄씨[순비즈가]에게는 ‘중약과·중만두과, 삼색 소연사과, 각색 강정, 각색 소절육, 생리·석류·포도, 수시·탐시·적리, 생률·생대조, 각색 다식, 각색 숙실과, 각색 정과, 적리숙, 각색 편, 약식, 전복초·누름적, 잡찜, 생선전유어·혜전·양전유어, 편육·족편, 각색 어채, 잡탕, 면, 청, 초장, 개자’로 모두 23기, 33종류의 음식을 올렸다. 각 기의 음식 고임의 높이는 1척이다.

내외 손님상은 50상, 진지는 30상, 자비관 내인에게는 음식 2차가 내려졌다. 공사청에는 내린 음식에 대한 기록이 없다. ‘전약’ 이하에는 반기와 면(麪)만 내렸는데, 그 내용을 보이면 다음의 <표 1>과 같다.

<표 1> 반기와 면 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

반기/면 유형	개수	
왜반기/면합	1/1	전약, 약사, 여령패장
쟁반기/면합	1/1	약공, 내취
	2/2	여령

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』, 『순비책봉의례』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문		연번	현대역	
진어두상			진어 2상	
유밀과	고팔촌	1	유밀과	고8촌

싱니 석뉴 포도	┌ ├ └		2	생리 석류 포도	┌ ├ └	
슈시 탐시 적니	┌ ├ └		3	수시 탐시 적리	┌ ├ └	
싱늘 싱대조	┌ └		4	생률 생대조	┌ └	
각식다식			5	각색 다식		
각식숙실과			6	각색 숙실과		
각식정과			7	각색 정과		
적니숙			8	적리숙		
각식편			9	각색 편		
약식			10	약식		
전복초 느름적	┌ └		11	전복초 느름적	┌ └	
잡뽕			12	잡뽕		
전유 ^으 편육	┌ └		13	전유어 편육	┌ └	
각식어취			14	각색 어채		
잡탕			15	잡탕		
면			16	면		
만두			17	만두		
청			18	청		
초장			19	초장		
개죽			20	개자		
왕대비마마				왕대비마마		
빈마누라				빈마누라		
순화즈가				순화자가		
아기시				아기시		
군부인				군부인		
유밀과		고늑촌	1	유밀과		고 6촌
싱니 석뉴 적니 탐시 슈시 싱늘 포도	┌ ├ ├ ├ ├ ├ └		2	생리 석류 적리 탐시 수시 생률 포도	┌ ├ ├ ├ ├ ├ └	
각식다식 각식숙실과	┌ └		3	각색 다식 각색 숙실과	┌ └	
각식정과			4	각색 정과		
적니숙			5	적리숙		

각식편		6	각색 편			
약식		7	약식			
전복초 느름적	ㄱ	8	전복초 느름적	ㄱ		
잡뽕		9	잡뽕			
전유어 편육	ㄱ	10	전유어 편육	ㄱ		
각식어채		11	각색 어채			
잡탕		12	잡탕			
면		13	면			
청		14	청			
초장		15	초장			
개즈		16	개자			
즈가			자가			
등약과 등만두과	ㄱ	고일척	1	중약과 중만두과	ㄱ	고 1척
삼식쇼연사과			2	삼색 쇼연사과		
각식간정			3	각색 간정		
각식쇼절육			4	각색 쇼절육		
싱니 석뉴 포도	ㄱ		5	생리 석류 포도	ㄱ	
슈시 탐시 적니	ㄱ		6	수시 탐시 적리	ㄱ	
싱늘 싱대조	ㄱ		7	생룰 생대조	ㄱ	
각식다식			8	각색 다식		
각식숙실과			9	각색 숙실과		
각식정과			10	각색 정과		
적니숙			11	적리숙		
각식편			12	각색 편		
약식			13	약식		
전복초 느름적	ㄱ		14	전복초 느름적	ㄱ	
잡뽕			15	잡뽕		
싱선전유어 희전 양전유어	ㄱ		16	생선전유어 해전 양전유어	ㄱ	
편육 족편	ㄱ		17	편육 족편	ㄱ	
각식어채			18	각색 어채		
잡탕			19	잡탕		

면		20	면	
청		21	청	
초장		22	초장	
개즈		23	개자	
너외손님상오십상			내외 손님상 50상	
진지삼십상			진지 30상	
즈비관너인음식두츠			자비관 내인 음식 2차	
공스텝			공사청	
전악	「」 각	왜반기 면합	전악	「」 각 왜반기 면합
악스			악사	
악공		징반기 면합	악공	징반기 면합
너취		징반기 면합	내취	징반기 면합
너령		징반기이 면합이	여령	징반기 2 면합 2
너령패장		왜반기 면합	여령패장	왜반기 면합

【자료명】 V-1-116 신축 구월 십칠일 진어상 받기

【정의】

1901년(辛丑, 광무 5) 9월 17일 진어상과 사찬상을 기록한 받기이다. 받기명 원편에 ‘임인 동 계묘[임인동계묘]’라 적혀 있어, 이 받기가 1902년(壬寅, 광무 6)과 1903년(癸卯, 광무 7)에도 동일하게 사용되었음을 알 수 있다.

【배경】

양력 1901년(辛丑, 광무 5) 9월 17일은 음력 8월 5일, 음력 1901년(고종 38) 9월 17일은 양력 10월 28일에 해당한다. 고종실록 및 승정원일기 모두 8월초, 9월중순, 10월말에 진어상과 관련한 특별한 기사는 전하지 않는다.

한편 이 받기에서는 음식을 올린 왕실 인물을 ‘진어 두상, 아기씨, 빈마마, 순화자가, 군부인, 자가’로 구분하고 있다. ‘진어 두 상’은 고종(高宗, 1863~1907)과 순종(純宗, 1907~1910)에게 진설되었다. ‘아기씨’ 영친왕(英親王, 1897~1970)은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이며, 1900년(광무 4)에 영친왕에 봉해졌다. ‘빈마마’는 세자빈이었던 순명효황후 민씨(1872~1904)이다. ‘순화자가’는 헌종의 후궁인 순화궁(順和宮) 경빈(慶嬪) 김씨(1831~1907)이다. ‘군부인’은 의친왕의 부인인 연원군부인(延原郡夫人) 김씨(1878~1964)로, 1893년(고종 30)에 의친왕과 혼인하였다. ‘자가’는 ‘순비자가’ 순비(淳妃) 엄씨(嚴氏)(1854~1911)로 추정된다. 1897년(광무 1)에 은(垠)을 낳고 귀인(貴人)이 되었으며, 1900년(광무 4)에 순빈(淳嬪), 1901년(광무 5)에 순비(淳妃), 그리고 1903년(광무 7)에 순헌황귀비(純獻皇貴妃)로 책봉되었다.

【서지】

- 원자료명: 신흥구월십칠일진어상받기
- 크기: 27.5×147.5cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1344
- 특이사항

- (1) 뒷면에 받기명을 세로 세 줄로 적었는데, 첫 번째 줄에 ‘신흥구월십칠일진어상받기’를 적고, 두 번째 줄에 ‘임인동’, 세 번째 줄에 ‘계묘’를 적었음.
- (2) 7장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.
- (3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

9월 17일의 진어상 및 사찬상과 관련된 받기로 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 것은 모두 4건이다.

- ① 1900년(庚子, 광무 4)의 <경주구월십칠일낫것진어상받기>(1342)
- ② 1901년(辛丑, 광무 5)의 <신흥구월십칠일진어상받기>(1344)

③ 1904년(甲辰, 광무 8)의 <갑진구월십칠일진어상불기>(1348)

④ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오구월십칠일경축진어상불기>(1340)

①은 낮것상이다. ①, ③은 진어상의 내용을, ②, ④는 진어상과 사찬상의 내용을 기록하였다. ②는 발기명의 원편에 ‘임인 동 계묘’라고 적혀 있어, 이 발기가 1902년(壬寅, 광무 6)과 1903년(癸卯, 광무 7)에도 동일하게 사용되었음을 알 수 있다. ③은 발기명의 원편에 ‘을사 동[을스동]’이라고 적혀 있어, 이 발기가 1905년(乙巳, 광무 9)에도 동일하게 사용되었음을 알 수 있다.

【내용】

‘진어 2상’과 ‘아기씨’가 적혀 있고 다음으로 상에 올린 음식이 적혀 있다.

상에 올린 음식은 ‘중약과·중만두과, 홍매화·백매화·온백자송자(소연사과), 홍세강반·백세강반·임자·말백자(강정), 각색 소절육, 각색 다식, 각색 숙실과, 생리·석류·포도, 침사·수시, 생틀·생대조, 각색 정과, 화채, 꿀찰시루편·당귀찰시루편·녹두메시루편, 대조조약·청조약·울단자·화전, 약식, 전복초, 떡찜, 각색 누름적, 생선전유어·양전유어, 편육·족편·제대, 각색 어채, 잡탕, 초계탕, 면, 만두, 청, 초장, 개자’로 총 27기 45종류이다. ‘중약과·중만두과’ 아래에는 ‘고 8촌’이라고 적혀 있다.

이어서 ‘빈마마’, ‘순화자가’, ‘군부인’, ‘자가’라고 적혀 있고 다음으로 상에 올린 음식이 적혀 있다.

상에 올린 음식은 ‘유밀과, 각색 생실과, 각색 다식·각색 숙실과, 각색 정과, 화채, 각색 편, 약식, 전복초·누름적, 잡찜, 생선전유어·양전유어, 편육·족편, 각색 어채, 잡탕, 면, 청, 초장, 개자’로 총 17기 21종류이며, ‘유밀과’의 아래에는 ‘고 6촌’이라고 적혀 있다.

다음으로 ‘공사청’이라고 적혀 있고 상에 올린 음식은, ‘각색 편, 전유어·편육, 각색 실과, 갈비찜, 면합, 청, 초장’으로 총 7기 8종류이다. 마지막으로 ‘손님상 각 감청을 하오니’라고 적혀 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문	연번	현대역
진어두상 아기씨		진어 2상 아기씨
중약과 중만두과] 고팔촌	1	중약과 중만두과] 고 8촌
홍매화 빅미화] 온빅즈송즈] 소연사과	2	홍매화 백매화] 온백자송자] 소연사과
홍세강반] 간정	3	홍세강반] 강정

빅세강반 임즈 말빅즈	]			백세강반 임자 말백자]	
각식쇼절육			4	각색 소절육		
각식다식			5	각색 다식		
각식숙실과			6	각색 숙실과		
싱니 석뉴 포도	]		7	생리 석류 포도]	
탐시 슈시	]		8	침시 수시]	
싱늘 싱대조	]		9	생물 생대조]	
각식정과			10	각색 정과		
화칙			11	화채		
꿀츠시르편 당귀츠시르편 녹두피시르편	]		12	꿀찰시루편 당귀찰시루편 녹두메시루편]	
대조조약 청조약 늘단즈 화전	]		13	대조조약 청조약 울단자 화전]	
약식			14	약식		
전복초			15	전복초		
떡빰			16	떡짬		
각식누름적			17	각색 누름적		
싱선전유으 양전유으	]		18	생선전유어 양전유어]	
편육 족편 데티	]		19	편육 족편 제대]	
각식 어칙			20	각색 어채		
잡탕			21	잡탕		
초계탕			22	초계탕		
면			23	면		
만두			24	만두		
청			25	청		
초장			26	초장		
개즈			27	개자		
빈마마 순화즈가 군부인 즈가				빈마마 순화자가 군부인 자가		
유밀과	고늑촌		1	유밀과	고 6촌	
각식싱실과			2	각색 생실과		
각식다식 각식숙실과	]		3	각색 다식 각색 숙실과]	
각식정과			4	각색 정과		
화칙			5	화채		
각식편			6	각색 편		

약식		7	약식	
전복초 느름적	]	8	전복초 느름적]
잡뽕		9	잡뽕	
싱선전유어 양전유어	]	10	생선전유어 양전유어]
편육 족편	]	11	편육 족편]
각식어취		12	각색어채	
잡탕		13	잡탕	
면		14	면	
청		15	청	
초장		16	초장	
개즈		17	개자	
공스텝			공사청	
각식편		1	각색편	
전유어 편육	]	2	전유어 편육]
각식실과		3	각색실과	
갈비뽕		4	갈비찜	
면합		5	면합	
청		6	청	
초장		7	초장	
손님상	각감형을 하오니		손님상	각 감청을 하오니

【수정 내용】

원문	수정 내용
...(상략)...	
싱니 석뉴 포도	‘싱니’의 ‘싱’부분을 끊어내고 덧씀.
...(중략)...	
꿀츠시르편 당귀츠시르편 녹두피시르편	‘당귀츠시르편’의 ‘당귀’부분을 끊어내고 덧씀.
대조조약 청조약 늘단즈 화전	‘대조조약’의 ‘조약’부분을 끊어내고 덧씀.
...(하략)...	

【자료명】 V-1-117 입인 삼월 이십팔일 양로연시 진어상 기로소 당낭 사찬상 받기

【정의】

1902년(壬寅, 고종 39) 3월에 열린 양로연 당시 국왕에게 진설된 음식 및 기로소에 내려진 음식의 종류를 기록한 받기이다.

【배경】

양로연과 관련된 고종대의 기사들은 대체로 1893년(고종 30)과 그로부터 10년 뒤인 1903년(고종 40)에 몰려 있다. 1893년의 경우 연초에 세자가 20세가 된 것을 축하하는 과거와 양로연의 개최가 추진되었고(1월 15일), 양로연 내연과 외연의 절차가 마련됐으며(1월 24일, 2월 10일), 당시 외연과 내연이 각기 3월 20일과 22일에 설행되었다. 반면 1903년의 경우 황태자가 30세가 된 것을 축하해 기로연을 베풀기로 하였고(1월 29일), 절차 및 내,외연에 대한 논의가 진행됐지만(1월 29일, 30일), 세자의 천연두 등 여러 변수로 인해(4월 10일) 실행되지는 못했다(6월 29일).

이 받기는 후자, 즉 1903년의 상황에 앞서 1902년(壬寅, 고종 39)에 이미 양로연이 열렸음을 전하고 있는 셈인데, 『고종실록』에는 이 행사가 전혀 언급돼 있지 않다. 다만 (이 행사가 열렸다는) ‘28일’ 직후, 고종에게 ‘기로소에 드시라’는 건의가 쇄도하였음이 주목된다. 바로 다음 날인 3월 29일 완평군(完平君) 이승응(李昇應)이 상소를 올려, 태조가 기로소를 설치한 의미를 거론하고 영조가 51세에 기로소에 들어간 선례 등을 인용하며, 고종의 기로소 입소를 적극 권장한 것이다. 이를 뒤인 31일에는 시임대신과 원임대신, 그리고 장례원(掌禮院)의 당상관(堂上官)들이 고종을 예방, 기로소 입소를 다시 한 번 강하게 권고하였다. 고종은 이때까지는 그러한 건의를 받아들이지 않았지만, 4월 2일 황태자까지 나서서 기로소에 들 것을 청하자 결국 기로소에 들 날짜를 조율하게 된다.

1902년의 이 논의는, 세자의 서른살 생일(1903년)을 앞둔 상황에서 부왕 고종의 기로소 입실을 더 늦출 수 없다는 관료들의 인식이 작용한 결과로 보인다. 실제로 1903년 세자의 생일을 축하하는 의미에서 대대적인 기로연이 추진되었다. 이 받기가 전하고 있는 1902년 3월의 행사는 그 단초로 기획된 것이었을 가능성이 있다. 따라서 위 제목의 ‘고종 39년’이 오기이기보다는, 실록에 관련행사에 대한 기록이 누락된 것이라 여겨진다.

한편 이 받기에서는 음식을 올린 왕실 인물을 ‘진어 두 상, 친왕상, 왕대비마마, 빈마누라, 순화자가, 순비자가, 군부인’으로 구분하고 있다. ‘진어 두 상’은 고종(高宗, 1863~1907)과 명성황후(明成皇后) 민씨(1851~1895)에게 진설된 것으로 보이고, ‘친왕상’은 그 명칭상 영친왕(英親王, 1897~1970)에게 진설된 것으로 보이나 그 보다는 순종(純宗, 1907~1910)에게 진설된 것으로 보는 것이 적절할 듯하다. 한편 ‘왕대비마마’는 효정왕후(孝定王后) 흥씨(1831~1903)이다. 효정왕후는 헌종(憲宗)의 계비(繼妃)로 1849년에 헌종이 승하하자 대비(大妃)가 되었고, 1857년에 대왕대비 순원왕후가 승하한 후 왕대비(王大妃)가 되었다. ‘빈마누라’는 세자빈이었던 순명효황후 민씨(1872~1904)이다. ‘순화자가’는 헌종의 후궁인 순화궁(順和宮) 경빈(慶嬪) 김씨(1831~1907)이다. ‘순비자가’는 순비(淳妃) 엄씨(嚴氏)(1854~1911)이다. 1897년(광무 1)에 은(垠)을 낳고 귀인(貴人)이 되었으며, 1900년(광무 4)에 순빈(淳嬪), 1901년(광무 5)에 순비(淳妃)로 책봉되었다. 1903년(광무 7)에는 순헌황귀비(純獻皇貴妃)로 책봉되었다. ‘군부인’은 의친왕의 부인인 연원군부인(延原郡夫人) 김씨(1878~1964)로, 1893년(고종 30)에 의친왕과 혼인하였다.

【서지】

- 원자료명: 임인삼월이십팔일양노연시진어상기로서당낭스찬상불괴
- 크기: 27.6×373.5cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1336
- 특이사항

(1) 뒷면에 발기명을 세로로 적었는데, ‘임인삼월이십팔일양노연시’까지 세로 한 줄로 적고, 이어서 ‘진어상’과 ‘기로서당낭스찬상’을 세로 두 줄로 나누어 적은 다음, ‘진어상’아래에 ‘불괴’를 세로로 적었음.

(2) 9장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

(3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

한국학중앙연구원 장서각에 소장된 음식 관련 발기 중 고종의 기로소 입소와 관련한 것이 발기 외에는 없다.

【내용】

‘진어 2상’은 ‘고 8촌’, ‘친왕상’은 ‘고5촌’이다. 상에 올린 음식은 ‘중다식과·중만두과, 흥매화·백매화·은백자송자(소연사과), 흥세강반·백세강반·말백자(강정), 각색 소절육, 생리·오미자병, 준수, 생틀, 생대조, 사색 다식, 각색 숙실과, 각색 정과, 두견수정과, 꿀찰시루·당귀찰시루·편·녹두메시루·편·백설고, 대조조약·청조약·석이단자·화전, 약식, 전복초·누름적, 생선전유어·양전유어, 편육·족숙편, 수단, 청포, 각색 어채, 잡탕, 초계탕, 면, 창면, 청, 초장, 개자’로 총 28기 43종류이다.

다음으로 ‘왕대비마마, 빈마누라, 순화자가, 순비자가, 군부인’이 적혀 있고 그 다음에 상에 올린 음식이 적혀있다. ‘유밀과, 각색 다식·각색 숙실과, 생리·준시·생틀·오미자병, 각색 정과, 두견수정과, 각색 편, 약식, 전복초·누름적, 전유어·편육, 수단, 청포, 각색 어채, 잡탕, 면, 창면, 청, 초장, 개자’로 총 18기 24종류이다. 이 중 ‘유밀과’의 아래에 ‘고 5촌’이라고 적혀 있다.

다음으로 ‘기로소 당상 15원’에는 ‘각 외상 절육하오니’, ‘비서승 6원, 비서랑 4원, 각신 3원, 옥당 4원, 좌우 장례 2원’에는 ‘각 외상’이 내려졌고, ‘춘계방 14원’에는 ‘각 외상’이 내려지는데 ‘춘방 6’이고 ‘계방 8’이다. ‘상례 1원’에는 ‘외상’, ‘친왕부 관원 5원’에는 ‘각 외상’, ‘궁내 대신, 장례경, 기로소 비서관 1원, 수직관 2, 주사 2’에는 ‘외상’이 내려졌다. ‘약방’과 ‘녹사’에는 ‘왜반기 1, 면합’, ‘서리·고직’에는 ‘쟁반기 1, 면합’, ‘대청직’에는 ‘왜반기, 면합’, ‘사청·군사’에는 ‘각 왜반기, 면 1동이’, ‘전약·약사’에는 ‘각 왜반기, 면합’, ‘약공’에는 ‘대목판기 2, 면 10동이’, ‘무동’에는 ‘대쟁반기 1, 면 4동이’, ‘여령’에는 ‘대쟁반기 6, 면 대합 6’, ‘여령태장’에는 ‘쟁반기 1, 면 1합’, ‘내취’에는 ‘쟁반기 1, 면 2동이’가 내려졌다.

마지막으로 ‘외빈상 35상’은 ‘고 4촌’이며 ‘20상은 유밀과, 절육’이 ‘15상은 유밀과’만이 내려졌고, 마지막으로 ‘손님상 40상, 왜반기 10좌, 쟁반기 10좌, 목판기 3’이 적혀 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문		연번	현대역	
진어두상	고팔촌		진어 2상	고 8촌
친왕상	고오촌		친왕상	고 5촌
등다식과 등만두과		1	중다식과 중만두과	
홍미화 빅미화 온빅즈송즈	쇼연사과	2	홍매화 백매화 온백자송자	쇼연사과
홍세강반 빅세강반 말빅즈	간정	3	홍세강반 백세강반 말백자	강정
각식쇼절육		4	각색 소절육	
싱니 오미즈병		5	생리 오미자병	
준시		6	준시	
싱늘		7	생늘	
싱대조		8	생대조	
스식다식		9	사색 다식	
각식숙실과		10	각색 숙실과	
각식정과		11	각색 정과	
두견슈정과		12	두견수정과	
꿀츠시르편 당귀츠시르편 녹두피시르편 빅설고		13	꿀찰시루편 당귀찰시루 편 녹두메시루 편 백설고	
대조조약 청조약 석이단즈 화전		14	대조조약 청조약 석이단자 화전	
약식		15	약식	
전복초 누름적		16	전복초 누름적	
싱선전유으 양전유으		17	생선전유어 양전유어	
편육 족숙편		18	편육 족숙편	
슈단		19	수단	
청포		20	청포	

각식어취			21	각색어채		
잡탕			22	잡탕		
초계탕			23	초계탕		
면			24	면		
창면			25	창면		
청			26	청		
초장			27	초장		
개즈			28	개자		
왕대비마마 빈마누라 순화즈가 순비즈가 군부인				왕대비마마 빈마누라 순화자가 순비자가 군부인		
유밀과		고오촌	1	유밀과		고 5촌
각식다식 각식숙실과	ㄱ		2	각색다식 각색숙실과	ㄱ	
싱니 준시 싱늘 오미즈병	ㄱ		3	생리 준시 생물 오미자병	ㄱ	
각식정과			4	각색정과		
두견슈정과			5	두견수정과		
각식편			6	각색편		
약식			7	약식		
전복초 느름적	ㄱ		8	전복초 느름적	ㄱ	
전유어 편육	ㄱ		9	전유어 편육	ㄱ	
슈단			10	수단		
청포			11	청포		
각식어취			12	각색어채		
잡탕			13	잡탕		
면			14	면		
창면			15	창면		
청			16	청		
초장			17	초장		
개즈			18	개자		
기로스 당상 십오 원	각	외상	절육	기로스 당상 15원	각	외상
비서승늑원	각	외상		비서승 6원	각	외상
비서랑스원	각	외상		비서랑 4원	각	외상
각신삼원	각	외상		각신 3원	각	외상
옥당스원	각	외상		옥당 4원	각	외상
좌우장네이원	각	외상		좌우 장례 2원	각	외상
춘계방십스원	각	외상	춘방늑계 방팔	춘계방 14원	각	외상 춘방 6 계방 8
상네일원		외상		상례 1원		외상
친왕부관원오원	각	외상		친왕부 관원 5원	각	외상
궁내대신		외상		궁내 대신		외상
장내경		외상		장례경		외상
기로스비서관일원		외상		기로스 비서관 1		외상

				원		
슈직관이		외상		수직관 2		외상
쥬스이		외상		주사 2		외상
약방		왜반기일 면합		약방		왜반기 1 면합
녹스		왜반기일 면합		녹사		왜반기 1 면합
서리 고덕	ㄱ	징반기일 면합		서리 고직	ㄱ	쟁반기 1 면합
대청덕		왜반기 면합		대청직		왜반기 면합
스텝 군스	ㄱ	각 왜반기 면일동희		사청 군사	ㄱ	각 왜반기 면 1동이
전약 약스	ㄱ	각 왜반기 면합		전약 약사	ㄱ	각 왜반기 면합
약공		대목판기이 면십동희		약공		대목판기 2 면 10동이
무동		대징반기일 면스동희		무동		대쟁반기 1 면 4동이
녀령		대징반기녹 면대합녹		여령		대쟁반기 6 면 대합 6
녀령태장		징반기일 면일합		여령태장		쟁반기 1 면 1합
넉취		징반기일 면두동희		내취		쟁반기 1 면 2동이
외빈상삼십오상	고스촌	이십상은유밀과 절육 십오상은유밀과		외빈상 35상	고 4촌	20상은 유밀과, 절육 15상은 유밀과
손님상스십상				손님상 40상		
왜반기십좌				왜반기 10 좌		
징반기십좌				쟁반기 10 좌		
목판기삼				목판기 3		

【수정 내용】

원문			수정 내용
...(상략)...			
좌우장네이원	각	외상	‘좌우장네이원’ 윗 부분에 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 수정 표시함.
춘계방십스원	각	외상	‘춘방늑 계방팔’은 글씨체를 흘려 씀.
상네일원		외상	‘상네일원’ 윗 부분에 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 수정 표시함.
친왕부관원오원	각	외상	
궁넉대신		외상	
장네경		외상	‘장네경’ 윗 부분에 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 수정 표시함.

...(중략)...		
녀령	대칭반기 면대합녹	'면대합녹'의 '녹'부분의 종이를 긁어냄.
...(하략)...		

【자료명】 V-1-118 임인 오월 십삼일 삼회작 진어 사찬상 받기

【정의】

1902년(壬寅, 고종 39) 5월 13일 삼회작 행사 당시 국왕에게 진상된 음식과 신하들에게 하사된 음식의 종류를 기록한 받기이다.

【배경】

고종은 1902년(壬寅, 고종 39) 5월 5일(양력) 기로소(耆老所)의 여러 신하들에게 선은(宣醢)을 내려주고, 15일과 16일(양력)에는 경효전(景孝殿)에 나아가 별다례(別茶禮)를 행하였다. 그리고 5월말에는 외진연(外進宴) 연회(30일)와 내진연(內進宴) 연회(31일)을 거행하였다(내진연에서는 황태자로부터 황태자비, 영왕(영친왕), 연원 군부인(延原郡夫人) 등 왕실 인사들이 1작부터 9작까지 올렸다). 1902년 5월 한 달 간 회연들이 상당히 많았던 셈인데, 정작 받기 제목의 13일에는 행사가 있었다는 기록이 없다. 제목의 날짜가 오류이거나, 13일의 행사가 실록 기록에서 누락된 것이라 추정된다.

한편 이 받기에서는 음식을 올린 왕실 인물을 ‘진어 두 상, 동궁마마, 아기씨, 왕대비마마, 빈마누라, 순화자가, 순비자가, 군부인’으로 구분하고 있다. ‘진어 두 상’은 고종(高宗, 1863~1907)과 명성황후 민씨(1851~1895)에게에게 진설된 것으로 보이고, 동궁마마는 순종(純宗, 1907~1910)을 가리킨다. 아기씨는 영친왕(英親王, 1897~1970)으로 보이는데, 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이며 1900년(광무 4)에 영친왕에 봉해졌다. 한편 ‘왕대비마마’는 효정왕후(孝定王后) 홍씨(1831~1903)이다. 효정왕후는 헌종(憲宗)의 계비(繼妃)로 1849년에 헌종이 승하하여 대비(大妃)가 되었고, 1857년에 대왕대비 순원왕후가 승하한 후 왕대비(王大妃)가 되었다. ‘빈마누라’는 세자빈이었던 순명효황후 민씨(1872~1904)이다. ‘순화자가’는 헌종의 후궁인 순화궁(順和宮) 경빈(慶嬪) 김씨(1831~1907)이다. ‘순비자가’는 순비(淳妃) 엄씨(嚴氏)(1854~1911)이다. 1897년(광무 1)에 은(垠)을 낳고 귀인(貴人)이 되었으며, 1900년(광무 4)에 순빈(淳嬪), 1901년(광무 5)에 순비(淳妃)로 책봉되었다. 1903년(광무 7)에는 순헌황귀비(純獻皇貴妃)로 책봉되었다. ‘군부인’은 의친왕의 부인인 연원군부인(延原郡夫人) 김씨(1878~1964)로, 1893년(고종 30)에 의친왕과 혼인하였다.

【서지】

- 원자료명: 임인오월십삼일삼회작진어스찬상받기
- 크기: 27.6×386.2cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1322
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명을 세로로 적었는데, ‘임인오월십삼일삼회작’까지 한 줄로 쓰다가 중간에 ‘진어’와 ‘스찬’을 두 줄로 쓰고 다시 한 줄로 ‘상받기’를 씀

(2) 9장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

(3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

한국학중앙연구원 장서각에 소장된 진어 사찬 관련 발기는 다수가 있으나, 이 발기와 동일한 날짜에 거행된 행사와 관련된 발기는 없다.

【내용】

고종과 동궁 순종[진어두상], 동궁마마전 좌시, 영친왕[아기시]에게 진어한 상의 음식은 동일하지만 음식 각 기의 고임의 높이는 다르다. 고종과 동궁 순종에게 올린 2상과 동궁마마전 좌시에게 올린 1상의 음식 각 기의 고임의 높이는 고8촌이다. 영친왕에게 올린 음식의 고임의 높이는 고7촌이다. 진어한 음식은 ‘중다식과·중만두과, 홍매화소연사과·백매화소연사과·은백자송자소연사과, 홍세강반강정·백세강반강정·말백자강정, 생리, 황행, 생률·생대조, 사색 다식·각색 숙실과, 각색 정과, 앵두수정과, 임자꿀찰시루편·녹두찰시루편·당귀메시루편·백설고, 대조조약·청조약·생강단자, 약식, 전복초·누름적, 연계증, 생선전유어·양전유어, 편육·족숙편·제태, 각색 어채, 잡탕, 초계탕, 면, 창면, 청, 초장, 개자’ 등 24기, 40종이다.

효정왕후 홍씨[왕대비마마], 세자빈 민씨[빈마누라], 경빈 김씨[순화즈가], 순비 엄씨[순비즈가], 연원군부인 김씨[군부인]에게는 동일한 상이 올려 졌으며, 음식 각 기의 높이는 고6촌이다. 진어한 음식은 ‘유밀과, 각색 다식·각색 숙실과, 생리·황행·생률·생대조·앵두, 각색 정과, 앵두수정과, 각색 편, 약식, 전복초·누름적, 연계증, 생선전유어·간전유어, 편육·족숙편, 각색 어채, 잡탕, 면, 청, 초장, 개자’ 등 17기, 25종이다.

신하들에게 사찬한 상은 외상 14상, 겸상 13상이 있다. 외상과 겸상은 고임의 높이가 다른데, 외상 14상의 고임의 높이는 고4촌이고, 겸상 13상의 고임의 높이는 고7촌이다. 외상과 겸상 모두 각 감청에 진배되었다.

신하들에게 사찬한 상유형은 다음 <표 1>과 같다.

<표 1> 상 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

상 유형	개수	
외상	1	진찬당상 3원, (진찬)낭청 8원, 주원제조 1원, (주원)부제조 1원, 감조관낭청 1원
대겸상	1	비서승, 사관, 각신·옥당, 춘방, 계방, 정부, 궁내부, 원수부

상 유형 외에 반기와 면의 유형에 따라 사찬한 내용은 다음 <표 2>와 같다.

<표 2> 반기와 면 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

반기/면 유형	개수	
왜반기/면	1/합1	악사·전악
중쟁반기/면	1/대합1	여령패장
대쟁반기/면	1/대합1	내취
	3/대합3	악공
	5/대합5	여령

쟁반기는 10좌, 왜반기는 3좌인데, 각 감청에 사찬하였다.

그 외 공사청에는 ‘각색 편, 전유어·누름적·편육, 생실과, 탕, 면, 청, 초장. 개자’ 등 8기, 10종의 음식을 사찬하였다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영

【원문 및 현대역】

원문		연번	현대역		
진어두상 동궁마마던좌시 혼상	고팔촌		진어 2상 동궁마마전 좌시 1상	고 8촌	
아기시상	고칠촌		아기씨 상	고 7촌	
툰다식과 툰만두과	ㄱ	1	중다식과 중만두과	ㄱ	
홍미화 빅미화 온빅즈송즈	ㄱ | ㄱ	2	홍매화 백매화 온백자송자	ㄱ | ㄱ	소연사과
홍세강반 빅세강반 말빅즈	ㄱ | ㄱ	3	홍세강반 백세강반 말백자	ㄱ | ㄱ	강정
싱니		4	생리		
황형		5	황형		
싱늘 싱대조	ㄱ ㄱ	6	생룰 생대조	ㄱ ㄱ	
스식다식 각식숙실과	ㄱ ㄱ	7	사색 다식 각색 숙실과	ㄱ ㄱ	
각식정과		8	각색 정과		
잉도슈정과		9	앵두수정과		
임즈꿀츠시르편 녹두츠시르편 당귀뫼시르편 빅설고	ㄱ | | ㄱ	10	임자꿀찰시루편 녹두찰시루편 당귀메시루편 백설고	ㄱ | | ㄱ	
대조조약 청조약 싱강단즈	ㄱ | ㄱ	11	대조조약 청조약 생강단자	ㄱ | ㄱ	
약식		12	약식		
전복초 누름적	ㄱ ㄱ	13	전복초 누름적	ㄱ ㄱ	
연계증		14	연계증		
싱션전유어 양전유어	ㄱ ㄱ	15	생션전유어 양전유어	ㄱ ㄱ	
편육 족숙편	ㄱ |	16	편육 족숙편	ㄱ |	

데탕	┌			제태	┌		
각색어취			17	각색어채			
잡탕			18	잡탕			
초계탕			19	초계탕			
면			20	면			
창면			21	창면			
청			22	청			
초장			23	초장			
개즈			24	개자			
왕대비마마 빈마누라 순화자가 순비자가 군부인				왕대비마마 빈마누라 순화자가 순비자가 군부인			
유밀과		고늑촌	1	유밀과		고 6촌	
각색다식 각색숙실과	┌		2	각색다식 각색숙실과	┌		
싱니 황형 싱늘 싱대조 잉도	┌		3	생리 황형 생들 생대조 앵두	┌		
각색정과			4	각색정과			
잉도슈정과			5	앵두수정과			
각색편			6	각색편			
약식			7	약식			
전복초 느름적	┌		8	전복초 느름적	┌		
연계증			9	연계증			
싱선전유어 간전유어	┌		10	생선전유어 간전유어	┌		
편육 족숙편	┌		11	편육 족숙편	┌		
각색어취			12	각색어채			
잡탕			13	잡탕			
면			14	면			
청			15	청			
초장			16	초장			
개즈			17	개자			
외상십스상 겸상십삼상	고스촌┌ 고칠촌┌	각감텅진비		외상 14상 겸상 13상	고 4촌┌ 고 7촌┌	각 감텅 진배	
진찬당상삼원		각외상		진찬 당상 3원		각 외상	
낭청팔원		각외상		낭청 8원		각 외상	
주원 데도일원		외상		주원 제조 1원		외상	
부데도일원		외상		부제조 1원		외상	
감조관낭청일원		외상		감조관 낭청 1원		외상	
비서승		대겸상일		비서승		대겸상 1	
사관		대겸상일		사관		대겸상 1	
각신 옥당	┌ ┌	대겸상일		각신 옥당	┌ ┌	대겸상 1	

춘방		대결상이		춘방		대결상 2
계방		대결상이		계방		대결상 2
정부		대결상일		정부		대결상 1
국너부		대결상일		궁내부		대결상 1
원슈부		대결상일		원수부		대결상 1
악스 던악	〕 각	왜반기 면합		악사 전악	〕 각	왜반기 면합
악공		대 정 반 기 삼 면대합삼		악공		대쟁반기 3 면대합 3
너취		대 정 반 기 일 면대합		내취		대쟁반기 1 면대합
너령		대 정 반 기 오 면대합오		여령		대쟁반기 5 면대합 5
너령패장		등정반기 면대합		여령패장		중쟁반기 면대합
정반기십좌 왜반기삼좌		각감형		쟁반기 10좌 왜반기 3좌		각 감청
공스텝				공사청		
각식편			1	각색 편		
전유어 느름적 편육	〕 | 〕		2	전유어 느름적 편육	〕 | 〕	
싱실과			3	생실과		
탕			4	잡탕		
면			5	면		
청			6	청		
초장			7	초장		
개즈			8	개자		

【수정내용】

원문		수정 내용
진어두상 동궁마마던좌시 혼상	고팔촌	
...(중략)...		
황형		‘황형’을 끊어내고 덧씀.
...(중략)...		
왕대비마마 빈마누라 순화즈가 순비즈가 군부인		
...(중략)...		
싱니 황형 싱늘	〕 | |	‘황형’의 ‘황’부분의 종이를 끊어냄.

상대조 임도	| └		
...(중략)...			
외상십스상 겸상십삼상	고스촌 고칠촌	┌ └	각감텅진비 '겸상십삼상' 옆에 글씨를 썼다가 종이를 긁어내 지움.
...(하략)...			

【자료명】 V-1-119 임인 칠월 이십오일 억만세 탄일 진어상 사찬상 받기

【정의】

1902년(壬寅, 광무 6) 7월 25일 당시 황제였던 고종(高宗, 1863~1907)의 51세 탄일에 올린 음식과 손님 및 신하에게 내린 음식을 적은 받기이다.

【배경】

이 받기에서는 음식을 올린 왕실 인물을 ‘진어상 두 상’, ‘아기씨’, ‘왕대비마마, 빈마누라, 순화자가, 군부인, 순비자가’로 구분하고 있다.

‘진어상 두 상’은 고종 황제와 황태자인 순종(純宗, 1907~1910)에게 올린 상을 가리킨다. ‘아기씨’는 영친왕(英親王, 1897~1970)이다. 영친왕은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4) 8월에 영친왕에 봉해졌다. ‘왕대비마마’는 효정왕후(孝定王后) 홍씨(1831~1903)이다. 효정왕후는 헌종(憲宗)의 계비(繼妃)로 1849년에 헌종이 승하하여 대비(大妃)가 되었고, 1857년에 대왕대비 순원왕후가 승하하여 왕대비(王大妃)가 되었다. ‘빈마누라’는 세자빈 민씨(1872~1904)로 뒷날의 순명효황후(純明孝皇后)이다. 1882년(고종 19) 11살의 나이로 세자빈이 되었고 1897년 황태자비로 책봉되었다. ‘순화자가’는 헌종의 후궁인 순화궁(順和宮) 경빈(慶嬪) 김씨(1831~1907)이다. ‘군부인’은 의친왕의 부인인 연원군부인(延原郡夫人) 김씨(1878~1964)로, 1893년(고종 30)에 의친왕과 혼인하였다. ‘순비자가’는 순비(淳妃) 엄씨(嚴氏)(1854~1911)이다. 1897년(광무 1)에 은(垠)을 낳고 귀인(貴人)이 되었으며, 1900년(광무 4)에 순빈(淳嬪), 1901년(광무 5)에 순비(淳妃)로 책봉되었다.

【서지】

- 원자료명: 임인칠월이십오일억만세탄일진어상스찬상받기
- 크기: 27.5×1200cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1337
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명을 세로 두 줄로 적었는데, ‘임인칠월이십오일억만세탄일진어상’까지 한 줄로 길게 늘어 썼고, ‘진어상’의 높이에 맞추어 다음 줄에 ‘스찬상받기’를 써넣었고, ‘임인칠월이십오일’ 부분에서 ‘일’을 빼놓고 기술하였으므로 °표시를 하고 ‘일’을 보충하여 써넣었음.

(2) 28장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

(3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

고종의 탄일 상차림과 관련된 것으로 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 받기는 모두 7건이 있다. 이들은 참석 인원 및 왕실 인물의 칭호와 상 유형 및 음식의 종류와 수에 있어서 약간의 차이가 있다.

- ① 1900년(庚子, 광무 4)의 <경즈칠월이십오일천만세탄일진어상불기>(1350)
- ② 1900년(庚子, 광무 4)의 <경즈칠월이십육일후물니진어상불기>(1334)
- ③ 1902년(壬寅, 광무 6)의 <임인칠월이십오일억만세탄일진어상스찬상불기>(1337)
- ④ 1903년(癸卯, 광무 7)의 <계묘칠월이십오일억만세탄일진어상스찬상불기>(1275)
- ⑤ 1904년(甲辰, 광무 8)의 <갑진칠월이십오일억만세탄일진어상불기>(1339)
- ⑥ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오칠월이십오일억만세탄일진어상스찬음식불기>(1335)
- ⑦ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오칠월이십오일억만세탄일진어상스찬상불기>(1325)
- ⑧ 1911년(辛亥)의 <신히칠월십육일억만세탄일낫것상불기>(1330)
- ⑨ 1911년(辛亥)의 <신히칠월십육일만슈성절탄일낫것상불기>(1351)

발기②는 발기①과 관련된 후물리상이라는 점에서 다른 발기와 차이를 보인다. 발기⑤에는 발기명의 원 편에 ‘을스동고만일척(乙巳 同 高만 一尺)’이라 적혀 있고, ‘고만일척’ 부분은 삭제 표시가 되어 있다. 따라서 발기⑤는 음식의 고임 높이만 달리 하여 1905(乙巳, 광무 9)에도 다시 사용한 것으로 추정된다. 발기⑦은 발기⑥과 동일한 날짜의 것이다. 다만 발기⑦은 발기⑥과 달리 구체적인 음식이 기록되어 있지 않고, 음식의 고임, 상 유형, 반기 및 면에 대해서만 기록되어 있다. 또한 발기⑥의 ‘순비마마’가 발기⑦에서는 ‘귀비마마’로 되어 있다. 발기⑧과 발기⑨는 다른 발기와 날짜가 다르다. 이는 고종의 탄일인 1852년(壬子, 철종 3) 7월 25일(음력)을 양력으로 환산하면) 9월 8일이 되는데, 1911년 9월 8일(양력)은 음력으로 7월 16일이기 때문이다. 발기⑨는 발기⑧의 내용 중 일부만 기록되어 있다.

【내용】

음식의 종류와 수, 음식의 고임 높이는 신분에 따라 달리 기록되어 있다.

고종황제, 황태자[진어상두상]에게는 같은 종류와 수의 음식이 올려졌다. 올려진 음식은 모두 32기, 50종류이며, 각 기의 고임 높이는 1척 2촌이다. 이들에게 올린 음식은 ‘다식과·만두과, 홍매화연사과·백매화연사과·온백자송자연사과, 흥세강반강정·백세강반강정·말백자강정, 각색 절육, 생리·포도, 사과, 서과, 능금·적리, 승도·산사, 각색 다식, 각색 숙실과, 각색 정과, 산사수정과, 임자꿀찰시루편·녹두찰시루편·당귀메시루편·백설고, 대조조약·청조약·밀쌈·국화엽전, 약식, 연계증, 전복초, 각색 누름적, 생선전유어·해전, 양전유어·간전유어, 편육·족숙편, 제숙편·제태, 각색 어채, 임자수잡탕, 초계탕, 온면, 냉면, 수단, 청, 초장, 개자’이다.

영친왕[아기시]에게 올려진 음식은 모두 22기, 41종류이며, 각 기의 고임 높이는 1척이다. 올린 음식은 ‘다식과·만두과, 홍매화연사과·백매화연사과, 흥세강반강정·백세강반강정·말백자강정, 각색 절육, 각색 다식, 각색 숙실과, 생리·사과·능금·승도·적리·포도, 각색 정과, 산사수정과, 당귀찰시루편·녹두찰시루편·임자메시루편·대조조약·청조약·석이단자·밀쌈, 약식, 연계증, 전복초·누름적, 생선전유어·양전유어·해전, 편육·족숙편, 각색 어채, 임자수잡탕, 냉면, 수단, 청, 초장, 개자’이다.

효정왕후 홍씨[왕대비마마], 세자빈 민씨[빈마누라], 헌종의 후궁인 경빈 김씨[순화즈가], 연원군부인 김씨[군부인], 순비 엄씨[순비즈가]에게는 같은 종류와 수의 음식이 올려졌다. 모두 18기, 34종류이며, 각 기의 고임 높이는 8촌이다. 이들에게 올린 음식은 ‘유밀과, 각색 다식·각색 숙실과, 생리·사과·능금·승도·적리·포도, 각색 정과, 산사수정과, 당귀찰시루편·녹두찰시루편·임자메시루편·대조조약·청조약·석이단자·밀쌈, 약식, 연계증, 전복초·누름적, 생

선전유어·양전유어·해전, 편육·죽숙편, 각색 어채, 입자수잡탕, 냉면, 수단, 청, 초장, 개자'이다.

운현보국, 내외 손님에게는 같은 종류와 수의 음식이 내려졌다. 내외 손님은 기당상 120상이, 대경상은 40상이 차려졌다. 이들에 내린 음식은 '각색 편, 연계증·누름적, 생선전 유어·양전유어·간전유어, 편육·제숙편, 각색 생실과, 각색 정과, 산사수정과, 잡탕, 냉면, 수단, 청, 초장, 개자'로 모두 13기, 17종류이다.

공사청, 궁내인에게는 같은 종류와 수의 음식이 각각 내려졌다. 이들에 내린 음식은 '각색 편, 연계증·누름적, 전유어·편육, 각색 생실과, 탕합, 냉면, 수정과, 청, 초장, 개자'로 모두 10기, 12종류이다.

'정원' 이하의 신하에 내린 경우는 상(床)과 반기, 면(麪), 그리고 청(淸), 초장(醋醬) 등만 기록되어 있다. 발기의 끝부분에는 반기의 종류와 총합이 기록되어 있는데, '쟁반기 45, 왜반기 110, 목판기 52'라고 되어 있다. 각각의 내용을 보이면 다음의 <표 1>과 같다.

<표 1> 반기와 면 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

반기/면 유형	개수	반사치
왜반기	1	(가설)일산사지, (대전)일산사지, (각감청)근장군사, 구성현 주사 윤용식, 궁내인, 유모, 가설 사약, 조라적, 북궐, 근장군사, 교태전 동사지기
왜반기/면	1/합1	(영성궁)순검, 별고 고직, 문기수, (대안문)위관, (평성문)위관, (포덕문)위관, (생양문 포대)위관, (생양문 포대)헌병, (영성문)위관, (북영)위관, (별열)위관, (남영)위관, (동영)위관, (서영)위관, (남신영)위관, (구성현평양입직)위관, (수옥헌)위관, 견마배, 호위대 영 위관, 근장군사, 영술인, (경효전)별감, 진전 수궁, (진전)상직, (진전)수복
	1/합1 (청, 초장)	등축자비, 대전 장방, 세자궁 장방, (세자궁)사약, 왕대비전 장방, (왕대비전)별감, 빈궁 장방, (빈궁)별감, 영친왕궁 승봉이하, (경선궁)장방, (경선궁)원역, 화초지기, 화동이, 등지기, 녹지기, 하인, 통장, 신문과 총순, 별검, 충찬위, 전어주사, 전어기주사
	1/중합1	(수옥헌)병정
목판기/면	1	북궐
	1/동이2	(생양문 포대)병정
	2	순검 2번
	2/동이2	(구성현평양입직)병정
	2/동이5	무예청, (원수부)병정
	대1/동이2	(서영)병정
	대1/동이3	여령 패장
	대1/동이4	(동영)병정
	대2/동이4	(남영)병정
	대2/동이6	(별열)병정
	대2/동이8	(대안문)병정, (평성문)병정, (포덕문)병정, (영성문)병정, (북영)병정, (남신영)위관
	대3/동이6	신문과 순검
대6/동이18	순검 3번	

	대6/동이21	(평양 1대)병정
쟁반기/면	1/합1	경무청 문안 경무관, (구성현)보이, 문화각 보이, 요리소 화부인가 보이
	1/중합1	내취
	1/대합1	(평양 1대)위관
	2/대합1	전악, 악사
	5/대합4	여령
	중1/합1 (청, 초장)	(대전)사알, (대전)사약
	대1	북궐, 건청궁 상직 내관, 총순 이하, 호위대 군관 이하
	대1/합1	영성궁 수직관 이하, 호위대 군관, (경효전)장방, (경효전)진설자비, (경효전)원역, (경효전)수복
	대1/합1(청, 초장)	(대전)별감, 가설별감, (가설)원역, (세자궁)별감, (세자궁)원역, 일산사지, 각감청, 배독, 배리, 내대령 서리, 별고 고직, 별군관, 총순
	대1/동이1	(호위대)서패 이하
대1/동이2	(각감청)하숙, 원수부 하사	

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』, 『순종실록 부록』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문	연번	현대역
진어상두상		진어상 2상
다식과 만두과 } 고일척이촌	1	다식과 만두과 } 고 1척 2촌
홍미화 빅미화 } 연사과 온빅즈송즈 }	2	홍매화 백매화 } 연사과 온백자송자 }
홍세강반 빅세강반 } 간정 말빅즈 }	3	홍세강반 백세강반 } 간정 말백자 }
각식절육	4	각색 절육
싱니 포도 } }	5	생리 포도 } }
사과	6	사과
셔과	7	셔과
닌금 적니 } }	8	능금 적리 } }
승도 산사 } }	9	승도 산사 } }
각식다식	10	각색 다식

각식숙실과		11	각색 숙실과			
각식정과		12	각색 정과			
산사슈정과		13	산사수정과			
임즈꿀츠시르편 녹두츠시르편 당귀퇴시르편 빅설고	┌ ├ └	14	임자꿀찰시루편 녹두찰시루편 당귀메시루편 백설고			
대조조약 청조약 밀빔 국화엽전	┌ ├ └	15	대조조약 청조약 밀쌈 국화엽전			
약식		16	약식			
연계증		17	연계증			
전복초		18	전복초			
각식느름적		19	각색 느름적			
싱선전유으 히전	┌ └	20	생선전유어 해전			
양전유으 간전유으	┌ └	21	양전유어 간전유어			
편육 족숙편	┌ └	22	편육 족숙편			
데숙편 데턱	┌ └	23	제숙편 제태			
각식어척		24	각색 어척			
임즈슈잡탕		25	임자수잡탕			
초계탕		26	초계탕			
온면		27	온면			
닝면		28	냉면			
슈단		29	수단			
청		30	청			
초장		31	초장			
개즈		32	개자			
아기시			아기씨			
다식과 만두과	┌ └	고일척	1	다식과 만두과	┌ └	고 1척
홍미화 빅미화	┌ └	연사과	2	홍매화 백매화	┌ └	연사과
홍세강반 빅세강반 말빅즈	┌ ├ └	간정	3	홍세강반 백세강반 말백자	┌ ├ └	강정
각식절육		4	각색 절육			
각식다식		5	각색 다식			
각식숙실과		6	각색 숙실과			
싱니	┌	7	생리			

산사슈정과	5	산사수정과
당귀츠시르편 녹두츠시르편 임즈뫼시르편 대조조약 청조약 석이단즈 밀쌈	6	당귀찰시루편 녹두찰시루편 임자메시루편 대조조약 청조약 석이단자 밀쌈
약식	7	약식
연계증	8	연계증
전복초 누름적	9	전복초 누름적
싱선전유어 양전유어 히전	10	생선전유어 양전유어 해전
편육 족숙편	11	편육 족숙편
각식어치	12	각색 어채
임즈슈잡탕	13	임자수잡탕
닝면	14	냉면
슈단	15	수단
청	16	청
초장	17	초장
개즈	18	개자
운현보국		운현보국
너외손님기당상일빅이십상		내외 손님 기당상 120상
대겸상스십상		대겸상 40상
각식편	1	각색 편
연계증 누름적	2	연계증 누름적
싱선전유어 양전유어 간전유어	3	생선전유어 양전유어 간전유어
편육 제숙편	4	편육 제숙편
각식싱실과	5	각색 생실과
각식정과	6	각색 정과
산사슈정과	7	산사수정과
잡탕	8	잡탕
닝면	9	냉면
슈단	10	수단
청	11	청
초장	12	초장
개즈	13	개자

공스텝			공사청	
공넉인			궁내인	
각식편		1	각색 편	
연계증 느름적	┌	2	연계증 느름적	┌
전유어 편육	┌	3	전유어 편육	┌
각식싱실과		4	각색 싱실과	
탕합		5	탕합	
닝면		6	냉면	
슈정과		7	수정과	
청		8	청	
초장		9	초장	
개즈		10	개자	
정원			정원	
옥당			옥당	
넉각			내각	
춘방			춘방	
계방			계방	
영친왕부			영친왕부	
좌시어			좌시어	
우시어			우시어	
의정부			의정부	
국넉부			궁내부	
경위원			경위원	
경무청문안괄니			경무청 문안관리	
원슈부			원수부	
군넉문안장관			군대문안장관	
호위넉영위관	넉		호위대 영 위관	대점상 1
의관	넉		의관	대점상 2
넉식원	넉		예식원	대점상 2
전화과	넉		전화과	대점상 1
등축즈비	┌		등축자비	┌
대넉당방	┌		대넉 장방	┌
스알	등정반기 면합		사알	중정반기 면합
스약	청 초장		사약	청 초장
별감	대정반기 면합 청		별감	대정반기 면합 청

	초장			초장
가설별감	딤장반기 면합 청 초장		가설별감	대쟁반기 면합 청 초장
일산스지	왜반기		일산사지	왜반기
원역	대징반기 면합 청 초장		원역	대쟁반기 면합 청 초장
세죽궁당방	왜반기 면합 청 초장		세자궁 장방	왜반기 면합 청 초장
스약	왜반기 면합 청 초장		사약	왜반기 면합 청 초장
별감	각 } 대징반기 면합 청 초장		별감	각 } 대쟁반기 면합 청 초장
원역			원역	
일산스지			일산사지	
왕대비던당방	} 각 } 왜반기 면합 청 초장		왕대비전 장방	} 각 } 왜반기 면합 청 초장
별감			별감	
빈궁당방			빈궁 장방	
별감			별감	
영친왕궁승봉이하			영친왕궁 승봉 이하	
경선궁당방			경선궁 장방	
원역		원역		
각감텅	대징반기 면합 청 초장		각감청	대쟁반기 면합 청 초장
근장군스	왜반기		근장군사	왜반기
하속	대징반기 면두동희		하속	대쟁반기 면 2동이
화초딤이	} 각 } 왜반기 면합 청 초장		화초지기	} 각 } 왜반기 면합 청 초장
화동이			화동이	
등딤이			등지기	
녹딤이			녹지기	
영성궁수직관이하	딤장반기 면합		영성궁 수직관 이하	대쟁반기 면합
순검	왜반기 면합		순검	왜반기 면합
하인	} 각 } 왜반기		하인	} 각 } 왜반기

통장	면합 청 초장	통장	면합 청 초장
비독	대징반기 면합 청 초장	배독	대쟁반기 면합 청 초장
비리		배리	
네티령서리		내대령 서리	
별고고직		별고 고직	
별군관		별군관	
별고고직	왜반기 면합	별고 고직	왜반기 면합
총순	대징반기 면합 청 초장	총순	대쟁반기 면합 청 초장
신문과총순	왜반기 면합 청 초장	신문과 총순	왜반기 면합 청 초장
순검삼번	대목판기록 면십팔동희	순검 3번	대목판기 6 면 18동이
신문과순검	대목판기삼 면륙동희	신문과 순검	대목판기 3 면 6동이
별검	왜반기 면합 청 초장	별검	왜반기 면합 청 초장
총찬위		총찬위	
무예텅	목판기이 면오동희	무예청	목판기 2 면 5동이
문기슈	왜반기 면합	문기수	왜반기 면합
원슈부하스	대징반기 면두동희	원수부 하사	대쟁반기 면 2동이
병텅	목판기이 면오동희	병정	목판기 2 면 5동이
대안문		대안문	
위관	왜반기 면합	위관	왜반기 면합
병텅	대목판기이 면팔동희	병정	대목판기 2 면 8동이
평성문		평성문	
위관	왜반기 면합	위관	왜반기 면합
병텅	대목판기이 면팔동희	병정	대목판기 2 면 8동이
포덕문		포덕문	

위관		왜반기 면합		위관		왜반기 면합
병영		목관기이 면팔동희		병정		목관기 2 면 8동이
싱양문포티				생양문 포대		
위관		왜반기 면합		위관		왜반기 면합
병영		목관기일 면두동희		병정		목관기 1 면 2동이
헌병		왜반기 면합		헌병		왜반기 면합
영성문	위관	왜반기 면합		영성문	위관	왜반기 면합
	병영	딴목반기이 면팔동희			병정	대목관기 2 면 8동이
북영	위관	왜반기 면합		북영	위관	왜반기 면합
	병영	딴목반기이 면팔동희			병정	대목관기 2 면 8동이
별영	위관	왜반기 면합		별영	위관	왜반기 면합
	병영	대목관기이 면륙동희			병정	대목관기 2 면 6동이
남영	위관	왜반기 면합		남영	위관	왜반기 면합
	병영	대목관기이 면스동희			병정	대목관기 2 면 4동이
동영	위관	왜반기 면합		동영	위관	왜반기 면합
	병영	대목관기일 면스동희			병정	대목관기 1 면 4동이
서영	위관	왜반기 면합		서영	위관	왜반기 면합
	병영	목관기일 면이동희			병정	목관기 1 면 2동이
남신영	위관	왜반기 면합		남신영	위관	왜반기 면합
	병영	딴목관기이 면팔동희			병정	대목관기 2 면 8동이
평양일티				평양 1대		
위관		징반기 면대합		위관		쟁반기 면대합
병영		대목관기늑 면이십일동희		병정		대목관기 6 면 21동이

평양이디			평양 2대	
위관	징반기 면대합		위관	쟁반기 면대합
병딩	대목판기늑 면이십일동희		병정	대목판기 6 면 21동이
구성현평양입직			구성현평양입직	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병딩	목판기이 면스동희		병정	목판기 2 면 4동이
수옥헌			수옥헌	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병딩	왜반기 면중합		병정	왜반기 면중합
경무텅문안경무관	징반기 면합		경무청 문안경무관	쟁반기 면합
전어쥬스	왜반기 청		전어주사	왜반기 청
전어기쥬스	면합 초장		전어기주사	면합 초장
입직시쥬스	대겸상일		입직 시쥬스	대겸상 1
의관	대겸상이		의관	대겸상 2
네식원	대겸상이		예식원	대겸상 2
견마빅	왜반기 면합		견마배	왜반기 면합
호위디영위관	왜반기 면합		호위대 영 위관	왜반기 면합
호위디군관	디징반기 면합		호위대 군관	대쟁반기 면합
서퓌이흐	디징반기 면일동희		서패 이하	대쟁반기 면 1동이
근장군스	왜반기 면합		근장군사	왜반기 면합
구성현쥬스윤용식	왜반기		구성현 주사 윤용식	왜반기
보이	징반기 면합		보이	쟁반기 면합
문화각보이	징반기 면합		문화각 보이	쟁반기 면합
요리소화부인가보이	징반기 면합		요리소 화부인가 보이	쟁반기 면합
궁넉인	왜반기		궁내인	왜반기
유모	왜반기		유모	왜반기
전악	징반기이		전악	쟁반기 2
악스	면대합		악사	면대합
녀령	징반기오		여령	쟁반기 5

	면대합사			면대합 4
악공	대목판기 면삼동희		악공	대목판기 면 3동이
녀령패장	왜반기 면합		여령 패장	왜반기 면합
영솔인	왜반기 면합		영솔인	왜반기 면합
너취	징반기 면등합		내취	쟁반기 면중합
경효던데도스원	각외상		경효전 제조 4원	각 외상
녕일원	] 각외상		영 1원	] 각 외상
스승삼원			사승 3원	
당방	] 각 대징반기 면합		장방	] 각 대쟁반기 면합
진설즈비			진설자비	
별감	왜반기 면합		별감	왜반기 면합
원역	디징반기 면합		원역	대쟁반기 면합
슈복	디장반기 면합		수복	대쟁반기 면합
가설사약	왜반기		가설 사약	왜반기
가설별감	대징반기 면합		가설 별감	대쟁반기 면합
조라적	왜반기		조라적	왜반기
진던슈궁	] 각 왜반지 면합		진전 수궁	] 각 왜반기 면합
상직			상직	
슈복	왜반지 면합		수복	왜반기 면합
북궐	목판기일 대징반기일 왜반기늑		북궐	목판기 1 대쟁반기 1 왜반기 6
건청궁상직너관	대징반기일		건청궁 상직 내관	대쟁반기 1
총순이하	디징반기		총순 이하	대쟁반기
순검이번	목판기이		순검 2번	목판기 2
호위디군관이하	대징반기일		호위대 군관 이하	대쟁반기 1
근장군스	왜반기일		근장군사	왜반기 1
교태던동산직이	왜반기일		교태전 동산지기	왜반기 1
징반기스십오 왜반기일씩십 목판기오십이			쟁반기 45 왜반기 110 목판기 52	

【수정 내용】

원문		수정 내용
덕외손님기당상일벽이십상		‘덕외손님기당상일벽이십상’ 부분에 다른 글자를 썼다가 ‘덕외손님기당상일벽이십상’이라고 쓴 별지를 덧붙임.
호위덕영위관	덕겸상일	‘호위덕영위관 덕겸상일, 의관 덕겸상이, 네식원 덕겸상이, 전화과 덕겸상일’ 부분에 다른 글자를 썼다가 ‘호위덕영위관 덕겸상일, 의관 덕겸상이, 네식원 덕겸상이, 전화과 덕겸상일’이라고 쓴 별지를 덧붙임.
의관	덕겸상이	
네식원	덕겸상이	
전화과	덕겸상일	
등축즈비	} 왜반기 면합 } 각 청 } 초장	‘등축즈비’ 윗부분에 “”의 부호를 사용하여 수정 표시함.
대던당방		‘대던당방’ 윗부분에 “”의 부호를 사용하여 수정 표시함.
스알	등징반기 면합	‘스알’ 윗부분에 “”의 부호를 사용하여 수정 표시함.
스약	청 초장	‘스약’ 윗부분에 “”의 부호를 사용하여 수정 표시함.
별감	대징반기 면합 청 초장	‘감’ 윗부분에 “”의 부호를 사용하여 수정 표시함.
가설별감	대징반기 면합 청 초장	‘대징반기 면합 청 초장’ 부분에 다른 글자를 썼다가 ‘대징반기 면합 청 초장’이라고 쓴 별지를 덧붙임.
일산스지	왜반기	‘일산스지’ 윗부분에 “”의 부호를 사용하여 수정 표시함.
원역	대징반기 면합 청 초장	‘원역’ 윗부분에 “”의 부호를 사용하여 수정 표시함.
세즈궁당방	왜반기 면합 청 초장	‘세즈궁당방’ 윗부분에 “”의 부호를 사용하여 수정 표시함.
스약	왜반기 면합 청 초장	‘스약’ 윗부분에 “”의 부호를 사용하여 수정 표시함.
별감	} } 각 } 대징반기 } | 면합	‘별감’ 윗부분에 “”의 부호를 사용하여 수정 표시함.
원역		‘원역’ 윗부분에 “”의 부호를 사용하여 수정 표시함.

일산스지	청 초장		‘일산스지’ 부분에 다른 글자를 썼다가 ‘일산스지’이라고 쓴 별지를 덧붙임.
왕대비던당방	왜반기 면합 청 초장		‘왕대비던당방’ 윗부분에 “의 부호를 사용하여 수정 표시함.
별감			‘별감’ 윗부분에 “의 부호를 사용하여 수정 표시함.
빈궁당방			‘빈궁당방’ 윗부분에 “의 부호를 사용하여 수정 표시함.
별감			‘별감’ 윗부분에 “의 부호를 사용하여 수정 표시함.
영친왕궁승봉이하			‘영친왕궁승봉이하’ 윗부분에 “의 부호를 사용하여 수정 표시함.
경선궁당방			‘경선궁당방’ 윗부분에 “의 부호를 사용하여 수정 표시함.
원역			‘원역’ 윗부분에 “의 부호를 사용하여 수정 표시함.
각감텅	대칭반기 면합 청 초장		‘각감텅’ 윗부분에 “의 부호를 사용하여 수정 표시함.
근장군스	왜반기		‘근’은 글자 위에 덧써서 내용을 수정함.
하속	대칭반기 면두동히		‘하속’ 윗부분에 “의 부호를 사용하여 수정 표시함.
화초딧이	왜반기 면합 청 초장		‘화초딧이’ 윗부분에 “의 부호를 사용하여 수정 표시함.
화동이			‘화동이’ 윗부분에 “의 부호를 사용하여 수정 표시함.
등딧이			‘등딧이’ 윗부분에 “의 부호를 사용하여 수정 표시함.
눅딧이			‘눅딧이’ 윗부분에 “의 부호를 사용하여 수정 표시함.
영성공수직관이 이ㅎ	디장반기 면합		‘영성공수직관이이ㅎ디장반기면합 순검왜반기면합’ 부분에 다른 글자를 썼다가 ‘영성공수직관이이ㅎ디장반기면합 순검왜반기면합’이라고 쓴 별지를 덧붙임.
순검	왜반기 면합		
하인	왜반기 면합 청 초장		‘하인’ 윗부분에 “의 부호를 사용하여 수정 표시함.
통장			‘통장’ 윗부분에 “의 부호를 사용하여 수정 표시함.
빅독	대칭반기 면합 청 초장		‘빅독’ 윗부분에 “의 부호를 사용하여 수정 표시함.
빅리			
넉딧텅셔리			‘넉딧텅셔리’ 윗부분에 “의 부호를 사용하여 수정 표시함.

			‘면팔동희’ 부분중 ‘팔’자 부분에 ‘이’자를 썼다가 ‘팔’이라고 쓴 별지를 덧붙임.
싱양문포디			‘싱양문포디’ 부분에 다른자를 썼다가 ‘싱양문포디’이라고 쓴 별지를 덧붙임.
헌병	왜반기 면합		‘헌병 왜반기 면합 영성문 위관 왜반기 면합 병덩 디목반기이 면팔동희 복영 위관 왜반기 면합 병덩 디목반기이 면팔동희’ 부분에 다른자를 썼다가 ‘헌병 왜반기 면합 영성문 위관 왜반기 면합 병덩 디목반기이 면팔동희 복영 위관 왜반기 면합 병덩 디목반기이 면팔동희’이라고 쓴 별지를 덧붙임.
영성문	위관	왜반기 면합	
	병덩	디목반기이 면팔동희	
복영	위관	왜반기 면합	
	병덩	디목반기이 면팔동희	
	병덩	대목판기이 면륙동희	‘면륙동희’ 부분중 ‘륙’에 다른자를 썼다가 ‘륙’이라고 쓴 별지를 덧붙임.
	병덩	대목판기일 면스동희	‘면스동희’ 부분중 ‘스’에 ‘삼’자를 썼다가 ‘스’이라고 쓴 별지를 덧붙임.
	병덩	대목판기일 면스동희	‘면스동희’ 부분중 ‘스’에 ‘삼’자를 썼다가 ‘스’이라고 쓴 별지를 덧붙임.
남신영	위관	왜반기 면합	‘남신영 위관 왜반기 면합 병덩 디목판기이 면팔동희’ 부분에 다른자를 썼다가 ‘남신영 위관 왜반기 면합 병덩 디목판기이 면팔동희’이라고 쓴 별지를 덧붙임.
	병덩	디목판기이 면팔동희	
	위관	징반기 면대합	‘대합’ 부분에 다른자를 썼다가 ‘대합’이라고 쓴 별지를 덧붙임.
	병덩	대목판기늑 면이십일동희	‘대목판기늑’ 부분중 ‘늑’에 다른자를 썼다가 ‘늑’이라고 쓴 별지를 덧붙임. ‘면이십일동희’ 부분중 ‘일’에 다른자를 썼다가 ‘일’이라고 쓴 별지를 덧붙임.
	병덩	대목판기늑 면이십일동희	‘대목판기늑’ 부분중 ‘늑’에 다른자를 썼다가 ‘늑’이라고 쓴 별지를 덧붙임. ‘면이십일동희’ 부분중 ‘일’에 다른자를 썼다가 ‘일’이라고 쓴 별지를 덧붙임.
	병덩	목판기이 면스동희	‘목판기이 면스동희’ 부분에 다른자를 썼다가 ‘목판기이 면스동희’이라고 쓴 별지를 덧붙임.
	병덩	왜반기 면중합	‘중합’ 부분에 다른자를 썼다가 ‘중합’이라고 쓴 별지를 덧붙임.
전어쥬스	왜반기	청	‘전어쥬스’와 ‘전어기쥬스’사이에 묶음 ‘-’표시와 ‘각’부분을 별지로 덧붙여 지움.
전어기쥬스	면합	초장	
호위디영위관	왜변기 면합		‘호위디영위관 왜변기 면합 호위디군관 디징반기 면합 서퓌이호 디징반기 면일동희 근

호위딤킨관	딤킨반기 면합		장군스 왜반기 면합' 부분에 다른자를 썼다가 '영위관 왜변기 면합 군관 딤킨반기 면합 서퓰 이훤 딤킨반기 면일동훤'과 '호위딤킨', '근장군스 왜반기 면합'이라고 쓴 별지를 덧붙임.
서퓰이훤	딤킨반기 면일동훤		
근장군스	왜반기 면합		'근장군스 왜반기 면합' 윗부분에 "의 부호를 사용하여 수정 표시함.
요리소화부인가보이	징반기 면합		'요리소화부인가보이' 부분중 '인가보이'에 다른자를 썼다가 '인가보이'이라고 쓴 별지를 덧붙임.
궁닉인	왜반기		'궁닉인' 윗부분에 "의 부호를 사용하여 수정 표시함.
유모	왜반기		'유모' 윗부분에 "의 부호를 사용하여 수정 표시함.
전악	] 징반기이] 면대합		'악스'와 '녀령'사이에 '가즈'를 썼다가 별지를 덧붙여 지움.
악스			
녀령	징반기오 면대합사		'면대합사' 부분중 '사'에 다른자를 썼다가 '사'라고 쓴 별지를 덧붙임.
녀령패장	왜반기 면합		'왜반기' 부분중 '왜'에 다른자를 썼다가 '왜'라고 쓴 별지를 덧붙임.
영솔인	왜반기 면합		'영솔인'과 '닉취'사이에 '무동'를 썼다가 별지를 덧붙여 지움.
당방	] 각] 대징반기] 면합		'당방' 윗부분에 "의 부호를 사용하여 수정 표시함.
진설즈비			'진설즈비' 윗부분에 "의 부호를 사용하여 수정 표시함.
별감	왜반기 면합		'별감' 윗부분에 "의 부호를 사용하여 수정 표시함.
원역	딤킨반기 면합		'원역' 윗부분에 "의 부호를 사용하여 수정 표시함.
슈복	딤킨장반기 면합		'슈복' 윗부분에 "의 부호를 사용하여 수정 표시함. '딤킨장반기' 부분에 다른자를 썼다가 '딤킨장반기'라고 쓴 별지를 덧붙임.
가설스악	왜반기		'가설스악' 윗부분에 "의 부호를 사용하여 수정 표시함.
가설별감	대징반기 면합		'가설별감' 윗부분에 "의 부호를 사용하여 수정 표시함. 징
죤라적	왜반기		'죤라적' 윗부분에 "의 부호를 사용하여 수정 표시함.
진던슈궁	] 각] 왜반지] 면합		'진던슈궁상직 각 왜반지 면합 슈복 왜반지 면합' 부분에 다른자를 썼다가 '중합'이라고 쓴 별지를 덧붙임.
상직			
슈복		왜반지 면합	
복궐	목관기일 대징반기일 왜반기늑		'복궐' 윗부분에 "의 부호를 사용하여 수정 표시함. '왜반기늑'부분중 '늑'부분은 글자위에 덧써서 수정함.

건청궁상직너관	대칭반기일		‘건청궁상직너관’ 윗부분에 “”의 부호를 사용하여 수정 표시함.
총순이하	디칭반기		‘건청궁상직너관’과 ‘순검이변’ 사이에 ‘총순이하 디칭반기’라고 쓴 별지를 덧붙임. ‘디칭반기’부분은 ‘칭’과 ‘기자’사이에 ‘ㅇ’자와 ‘반’자를 작게 끼워씀..
순검이변	목판기이		‘순검이변’ 윗부분에 “”의 부호를 사용하여 수정 표시함.
근장군스	왜반기일		‘근장군스’ 윗부분에 “”의 부호를 사용하여 수정 표시함.
교태던동산직이	왜반기일		‘근장군스’ 윗부분에 “”의 부호를 사용하여 수정 표시함. ‘동산직이’부분은 다른 글자위에 ‘동산직이’자로 쓴 별지를 덧붙임.
칭반기스십오 왜반기일씩십 목판기오십이			‘칭반기스십오’부분중 ‘반’자와 ‘스’부분의 종이를 끊어낸 후 ‘반’자와 ‘스’자를 씌움.

【자료명】 V-1-120 임인 구월 아기씨 생신 조반상 진어상 받기

【정의】

1902년(壬寅, 광무 6) 9월 25일 영친왕(英親王, 1897~1970)의 6세 생신 때 조반상으로 올린 음식과 손님 및 신하에게 내린 음식을 적은 받기이다. 이 받기에는 원래 효정왕후(孝定王后) 홍씨(1831~1903)[왕대비마마]가 기록되어 있었으나, 삭제 표시(ㄱ)가 되어 있다. 효정왕후 홍씨는 1903년에 홍거(薨去)하였으므로 이 받기가 1902년에 처음 기록되어 1903년 이후 다시 사용되었음을 알 수 있다. 그러나 1907년에 홍거한 현종의 후궁인 경빈(慶嬪) 김씨(1831~1907)[순화즈가]가 기록되어 있는 것으로 보아 이 받기가 다시 사용된 시기는 1907년을 넘지 않는다.

【배경】

이 받기에서는 음식을 올린 왕실 인물들에 대해 ‘진어 두 상, 아기씨, 순비자가’, ‘빈마누라, 순화자가, 군부인’으로 구분하고 있다. ‘아기씨’는 영친왕(英親王)이다. 영친왕은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4) 8월에 영친왕에 봉해졌다. ‘순비자가’는 순비(淳妃) 엄씨(嚴氏)(1854~1911)이다. 1897년(광무 1)에 은(垠)을 낳고 귀인(貴人)이 되었으며, 1900년(광무 4)에 순빈(淳嬪), 1901년(광무 5)에 순비(淳妃)로 책봉되었다. 1903년(광무 7)에는 순헌황귀비(純獻皇貴妃)로 책봉되었다. 따라서 1902년에 작성된 이 받기에서는 순비자가로 칭하고 있다. ‘빈마누라’는 세자빈 민씨(1872~1904)로 뒷날의 순명효황후(純明孝皇后)이다. 1882년(고종 19) 11살의 나이로 세자빈이 되었고 1897년 황태자비로 책봉되었다. ‘순화자가’는 현종의 후궁인 순화궁(順和宮) 경빈(慶嬪) 김씨(1831~1907)이다. ‘군부인’은 의친왕의 부인인 연원군부인(延原郡夫人) 김씨(1881~1964)로, 1893년(고종 30)에 의친왕과 혼인하였다.

【서지】

- 원자료명: 임인구월아기시생신조반상진어상받기
 - 크기: 27.5×246cm
 - 지질: 저지(楮紙)
 - 표기문자: 한글
 - 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
 - 등록번호: 1329
 - 특이사항
- (1) 뒷면에 받기명을 세로로 적었는데, ‘임인구월아기시생신조반상’까지 한 줄로 길게 늘어 쓴 다음, 옆줄로 옮겨 ‘진어상’을 쓰고, 하단에 ‘받기’를 한 줄로 써넣었음
 - (2) 7장의 종이를 연결하여 가로로 늘임
 - (3) 수정 부분 있음

【관련 자료】

영친왕의 생신 상차림과 관련된 것으로 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 받기는 모두 4건이 있다. 이들은 음식의 종류와 수, 참석 인원 등에서 차이가 있다.

- ① 1898년(戊戌, 광무 2)의 <무술구월이십오일진어상손님상블기>(1310)
- ② 1899년(己亥, 광무 3)의 <기희구월이십오일천벽세아기시싱신어상손님상블기>(1328)
- ③ 1902년(壬寅, 광무 6)의 <임인구월아기시싱신조반상진어상블기>(1329)
- ④ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오구월이십오일영친왕천벽세싱신음식진어상블기>(1346)

영친왕은 발기①부터 발기③까지 모두 ‘아기씨[아기시]’로 지칭되다가 발기④에서야 ‘영친왕’으로 지칭된다. 발기②는 발기명과 함께 ‘경자(庚子, 1900) 동(同)[경즈동], 신축(辛丑, 1901) 동(同)[신틡동], 임인(壬寅, 1902) 동(同)[임인동], 계묘(癸卯, 1903)[계묘], 갑진(甲辰, 1904)[갑진], 을사(乙巳, 1905)[을스]’가 적혀 있어 이 발기가 1899년에 처음 기록된 이후 1905년까지 반복하여 사용된 것으로 볼 수 있다.

【내용】

음식의 종류와 수는 신분에 따라 달리 기록되어 있다. 음식의 고임 수는 기록되어 있지 않다.

고종황제와 당시 황태자였던 순종[진어두상], 영친왕[아기시], 순비 엄씨[순비즈가]에게는 같은 종류와 수의 음식이 올려졌다. 이들에 올린 음식은 ‘꿀찰시루편·녹두찰시루편·당귀메시루편·백설고·양색 조약·석이단자·울단자·화전, 약식, 전복초·누름적, 잡찜, 생선전유어·생합전, 양전유어·간전유어, 편육·족편, 제태·제숙편, 각색 어채, 잡탕, 면, 만두, 초장, 개자’로 모두 14기, 26종류이다.

황태자비[빈마누라], 경빈 김씨[순화자가], 연원군부인 김씨[군부인]에게는 같은 종류와 수의 음식이 올려졌다. 이들에 올린 음식은 ‘각색 편, 약식, 전복초·누름적, 생선전유어·양전유어·생합전, 편육·족편, 각색 어채, 잡찜, 잡탕, 면, 만두, 초장, 개자’로 모두 12기, 16종류이다.

내외 손님상은 40상이 차려졌는데, 음식은 ‘각색 편, 전복초·누름적, 전유어·편육, 잡찜, 잡탕, 면, 초장, 개자’로 모두 8기, 10종류이다.

공사청에 내린 음식은 ‘각색 편, 잡찜, 전유어, 편육, 잡탕, 면합, 초장’으로 모두 6기, 7종류이다. 궁내인에 내린 음식은 ‘각색 편, 전유어, 편육, 잡찜, 탕, 면합, 초장’으로 모두 6기, 7종류이다. 유모에 내린 음식은 ‘각색 편, 전유어, 편육, 면, 초장’으로 모두 4기, 5종류이다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영

【원문 및 현대역】

원문	연번	현대역
진어두상 아기시 순비즈가		진어 2상 아기씨 순비자가

편육	ㄱ		편육	ㄱ
잡뽕		4	잡뽕	
잡탕		5	잡탕	
면		6	면	
초장		7	초장	
개장		8	개자	
공스텝			공사청	
각식편		1	각색 편	
잡뽕		2	잡뽕	
전유 ^으	ㄱ	3	전유어	ㄱ
편육	ㄱ		편육	ㄱ
잡탕		4	잡탕	
면합		5	면합	
초장		6	초장	
궁너인			궁내인	
각식편		1	각색 편	
전유 ^으	ㄱ	2	전유어	ㄱ
편육	ㄱ		편육	ㄱ
잡뽕		3	잡뽕	
탕		4	탕	
면합		5	면합	
초장		6	초장	
유모			유모	
각식편		1	각색 편	
전유 ^으	ㄱ	2	전유어	ㄱ
편육	ㄱ		편육	ㄱ
면		3	면	
초장		4	초장	

【수정 내용】

원문	수정 내용
진어두상 아기시 순화즈가 ...(중략)...	
빈마누라 순화즈가 군부인 ...(하략)...	‘빈마누라’ 앞줄에 ‘왕대비마마’를 썼다가 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 삭제표시

【자료명】V-1-121 임인 십일월 초오일 순비자가 생신 음식 발기

【정의】

1902년(壬寅, 고종 39) 11월 5일의 순비자가(淳妃慈駕)의 생신에 올린 음식을 적은 발기이다. 1902년(고종 39) 11월 6일자 『승정원일기』에 보면, “경선궁(慶善宮)의 생신”이라는 기사가 나온다. 경선궁은 순비 엄씨가 순헌황귀비(純獻皇貴妃)로 책봉된 이후 살던 곳이므로, 순비자가의 생일은 11월 초6일인 것으로 볼 수 있다. 또한 이 발기와 동일하게, 황귀비의 생신에 올린 음식을 적은 발기로 <병오십일월초육일귀비마마천척세싱신진어상블기>(1353)가 있는데, 여기에는 11월 6일로 되어 있음을 참조할 수 있다. 따라서 이 발기의 초5일은 초6일의 잘못으로 볼 수 있다.

【배경】

이 발기에서는 음식을 올린 왕실 인물들에 대해 ‘진어상 두 상, 왕대비마마, 빈마누라, 아기씨, 군부인, 순비자가’로 구분하고 있다.

‘진어 두 상’은 고종 황제(高宗, 1863~1907)와 당시 황태자인 순종(純宗, 1907~1910)에게 올린 상을 가리킨다. ‘왕대비마마’는 효정왕후(孝定王后) 홍씨(1831~1903)이다. 효정왕후는 헌종(憲宗)의 계비(繼妃)로 1849년에 헌종이 승하하여 대비(大妃)가 되었고, 1857년에 대왕대비 순원왕후가 승하하여 왕대비(王大妃)가 되었다. ‘빈마누라’는 세자빈 민씨(1872~1904)로 뒷날의 순명효황후(純明孝皇后)이다. 1882년(고종 19) 11살의 나이로 세자빈이 되었고 1897년 황태자비로 책봉되었다. ‘아기씨’는 영친왕(英親王, 1897~1970)이다. 영친왕은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4) 8월에 영친왕에 봉해졌다. ‘군부인’은 의친왕의 부인인 연원군부인(延原郡夫人) 김씨(1881~1964)로, 1893년(고종 30)에 의친왕과 혼인하였다. 순비자가는 영친왕(英親王) 은(垠)의 생모(生母)인 순비(淳妃) 엄씨(嚴氏)이다. 1897년(고종 34)에 은(垠)을 낳고 귀인(貴人)이 되었으며, 1900년(고종 37)에 순빈(淳嬪), 1901년(고종 38)에 순비(淳妃)로 책봉되었다. 1903년(고종 40)에는 순헌황귀비(純獻皇貴妃)로 책봉되었는데, 이 발기는 1902년에 작성된 것이므로 순비자가라는 칭호를 사용하였다.

【서지】

- 원자료명: 임인십일월초오일순비자가생신음식블기
- 크기: 27.4×73.8cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1352
- 특이사항

(1) 뒷면에 세로로 발기명을 적었는데, ‘임인십일월초오일순비자가생신음식블’까지 한 줄로 길게 늘어 썼고, 다음 줄에 ‘기’를 하단에 맞추어 써넣었음.

(2) 3장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

【관련 자료】

순비 엄씨의 생신 상차림과 관련된 것으로 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 발기는 모두 2권이 있다. 이들은 순비 엄씨가 순헌황귀비로 책봉되기 전과 후에 치러진 생신 잔치의 음식을 기록하고 있기 때문에 왕실의 서열, 음식의 종류와 수, 음식 고임, 참석 인원 등에서 차이를 보인다.

- ① 1902년(壬寅, 광무6)의 <임인십일월초오일순비즈가생신음식불기>(1352)
- ② 1906년(丙午, 광무10)의 <병오십일월초육일귀비마마천벽세생신진어상불기>(1353)

【내용】

고종황제와 당시 왕세자였던 순종[진어상 두 상], 효정왕후 홍씨[왕대비마마], 세자빈 [빈마누라], 영친왕[아기시], 연원군부인 김씨[군부인], 순비 엄씨[순비즈가]에게 음식을 올렸다. 이들에게 올린 음식은 ‘유밀과, 각색 실과, 각색 정과, 화채, 각색 편, 약식, 잡찜, 전복초·누름적, 생선전유어·양전유어, 편육·족편, 신선로탕, 면, 만두, 청, 초장, 개자’로 모두 16기, 19종류이다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문	연번	현대역
진어상두상 왕대비마마 빈마마 아기시 군부인 순비즈가		진어상 2상 왕대비마마 빈마마 아기씨 군부인 순비자가
유밀과	1	유밀과
각색실과	2	각색 실과
각색정과	3	각색 정과
화채	4	화채
각색편	5	각색 편
약식	6	약식
잡찜*	7	잡찜
전복초 누름적	8	전복초 누름적
생선전유어 양전유어	9	생선전유어 양전유어
편육 족편	10	편육 족편
신선로탕	11	신선로탕

면	12	면
만두	13	만두
청	14	청
초장	15	초장
개즈	16	개자

* ‘잡빔’과 같은 행의 아래에 ‘썩너허’라고 써 있다. 현대역은 ‘떡(을) 넣어’이다.

【자료명】 V-1-122 [계묘 삼월 이십이일 영친왕 두후평복교시시 반사상 받기
(癸卯 三月 二十二日 英親王 痘候平復教是時 頒賜床 件記)]

【정의】

1903년(癸卯, 광무 7) 3월 22일 영친왕(英親王, 1897~1970)의 천연두 증세가 회복된 것을 축하하며 올린 어상(御床)과 신하에게 반사한 음식의 내용을 기록한 받기이다.

【배경】

영친왕(英親王)은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4)에 영친왕에 봉해졌다.

영친왕은 7세 되던 1903년 봄 천연두를 앓았는데, 병세는 3월 말~4월 초에 회복세를 보였다. 치료는 태의원(太醫院)에서 관장했으며, 여기에 참여했던 인물들은 도제조 윤용선(尹容善), 경(卿) 이근수(李根秀), 소경(少卿) 김덕한(金德漢), 영친왕부 총판(總辦) 윤택영(尹澤榮), 전의(典醫) 박준승(朴準承)이다. 『황성신문(皇城新聞)』 1903년 4월 20일자에 따르면, 영친왕의 천연두 회복은 당시에 대궐과 서울근교에서 무당굿과 여러 공연을 베풀 정도로 경사스러운 일로 받아들여졌다고 한다.

【서지】

- 원자료명: 없음
- 크기: 24×374.7cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한자
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1295
- 특이사항

- (1) 뒷면에 받기명이 적혀 있지 않고, 앞면의 문장이 ‘癸卯三月二十二日英親王痘候平復教是時’로 시작함.
- (2) 9장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.
- (3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

영친왕의 성두와 관련한 받기 중 음식 관련 내용이 있는 것으로서, 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 받기는 모두 6건이다.

- ① 1903년(癸卯, 광무 7)의 [계묘삼월이십이일영친왕두후평복교시시반사상받기(癸卯三月二十二日英親王痘候平復教是時頒賜床件記)](1295)
- ② 1903년(癸卯, 광무 7)의 [계묘삼월이십이일영친왕두후평복교시시반사상받기(癸卯三月二十二日英親王痘候平復教是時頒賜床件記)](1296)
- ③ 1903년(癸卯, 광무 7)의 [계묘사월이십이일영친왕두후평복교시시반사상받기(癸卯四月二十一日英親王痘候平復教是時頒賜床件記)](1297)
- ④ 1903년(癸卯, 광무 7)의 <계묘녹월초삼일영친왕성두후빅일진어상블기>(1338)

- ⑤ 1903년(癸卯, 광무 7)의 <계묘유월초삼일영친왕두후백일반사상(癸卯六月初三日英親王痘候百日頒賜床[발기(件記)]>(1298)
- ⑥ 1903년(癸卯, 광무 7)의 [계묘유월일영친왕두후교시시반사상발기(癸卯六月日英親王痘後敎是時頒賜件記)](1576)

①은 어상과 반사상이, ②와 ③은 반사상이 기록되어 있다. ①과 ②는 같은 날짜의 반사상을 기록한 것인데, 반사처가 서로 다르다. ④, ⑤, ⑥은 성두 후 100일을 축하하는 것과 관련된 것인데, ④는 진어상이, ⑤는 사찬상이 기록되어 있으며, ⑥은 반사 물목이 기록되어 있다.

【내용】

이 발기에는 반사된 상의 종류만 기록되어 있고, 음식의 종류나 가짓수는 기록되지 않았다. 어상[御床]에 대해서는 4회에 5차(次)를 더한 것으로만 기록되어 있고, 구체적인 음식의 내용은 없다. 반사의 대상이 되는 관청과 소속 관원이 신분 별로 받는 상의 내용은 아래와 같다.

<표 1> 상 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

상유형	수	반사처
單床		太醫院都提調, 太醫院卿, 太醫院少卿, 太醫院秘書郎, 漱玉軒
兼床	1	太醫院秘書郎待令醫官 五·太醫院秘書郎主事 一, 太醫院待令醫官 四·太醫院主事 三, 三祝堂守直 二, 進宴廳別看役
	2	英親王府官員

<표 2> 반기와 면 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

반기/면	수	반사처
倭盤只/麵	1/盒1	太醫院待令掌務員 1, 太醫院雇員 4, 太醫院庫直 2, 英親王府雇員 3, 英親王府使令 5·英親王府水工 2, 陪讀, 陪吏 6, 殿守宮上直, 下人·統長, 太子宮司鑰, 慶善宮司鑰, 慶善宮別監, 慶善宮員役, 三祝堂下屬, 歌舞別監, 歌曲人, 待令樂師·待令典樂, 水工, 熟手, 使喚, 汲水軍, 燈直, 近仗軍士, 花草直, 花童, 鹿直, 九成軒 主事, 九成軒 下屬, 庫直, 漱玉軒下屬, 靜觀軒 枝師, 靜觀軒 工頭, 靜觀軒 下屬, 電話課工頭, 香室, 耆老所書吏, 耆老所使令以下, 內待令書吏·內待令庫直, 內待令下屬, 進宴廳下屬
	1/東海1	門旗手
錚盤只/麵	1/盒1	月廊, 燈燭差備, 慶善宮傳 言色以下, 殿守宮守僕以下, 司謁·司鑰, 別監, 員役錚, 加設別監, 太子宮別監, 太子宮員役, 景孝殿守僕別監員役, 九成軒 保伊
	1/東海1	別軍官, 太醫院使令 9, 太醫院軍士 5·太醫院童便軍士 3
	1/大盒1	料理所主事·料理所保伊
木板只/麵	大1/盒1	承奉以下
	1/東海1	樂工, 武藝廳
斗里只	大1/東海2	軍士
	1	閣監, 監官·花草監官, 電話課課長以下, 禮式院課長以下
	2	待令侍從主事

斗里只/糲	1/盒1	景孝殿令·景孝殿祀丞, 春坊, 桂坊
	1/盒2	議政府
	大1/盒1	公事廳

밭기의 마지막에는 총합이 적혀 있는데, 그 내용은 ‘단상(單床) 5, 겸상(兼床) 6, 왜반기(倭盤只) 51상, 쟁반기(錚盤只) 18상, 면(糲) 12동해(東海), 두리기(斗里只) 11상, 목판기(木板只) 2, 대목판(大木板) 1, 대두리기(大斗里只) 3상, 대쟁반기(大錚盤只) 1상’이다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『황성신문』

【집필자】

소종, 김향숙, 이지영

【원문】

연번	원문	
	癸卯三月二十二日	
	英親王痘候平復教是時	
	御床 四次	
	又五次	
1	太醫院	
2	都提調	
3	卿	
4	少卿	
5	秘書郎	各一床
6	待令醫官 五	} 兼床
7	主事 一	
8	本院待令醫官 四	} 兼床 公事廳
9	主事 三	
10	待令掌務員 一	} 倭盤只 一 糲盒 一
11	雇員 四	
12	庫直 二	倭盤只 一 糲盒 一
13	使令 九	錚盤只 一 糲一東海
14	軍士 五	} 錚盤只 一 糲一東海
15	童便軍士 三	
16	英親王府官員	兼床 二
17	雇員 三	倭盤只 一 糲盒 一
18	使令 五	} 倭盤只 一 糲盒 一
19	水工 二	

20	公事廳		大斗里只 一 糲 一盒
21	承奉以下		大錚盤只 一 糲 一盒
22	陪讀		倭盤只 一 糲 一盒
23	陪吏 六		倭盤只 一 糲 一盒
24	月廊		錚盤只 一 糲 一盒
25	燈燭差備		倭盤只 一 糲 一盒
26	慶善宮傳 言色以下		錚盤只 一 糲 一盒
27	大殿長房		
28	景孝殿長房		
29	太子宮長房		
30	明憲太后殿長房		
31	太子妃宮長房		
32	陳設差備		
33	殿守宮上直		各 倭盤只 一 糲 一盒
34	守僕以下		錚盤只 一 糲 一盒
35	下人	┌	各 倭盤只 一 糲 一盒
36	統長		
37	司謁	┌	各 錚盤只 一 糲 一盒
38	司鑰		
39	別監		錚盤只 一 糲 一盒
40	員役		錚盤只 一 糲 一盒
41	加設別監		錚盤只 一 糲 一盒
42	太子宮司鑰		倭盤只 一 糲 一盒
43	別監		錚盤只 一 糲 一盒
44	員役		錚盤只 一 糲 一盒
45	景孝殿令	┌	斗里只 一

46		祀丞	┌	糴 一盒
47		守僕別監員役		錚盤只 一 糴 一盒
48		慶善宮司鑰		倭盤只 一 糴 一盒
49		別監		倭盤只 一 糴 一盒
50		員役		倭盤只 一 糴 一盒
51		三祝堂守直 二		兼床
52		下屬		倭盤只 一 糴 一盒
53		歌舞別監		倭盤只 一 糴 一盒
54		歌曲人		錚盤只 一 糴 一盒
55		待令樂師	┌	倭盤只 一 糴 一盒
56		典樂		
57		樂工		木板只 一 糴一東海
58		武藝廳		木板只 一 糴一東海
59		別軍官		錚盤只 一 糴一東海
60		門旗手		倭盤只 一 糴一東海
61		閤監		斗里只 一
62		監官	┌	斗里只 一
63		花草監官		
64		庫直		倭盤只 一 糴 一盒
65		軍士		大木板只 一 糴二東海
66		水工		倭盤只 一 糴 一盒
67		熟手		錚盤只 一 糴 一盒
68		使喚		倭盤只 一 糴 一盒
69		汲水軍		倭盤只 一 糴 一盒

70	燈直	倭盤只 一 糴 一盒
71	近仗軍士	倭盤只 一 糴 一盒
72	花草直	倭盤只 一 糴 一盒
73	花童	倭盤只 一 糴 一盒
74	鹿直	倭盤只 一 糴 一盒
75	九成軒 主事	倭盤只 一 糴 一盒
76	保伊	錚盤只 一 糴 一盒
77	下屬	倭盤只 一 糴 一盒
78	漱玉軒	一床
79	下屬	倭盤只 一 糴 一盒
80	靜觀軒 枝師	倭盤只 一 糴 一盒
81	工頭	倭盤只 一 糴 一盒
82	下屬	倭盤只 一 糴 一盒
83	宮內府	大斗里只 一
84	電話課課長以下	斗里只 一
85	工頭	倭盤只 一 糴 一盒
86	秘書院	大斗里只 一
87	香室	倭盤只 一 糴 一盒
88	禮式院課長以下	斗里只 一
89	料理所主事	┌ 錚盤只 一 └ 糴大盒 一
90	保伊	
91	耆老所書吏	倭盤只 一 糴 一盒
92	使令以下	倭盤只 一 糴 一盒
93	內待令書吏	┌ 倭盤只 一 └ 糴 一盒
94	庫直	

95	下屬	倭盤只 一 糶 一盒
96	待令牌將	倭盤只 一 糶 一盒
97	雇員	倭盤只 一 糶 一盒
98	下屬	┌ 倭盤只 一 糶 一盒
99	工匠	
100	進宴廳別看役	兼床
101	下屬	倭盤只 一 糶 一盒
102	待令侍從主事	斗里只 二
103	春坊	斗里只 一 糶 一盒
104	桂坊	斗里只 一 糶 一盒
105	議政府	斗里只 一 糶 二盒
	合單床 五	
	兼床 六	
	倭盤只 五十一床	
	錚盤只 十八床	
	糶 十二東海	
	斗里只 十一床	
	木板只 二	
	大木板 一	
	大斗里只 三床	
	大錚盤只 一床	

【수정 내용】

원문	수정 내용
...(상략)...	
初揀擇 二十五	
英親王府官員	兼床 二
雇員 三	倭盤只 一
使令 五	糶盒 一
水工 二	
...	‘水工 二’ 위 부분에 ‘左右侍御 各豆里只一 糶盒 一’이라고 쓴 첨지를 덧댄.
...(중략)...	
宮內府	大斗里只 一
電話課課長以下	斗里只 一
工頭	倭盤只 一 糶 一盒
	‘宮內府’와 ‘秘書院’의 윗부분에 ‘’의 부호를 사용하여 수정 표시함.

秘書院	大斗里只 一	‘春坊’과 ‘桂坊’과 ‘議政府’의 윗부분에 “”의 부호를 사용하여 수정 표시함.
...(중략)...		
待令侍從主事	斗里只 二	
春坊	斗里只 一 糶 一盒	
桂坊	斗里只 一 糶 一盒	
議政府	斗里只 一 糶 二盒	
...(하략)...		

【자료명】 V-1-123 [계묘 삼월 이십이일 영친왕 두후평복교시시 반사상 받기
(癸卯 三月 二十二日 英親王 痘候平復教是時 頒賜床 件記)]

【정의】

1903년(癸卯, 광무 7) 3월 22일 영친왕(英親王, 1897~1970)의 천연두 증세가 회복된 것을 축하하며 반사한 음식을 기록한 받기이다.

【배경】

영친왕(英親王)은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4)에 영친왕에 봉해졌다.

영친왕은 7세 되던 1903년 봄 천연두를 앓았는데, 병세는 3월 말~4월 초에 회복세를 보였다. 치료는 태의원(太醫院)에서 관장했으며, 여기에 참여했던 인물들은 도제조 윤용선(尹容善), 경(卿) 이근수(李根秀), 소경(少卿) 김덕한(金德漢), 영친왕부 총판(總辦) 윤택영(尹澤榮), 전의(典醫) 박준승(朴準承)이다. 『황성신문(皇城新聞)』 1903년 4월 20일자에 따르면, 영친왕의 천연두 회복은 당시에 대궐과 서울근교에서 무당굿과 여러 공연을 베풀 정도로 경사스러운 일로 받아들여졌다고 한다.

【서지】

- 원자료명: 없음
- 크기: 23.8×360.8cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한자
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1296
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명이 적혀 있지 않고, 앞면의 문장이 ‘癸卯三月二十二日英親王痘候平復教是時’로 시작함.

(2) 9장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

【관련 자료】

영친왕의 성두와 관련한 받기 중 음식 관련 내용이 있는 것으로서, 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 받기는 모두 6건이다.

- ① 1903년(癸卯, 광무 7)의 [계묘삼월이십이일영친왕두후평복교시시반사상받기(癸卯三月二十二日英親王痘候平復教是時頒賜床件記)](1295)
- ② 1903년(癸卯, 광무 7)의 [계묘삼월이십이일영친왕두후평복교시시반사상받기(癸卯三月二十二日英親王痘候平復教是時頒賜床件記)](1296)
- ③ 1903년(癸卯, 광무 7)의 [계묘사월이십이일영친왕두후평복교시시반사상받기(癸卯四月二十一日英親王痘候平復教是時頒賜床件記)](1297)
- ④ 1903년(癸卯, 광무 7)의 <계묘늑월초삼일영친왕성두후백일진어상불기>(1338)
- ⑤ 1903년(癸卯, 광무 7)의 <계묘유월초삼일영친왕두후백일반사상(癸卯六月初三日英親王

痘候百日頒賜床[발기(件記)]>(1298)

⑥ 1903년(癸卯, 광무 7)의 [계묘유월일영친왕두후교시시반사상발기(癸卯六月日英親王痘後敎是時頒賜件記)](1576)

①은 어상과 반사상이, ②와 ③은 반사상이 기록되어 있다. ①과 ②는 같은 날짜의 반사상을 기록한 것인데, 반사처가 서로 다르다. ④, ⑤, ⑥은 성두 후 100일을 축하하는 것과 관련된 것인데, ④는 진어상이, ⑤는 사찬상이 기록되어 있으며, ⑥은 반사 물목이 기록되어 있다.

【내용】

이 발기에는 반사된 상의 종류만 기록되어 있고, 음식의 종류나 가짓수는 기록되지 않았다. 반사의 대상이 되는 관청과 소속 관원이 신분 별로 받는 상의 내용은 아래와 같다.

<표 1> 상 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

상유형	반사처
單床	元帥府總長, 警衛總官
兼床	元帥府入直領官 2

<표 2> 반기와 함(盒) 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

반기/면	수	반사처
倭盤只/糶	1/盒1	大安門入直衛官·平成門入直衛官·布德門入直衛官, 內入直砲兵隊尉官, 內入直憲兵, 九成軒尉官, 北營尉官, 別營尉官, 西營尉官, 東營尉官·南營尉官, 侍衛聯隊領尉官·親衛聯隊領尉官, 親衛聯隊兵丁, 侍衛一隊徵上隊尉官, 侍衛二隊徵上隊尉官, 侍衛三隊徵上隊尉官, 侍衛軍樂隊尉官, 親衛一隊徵上隊尉官, 親衛二隊徵上隊尉官, 親衛三隊徵上隊尉官, 憲兵部隊領尉官, 憲兵砲隊領尉官, 騎兵隊領尉官, 警衛警務官, 警衛總巡, 警衛訊問課總巡, 警衛主事, 扈衛隊新營尉官·扈衛隊軍官, 近仗軍士
錚盤只/糶	1/盒1	侍衛一隊領尉官, 侍衛二隊領尉官, 侍衛三隊領尉官, 親衛一隊領尉官, 親衛二隊領尉官, 親衛三隊領尉官, 警務廳警務官, 警務廳總巡·警務廳主事, 內入直扈衛隊軍官
	1/東海1	元帥府下士, 武官學校兵丁
	1/東海2	扈衛隊軍士
	1/大盒1	宿衛所尉官, 南新營尉官
	大1/합1	武官學校將領尉官
木板只/糶	1/東海2	元帥府兵丁, 內入直砲兵隊兵卒, 西營兵丁, 侍衛軍樂隊兵丁, 馬隊·輜重隊, 警衛權任·警衛別巡檢, 內入直扈衛隊書字的以下
	1/東海4	九成軒兵丁
	1/東海6	別營兵丁
	1/東海8	北營兵丁
	2/東海3	騎兵隊 騎兵
	2/東海4	南營兵丁
	4/東海6	侍衛二隊徵上隊兵丁, 侍衛三隊徵上隊兵丁, 武官學校學徒
	4/東海8	大安門·平成門·布德門兵卒, 侍衛一隊徵上隊兵丁

	6/東海9	親衛二隊徵上隊兵丁, 親衛三隊徵上隊兵丁, 憲兵部隊憲兵, 憲兵砲隊砲兵
	8/東海12	親衛一隊徵上隊兵丁, 警衛權任·警衛巡檢
	10/東海15	親衛一隊兵丁, 親衛二隊兵丁, 親衛三隊兵丁
	12/東海18	侍衛一隊兵丁, 侍衛二隊兵丁, 侍衛三隊兵丁
	20/東海30	宿衛所兵丁, 南新營兵丁, 警務廳權任·警務廳巡檢
斗里只	大1	元帥府領尉官

발기의 마지막에는 총합이 적혀 있는데, 그 내용은 ‘단상(單床) 2상, 겸상(兼床) 1상, 대두리기(大斗里只) 1상, 대쟁반기(大錚盤只) 1상, 쟁반기(錚盤只) 17상, 면(糶) 369동해(東海), 목판기(木板只) 226상, 왜반기(倭盤只) 34상’이다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『황성신문』

【집필자】

소중, 김향숙, 이지영

【원문】

연번	원문		
	癸卯三月二十二日		
	英親王痘候平復教是時		
1	元帥府總長		一床
2	領尉官		大斗里只 一
3	下士		錚盤只 一 糶 一東海
4	兵丁		木板只 一 糶 二東海
5	入直領官 二		兼床
6	大安門	} 入直衛官	各 倭盤只 一 糶 一盒
7	平成門		
8	布德門		
9	兵卒		各 木板只 四 糶 八東海
10	內入直砲兵隊尉官		倭盤只 一 糶 一盒
11	兵卒		木板只 一 糶 二東海
12	內入直憲兵		倭盤只 一 糶 一盒
13	九成軒尉官		倭盤只 一

				籩 一盒
14	兵丁			木板只 一 籩 四東海
15	北營尉官			倭盤只 一 籩 一盒
16	兵丁			木板只 一 籩 八東海
17	別營尉官			倭盤只 一 籩 一盒
18	兵丁			木板只 一 籩 六東海
19	西營尉官			倭盤只 一 籩 一盒
20	兵丁			木板只 一 籩 二東海
21	東營	尉官	各	倭盤只 一
22	南營			籩 一盒
23	兵丁			木板只 二 籩 四東海
24	宿衛所尉官			錚盤只 一 籩大盒 一
25	兵丁			木板只 二十 籩 三十東海
26	南新營尉官			錚盤只 一 籩大盒 一
27	兵丁			木板只 二十 籩 三十東海
28	侍衛聯隊領尉官		各	倭盤只 一
29	親衛聯隊領尉官			籩 一盒
30	兵丁			倭盤只 一 籩 一盒
31	侍衛一隊領尉官			錚盤只 一 籩 一盒
32	兵丁			木板只 十二 籩 十八東海
33	徵上隊尉官			倭盤只 一 籩 一盒
34	兵丁			木板只 四 籩 八東海
35	侍衛二隊領尉官			錚盤只 一 籩 一盒

36	兵丁		木板只 十二 糶 十八東海
37	徵上隊尉官		倭盤只 一 糶 一盒
38	兵丁		木板只 四 糶 六東海
39	侍衛三隊領尉官		錚盤只 一 糶 一盒
40	兵丁		木板只 十二 糶 十八東海
41	徵上隊尉官		倭盤只 一 糶 一盒
42	兵丁		木板只 四 糶 六東海
43	軍樂隊尉官		倭盤只 一 糶 一盒
44	兵丁		木板只 一 糶 二東海
45	親衛一隊領尉官		錚盤只 一 糶 一盒
46	兵丁		木板只 十 糶 十五東海
47	徵上隊尉官		倭盤只 一 糶 一盒
48	兵丁		木板只 八 糶 十二東海
49	親衛二隊領尉官		錚盤只 一 糶 一盒
50	兵丁		木板只 十 糶 十五東海
51	徵上隊尉官		倭盤只 一 糶 一盒
52	兵丁		木板只 六 糶 九東海
53	親衛三隊領尉官		錚盤只 一 糶 一盒
54	兵丁		木板只 十 糶 十五東海
55	徵上隊尉官		倭盤只 一 糶 一盒
56	兵丁		木板只 六

				籩 九東海
57	憲兵部隊領尉官			倭盤只 一 籩 一盒
58	憲兵			木板只 六 籩 九東海
59	砲隊領尉官			倭盤只 一 籩 一盒
60	砲兵			木板只 六 籩 九東海
61	騎兵隊領尉官			倭盤只 一 籩 一盒
62	騎兵			木板只 二 籩 三東海
63	馬隊	各		木板只 一
64	輜重隊			籩 二東海
65	武官學校將領尉官			大倭盤只 一 籩 一盒
66	學徒			木板只 四 籩 六東海
67	兵丁			錚盤只 一 籩 一東海
68	警衛總官			一床
69	警務官			倭盤只 一 籩 一盒
70	總巡			倭盤只 一 籩 一盒
71	訊問課總巡			倭盤只 一 籩 一盒
72	主事			倭盤只 一 籩 一盒
73	權任			木板只 八
74	巡檢			籩 十二東海
75	權任			木板只 一
76	別巡檢			籩 二東海
77	警務廳			
78	警務官			錚盤只 一 籩 一盒
79	總巡			錚盤只 一
80	主事			籩 一盒
81	權任			木板只 二十
82	巡檢			籩 三十東海

83	內入直扈衛隊軍官			錚盤只 一 糶 一盒
84	書字的以下			木板只 一 糶 二東海
85	扈衛隊新營尉官		各	倭盤只 一 糶 一盒
86	軍官			
87	軍士			錚盤只 一 糶 二東海
88	近仗軍士			倭盤只 一 糶 一盒
	合單床	二床		
	兼床	一床		
	大斗里只	一床		
	大錚盤只	一床		
	錚盤只	十七床		
	糶	三百六十九東海		
	木板只	二百二十六床		
	倭盤只	三十四床		

【자료명】 V-1-124 계묘 삼월 이십육일 함령전 고사 소입 [발기]

【정의】

1903년(癸卯, 고종 40) 3월 함령전 고사에 사용된 물품과 음식의 종류를 기록한 발기이다.

【배경】

고종은 3월 21일(양력 4월 18일) 침전인 함녕전(咸寧殿)에서 태의원 도제조 등과 더불어 영친왕의 병세에 대해 논의하였다. 22일(양력 4월 19일)과 24일(양력 4월 21일)에도 영친왕의 병세에 대한 점검은 계속되었다. 그런데 24일 모임에서 영친왕의 천연두가 완전히 회복되었다는 진단이 내려졌고, 26일 영친왕의 완치가 한 번 더 확인되었다. 전후의 유사한 상황들을 고려하면, 위의 발기 제목에서도 드러나듯이, 세자의 완치를 종묘와 사직에 고하는 행사가(告祀) 함령전에서 열렸을 가능성이 있다.

【서지】

- 원자료명: 계묘삼월이십육일함령전고사소입
- 크기: 22.2×158.3cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1766
- 특이사항
 - (1) 앞면 오른쪽에 발기명을 세로로 적었음.
 - (2) 6장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

【관련 자료】

궁궐의 각 처소에서 지낸 고사와 관련된 발기로 한국학중앙연구원 장서각에 소장되어 있는 것은 2건이다.

- ① 1903년(癸卯, 광무 7)의 <계묘삼월이십육일함령전고사소입[발기]>(1766)
- ② 1903년(癸卯, 광무 7)의 <계묘스월[제수발기]>(1765)

【내용】

46처에서 고사에 소입된 물품의 종류와 수량이 적혀 있다. 그 내용을 보이면 <표 1>과 같다.

<표 1> 소입 내용

소입 물품		장소
병	제두, 약주	실과
		X
	백설기, 후추차, 실과	함령전 대청, 삼축당, 유희실 함유재 함령전 온돌, 의대방, (함유재)우, (함유재)우, (함령전)동산

		이간방, (선가당)우, (유호실)앞우물
제각, 약주	실과	대, 대, 대, 숙옹재, 정관헌
	X	숙옹재 동대청, 경효전 앞복도, (경효전)뒤복도, (함령전)관고간, 선가당, (청희문)퇴선간, 세수간, (유호실)후계소남온돌, (유호실)복온돌
우두, 탁주		전정, (삼축당)전정
복어, 약주	실과	함령전 동산
	X	(함령전)수라간, (함령전)부엌
복어, 탁주		후정, 전정, 후정, (경효전)동정, (경효전)서정, (경효전)합문, (전광헌)전정, (전광헌)후정, 청희문, 응춘문, (삼축당)후정, (유호실)전후계소문, (유호실)우물, (유호실)외헌, (유호실)합문, 태령문

발기의 마지막에 ‘이상 46처 징병 46좌 내’라고 적혀 있고, 각 물목의 총합이 적혀 있다. 그 중 음식과 관련된 것은 ‘제두 5부, 제각 13부, 우두 2부, 복어 19채, 실과 16목관, 약주 21병, 탁주 18동이, 후추말 7봉, 밥소라 10좌, 제기접시 7개, 소대접 7개’이다. 그 다음에 ‘사간온돌 백설기 1, 삼색과장 후추차’가 적혀 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 백채원

【원문 및 현대역】

원문			연번	현대역		
계묘삼월이십육일함령던고스쇼입				계묘 3월 26일 함령전 고사 쇼입		
함령던	디청	병 제두 약주 실과		함령전	대청	병, 제두, 약주, 실과
	온돌	병 빅설기 호쵸츠 실과			온돌	병, 백설기, 후추차, 실과
디		병 제각 약주 실과		대		병, 제각, 약주, 실과
디		병 제각 약주 실과		대		병, 제각, 약주, 실과
디		병 제각 약주 실과		대		병, 제각, 약주, 실과
던정		병 우두 탁주		전정		병, 우두, 탁주
후정		병 복어 탁주		후정		병, 복어, 탁주
의디방		빅설기 호쵸츠 실과		의대방		병, 백설기, 후추차, 실과
함유지		제두 약주		함유재		병, 제두, 약주
	우	병 빅설기 호쵸츠 실과			우	병, 백설기, 후추차, 실과
	우	병 빅설기 호쵸츠 실과			우	병, 백설기, 후추차, 실과
던정		병 복어 탁주		전정		병, 복어, 탁주
후정		병 복어 탁주		후정		병, 복어, 탁주
숙옹지		병 제각 약주 실과		숙옹재		병, 제각, 약주, 실과
숙옹지	동디청	병 제각 약주		숙옹재	동대청	병, 제각, 약주
경효던	앞복도	병 제각 약주		경효전	앞복도	병, 제각, 약주
	뒤복도	병 제각 약주			뒤복도	병, 제각, 약주

	동정	병 북어 탁주			동정	병, 북어, 탁주
	서정	병 북어 탁주			서정	병, 북어, 탁주
	합문	병 북어 탁주			합문	병, 북어, 탁주
정관헌		병 제각 약주 실과		정관헌		병, 제각, 약주, 실과
	전정	병 북어 탁주			전정	병, 북어, 탁주
	후정	병 북어 탁주			후정	병, 북어, 탁주
함령년	동산	병 북어 약주 실과		함령년	동산	병, 북어, 약주, 실과
	동산이간방	병 빅설기 호쵸츠 실과			동산이간방	병, 백설기, 후추차, 실과
	관고간	병 제각 약주			관고간	병, 제각, 약주
	수라간	병 북어 약주			수라간	병, 북어, 약주
	부익	병 북어 약주			부익	병, 북어, 약주
선가당		병 제각 약주		선가당		병, 제각, 약주
	우	병 빅설기 호쵸츠 실과			우	병, 백설기, 후추차, 실과
청희문		병 북어 탁주		청희문		병, 북어, 탁주
	퇴선간	병 제각 약주			퇴선간	병, 제각, 약주
응춘문		병 북어 탁주		응춘문		병, 북어, 탁주
세수간		병 제각 약주		세수간		병, 제각, 약주
삼축당		병 제두 약주 실과		삼축당		병, 제두, 약주, 실과
	전정	병 우두 탁주			전정	병, 우두, 탁주
	후정	병 북어 탁주			후정	병, 북어, 탁주
유호실		병 제두 약주 실과		유호실		병, 제두, 약주, 실과
	압우물	병 빅설기 호쵸츠 실과			압우물	병, 백설기, 후추차, 실과
	전후계쇼문	병 북어 탁주			전후계쇼문	병, 북어, 탁주
	우물	병 북어 탁주			우물	병, 북어, 탁주
	후계쇼남은돌	병 제각 약주			후계쇼남은돌	병, 제각, 약주
	북은돌	병 제각 약주			북은돌	병, 제각, 약주
	외헌	병 북어 탁주			외헌	병, 북어, 탁주
	합문	병 북어 탁주			합문	병, 북어, 탁주
태령문		병 북어 탁주		태령문		병, 북어, 탁주
	이상사십늑쳐	징병스십늑좌늑			이상 46쳐	징병 46좌 내
		빅설기칠좌				백설기 7좌
	제두	오부			제두	5부
	제각	십습부			제각	13부
	우두	이부			우두	2부
	북어	십구쾌			북어	19쾌
	실과	십늑목판			실과	16목판
	약주	이십일병			약주	21병
	탁주	십팔동희			탁주	18동이
	황축	사십늑쌍			황축	46쌍
	빅지	사권			백지	4권
	과등	오기			과등	5개
	육초	이십기			육초	20개
	호쵸말	칠봉			후추말	7봉
	축디	십쌍			축대	10쌍
	밥소라	십좌			밥소라	10좌
	제기접시	칠기			제기접시	7개

	쇼디접	칠기		소대접	7개
스칸운돌	빅설기1	황족1빵		사칸운돌	백설기1
	삼식과장	호효초		삼색과장	후주차

【자료명】 V-1-125 [계묘 사월 이십일일 영친왕 두후평복교시시 반사상 받기
(癸卯 三月 二十二日 英親王 痘候平復教是時 頒賜床 件記)]

【정의】

1903년(癸卯, 광무 7) 4월 21일 영친왕(英親王, 1897~1970)의 천연두 증세가 회복된 것을 축하하며 신하에게 반사한 음식의 내용을 기록한 받기이다.

【배경】

영친왕(英親王)은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4)에 영친왕에 봉해졌다.

영친왕은 7세 되던 1903년 봄 천연두를 앓았는데, 병세는 3월 말~4월 초에 회복세를 보였다. 치료는 태의원(太醫院)에서 관장했으며, 여기에 참여했던 인물들은 도제조 윤용선(尹容善), 경(卿) 이근수(李根秀), 소경(少卿) 김덕한(金德漢), 영친왕부 총판(總辦) 윤택영(尹澤榮), 전의(典醫) 박준승(朴準承)이다. 『황성신문(皇城新聞)』 1903년 4월 20일자에 따르면, 영친왕의 천연두 회복은 당시에 대궐과 서울근교에서 무당굿과 여러 공연을 베풀 정도로 경사스러운 일로 받아들여졌다고 한다.

【서지】

- 원자료명: 없음
- 크기: 23.9×68cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한자
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1297
- 특이사항

- (1) 뒷면에 받기명이 적혀 있지 않고, 앞면의 문장이 ‘癸卯四月二十一日’로 시작함.
- (2) 2장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

【관련 자료】

영친왕의 성두와 관련한 받기 중 음식 관련 내용이 있는 것으로서, 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 받기는 모두 6건이다.

- ① 1903년(癸卯, 광무 7)의 [계묘삼월이십이일영친왕두후평복교시시반사상받기(癸卯三月二十二日英親王痘候平復教是時頒賜床件記)](1295)
- ② 1903년(癸卯, 광무 7)의 [계묘삼월이십이일영친왕두후평복교시시반사상받기(癸卯三月二十二日英親王痘候平復教是時頒賜床件記)](1296)
- ③ 1903년(癸卯, 광무 7)의 [계묘사월이십일일영친왕두후평복교시시반사상받기(癸卯四月二十一日英親王痘候平復教是時頒賜床件記)](1297)
- ④ 1903년(癸卯, 광무 7)의 <계묘늑월초삼일영친왕성두후백일진어상불기>(1338)
- ⑤ 1903년(癸卯, 광무 7)의 <계묘유월초삼일영친왕두후백일반사상(癸卯六月初三日英親王

痘候百日頒賜床[발기(件記)]>(1298)

⑥ 1903년(癸卯, 광무 7)의 [계묘유월일영친왕두후교시시반사상발기(癸卯六月日英親王痘後敎是時頒賜件記)](1576)

①은 어상과 반사상이, ②와 ③은 반사상이 기록되어 있다. ①과 ②는 같은 날짜의 반사상을 기록한 것인데, 반사처가 서로 다르다. ④, ⑤, ⑥은 성두 후 100일을 축하하는 것과 관련된 것인데, ④는 진어상이, ⑤는 사찬상이 기록되어 있으며, ⑥은 반사 물목이 기록되어 있다.

【내용】

반사의 대상인 관청과 소속 관원이 신분 별로 받은 내용은 다음과 같다.

<표 1> 상 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

상유형	수	반사처
單床		太醫院都提調, 太醫院卿, 太醫院少卿, 太醫院秘書郎
兼床	1	待令醫官 5·主事 1, 本院待令醫官 4·主事 3
	2	英親府官員

<표 2> 반기와 면 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

반기/면	수	반사처
倭盤只	1	太醫院待令掌務員 1, 太醫院雇員 4, 太醫院庫直 2, 英親府雇員 3, 公事廳下人, 英親府使令 5·英親府水工 2
錚盤只	1	太醫院使令 9·太醫院軍士 5·太醫院童使軍士 3
	大1	公事廳承奉以下
斗里只	大1	公事廳

발기의 마지막에는 총합이 적혀 있는데, 그 내용은 ‘단상(單床) 4, 겸상(兼床) 9, 대쟁반기(大錚盤只) 1, 대두리기(大斗里只) 1, 쟁반기(錚盤只) 2, 왜반기(倭盤只) 5’이다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『황성신문』

【집필자】

소중, 김향숙, 이지영

【원문】

연번	원문	
	癸卯四月二十一日	
1	太醫院都提調	各 一床
2	卿	
3	少卿	
4	秘書郎	
5	待令醫官 五	兼床
6	主事 一	
7	本院待令醫官 四	兼床
8	主事 三	
9	待令掌務員 一	倭盤只
10	雇員 四	
11	庫直 二	倭盤只
12	使令 九	錚盤只
13	軍士 五	錚盤只
14	童使軍士 三	
15	英親府官員	兼床 二
16	雇員 三	倭盤只
17	使令 五	倭盤只
18	水工 二	
19	公事廳	大斗里只
20	承奉以下	大錚盤只
21	下人	倭盤只
	以上單床 四	
	兼床 九	
	大錚盤只 一	
	大斗里只 一	
	錚盤只 二	
	倭盤只 五	

【자료명】 V-1-126 계묘 사월 [제수 받기]

【정의】

1903년(癸卯, 광무 7) 4월에 궁궐의 각 처소에서 지낸 고사(告祀)의 제수를 기록한 발기이다. 배경을 추정할 수 있는 단서가 없어 구체적인 배경은 알기 어렵다.

【서지】

- 원자료명: 계묘스월
- 크기: 22.3×118cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1765
- 특이사항
 - (1) 받기명이 없고, 앞면의 문장이 ‘계묘스월’로 시작함.
 - (2) 4장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.
 - (3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

궁궐의 각 처소에서 지낸 고사와 관련된 발기로 한국학중앙연구원 장서각에 소장되어 있는 것은 2건이다.

- ① 1903년(癸卯, 광무 7)의 <계묘삼월이십륙일함령던고스쇼입[발기]>(1766)
- ② 1903년(癸卯, 광무 7)의 <계묘스월[제수받기]>(1765)

【내용】

장소에 따라 소용된 물목이 적혀 있다. 그 내용을 보이면 <표 1>과 같다.

<표 1> 장소에 따라 소용된 물목 내용

물목			장소
병	제두	약주	관명전
		과실 실과	직조당, 석어당
			X (석어당)신당터, 외재실
	제각	약주	X (관명전)우구차양 하칭, (가정당온돌)대청, (직조당)책고간, 각감청, 별돌집 상칭, 별돌집 하칭
	우두	탁주	X (관명전)전정, (관명전)괴목, (석어당)전정
		약주	(관명전)우구차양 상칭, (직조당)전정
	북어	탁주	X (관명전)후정, (가정당온돌)전정, (가정당온돌)후정, (직조당)후정, (직조당)괴목, (석어당)후정, 보문각 동산, (보문각)향목, (별돌집)요리간, (별돌집)전정, (별돌집)후정, 생양문괴목, (외재실)뒤우물, 생양문내향목, (생양문내)마구간
		약주	X 수라간

백설기	후추차	실과	정당온돌
		X	(관명전)우물가

마지막에는 총합이 적혀 있다. ‘징병합 33좌 내 백설기 2좌 별치성’ 다음에 ‘제두 5부, 제각 6부, 우두 4부, 북어 16쾌, 실과 5목판, 약주 14병, 탁주 17동이, 황축 33쌍, 백지 3속, 육축 20병, 과동 5개, 유초대 5쌍, 제기접시 5개, 밥소라 5좌, 소대접 5개, 후추말 2봉’ 이라고 적혀 있다. 그리고 ‘징병 18좌 삭고사’라고 적혀 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

박보연, 김향숙, 이지영

【원문 및 현대역】

원문					연번	현대역				
계묘스월						계묘 4월				
관명던	병	제두	약주	과실		관명전	병	제두	약주	과실
전정	병	우두	탁주			전정	병	우두	탁주	
후정	병	북어	탁주			후정	병	북어	탁주	
괴목	병	우두	탁주			괴목	병	우두	탁주	
우물	병	빅설기	호초츠			우물	병	백설기	후추차	
우구차양	상칭	병	우두	약주		우구차양	상칭	병	우두	약주
	하칭	병	제각	약주			하칭	병	제각	약주
가정당온돌						가정당온돌				
대칭	병	빅설기	호초츠	실과		대칭	병	백설기	후추차	실과
전정	병	제각	약주			전정	병	제각	약주	
후정	병	북어	탁주			후정	병	북어	탁주	
직조당	병	제두	약주	실과		직조당	병	제두	약주	실과
전정	병	우두	약주			전정	병	우두	약주	
후정	병	북어	탁주			후정	병	북어	탁주	
괴목	병	북어	탁주			괴목	병	북어	탁주	
척고간	병	제각	약주			척고간	병	제각	약주	
석어당						석어당				
전정	병	제두	약주	실과		전정	병	제두	약주	실과
후정	병	우두	탁주			후정	병	우두	탁주	
신당터	병	북어	탁주			신당터	병	북어	탁주	
보문각	병	제두	약주			보문각	병	제두	약주	
동산	병	우두	탁주			동산	병	우두	탁주	
향목	병	북어	탁주			향목	병	북어	탁주	
각감청						각감청				
상칭	병	제각	약주			상칭	병	제각	약주	
하칭	병	제각	약주			하칭	병	제각	약주	
요리간	병	북어	탁주			요리간	병	북어	탁주	
전정	병	북어	탁주			전정	병	북어	탁주	
후정	병	북어	탁주			후정	병	북어	탁주	
싱양문괴목						생양문괴목				
병	병	북어	탁주			병	병	북어	탁주	
슈라간						수라간				
병	병	북어	약주			병	병	북어	약주	

외지실	·병	제두	약주		외지실	·병	제두	약주
뒤우물	·병	복어	탁주		뒤우물	·병	복어	탁주
싱양문너향목	·병	복어	탁주		싱양문내향목	·병	복어	탁주
마구간	·병	복어	탁주		마구간	·병	복어	탁주
징병합삼십삼좌너	·병	복어	탁주		징병합 33좌 내 백설기 2좌	·병	복어	탁주
빅설기이좌별치성					별치성			
제두		오부			제두		5부	
제각		늑부			제각		6부	
우두		사부			우두		4부	
복어		십늑괘			복어		16괘	
실과		오목관			실과		5목관	
약주		십스병			약주		14병	
탁주		십칠동희			탁주		17동이	
황축		삼십삼쌍			황축		33쌍	
백지		삼속			백지		3속	
육축		이십병			육축		20병	
과동		오기			과동		5개	
유초디		오쌍			유초대		5쌍	
제기접시		오기			제기접시		5개	
밥소라		오좌			밥소라		5좌	
쇼디접		오기			소대접		5개	
호초말		이봉			후추말		2봉	
징병십팔좌 삭고스					징병 18좌 삭고사			

【수정 내용】

원문	수정 내용
...(상략)...	
전정 ·병 복어 탁주	‘전정’과 ‘병’ 사이에 ‘·’부호를 사용하여 표시함.
후정 ·병 복어 탁주	‘후정’과 ‘병’ 사이에 ‘·’부호를 사용하여 표시함.
직조당 ·병 제두 약주 실과	
전정 ·병 우두 약주	‘전정’과 ‘병’ 사이에 ‘·’부호를 사용하여 표시함.
후정 ·병 복어 탁주	‘후정’과 ‘병’ 사이에 ‘·’부호를 사용하여 표시함.
괴목 ·병 복어 탁주	‘괴목’과 ‘병’ 사이에 ‘·’부호를 사용하여 표시함.
척고간 ·병 제각 약주	‘척고간’과 ‘병’ 사이에 ‘·’부호를 사용하여 표시함.
...(중략)...	
보문각 동산 ·병 복어 탁주	‘동산’과 ‘병’ 사이에 ‘·’부호를 사용하여 표시함.
...(중략)...	
요리간 ·병 복어 탁주	‘요리간’과 ‘병’ 사이에 ‘·’부호를 사용하여 표시함.
전정 ·병 복어 탁주	‘전정’과 ‘병’ 사이에 ‘·’부호를 사용하여 표시함.
후정 ·병 복어 탁주	‘후정’과 ‘병’ 사이에 ‘·’부호를 사용하여 표시함.
싱양문괴목 ·병 복어 탁주	‘싱양문괴목’과 ‘병’ 사이에 ‘·’부호를 사용하여 표시함.
슈라간 ·병 복어 약주	
외지실 ·병 제두 약주	‘외지실’과 ‘병’ 사이에 ‘·’부호를 사용하여 표시함.
뒤우물 ·병 복어 탁주	‘뒤우물’과 ‘병’ 사이에 ‘·’부호를 사용하여 표시함.
싱양문너향목 ·병 복어 탁주	‘싱양문너향목’과 ‘병’ 사이에 ‘·’부호를 사용하여 표시함.
마구간 ·병 복어 탁주	‘마구간’과 ‘병’ 사이에 ‘·’부호를 사용하여 표시함.
...(하략)...	

【자료명】 V-1-127 계묘 유월 초삼일 영친왕 두후 백일 반사상

(癸卯 六月初三日 英親王 痘候 百日 頒賜床 [발기(件記)])

【정의】

1903년(癸卯, 광무 7) 6월 3일 영친왕(英親王, 1897~1970)이 천연두에서 회복된 지 100일이 된 것을 축하하며 신하 및 내빈에게 반사한 상을 기록한 발기이다.

【배경】

영친왕(英親王)은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4)에 영친왕에 봉해졌다.

영친왕은 7세 되던 1903년 봄 천연두를 앓았는데, 병세는 3월 말~4월 초에 회복세를 보였다. 치료는 태의원(太醫院)에서 관장했으며, 여기에 참여했던 인물들은 도제조 윤용선(尹容善), 경(卿) 이근수(李根秀), 소경(少卿) 김덕한(金德漢), 영친왕부 총판(總辦) 윤택영(尹澤榮), 전의(典醫) 박준승(朴準承)이다. 『황성신문(皇城新聞)』 1903년 4월 20일자에 따르면, 영친왕의 천연두 회복은 당시에 대궐과 서울근교에서 무당굿과 여러 공연을 베풀 정도로 경사스러운 일로 받아들여졌다고 한다.

【서지】

- 원자료명: 癸卯六月初三日英親王痘候百日頒賜床
- 크기: 24×91.5cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한자
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1298
- 특이사항

(1) 뒷면에 발기명이 적혀 있지 않고, 앞면의 문장이 ‘癸卯六月初三日英親王痘候百日頒賜床’으로 시작함.

(2) 4장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

(3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

영친왕의 성두와 관련한 발기 중 음식 관련 내용이 있는 것으로서, 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 발기는 모두 6건이다.

- ① 1903년(癸卯, 광무 7)의 [계묘삼월이십이일영친왕두후평복교시시반사상발기(癸卯三月二十二日英親王痘候平復教是時頒賜床件記)](1295)
- ② 1903년(癸卯, 광무 7)의 [계묘삼월이십이일영친왕두후평복교시시반사상발기(癸卯三月二十二日英親王痘候平復教是時頒賜床件記)](1296)
- ③ 1903년(癸卯, 광무 7)의 [계묘사월이십일일영친왕두후평복교시시반사상발기(癸卯四月二十一日英親王痘候平復教是時頒賜床件記)](1297)
- ④ 1903년(癸卯, 광무 7)의 <계묘년유월초삼일영친왕성두후백일진어상블기>(1338)

⑤ 1903년(癸卯, 광무 7)의 <계묘유월초삼일영친왕두후백일반사상(癸卯六月初三日英親王痘候百日頒賜床[발기(件記)]>(1298)

⑥ 1903년(癸卯, 광무 7)의 [계묘유월일영친왕두후교시시반사상발기(癸卯六月日英親王痘後敎是時頒賜件記)](1576)

①은 어상과 반사상이, ②와 ③은 반사상이 기록되어 있다. ①과 ②는 같은 날짜의 반사상을 기록한 것인데, 반사처가 서로 다르다. ④, ⑤, ⑥은 성두 후 100일을 축하하는 것과 관련된 것인데, ④는 진어상이, ⑤는 사찬상이 기록되어 있으며, ⑥은 반사 물목이 기록되어 있다.

【내용】

신하들에게는 모두 30차(次)에 5차(次)를 더하여 두리기(斗里只)가 반사되었다. ‘원수부(元帥府), 영친왕부(英親王府), 승사(丞史), 춘계방(春桂房), 입직 영위관(入直 領尉官)’에는 2차(次)가 내려졌고, ‘공사청(公事廳), 의관(醫官), 대전 장방(大殿 長房), 황태자궁 장방(皇太子宮 長房), 경효전 장방(景孝殿 長房),王大妃전 장방(王大妃殿 長房), 빈궁 장방(嬪宮 長房), 영친왕궁 장방(英親王宮 長房), 경선궁 장방(慶善宮 長房), 각감청(閣監廳), 예식원(禮式院), 전화과(電話課), 석거청 하인 통장(石渠廳 下人 統長), 구성현(九成軒), 영성각(永成閣), 수옥현(漱玉軒), 문화각(文華閣), 북영(北營) 5인(人), 동·남영(東南營) 5인(人), 별영·서영(別營西營) 5인(人), 숙위소(宿衛所), 남신영(南新營), 경위원(警衛院), 사알·사약(司謁司鑰). 배독(陪讀), 봉독(奉讀)’에게는 1차(次)가 내려졌다.

그 외 운현궁(雲峴宮)에 單床 1상(床)가 내려졌으며, 죽동궁(竹洞宮)에 1상(床), 대신(大臣)에게 5상(床)들이 내려졌다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『황성신문』

【집필자】

소종, 김향숙, 이지영

【원문】

연번	원문
	癸卯六月初三日
	英親王痘候百日 頒賜床
1	元帥府 二次
2	公事廳
3	醫官
4	大殿長房
5	皇太子宮長房
6	景孝殿長房
7	王大妃殿長房 各 一次
8	嬪宮長房

9	英親王宮長房	
10	慶善宮長房	
11	閣監廳	
12	禮式院	
13	電話課	
14	石渠廳下人統長	
15	英親王府	二次
16	丞史	二次
17	春桂房	二次
18	入直領尉官	二次
19	九成軒	
20	永成閣	各 一次
21	漱玉軒	
22	文華閣	一次
23	北營 五人	一次
24	東南營 五人	一次
25	別營西營 五人	一次
26	宿衛所	一次
27	南新營	一次
28	警衛院	一次
29	司謁司鑰	
30	陪讀	一次
31	奉讀	一次
	都合 三十次	斗里只
	又五次	
1	雲峴宮 單床	一床
2	竹洞宮	一床
3	大臣	五床
	六月初三日舉行	

【수정 내용】

원문	수정 내용
...(상략)...	
英親王府 二次	‘丞史 二次’와 ‘入直領尉官 二次’사이에 ‘春桂房 二次’를 세필로 써넣음.
丞史 二次	
春桂房 二次	
入直領尉官 二次	
九成軒	‘永成閣’의 ‘閣’에서 ‘各’이 지워져 ‘門’으로 보임.
永成閣 各 一次	
漱玉軒	
...(하략)...	

【자료명】 V-1-128 계묘 유월 초삼일 영친왕 성두 후 백일 진어상 받기

【정의】

1903년(癸卯, 광무 7) 음력 6월 3일(양력 7월 26일) 영친왕이 천연두를 다 앓은 성두(成痘) 후 100일째 되는 날 왕실에 올린 음식을 적은 받기이다.

【배경】

영친왕(英親王)은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4)에 영친왕에 봉해졌다.

『고종실록』 1903년(癸卯, 광무 7) 4월 19일 기사에 영친왕의 천연두가 나온 것에 대해 고묘, 조서 반포, 진하 등을 거행하도록 한다는 기록이 나온다. 이는 음력으로 3월 22일인데, 이로부터 100일 후인 음력 6월 3일, 양력으로는 7월 26일 성두 후 백일 진어상을 올리게 된다. 1903년(癸卯, 광무 7) 7월 26일 기사에 영친왕의 천연두가 나온 지 100일을 기념하여 축하를 올린다는 기록이 있다. 『황성신문(皇城新聞)』 1903년 4월 20일자에 따르면, 영친왕의 천연두 회복은 당시에 대궐과 서울근교에서 무당굿과 여러 공연을 베풀 정도로 경사스러운 일로 받아들여졌다고 한다.

이 받기에서는 음식을 올린 왕실 인물들에 대해 ‘상감마마, 동궁마마, 아기시’, ‘왕대비마마, 빈마누라, 순화즈가, 순비즈가, 군부인’으로 구분하고 있다. ‘상감마마’는 고종 황제(高宗, 1863~1907)이고, ‘동궁마마’는 황태자인 순종(純宗, 1907~1910)이다. ‘아기씨’[아기시]는 영친왕(英親王, 1897~1970)이다. 영친왕은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4)에 영친왕에 봉해졌다. ‘왕대비마마’는 효정왕후(孝定王后) 홍씨(1831~1903)이다. 효정왕후는 헌종(憲宗)의 계비(繼妃)로 1849년에 헌종이 승하하여 대비(大妃)가 되었고, 1857년에 대왕대비 순원왕후가 승하하여 왕대비(王大妃)가 되었다. ‘빈마누라’는 황태자비 민씨(1872~1904)로 뒷날의 순명효황후(純明孝皇后)이다. 1882년(고종 19) 11살의 나이로 세자빈이 되었고 1897년 황태자비로 책봉되었다. ‘순화자가’[순화즈가]는 헌종의 후궁인 순화궁(順和宮) 경빈(慶嬪) 김씨(1831~1907)이다. ‘순비자가’[순비즈가]는 순비(淳妃) 엄씨(嚴氏)(1854~1911)이다. 1897년(광무 1)에 은(垠)을 낳고 귀인(貴人)이 되었으며, 1900년(광무 4)에 순빈(淳嬪), 1901년(광무 5)에 순비(淳妃)로 책봉되었다가 1903년(광무 7) 12월 25일에 순헌황귀비(純獻皇貴妃)로 책봉되었다. 따라서 1903년 6월에 작성된 이 받기에서는 순비자가라는 칭호를 사용하였다. ‘군부인’은 의친왕의 부인 김씨(1878~1964)로, 1893년(고종 30)에 의친왕과 혼인하였다.

【서지】

- 원자료명: 계묘유월초삼일영친왕성두후백일진어상받기
- 크기: 24×183cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1338
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명을 세로 두 줄로 적었는데, 첫 번째 줄에 ‘계묘유월초삼일’을 적고, 줄을

바꾸어 두 번째 줄에 ‘영친왕성두후백일진어상’을 적은 다음, 두 번째 줄 하단에 ‘별기’를 가로로 적었음.

(2) 8장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

【관련 자료】

영친왕의 성두와 관련한 발기 중 음식 관련 내용이 있는 것으로서, 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 발기는 모두 6건이다.

- ① 1903년(癸卯, 광무 7)의 [癸卯三月二十二日英親王痘候平復敎是時頒賜床件記](1295)
- ② 1903년(癸卯, 광무 7)의 [癸卯三月二十二日英親王痘候平復敎是時頒賜床件記](1296)
- ③ 1903년(癸卯, 광무 7)의 [癸卯四月二十一日英親王痘候平復敎是時頒賜床件記](1297)
- ④ 1903년(癸卯, 광무 7)의 <계묘녹월초삼일영친왕성두후백일진어상별기>(1338)
- ⑤ 1903년(癸卯, 광무 7)의 <癸卯六月初三日英親王痘候百日頒賜床[件記]>(1298)
- ⑥ 1903년(癸卯, 광무 7)의 [癸卯六月日英親王痘後敎是時頒賜件記](1576)

①은 어상과 반사상이, ②와 ③은 반사상이 기록되어 있다. ①과 ②는 같은 날짜의 반사상을 기록한 것인데, 반사처가 서로 다르다. ④, ⑤, ⑥은 성두 후 100일을 축하하는 것과 관련된 것인데, ④는 진어상이, ⑤는 사찬상이 기록되어 있으며, ⑥은 반사 물목이 기록되어 있다.

【내용】

음식의 종류와 수는 신분에 따라 다르다.

고종 황제[상감마마], 황태자 순종[동궁마마], 영친왕[아기시]에게는 같은 음식이 올려졌다. 모두 27기, 38종류로 각 기의 음식 고임의 높이는 1척 1촌이다. 이들에게 올려진 음식은 ‘중다식과·중만두과, 삼색 연사과, 각색 강정, 각색 절육, 볶은갓시루편·임자시루편·석이시루편·백설고, 생강단자·양색 조약·밀쌈, 약식, 전복초·누름적, 연계증, 생선전유어·양전유어, 편육·족편, 어만두, 초계탕, 임자수잡탕, 냉면, 수단, 청, 초장, 개자, 생리, 능금·자두, 유행, 생틀·생대조, 진과, 사색 다식, 각색 숙실과, 복분자수정과’이다.

효정왕후 홍씨[왕대비마마], 황태자비 민씨[빈마누라], 경빈 김씨[순화즈가], 순비 엄씨[순비즈가], 의친왕의 부인 김씨[군부인]에게는 같은 음식이 올려졌다. 모두 15기, 19종류로 각 기의 음식 고임의 높이는 7촌이다. 이들에게 올려진 음식은 ‘유밀고, 각색 편, 각색 다식·숙실과, 각색 실과, 전복초·누름적, 생선전유어·양전유어, 편육·족편, 어만두, 임자수잡탕, 면, 초장, 개자, 청, 복분자수정과, 수단’이다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문		연번	현대역	
상감마마 동궁마마 아기씨			상감마마 동궁마마 아기씨	
등다식과	고일척일촌	1	중다식과	고 1척 1촌
등만두과			중만두과	
삼색 연사과		2	삼색 연사과	
각색 간정		3	각색 강정	
각색 절육		4	각색 절육	
붉은갓시루편		5	붉은갓시루편	
임즈시루편			임자시루편	
석이시루편			석이시루편	
백설고			백설고	
싱강단즈		6	생강단자	
양식조악			양색 조악	
밀쌈			밀쌈	
약식		7	약식	
전복초		8	전복초	
누름적			누름적	
연계증		9	연계증	
싱선전유어		10	생선전유어	
양전유어			양전유어	
편육		11	편육	
족편			족편	
어만두		12	어만두	
초계탕		13	초계탕	
임즈슈잡탕		14	임자수잡탕	
닝면		15	냉면	
슈단		16	수단	
청		17	청	
초장		18	초장	
개즈		19	개자	
싱니		20	생리	
닌금		21	능금	
즈도			자두	
뉴형		22	유행	
싱놀		23	생물	
싱대조			생대조	
진과		24	진과	
스식다식		25	사색 다식	
각색숙실과		26	각색 숙실과	
복분즈 슈정과		27	복분자수정과	
왕대비마마 빈마누라 순화즈가 순비즈가 군부인			왕대비마마 빈마누라 순화자가 순비자가 군부인	
유밀과	고칠촌	1	유밀과	고 7촌
각색편		2	각색 편	

각식 다식	ㄱ	3	각색 다식	ㄱ
숙실과	ㄱ		숙실과	ㄱ
각식 실과		4	각색 실과	
전복초	ㄱ	5	전복초	ㄱ
누름적	ㄱ		누름적	ㄱ
싱선전유어	ㄱ	6	생선전유어	ㄱ
양전유어	ㄱ		양전유어	ㄱ
편육	ㄱ	7	편육	ㄱ
족편	ㄱ		족편	ㄱ
어만두		8	어만두	
임즈슈잡탕		9	임자수 잡탕	
면		10	면	
초장		11	초장	
개즈		12	개자	
청		13	청	
복분즈슈정과		14	복분자수정과	
슈단		15	수단	

【자료명】 V-1-129 [계묘 유월일 영친왕 두후 교시시 반사 받기
(癸卯 六月日 英親王 痘後 教是時 頒賜 件記)]

【정의】

1903년(癸卯, 광무 7) 6월 영친왕(英親王, 1897~1970)의 천연두 증세가 회복된 것을 축하하며 반사한 물목을 기록한 받기이다.

【배경】

영친왕(英親王)은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4)에 영친왕에 봉해졌다.

영친왕은 7세 되던 1903년 봄 천연두를 앓았는데, 병세는 3월 말~4월 초에 회복세를 보였다. 치료는 태의원(太醫院)에서 관장했으며, 여기에 참여했던 인물들은 도제조 윤용선(尹容善), 경(卿) 이근수(李根秀), 소경(少卿) 김덕한(金德漢), 영친왕부 총판(總辦) 윤택영(尹澤榮), 전의(典醫) 박준승(朴準承)이다. 『황성신문(皇城新聞)』 1903년 4월 20일자에 따르면, 영친왕의 천연두 회복은 당시에 대궐과 서울근교에서 무당굿과 여러 공연을 베풀 정도로 경사스러운 일로 받아들여졌다고 한다.

【서지】

- 원자료명: 없음
- 크기: 23.9×220cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한자
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1576
- 특이사항

- (1) 자료명이 없고, 앞면의 문장이 ‘癸卯六月日英親王痘候教是時書奏’로 시작함.
- (2) 7장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

【관련 자료】

영친왕의 성두와 관련한 받기 중 음식 관련 내용이 있는 것으로서, 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 받기는 모두 6건이다.

- ① 1903년(癸卯, 광무 7)의 [계묘삼월이십이일영친왕두후평복교시시반사상받기(癸卯三月二十二日英親王痘候平復教是時頒賜床件記)](1295)
- ② 1903년(癸卯, 광무 7)의 [계묘삼월이십이일영친왕두후평복교시시반사상받기(癸卯三月二十二日英親王痘候平復教是時頒賜床件記)](1296)
- ③ 1903년(癸卯, 광무 7)의 [계묘사월이십일일영친왕두후평복교시시반사상받기(癸卯四月二十一日英親王痘候平復教是時頒賜床件記)](1297)
- ④ 1903년(癸卯, 광무 7)의 <계묘늑월초삼일영친왕성두후백일진어상불귀>(1338)
- ⑤ 1903년(癸卯, 광무 7)의 <계묘유월초삼일영친왕두후백일반사상(癸卯六月初三日英親王痘候百日頒賜床[받기(件記)]>(1298)

⑥ 1903년(癸卯, 광무 7)의 [계묘유월일영친왕두후교시시반사상발기(癸卯六月日英親王痘後教是時頒賜件記)](1576)

①은 어상과 반사상이, ②와 ③은 반사상이 기록되어 있다. ①과 ②는 같은 날짜의 반사상을 기록한 것인데, 반사처가 서로 다르다. ④, ⑤, ⑥은 성두 후 100일을 축하하는 것과 관련된 것인데, ④는 진어상이, ⑤는 사찬상이 기록되어 있으며, ⑥은 반사 물목이 기록되어 있다.

【내용】

대전(大殿), 황태자궁(皇太子宮), 명헌태후전(明憲太后殿), 선원전(璿源殿), 경효전(景孝殿), 황태자비궁(皇太子妃宮), 경선궁(慶善宮), 영선사(營繕司)에 속한 조라적(照羅赤), 방직(房直), 수공(水工), 군사(軍士), 수자간 군사(水刺間軍士), 등촉방 군사(燈燭房軍士), 장방 군사(長房軍士) 등에게 내린 물목과 그 수량이 적혀 있다. 이중 음식과 관련된 것을 보이면 다음과 같다.

<표 1> 음식 관련 물목 내용

물목	소속	관원
米 2斗	대전, 황태자궁, 명헌태후전, 선원전, 경효전, 경선궁	군사
	황태자비궁	수자간 군사, 등촉방 군사, 장방 군사
米 3斗 (斗)	선원전	조라적
	황태자궁	방직, 수공
	명헌태후전, 경효전, 황태자비궁, 경선궁	조라적, 방직, 수공

경효전의 군사는 ‘군사(軍士) 12명(名)’, ‘군사(軍士) 2명(名)’으로 2번 적혀 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

박보연, 김향숙, 이지영

【원문】

연번	원문			
	大殿	奉侍	潘學榮 朴基陽 金舜敏 安兌瑩 李漢春	各 紬一疋 木一疋
		房直	一名	各 木一疋
		使令	一名	

		水工	一名	┌		
		軍士	二名		各	米二斗
		掌設	韓文基	┌	各	木一疋 布一疋
		差備	韓致圭			
		書員	李鶴俊			木一疋
		房直	一名	┌	各	米三斗
		水工	一名			
		照羅赤	四名		各	木一疋
		水刺間軍士	四名	┌	各	米二斗
		掌設軍士	一名			
		長房軍士	二名			
	皇太子宮	承言色	金圭復			紬一疋 木一疋
		薛里	吳肯燁	┌	各	木一疋 布一疋
		掌務	崔棟珉			
		差備	安炳奎 金漢璿 李根昌			
		照羅赤	一名			木一疋
		房直	一名	┌	各	米三斗
		水工	一名			
		軍士	十名		各	米二斗
	明憲太后殿	奉侍	韓瑛錫			木一疋 布一疋
		典守	鄭弘周 金萬鎰 崔泳普	┌	各	木一疋
		照羅赤	一名	┌	各	米三斗
		房直	一名			
		水工	一名			
		軍士	三名		各	米二斗
	璿源殿	次知	朴基陽			白木一疋 木一疋
		典守	鄭池敏 全英默	┌	各	木一疋
		上直	鄭南龍 許翊 鄭基東			
		守僕	崔元澤 金憲淵 朴俊煥	┌	各	木一疋
		照羅赤	一名			米三斗
		軍士	四名		各	米二斗

	景孝殿	尙膳	金義明 姜錫鎬	』	各	白木一疋 木一疋
		薛里	吳文弘 韓基潤 申哲禧 李庸煥 鄭奎南	』 』 』 』 』	各	木一疋
		照羅赤	二名	』	各	米三斗
		房直	二名			
		水工	一名			
		軍士	十二名		各	米二斗
		陳設差備	李鎬俊 金鼎煥 申鳳吉 李德禧 柳健永	』 』 』 』 』	各	木一疋
		軍士	二名		各	米二斗
	皇太子妃宮	承言色	金圭復			木一疋 布一疋
		差備	權泳觀 金在延		各	木一疋
		照羅赤	一名	』	各	米三斗
		房直	一名			
		水工	一名			
		水刺間軍士	四名	』	各	米二斗
		燈燭房軍士	三名			
		長房軍士	二名			
	慶善宮	傳言色	李用善 高廷翼	』	各	木一疋 布一疋
		典守	金漢定 朴仁泰 南命淡	』 』 』	各	木一疋
		照羅赤	二名	』	各	米三斗
		房直	二名			
		水工	二名			
		軍士	六名		各	米二斗
		飯監	池性圭 崔鶴明	』	各	木一疋 布一疋
		庫城上	李壽鍾	』	各	木一疋
		茶色	朱德淳			
		別監	沈光鉉 金寬植	』	各	木一疋
	營繕司	牌長	金重侁	』	各	木一疋 布一疋
		雇員	李相基			

		募軍	申景宅 延昌植 邵順弼 李鎮求	┌ ├ ├ ├ └	各	木一疋
--	--	----	--------------------------	-----------------------	---	-----

【자료명】 V-1-130 계묘 칠월 이십오일 억만세 탄일 진어상 사찬상 받기

【정의】

1903년(癸卯, 광무 7) 7월 25일 당시 황제였던 고종(高宗, 1852~1919, 재위 1863~1907)의 52세 탄일에 올린 음식과 손님 및 신하에게 내린 음식을 적은 받기이다. 받기명 옆에 ‘戊辰冬表題臨書’라고 써 있는 것으로 보아, 1928년(戊辰)에 받기명을 다시 썼음을 알 수 있다.

【배경】

이 받기에서는 음식을 올린 왕실 인물들에 대해 ‘진어사상’, ‘영친왕’, ‘왕대비마마, 순화자가, 귀비마마, 군부인’으로 구분하고 있다.

‘진어사상’은 고종 황제와 당시 황태자인 순종(純宗, 1907~1910)에 올린 상을 가리킨다. 고종 탄일과 관련된 다른 받기에서는 ‘진어상’ 혹은 ‘진어두상’으로 되어 있는 데 반해, 이 받기에서는 ‘진어 사 상’으로 되어 있는 점이 다르다. ‘진어사상’에 포함되어 있는 왕실 인물이 고종 황제와 당시 황태자인 순종 외에 누구인지는 분명하지 않다. 영친왕(英親王, 1897~1970)은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4)에 영친왕에 봉해졌다. ‘왕대비마마’는 효정왕후(孝定王后) 홍씨(1831~1903)이다. 효정왕후는 헌종(憲宗)의 계비(繼妃)로 1849년에 헌종이 승하하여 대비(大妃)가 되었고, 1857년에 대왕대비 순원왕후가 승하한 후 왕대비(王大妃)가 되었다. ‘순화자가’는 헌종의 후궁인 순화궁(順和宮) 경빈(慶嬪) 김씨(1831~1907)이다. ‘귀비마마’는 순비(淳妃) 엄씨(嚴氏)(1854~1911)이다. 1897년(광무 1)에 은(垠)을 낳고 귀인(貴人)이 되었으며, 1900년(광무 4)에 순빈(淳嬪), 1901년(광무 5)에 순비(淳妃)로 책봉되었다. 1903년(광무 7)에는 순헌황귀비(純獻皇貴妃)로 책봉되었다. 따라서 1906년에 작성된 이 받기에서는 귀비마마로 칭하고 있다. ‘군부인’은 의친왕의 부인인 연원군부인(延原郡夫人) 김씨(1881~1964)로, 1893년(고종 30)에 의친왕과 혼인하였다.

【서지】

- 원자료명: 계묘칠월이십오일억만세탄일진어상스찬상받기
- 크기: 26.7×1142.1cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1275
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명을 세로로 적었는데, ‘계묘칠월이십오일억만세탄일진어상’까지 한 줄로 길게 늘어 썼고, 다음 줄에 ‘스찬상받기’를 하단에 맞추어 써넣었음. 받기명 옆에 ‘戊辰冬表題臨書’의 기록이 있음.

(2) 27장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

(3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

고종의 탄일 상차림과 관련된 것으로 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 발기는 모두 7건이 있다. 이들은 참석 인원 및 왕실 인물의 칭호와 상 유형 및 음식의 종류와 수에 있어서 약간의 차이가 있다.

- ① 1900년(庚子, 광무 4)의 <경조칠월이십오일천만세탄일진어상불기>(1350)
- ② 1900년(庚子, 광무 4)의 <경조칠월이십육일후물니진어상불기>(1334)
- ③ 1902년(壬寅, 광무 6)의 <임인칠월이십오일억만세탄일진어상스찬상불기>(1337)
- ④ 1903년(癸卯, 광무 7)의 <계묘칠월이십오일억만세탄일진어상스찬상불기>(1275)
- ⑤ 1904년(甲辰, 광무 8)의 <갑진칠월이십오일억만세탄일진어상불기>(1339)
- ⑥ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오칠월이십오일억만세탄일진어상스찬음식불기>(1335)
- ⑦ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오칠월이십오일억만세탄일진어상스찬상불기>(1325)
- ⑧ 1911년(辛亥)의 <신희칠월십육일억만세탄일낫것상불기>(1330)
- ⑨ 1911년(辛亥)의 <신희칠월십육일만슈성절탄일낫것상불기>(1351)

발기②는 발기①과 관련된 후물리상이라는 점에서 다른 발기와 차이를 보인다. 발기⑤에는 발기명의 왼 편에 ‘을스동고만일척(乙巳 同 高만 一尺)’이라 적혀 있고, ‘고만일척’ 부분은 삭제 표시가 되어 있다. 따라서 발기⑤는 음식의 고임 높이만 달리 하여 1905(乙巳, 광무 9)에도 다시 사용한 것으로 추정된다. 발기⑦은 발기⑥과 동일한 날짜의 것이다. 다만 발기⑦은 발기⑥과 달리 구체적인 음식이 기록되어 있지 않고, 음식의 고임, 상 유형, 반기 및 면에 대해서만 기록되어 있다. 또한 발기⑥의 ‘순비마마’가 발기⑦에서는 ‘귀비마마’로 되어 있다. 발기⑧과 발기⑨는 다른 발기와 날짜가 다르다. 이는 고종의 탄일인 1852년(壬子, 철종 3) 7월 25일(음력)을 양력으로 환산하면 9월 8일이 되는데, 1911년 9월 8일(양력)은 음력으로 7월 16일이기 때문이다. 발기⑨는 발기⑧의 내용 중 일부만 기록되어 있다.

【내용】

음식의 종류와 수, 음식의 고임 높이는 신분에 따라 달리 기록되어 있다.

고종황제와 당시 황태자인 순종, 그리고 그 외의 2인[진어스상], 영친왕에게는 같은 종류와 수의 음식이 올려졌다. 모두 35기, 56종류인데, ‘용안·여지, 사당·굴병·각색 당’에 대해서는 각각 3접시[삼접시]로 되어 있다. 각 기의 고임 높이에 대해서는 1척 3촌[고일척삼촌]과 1상 고 1척[일상고일척]으로 기록되어 있다. 이 발기에서 [영친왕]과 [일상고일척]은 서체로 볼 때, 나중에 기입된 것으로 보인다. 따라서 진어4상은 1척 3촌이고 영친왕은 고1척으로 추정된다. 이들에게 올린 음식은 ‘다식과, 만두과, 흥매화연사과·백매화연사과·온백자송자연사과, 흥세강반강정·백세강반강정·말백자강정, 각색 절육, 용안·여지, 사당·굴병·각색 당, 생리·포도, 능금·적리, 승도·산사, 사과, 서과, 각색 다식, 각색 숙실과, 각색 정과, 산사수정과, 임자꿀찰시루편·녹두찰시루편·당귀메시루편·백설고, 대조조약·청조약·석이단자·밀쌈·국화엽전, 약식, 연계증, 전복초, 각색 누름적, 생선전유어·해전, 양전유어·간전유어, 편육·족숙편, 제숙편·제태, 각색 어채, 임자수잡탕, 초계탕, 온면, 냉면, 수단, 청, 초장, 개자’이다.

효정왕후 홍씨[왕대비마마], 현종의 후궁인 경빈 김씨[순화즈가], 순헌황귀비 엄씨[귀비마마], 연원군부인 김씨[군부인]에게 올려진 음식은 모두 18기, 33종류이며, 각 기의 고임 높이는 8촌이다. 이들에게 올린 음식은 ‘유밀과, 각색 다식·각색 숙실과, 생리·능금·사과·승

도·적리·포도, 각색 정과, 산사수정과, 당귀찰시루편·녹두찰시루편, 임자메시루편·대조조약·청조약·밀쌈, 약식, 연계증, 전복초·누름적, 생선전유어·양전유어·해전, 편육·족숙편, 각색 어채, 임자수잡탕, 냉면, 수단, 청, 초장, 개자'이다.

운현보국, 내외 손님에게는 같은 종류와 수의 음식이 내려졌다. 내외 손님은 기당상 120상이, 대점상은 40상이 차려졌다. 이들에 내린 음식은 '각색 편, 연계증·누름적, 생선전유어·양전유어·간전유어, 편육·제숙편, 각색 생실과, 각색 정과, 산사수정과, 잡탕, 냉면, 수단, 청, 초장, 개자'로 모두 13기, 17종류이다.

공사청, 궁내인에게는 같은 종류와 수의 음식이 각각 내려졌다. 이들에 내린 음식은 '각색 편, 연계증·누름적, 전유어·편육, 각색 생실과, 탕합, 냉면, 수정과, 각색 정과, 청, 초장, 개자'로 모두 11기, 13종류이다.

'정원' 이하의 신하에 내린 경우는 상(床)과 반기, 면(麵), 그리고 청(淸), 초장(醋醬) 등만 기록되어 있다. 각각의 내용을 보이면 다음의 <표 1> 및 <표 2>와 같다.

<표 1> 상 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

상 유형	개수	반사처
대점상	1	정원, 옥당, 내각, 춘방, 계방, 영친왕부, 좌시어, 우시어, 의정부, 궁내부, 경위원, 경무청 문안 관리, 호위대 영 위관, 전무과, 입직시종주사
	2	의관, 예식원
	3	원수부, 군대문안장관
외상		경효전 제조, (경효전)영 1원, (경효전)사승 3원

<표 2> 반기와 면 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

반기/면 유형	개수	반사처
왜반기/면	1	(각감청)고직 2, (각감청)급수군, (각감청)근장군사, 궁내인, 유모, (진전)조라적, 교태전 동사지기
	1/합1	등축자비, 대전 장방, 일산사지, 세자궁 장방, (세자궁)사약, (세자궁)일산사지, 왕대비전 장방, (왕대비전)별감, 빈궁 장방, (빈궁)별감, 영친왕궁 승봉 이하, 경선궁 장방, (경선궁)원역, 화초패장지기, 화동이, 등지기, 녹지기, 순검, 하인, 통장, 신문과 총순, 충찬위, 문기수, (대안문)위관, (평성문)위관, (포덕문)위관, (생양문 포대)위관, (생양문 포대)헌병, (영성문)위관, (북영)위관, (별영)위관, (남영)위관, (동영)위관, (서영)위관, (남신영)위관, (구성현 평양 입직)위관, (수옥헌)위관, (수옥헌)병정, 전어주사, 견마배, 근장군사, 구성현 주사 윤용식, 여령패장, 영술인, (경효전)별감, (경효전)조라적, 진전 수궁, (진전)상직, (진전)수복
목판기/면	1	사령, 군사
	1/동이2	(각감청)하속, (생양문 포대)병정, (서영)병정
	1/동이4	(영성문)병정, (남영)병정, (동영)병정
	2	(북궐)순검 2번
	2/동이4	(구성현 평양 입직)병정

	2/동이5	무예청, (원수부)병정
	2/동이6	(별영)병정
	2/동이8	(남신영)병정
	대2/동이8	(대안문)병정, (평성문)병정, (포덕문)병정
	대3/동이6	신문과 순검
	대6/동이18	순검 3번
	대6/동이21	(평양 1대)병정, (평양 2대)병정
쟁반기/면	1	기로서 서리, 건청궁 상직 내관, 호위대 군관 이하
	1/합1	별검, 경무청 문안 경무관, (구성현)보이, 문화각 보이, 요 리소 화부인가 보이
	1/중합1	입직 영관, 내취
	1/대합1	(평양 1대)위관, (평양 2대)위관, 전악·악사
	5/대합4	여령
	중1/합1	사알, 사악
	대1	(북궐)총순
	대1/동이1	(호위대)서패 이하
	대1/동이2	원수부 하사
	대1/동이3	악공
대1/합1	별감, 가설별감, 원역 (세자궁)별감, (세자궁)원역, 각감청, 영성궁 수직관 이하, 배독, 배리, 내대령 서리, 별고 고직, 별군과, 경무관, 총순, 호위대 군관, (경효전)장방, (경효 전)진설자비, (경효전)원역, (경효전)수복	
목판기/대쟁 반기/면	1/1/동이8	(북영)병정

발기의 끝부분에는 반기의 종류와 총합이 기록되어 있는데, ‘쟁반기 45, 왜반기 110, 목판기 56’이라고 되어 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』, 『순종실록 부록』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문	연번	현대역
진어스상		진어 4상
영친왕		영친왕
다식과	1	다식과

만두과		고일척삼촌	2	만두과		고 1척 3촌
홍미화 빅미화 온빅즈송즈	ㄱ | ㄴ	연사과	일상고일척	3	홍매화 백매화 온백자송자	ㄱ | ㄴ 연사과 1상 고 1척
홍세강반 빅세강반 말빅즈	ㄱ | ㄴ	간정		4	홍세강반 백세강반 말백자	ㄱ | ㄴ 강정
각식절육			5	각색 절육		
농안 녀지	ㄱ | ㄴ	삼접시	6	용안 여지	ㄱ | ㄴ	3접시
사당 굴병 각식당	ㄱ | ㄴ	삼접시	7	사당 굴병 각색 당	ㄱ | ㄴ	3접시
싱니 포도	ㄱ | ㄴ		8	생리 포도	ㄱ | ㄴ	
닌금 적니	ㄱ | ㄴ		9	능금 적리	ㄱ | ㄴ	
승도 산사	ㄱ | ㄴ		10	승도 산사	ㄱ | ㄴ	
사과			11	사과		
셔과			12	셔과		
각식다식			13	각색 다식		
각식숙실과			14	각색 숙실과		
각식정과			15	각색 정과		
산사슈정과			16	산사수정과		
임즈꿀츠시르편 녹두츠시르편 당귀뫼시르편 빅설고	ㄱ | ㄴ | ㄴ		17	임자꿀찰시루편 녹두찰시루편 당귀메시루편 백설고	ㄱ | ㄴ | ㄴ	
대조조약 청조약 석이단즈 밀쌈 국화엽전	ㄱ | ㄴ | ㄴ | ㄴ		18	대조조약 청조약 석이단자 밀쌈 국화엽전	ㄱ | ㄴ | ㄴ | ㄴ	
약식			19	약식		
연계증			20	연계증		
전복초			21	전복초		
각식누름적			22	각색 누름적		
싱선전유어 희전	ㄱ | ㄴ		23	생선전유어 해전	ㄱ | ㄴ	

양전유 ^으 간전유 ^으	ㄱ	24	양전유어 간전유어	ㄱ
편육 족숙편	ㄱ	25	편육 족숙편	ㄱ
데숙편 데티	ㄱ	26	제숙편 제태	ㄱ
각식어척		27	각색 어채	
임즈슈잡탕		28	임자수잡탕	
초계탕		29	초계탕	
온면		30	온면	
닝면		31	냉면	
슈단		32	수단	
청		33	청	
초장		34	초장	
개즈		35	개자	
왕대비마마			왕대비마마	
순화즈가			순화자가	
귀비마마			귀비마마	
군부인			군부인	
유밀과	고팔촌	1	유밀과	고 8촌
각식다식 각식숙실과	ㄱ	2	각색 다식 각색 숙실과	ㄱ
싱니 닌금 사과 승도 적니 포도	ㄱ | | | | | |	3	생리 능금 사과 승도 적리 포도	ㄱ||||||
각식정과		4	각색 정과	
산사슈정과		5	산사수정과	
당귀츠시 ^르 편 녹두츠시 ^르 편 임즈뫼시 ^르 편 대조조약 청조약 밀쌈	ㄱ | | | | | |	6	당귀찰시루편 녹두찰시루편 임자메시루편 대조조약 청조약 밀쌈	ㄱ||||||
약식		7	약식	
연계증		8	연계증	
전복초 느름적	ㄱ	9	전복초 누름적	ㄱ

싱선전유 ^으 양전유 ^으 히전	ㄱ ㅣ ㄴ	10	생선전유어 양전유어 해전	ㄱ ㅣ ㄴ
편육 족숙편	ㄱ ㅣ	11	편육 족숙편	ㄱ ㅣ
각식어취		12	각색 어채	
임즈슈잡탕		13	임자수잡탕	
닝면		14	냉면	
슈단		15	수단	
칭		16	칭	
초장		17	초장	
개즈		18	개자	
운현보국			운현보국	
너외손님기당상일푼이십상*			내외손님 기당상 120상	
대검상스십상			대검상 40상	
각식편		1	각색 편	
연계증 느름적	ㄱ ㅣ	2	연계증 누름적	ㄱ ㅣ
싱선전유 ^으 양전유 ^으 간전유 ^으	ㄱ ㅣ ㄴ	3	생선전유어 양전유어 간전유어	ㄱ ㅣ ㄴ
편육 제숙편	ㄱ ㅣ	4	편육 제숙편	ㄱ ㅣ
각식싱실과		5	각색 생실과	
각식정과		6	각색 정과	
산사슈정과		7	산사수정과	
잡탕		8	잡탕	
닝면		9	냉면	
슈단		10	수단	
칭		11	칭	
초장		12	초장	
개즈		13	개자	
공스텝			공사텝	
궁너인			궁내인	
각식편		1	각색 편	
연계증 느름적	ㄱ ㅣ	2	연계증 누름적	ㄱ ㅣ
전유 ^으 편육	ㄱ ㅣ	3	전유어 편육	ㄱ ㅣ

각식싱실과	4	각색 생실과	
탕합	5	탕합	
냉면	6	냉면	
수정과	7	수정과	
각식정과	8	각색 정과	
청	9	청	
초장	10	초장	
개죽	11	개자	
정원	각대결상일	정원	각 대결상 1
옥당		옥당	
너각		내각	
춘방		춘방	
계방		계방	
영친왕부		영친왕부	
좌시어		좌시어	
우시어		우시어	
의정부		의정부	
국너부		궁내부	
경위원		경위원	
경무텅문안괄니		경무청 문안 관리	
원슈부	대결상삼	원수부	대결상 3
군디문안장관	디결상슴	군대문안장관	대결상 3
호위디영위관	대결상일	호위대 영 위관	대결상 1
의관	대결상이	의관	대결상 2
네식원	대결상이	예식원	대결상 2
전무과	대결상일	전무과	대결상 1
등축즈비	각 왜반기 면합	등축자비	각 왜반기 면합
대던당방		대전 장방	
스알	등징반기 면합	사알	중쟁반기 면합
스약		사약	
별감	각 대징반기 면합	별감	각 대쟁반기 면합
가설별감		가설별감	
일산스지	왜반기 면합	일산사지	왜반기 면합
원역	대징반기 면합	원역	대쟁반기 면합
세즈궁당방	왜반기 면합	세자궁 장방	왜반기 면합

별군관				별군관			
경무관		대정반기 면합		경무관		대쟁반기 면합	
총순		대정반기 면합		총순		대쟁반기 면합	
신문과총순		왜반기 면합		신문과 총순		왜반기 면합	
순검삼번		대목판기 면십팔동희		순검 3번		대목판기 6 면 18동이	
신문과순검		대목판기삼 면육동희		신문과 순검		대목판기 3 면 6동이	
별검		정반기 면합		별검		쟁반기 면합	
총찬위		왜반기 면합		총찬위		왜반기 면합	
무예텅		목판기이 면오동희		무예청		목판기 2 면 5동이	
문기슈		왜반기 면합		문기수		왜반기 면합	
원슈부하스		대정반기 면두동희		원수부 하사		대쟁반기 면 2동이	
	병텅	목판기이 면오동희			병정	목판기 2 면 5동이	
입직녕관		정반기 면중합		입직 영관		쟁반기 면중합	
대안문				대안문			
	위관	왜반기 면합			위관	왜반기 면합	
	병텅	대목판기이 면팔동희			병정	대목판기 2 면 8동이	
평성문				평성문			
	위관	왜반기 면합			위관	왜반기 면합	
	병텅	대목판기이 면팔동희			병정	대목판기 2 면 8동이	
포덕문				포덕문			
	위관	왜반기 면합			위관	왜반기 면합	
	병텅	목판기이 면팔동희			병정	목판기 2 면 8동이	

싱양문포덕			생양문 포대		
	위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
	병당	목판기일 면두동희		병정	목판기 1 면 2동이
	헌병	왜반기 면합		헌병	왜반기 면합
영성문			영성문		
	위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
	병당	목판기일 면스동희		병정	목판기 1 면 4동이
북영			북영		
	위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
	병당	목판기일 덕장반기일 면팔동희		병정	목판기 1 대쟁반기 1 면 8동이
별영			별영		
	위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
	병당	목판기이 면늑동희		병정	목판기 2 면 6동이
남영			남영		
	위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
	병당	목판기일 면스동희		병정	목판기 1 면 4동이
동영			동영		
	위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
	병당	목판기일 면스동희		병정	목판기 1 면 4동이
서영			서영		
	위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
	병당	목판기일 면두동희		병정	목판기 1 면 2동이
남신영			남신영		
	위관	왜반기		위관	왜반기

		면합			면합
	병영	목판기이 면팔동희			병정 목판기 2 면 8동이
평양일티				평양 1대	
	위관	징반기 면대합			쟁반기 면대합
	병영	대목판기늑 면이십일동희			병정 대목판기 6 면 21동이
평양이티				평양 2대	
	위관	징반기 면대합			쟁반기 면대합
	병영	목판기늑 면이십일동희			병정 목판기 6 면 21동이
구성현평양입직				구성현 평양 입직	
	위관	왜반기 면합			위관 왜반기 면합
	병영	목판기이 면스동희			병정 목판기 2 면 4동이
슈옥현				수옥현	
	위관	왜반기 면합			위관 왜반기 면합
	병영	왜반기 면합			병정 왜반기 면합
경무텅문안경무관		징반기 면합		경무청 문안 경무관 쟁반기 면합	
전어쥬스		왜반기 면합		전어주사 왜반기 면합	
입직시쥬스		대검상일		입직시쥬주사 대검상 1	
견마빅		왜반기 면합		견마배 왜반기 면합	
호위티군관		대징반기 면합		호위대 군관 대쟁반기 면합	
	섭피이하	대징반기 면일동희			서패 이하 대쟁반기 면 1동이
근장군스		왜반기 면합		근장군사 왜반기 면합	
구성현쥬스윤용식		왜반기 면합		구성현 주사 윤용식 왜반기 면합	
	보이	징반기 면합			보이 쟁반기 면합

문하각보이	정반기 면합		문화각 보이	쟁반기 면합
요리소화부인가보이	정반기 면합		요리소 화부인가 보이	쟁반기 면합
궁넉인	왜반기		궁내인	왜반기
유모	왜반기		유모	왜반기
전악	ㄱ 정반기이 ㄴ 면대합		전악	ㄱ 쟁반기 1 ㄴ 면대합
악스			악사	
녀령	정반기오 면대합스		여령	쟁반기 5 면 대합 4
악공	대목판기 면삼동히		악공	대목판기 면 3동이
녀령패장	왜반기 면합		여령패장	왜반기 면합
영술인	왜반기 면합		영술인	왜반기 면합
넉취	정반기 면동합		내취	쟁반기 면중합
경효던테도스원	각외상		경호전 제조 4원	각 외상
영일원	ㄱ 각 외상		영 1원	ㄱ 각 외상
스승삼원			사승 3원	ㄴ 각 외상
당방	ㄱ 대정반기		장방	ㄱ 대쟁반기
진설즈비	ㄴ 면합		진설자비	ㄴ 면합
별감	왜반기 면합		별감	왜반기 면합
원역	대정반기 면합		원역	대쟁반기 면합
슈복	대정반기 면합		수복	대쟁반기 면합
조라적	왜반기 면합		조라적	왜반기 면합
진던수궁	ㄱ 왜반기 면합		진전 수궁	ㄱ 왜반기 면합
상직			상직	
슈복			수복	
조라적	왜반기		조라적	왜반기
북궐			북궐	
총순	대정반기		총순	대쟁반기
순검이번	ㄷ판기이		순검 2번	목판기 2

목판기일 징반기일 왜반기록		목판기 1 쟁반기 1 왜반기 6
건청공상직너관	징반기일	건청공 상직 내관 쟁반기 1
호위티군관이하	징반기일	호위대 군관 이하 쟁반기 1
교태던동산딕이	왜반기일	교태전 동산지기 왜반기 1
징반기스십오좌 왜반기일빅십좌 목판기오십륙좌		쟁반기 45좌 왜반기 110좌 목판기 56좌

* 좌측에 ‘기당은이월의난아직업나니’라고 기록되어 있다. 현대역은 ‘기당은 2월에는 아직 없으니’이다.

【수정 내용】

원문	수정 내용
진어스상	
영친왕	‘영친왕’이라고 쓴 종이를 오려 붙임
...(중략)...	
왕대비비마마	종이를 덧대 수정하였으나 종이가 떨어져 나감
빈마마	종이를 덧대 수정하였으나 종이가 떨어져 나감
순화즈가	
귀비마마	‘귀비마마’라고 쓴 종이를 오려 붙임
...(중략)...	
운현보국	
너외손님기당상일빅이십삼	‘운현보국’과 ‘너외손님기당상일빅이십삼’ 사이에 ‘기당은이월의난아직업나니’가 적혀 있음. 이 부분에 종이를 덧댄 흔적이 있으나 떨어져 나감
...(중략)...	
궁너인	
...(중략)...	
슈정과	
각식정과	‘슈정과’와 ‘청’사이에 ‘각식정과’를 끼워 써 넣음
청	
...(중략)...	
경위(원)	‘경위’ 다음부분을 종이를 덧대어 수정하였으나 글씨가 지워져 내용이 확실치 않음
경무텅문안괄니	
원슈부	대겸상삼
군티문안장관	딕겸상삼
호위티영위관	대겸상일

의관	대검상이			
네식원	대검상이			
전무과	대검상일		‘무’부분을 종이를 덧대어 수정함 ‘전무과’와 ‘등축즈비’사이에 기록이 있으나 지워져 내용이 확실치 않음	
등축즈비	ㄱ	각	왜반기 면합	
대던당방				‘등축즈비’ 위 부분에 “표시 있음 ‘대던당방’ 위 부분에 “표시 있음
스알 스약	대징반기 면합		‘스알’, ‘스약’ 위 부분에 “표시 있음	
별감	ㄱ	각	대징반기 면합	
가설별감				‘별감’ 위 부분에 “표시 있음 ‘가설별감’ 위 부분에 “표시 있음
일산스지	왜반기 면합		‘일산스지’ 위 부분에 “표시 있음	
원역	대징반기 면합		‘원역’ 위 부분에 “표시 있음	
세죽궁당방	왜반기 면합		‘세죽궁당방’ 위 부분에 “표시 있음	
스약	왜반기 면합		‘스약’ 위 부분에 “표시 있음	
별감	ㄱ	각	대징반기 면합	
원역				‘별감’ 위 부분에 “표시 있음 ‘원역’ 위 부분에 “표시 있음
일산스지	왜반기 면합		‘일산스지’ 위 부분에 “표시 있음	
왕대비던당방	ㄱ	각	왜반기 면합	
별감				‘왕대비던당방’ 위 부분에 “표시 있음 ‘별감’ 위 부분에 “표시 있음
빈궁당방				‘빈궁당방’ 위 부분에 “표시 있음
별감				‘별감’ 위 부분에 “표시 있음
영친왕궁승봉이하				‘영친왕궁승봉이하’ 위 부분에 “표시 있음
경선궁당방				‘경선궁당방’ 위 부분에 “표시 있음
원역	‘원역’ 위 부분에 “표시 있음			
각감텅	대징반기 면합		‘각감텅’ 위 부분에 “표시 있음	
하속	목판기 면두동회		‘하속’ 위 부분에 “표시 있음	
고덕이	왜반기			
급슈군	왜반기			
근장군스	왜반기 면합		‘근장군스’ 위 부분에 “표시 있음	
기로소서리	징반기일		‘기로소서리~목판기’부분을 종이를 덧대어 수정함	

스령 군스	각	목판기		
화초픽장직이	┌ | | └	각	왜반기 면합	‘화초픽장직이’부분을 종이를 덧대어 수정함
화동이				‘화동이’ 위 부분에 “표시 있음
등딕이				‘등딕이’ 위 부분에 “표시 있음
녹딕이				‘녹딕이’ 위 부분에 “표시 있음
영성공수직관이 하	대칭반기 면합			‘영성공수직관’부분을 종이를 덧대어 가림
순검	왜반기 면합			
하인	┌ └	각	왜반기 면합	‘하인’ 위 부분에 “표시 있음
통장				‘통장’ 위 부분에 “표시 있음
비독	┌ | | └	각	대칭반기 면합	‘비독’ 위 부분에 “표시 있음
비리				
늑딕령서리				‘늑딕령서리’ 위 부분에 “표시 있음
별고고딕				‘별고고딕’ 위 부분에 “표시 있음
별군관				‘별군관’ 위 부분에 “표시 있음
경무관	대칭반기 면합			
총순	대칭반기 면합			‘총순’ 위 부분에 “표시 있음
신문과총순	왜반기 면합			‘신문과총순’ 위 부분에 “표시 있음
순검삼번	대목판기 면십팔동회			
신문과순검	대목판기 면십팔동회			
별검	징반기 면합			‘별검’ 위 부분에 “표시 있음
총찬위	왜반기 면합			‘총찬위’ 위 부분에 “표시 있음
무예텅	목판기 면오동회			‘무예텅’ 위 부분에 “표시 있음
문괴슈	왜반기 면합			‘문괴슈’ 위 부분에 “표시 있음 ‘왜반기’ 부분은 종이를 덧대어 수정함
원슈부하스	대칭반기 면두동회			
병덩	목판기 면오동회			‘덩’부분의 글자가 지워져 흐릿함.
입직녕관	징반기 면중합			‘입직녕관~면중’부분은 종이를 덧대어 수정함. ‘면중’ 아래 부분의 종이가 찢어져 정확하게 알 수 없음.

...(중략)...			
싱양문포디			
	위관	왜반기 면합	
	병딩	목관기일 면두동희	‘목관’부분을 종이를 덧대어 수정함
	헌병	왜반기 면합	
영성문			
	위관	왜반기 면합	
	병딩	목관기일 면스동희	‘면스동희’ 중 ‘스’부분을 종이를 덧대어 수정함
북영			
	위관	왜반기 면합	
	병딩	목관기일 디장반기일 면팔동희	‘디장반기일’부분은 후에 끼워 써넣었음
별영			
	위관	왜반기 면합	
	병딩	목관기이 면녹동희	
남영			
	위관	왜반기 면합	‘위관’의 ‘관’부분은 종이를 덧대어 수정함
...(중략)...			
평양일디			
	위관	징반기 면대합	
	병딩	대목관기녹 면이십일동희	‘병딩’ 옆에 글자를 썼다가 종이를 덧대어 수정함
평양이디			‘평양’ 다음 글자를 종이를 덧대어 수정함. 글자가 확실치 않아 판독이 불가능
	위관	징반기 면대합	
	병딩	목관기녹 면이십일동희	‘면이십일동희’ 중 ‘이’부분의 글자가 지워짐
구성현평양입직			

	위관	왜반기 면합	
	병딩	목관기이 면스동희	
슈옥현			
	위관	왜반기 면합	
	병딩	왜반기 면동합	‘면동합’ 중 ‘동’글자가 지워짐
경무형문안경무 관		징반기 면합	
전어쥬스		왜반기 면합	
입직시쥬스		대겸상일	‘입직시쥬스’ 중 ‘쥬’부분을 종이를 덧대어 수정함
견마비		왜반기 면합	
호위티군관		대징반기 면합	
	섭피이하	대징반기 면일동희	
근장군스		왜반기 면합	‘근장군스’ 위 부분에 “”표시 있음
구성현쥬스윤용 식		왜반기 면합	
	보이	징반기 면합	‘보이’ 옆에 글자를 썼다가 종이를 덧대어 지움
...(중략)...			
경효던데도스원		각외상	
	영일원	┌ 각 외상 └	
	스승삼원		
	당방	┌ 각 대징반기 └ 면합	‘당방’ 위 부분에 “”표시 있음
	진설즈비		‘진설즈비’ 위 부분에 “”표시 있음
	별감	왜반기 면합	‘별감’ 위 부분에 “”표시 있음
	원역	대징반기 면합	‘원역’ 위 부분에 “”표시 있음
	슈복	대징반기 면합	‘슈복’ 위 부분에 “”표시 있음
	쥬라적	왜반기 면합	‘쥬라적’ 위 부분에 “”표시 있음
진던슈궁		┌ 각 └	‘진던슈궁’ 위 부분에 “”표시 있음

	상직	」	면합	‘상직’ 위 부분에 “표시 있음
	슈복			‘슈복’ 위 부분에 “표시 있음
	조라적	왜반기		‘조라적’ 위 부분에 “표시 있음
복꺾				
	총순	대칭반기		‘총순’ 위 부분에 “표시 있음
	순검이번	딕판기이		‘순검이번’ 위 부분에 “표시 있음 ‘순검이번’옆에 ‘왜반기’라고 쓴 종이를 뒷면에서 붙여서 덧댐 ‘목판기’로 썼다가 ‘목’ 부분에 ‘딕’라고 썼는데, ‘목’의 종성 부분 ‘ㄱ’이 남아 ‘딕’으로 보임.
	목판기일 칭반기일 왜반기늑			‘목판기일’ 위 부분에 “표시 있음 ‘칭반기일’ 위 부분에 “표시 있음 ‘왜반기늑’ 위 부분에 “표시 있음 ‘목판기일’아래 부분에 ‘대칭반’이라고 쓴 종이를 뒷면에서 덧댐
	건청궁상직너관	칭반기일		‘건청궁상직너관’ 위 부분에 “표시 있음
	호위딕군관이하	칭반기일		‘호위딕군관이하’ 위 부분에 “표시 있음
	교태던동산딕이	왜반기일		‘교태던동산딕이’ 위 부분에 “표시 있음
	칭반기스십오좌 왜반기일빅십좌 목판기오십늑좌			‘목판기오십늑좌’중 ‘늑’부분은 글자를 덧써서 수정함

【자료명】 V-1-131 계묘 구월 십구일 영친왕 진후평복교시시
(癸卯 九月 十九日 英親王 疹後平復教是時) [발기(發記)]

【정의】

1903년(癸卯, 광무 7) 9월 19일(음력임, 양력으로 환산하면 11월 7일)에 영친왕이 홍역을 앓고 나서 회복한 것을 기념하여 신하들에게 사찬한 음식상의 유형을 적은 발기이다.

【배경】

1903년(癸卯, 광무 7)에 영친왕은 천연두를 앓고 나서 4월 19일에 나은 후 10월 31일에 다시 홍역을 앓았다. 『고종실록』에 의하면(『고종실록』 43권, 고종 40년(1903) 11월 3일(양력) 기사) 영친왕의 홍진(紅疹) 증세가 회복된 것을 종묘(宗廟)에 고하고 조서(詔書)를 반포하여 진하(陳賀)하는 길일(吉日)을 음력(陰曆) 9월 20일로 채택하고, 황태자(皇太子)가 치사(致詞)를 올리고 행례(行禮)하는 절차도 상례(常例)대로 마련하며, 고종이 친림(親臨)하여 하례(賀禮)를 받는다는 기록이 있다.

【서지】

- 원자료명: 없음
- 크기: 23.7×342.5cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한자
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1307
- 특이사항

- (1) 자료명이 없고, 앞면의 문장이 ‘癸卯九月十九日英親王疹後平復教是時’로 시작함.
- (2) 7장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

【관련 자료】

영친왕이 홍역을 앓은 것과 관련된 발기 중 음식 관련 내용이 있는 것으로서, 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 발기는 모두 2건이다.

- ① 1903년(癸卯, 광무 7)의 [계묘구월십구일영친왕진후평복교시시어상반사상발기(癸卯九月十九日英親王疹候平復教是時御床頒賜床件記)](1333)
- ② 1903년(癸卯, 광무 7)의 [계묘구월십구일영친왕진후평복교시시반사상발기(癸卯九月十九日英親王疹後平復教是時頒賜床件記)](1307)

①과 ②는 같은 날짜이지만, ①은 어상(御床)과 반사(頒賜)의 내용이, ②에는 반사(頒賜)의 내용만이 있다.

【내용】

신하들에게 사찬한 음식상의 유형은 다음 표와 같다.

<표 1> 상 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

상 유형	
一床	元帥府總長, 警衛總官, 警務使
大斗里只一	(元帥府)領尉官
兼一床	(元帥府)入直領官3

<표 2> 반기와 면 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

반기/면 유형	
倭盤只一/糶一盒	大安門·平成門·布德門 入直尉官, 內入直砲兵隊尉官, 內入直憲兵, 九成軒尉官, 漱玉軒尉官, 北營尉官, 西營尉官, 東營尉官, 南營尉官, 侍衛聯隊領尉官·親衛聯隊領尉官·平壤聯隊領尉官, (侍衛聯隊領尉官·親衛聯隊領尉官·平壤聯隊領尉官)兵卒, 軍樂隊尉官, 憲兵部隊領尉官, 砲隊領尉官, 騎兵隊領尉官, 工兵隊領尉官, (警衛)警務官, (警衛)總巡, (警衛)訊問課總巡, (警衛)主事, 扈衛隊新營尉官·軍官, 近仗軍士
倭盤只一/糶大一盒	(漱玉軒)兵卒
錚盤只一/糶一東海	(元帥府)下士, (武官學校)兵卒, (扈衛隊新營)軍士
錚盤只一/糶大盒一	宿衛所尉官, 南新營尉官
錚盤只一/糶一盒	侍衛一隊領尉官, 侍衛二隊領尉官, 侍衛三隊領尉官, 親衛一隊領尉官, 親衛二隊領尉官, 親衛三隊領尉官, (警務)警務官, (警務)總巡·(警務)主事, 內入直扈衛軍官
大錚盤只/糶一盒	武官學校將領尉官
木板只一/糶二東海	(內入直砲兵隊)兵卒, (西營)兵卒, (軍樂隊)兵卒, 馬隊·輜重隊, (警衛)權任·(警衛)別巡檢, (內入直)書字的以下
木板只二/糶二東海	(工兵隊)工兵
木板只二/糶三東海	(騎兵隊)騎兵
木板只二/糶四東海	(元帥府)兵卒, (九成軒)兵卒
木板只三/糶六東海	(北營)兵卒
木板只四/糶六東海	(武官學校)學徒
木板只四/糶八東海	(大安門·平成門·布德門)兵卒, (東營)兵卒, (南營)兵卒
木板只六/糶九東海	(憲兵部隊)憲兵, (砲隊)砲兵
木板只八/糶十二東海	(警衛)權任·(警衛)巡檢
木板只十/糶十五東海	(親衛一隊)兵卒, (親衛二隊)兵卒, (親衛三隊)兵卒
木板只十二/糶十八東海	(侍衛一隊)兵卒, (侍衛二隊)兵卒, (侍衛三隊)兵卒
木板只二十/糶三十東海	(宿衛所)兵卒, (南新營)兵卒, (警務)權任·(警務)巡檢

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』, 『순종실록』, 『순종실록부록』

【집필자】

김향숙, 이지영

【원문】

연번	원문			
	元帥府總長			一床
	領尉官			大斗里只一
	下士			錚盤只一 糶二東海
	兵卒			木板只二 糶四東海
	入直領官三			兼一床
	大安門 平成門 布德門	┌ ├ └	入直尉官	各 倭盤只一 糶一盒
			兵卒	各 木板只四 糶八東海
	內入直砲兵隊尉官			倭盤只一 糶一盒
	兵卒			木板只一 糶二東海
	內入直憲兵			倭盤只一 糶一盒
	九成軒尉官			倭盤只一 糶一盒
	兵卒			木板只二 糶四東海
	漱玉軒尉官			倭盤只一 糶一盒
	兵卒			倭盤只一 糶大一盒
	北營尉官			倭盤只一 糶一盒
	兵卒			木板只三 糶六東海
	西營尉官			倭盤只一 糶一盒
	兵卒			木板只一 糶二東海
	東營尉官			倭盤只一

				糲一盒
	兵卒			木板只四 糲八東海
	南營尉官			倭盤只一 糲一盒
	兵卒			木板只四 糲八東海
	宿衛所尉官			錚盤只一 糲大盒一
	兵卒			木板只二十 糲三十東海
	南新營尉官			錚盤只一 糲大盒一
	兵卒			木板只二十 糲三十東海
	侍衛聯隊領尉官 親衛聯隊領尉官 平壤聯隊領尉官	┌ └	各	倭盤只一 糲一盒
	兵卒		各	倭盤只一 糲一盒
	侍衛一隊領尉官			錚盤只一 糲一盒
	兵卒			木板只十二 糲十八東海
	侍衛二隊領尉官			錚盤只一 糲一盒
	兵卒			木板只十二 糲十八東海
	侍衛三隊領尉官			錚盤只一 糲一盒
	兵卒			木板只十二 糲十八東海
	軍樂隊尉官			倭盤只一 糲一盒
	兵卒			木板只一 糲二東海
	親衛一隊領尉官			錚盤只一 糲一盒
	兵卒			木板只十 糲十五東海
	親衛二隊領尉官			錚盤只一 糲一盒
	兵卒			木板只十 糲十五東海
	親衛三隊領尉官			錚盤只一

				糶一盒
	兵卒			木板只十 糶十五東海
	憲兵部隊領尉官			倭盤只一 糶一盒
	憲兵			木板只六 糶九東海
	砲隊領尉官			倭盤只一 糶一盒
	砲兵			木板只六 糶九東海
	騎兵隊領尉官			倭盤只一 糶一盒
	騎兵			木板只二 糶三東海
	工兵隊領尉官			倭盤只一 糶一盒
	工兵			木板只二 糶二東海
	馬隊 輜重隊	┌ └	各	木板只一 糶二東海
	武官學校將領尉官			大錚盤只一 糶一盒
	學徒			木板只四 糶六東海
	兵卒			錚盤只一 糶一東海
	警衛總官			一床
	警務官			倭盤只一 糶一盒
	總巡			倭盤只一 糶一盒
	訊問課總巡			倭盤只一 糶一盒
	主事			倭盤只一 糶一盒
	權任 巡檢	┌ └		木板只八 糶十二東海
	權任 別巡檢	┌ └		木板只一 糶二東海
	警務使			一床
	警務官			錚盤只一 糶一盒
	總巡 主事	┌ └		錚盤只一 糶一盒

	權任 巡檢	ㄗ		木板只二十 麵三十東海
	內入直扈衛軍官			錚盤只一 麵一盒
	書字的以下			木板只一 麵二東海
	扈衛隊新營尉官 軍官	ㄗ	各	倭盤只一 麵一盒
	軍士			錚盤只一 麵一東海
	近仗軍士			倭盤只一 麵一盒
	合			

【자료명】 V-1-132 [계묘 구월 십구일 영친왕 진후평복교시시 어상 반사상 받기
(癸卯 九月 十九日 英親王 疹候平復教是時 御床 頒賜床 件記)]

【정의】

1903년(癸卯, 광무 7) 9월 19일 영친왕(英親王, 1897~1970)이 홍역에서 회복된 것을 기념해서 반사한 것을 기록한 받기이다.

【배경】

영친왕은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4)에 영친왕에 봉해졌다.

영친왕 7세가 되던 1903년 초부터 천연두를 앓았고, 곧이어 홍역까지 앓았다. 『승정원일기』 1903년 9월 12일자 기사에 따르면, 함녕전에서 영친왕의 홍역에 대해 논의하였으며, 9월 20일 기사에는 고종이 황태자와 중화전(中和殿)에 나아가 영친왕의 홍역 증세가 평상을 회복한 것과 관련하여 진하를 받고 조서를 반포하였다고 되어 있다.

【서지】

- 원자료명: 없음
- 크기: 23.8×369.4cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한자
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1333
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명이 적혀 있지 않고, 앞면의 문장이 ‘癸卯九月十九日英親王疹候平復教是時’로 시작함.

(2) 9장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

【관련 자료】

영친왕이 홍역을 앓은 것과 관련된 받기 중 음식 관련 내용이 있는 것으로서, 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 받기는 모두 2건이다.

- ① 1903년(癸卯, 광무 7)의 [계묘구월십구일영친왕진후평복교시시어상반사상받기(癸卯九月十九日英親王疹候平復教是時御床頒賜床件記)](1333)
- ② 1903년(癸卯, 광무 7)의 [계묘구월십구일영친왕진후평복교시시반사상받기(癸卯九月十九日英親王疹後平復教是時頒賜床件記)](1307)

①과 ②는 같은 날짜이지만, ①은 어상(御床)과 반사(頒賜)의 내용이, ②에는 반사(頒賜)의 내용만이 있다.

【내용】

이 받기에는 반사된 상의 종류가 기록되어 있으나, 음식의 종류나 가짓수는 기록되지

않았다. 어상(御床)은 4차(次)에 더하여 5차(次)를 차렸다.

반사의 대상이 되는 관청과 소속관원이 신분 별로 받는 상의 내용은 정리하면 아래와 같다.

<표 1> 상 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

상유형		반사처
單床		太醫院都提調, 太醫院卿, 太醫院少卿, 太醫院秘書郎, 漱玉軒
兼床	1	太醫院待令醫官 5, 太醫院主事 1, 本院待令醫官 4, 本院主事 3, 三祝堂守直 2, 進宴廳別看役
	2	英親王府官員

<표 2> 반기와 면 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

반기/면	수	반사처
倭盤只/糶	1/盒1	本院待令掌務員 1, 本院雇員 4, 本院庫直 2, 英親王府雇員 3, 英親王府使令 5, 英親王府水工 2, 陪讀, 陪吏 6, 燈燭差備, 大殿長房, 景孝殿長房, 太子宮長房, 明憲太后殿長房, 太子妃宮長房, 陳設差備, 殿守宮 上直, 殿守宮下人, 殿守宮統長, 太子宮司鑰, 慶善宮司鑰, 慶善宮別監, 慶善宮員役, 三祝堂下屬, 三祝堂歌舞別監, 三祝堂待令樂師, 三祝堂典樂, 花草庫直, 花草水工, 花草使喚, 花草汲水軍, 花草燈直, 花草近仗軍士, 花草花童, 花草鹿直, 九成軒主事, 九成軒下屬, 漱玉軒下屬, 靜觀軒技師, 靜觀軒工頭, 靜觀軒下屬, 進宴廳下屬
	1/東海1	三祝堂門旗手
錚盤只/糶	1/盒1	月廊, 慶善宮殿言色以下, 殿守宮守僕以下, 殿守宮司謁, 殿守宮司鑰, 殿守宮別監, 殿守宮員役, 殿守宮加設別監, 太子宮別監, 太子宮員役, 景孝殿守僕別監員役, 三祝堂歌曲人, 花草熟手, 九成軒保伊
	1/東海1	本院使令 9, 本院軍士 5, 本院童便軍士 3, 三祝堂別軍官, 料理所主事, 料理所保伊
	大1/盒1	承奉以下
斗里只/糶	1	三祝堂閣監, 三祝堂監官, 花草監官, 電話課課長以下, 禮式院課長以下
	2	進宴廳待令侍從主事
	1/盒1	左右侍御, 景孝殿令, 景孝殿祀丞, 春坊, 桂坊
	2/盒2	議政府
	大1	宮內府, 秘書院
木板只/糶	大1/盒1	公事廳
	1/東海1	三祝堂樂工, 三祝堂武藝廳
	大1/東海2	花草軍士

마지막에는 총합이 기록되어 있다. ‘단상(單床) 5, 겸상(兼床) 6, 왜반기(倭盤只) 51상(床), 쟁반기(錚盤只) 18상(床), 면(糶) 12동해(東海), 두리기(斗里只) 12상(床), 목판기(木板

只) 2, 대목판(大木板) 1, 대두리기(大斗里只) 3상(床), 대쟁반기(大錚盤只) 1상(床)’이다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

소종, 김향숙, 이지영

【원문】

연번	원문		
<1>	癸卯九月十九日		
1	英親王診候 平復教是時		
2	御床 四次		
3	又五次		
4	太醫院		
5	都提調	各	一床
6	卿		
7	少卿		
8	秘書郎		
9	待令醫官 五	兼床	
10	主事 一		
11	本院待令醫官 四	兼床	
12	主事 三		
13	待令掌務員 一	倭盤只 一	糶 一盒
14	雇員 四		
15	庫直 二	倭盤只 一	糶 一盒
16	使令 九	錚盤只 一	糶 一東海
17	軍士 五	錚盤只 一	
18	童便軍士 三	糶 一東海	
19	英親王府官員	兼 二床	
20	雇員 三	倭盤只 一	糶 一盒
21	使令 五	倭盤只 一	
22	水工 二	糶 一盒	
23	左右侍御	各	斗里只 一 糶 一盒
24	公事廳		大斗里只 一 糶 一盒
25	承奉以下		大錚盤只 一

			糲 一盒
26	陪讀		倭盤只 一 糲 一盒
27	陪吏 六		倭盤只 一 糲 一盒
28	月廊		錚盤只 一 糲 一盒
29	燈燭差備		倭盤只 一 糲 一盒
30	慶善宮傳言色以下		錚盤只 一 糲 一盒
31	大殿長房		
32	景孝殿長房		
33	太子宮長房		
34	明憲太后殿長房		
35	太子妃宮長房		
36	陳設差備		
37	殿守宮 上直	各	倭盤只 一 糲 一盒
38	守僕以下		錚盤只 一 糲 一盒
39	下人		倭盤只 一
40	統長		糲 一盒
41	司謁		錚盤只 一
42	司鑰		糲 一盒
43	別監		錚盤只 一 糲 一盒
44	員役		錚盤只 一 糲 一盒
45	加設別監		錚盤只 一 糲 一盒
46	太子宮司鑰		倭盤只 一 糲 一盒
47	別監		錚盤只 一 糲 一盒
48	員役		錚盤只 一 糲 一盒
49	景孝殿令		斗里只 一
50	祀丞		糲 一盒
51	守僕別監員役		錚盤只 一 糲 一盒

52	慶善宮司鑰	倭盤只 一 糶 一盒
53	別監	倭盤只 一 糶 一盒
54	員役	倭盤只 一 糶 一盒
55	三祝堂守直 二	兼床
56	下屬	倭盤只 一 糶 一盒
57	歌舞別監	倭盤只 一 糶 一盒
58	歌曲人	錚盤只 一 糶 一盒
59	待令樂師	倭盤只 一
60	典樂	糶 一盒
61	樂工	木板只 一 糶 一東海
62	武藝廳	木板只 一 糶 一東海
63	別軍官	錚盤只 一 糶 一東海
64	門旗手	倭盤只 一 糶 一東海
65	閣監	斗里只 一
66	監官	
67	花草監官	斗里只 一
68	庫直	倭盤只 一 糶 一盒
69	軍士	大木板只 一 糶 二東海
70	水工	倭盤只 一 糶 一盒
71	熟手	錚盤只 一 糶 一盒
72	使喚	倭盤只 一 糶 一盒
73	汲水軍	倭盤只 一 糶 一盒
74	燈直	倭盤只 一 糶 一盒
75	近仗軍士	倭盤只 一

		糰 一盒
76	花童	倭盤只 一 糰 一盒
77	鹿直	倭盤只 一 糰 一盒
78	九成軒主事	倭盤只 一 糰 一盒
79	保伊	錚盤只 一 糰 一盒
80	下屬	倭盤只 一 糰 一盒
81	漱玉軒	一床
82	下屬	倭盤只 一 糰 一盒
83	靜觀軒技師	倭盤只 一 糰 一盒
84	工頭	倭盤只 一 糰 一盒
85	下屬	倭盤只 一 糰 一盒
86	宮內府	大斗里只 一
87	電話課課長以下	斗里只 一
88	工頭	倭盤只 一 糰 一盒
89	秘書院	大斗里只 一
90	香室	倭盤只 一 糰 一盒
91	禮式院課長以下	斗里只 一
92	料理所主事	錚盤只 一
93	保伊	糰 一東海
94	耆老所書吏	倭盤只 一 糰 一盒
95	使令以下	倭盤只 一 糰 一盒
96	內侍令書吏	倭盤只 一
97	庫直	糰 一盒
98	下屬	倭盤只 一 糰 一盒
99	待令牌將	倭盤只 一 糰 一盒
100	雇員	倭盤只 一

			糶 一盒
101	下屬	各	倭盤只 一
102	工匠		糶 一盒
103	進宴廳別看役		兼床
104	下屬		倭盤只 一 糶 一盒
105	待令侍從主事		斗里只 二
106	春坊		斗里只 一 糶 一盒
107	桂坊		斗里只 一 糶 一盒
108	議政府		斗里只 二 糶 二盒
109	合單床 五		
110	兼床 六		
111	倭盤只 五十一床		
112	錚盤只 十八床		
113	糶 十二東海		
114	斗里只 十二床		
115	木板只 二		
116	大木板 一		
117	大斗里只 三床		
118	大錚盤只 一床		

【자료명】 V-1-133 갑진 칠월 이십오일 억만세 탄일 진어상 받기

【정의】

1904년(甲辰, 고종 41) 7월 25일 당시 황제였던 고종(高宗, 1863~1907)의 53세 탄일에 올린 음식과 손님 및 신하에게 내린 음식을 적은 받기이다. 받기명의 원편에 ‘을사 동고만 1척’[을스동고만일척]이라 적혀 있는데, ‘고만일척’ 부분은 삭제 표시가 되어 있다. 이는 ‘1905(乙巳, 광무 9)에도 같으며, 높이는 1척’이라는 뜻이므로 이 받기는 음식의 고임 높이만 달리 하여 1905년(乙巳, 광무 9)에도 다시 사용한 것으로 추정된다. 또한 이 받기에는 손님상 이하의 내용이 적혀 있지 않아, 고종 탄일과 관련된 다른 받기들과 차이를 보인다.

【배경】

이 받기에서는 음식을 올린 왕실 인물들에 대해 ‘진어 두 상, 영친왕’, ‘귀비마마, 순화자가, 군부인’으로 구분하고 있다.

‘진어 두 상’은 고종 황제와 황태자인 순종(純宗, 1907~1910)에게 올린 상을 가리킨다. 영친왕(英親王, 1897~1970)은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4)에 영친왕에 봉해졌다. ‘귀비마마’는 순비(淳妃) 엄씨(嚴氏)(1854~1911)이다. 1897년(광무 1)에 은(垠)을 낳고 귀인(貴人)이 되었으며, 1900년(광무 4)에 순빈(淳嬪), 1901년(광무 5)에 순비(淳妃)로 책봉되었다. 1903년(광무 7)에는 순헌황귀비(純獻皇貴妃)로 책봉되었다. 따라서 1906년에 작성된 이 받기에서는 귀비마마로 칭하고 있다. ‘순화자가’는 헌종의 후궁인 순화궁(順和宮) 경빈(慶嬪) 김씨(1831~1907)이다. ‘군부인’은 의친왕의 부인인 연원군부인(延原郡夫人) 김씨(1878~1964)로, 1893년(고종 30)에 의친왕과 혼인하였다.

【서지】

- 원자료명: 갑진칠월이십오일억만세탄일진어상받기
- 크기: 27×336.3cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1339
- 특이사항

(1) 뒷면에 세로로 받기명을 적었는데, ‘갑진칠월이십오일천만세탄일’을 한 줄로 써넣고, 이어서 하단에 맞추어 ‘진어상’과 ‘받기’를 두 줄로 써넣었음. 받기명 옆에 ‘을스동’과 ‘고만일척’을 세로로 적었는데, ‘고만일척’은 ‘0’표시를 해서 지웠음.

(2) 9장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

【관련 자료】

고종의 탄일 상차림과 관련된 것으로 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 받기는 모두 7건이 있다. 이들은 참석 인원 및 왕실 인물의 칭호와 상 유형 및 음식의 종류와 수에 있어서 약간의 차이가 있다.

- ① 1900년(庚子, 광무 4)의 <경즈칠월이십오일천만세탄일진어상불기>(1350)
- ② 1900년(庚子, 광무 4)의 <경즈칠월이십육일후물니진어상불기>(1334)
- ③ 1902년(壬寅, 광무 6)의 <임인칠월이십오일억만세탄일진어상스찬상불기>(1337)
- ④ 1903년(癸卯, 광무 7)의 <계묘칠월이십오일억만세탄일진어상스찬상불기>(1275)
- ⑤ 1904년(甲辰, 광무 8)의 <갑진칠월이십오일억만세탄일진어상불기>(1339)
- ⑥ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오칠월이십오일억만세탄일진어상스찬음식불기>(1335)
- ⑦ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오칠월이십오일억만세탄일진어상스찬상불기>(1325)
- ⑧ 1911년(辛亥)의 <신히칠월십육일억만세탄일낫것상불기>(1330)
- ⑨ 1911년(辛亥)의 <신히칠월십육일만수성절탄일낫것상불기>(1351)

발기②는 발기①과 관련된 후물리상이라는 점에서 다른 발기와 차이를 보인다. 발기⑤에는 발기명의 왼 편에 ‘을스동고만일척(乙巳 同 高만 一尺)’이라 적혀 있고, ‘고만일척’ 부분은 삭제 표시가 되어 있다. 따라서 발기⑤는 음식의 고임 높이만 달리 하여 1905(乙巳, 광무 9)에도 다시 사용한 것으로 추정된다. 발기⑦은 발기⑥과 동일한 날짜의 것이다. 다만 발기⑦은 발기⑥과 달리 구체적인 음식이 기록되어 있지 않고, 음식의 고임, 상 유형, 반기 및 면에 대해서만 기록되어 있다. 또한 발기⑥의 ‘순비마마’가 발기⑦에서는 ‘귀비마마’로 되어 있다. 발기⑧과 발기⑨는 다른 발기와 날짜가 다르다. 이는 고종의 탄일인 1852년(壬子, 철종 3) 7월 25일(음력)을 양력으로 환산하면 9월 8일이 되는데, 1911년 9월 8일(양력)은 음력으로 7월 16일이기 때문이다. 발기⑨는 발기⑧의 내용 중 일부만 기록되어 있다.

【내용】

음식의 종류와 수, 음식의 고임 높이는 신분에 따라 달리 기록되어 있다.

고종황제와 당시 황태자인 순종[진어두상]과 영친왕에게는 같은 종류와 수의 음식이 올려졌다. 올려진 음식은 모두 35기, 56종류이며, 각 기의 고임 높이는 1척 2촌이다. 이들에게 올린 음식은 ‘다식과·만두과, 홍매화연사과·백매화연사과·온백자송자연사과, 홍세강반강정·백세강반강정·말백자강정, 각색 절육, 용안·여지, 생리·포도, 사당·굴병·각색 당, 생리·포도, 능금·적리, 승도·산사, 사과, 서과, 각색 다식, 각색 숙실과, 각색 정과, 산사수정과, 임자꿀찰시루편·녹두찰시루편·당귀메시루편·백설고, 대조조약·청조약·석이단자·밀쌈·국화엽진, 약식, 연계증, 전복초, 각색 누름적, 생선전유어·해전, 양전유어·간전유어, 편육·족숙편, 제숙편·제태, 각색 어채, 임자수잡탕, 초계탕, 온면, 냉면, 수단, 청, 초장, 개자’이다.

순헌황귀비 엄씨[귀비마마], 현종의 후궁인 경빈 김씨[순화즈가], 연원군부인 김씨[군부인]에게 올려진 음식은 모두 19기, 24종류이며, 각 기의 고임 높이는 7촌이다. 이들에게 올린 음식은 ‘유밀과, 각색 다식·각색 숙실과, 각색 생실과, 각색 정과, 산사수정과, 각색 편, 약식, 연계증, 전복초·누름적, 생선전유어·양전유어·해전, 편육·족숙편, 각색 어채, 임자수잡탕, 냉면, 온면, 수단, 청, 초장, 개자’이다.

공사청, 궁내인에게는 같은 종류와 수의 음식이 각각 내려졌다. 이들에 내린 음식은 ‘각색 편, 연계증·누름적, 전유어·편육, 각색 생실과, 탕합, 냉면, 수정과, 청, 초장, 개자’로 모두 10기, 12종류이다.

손님상의 아래에 ‘각감청 150상’[각감탕일백오십상]이라 적혀 있고, 그 왼편에 진지 30상이라고 적혀 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』, 『순종실록 부록』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문		연번	현대역	
진어두상 영친왕			진어 2상 영친왕	
다식과	고일척이촌	1	다식과	고 1척 2촌
만두과		2	만두과	
홍미화 빅미화 온빅즈송즈	연사과	3	홍매화 백매화 온백자송자	연사과
홍세강반 빅세강반 말빅즈	간정	4	홍세강반 백세강반 말백자	간정
각식절육		5	각색 절육	
농안 녀지		6	용안 여지	
사당 굴병 각식당		7	사당 굴병 각색 당	
싱니 포도		8	생리 포도	
닌금 적니		9	능금 적리	
승도 산사		10	승도 산사	
사과		11	사과	
셔과		12	셔과	
각식다식		13	각색 다식	
각식숙실과		14	각색 숙실과	
각식정과		15	각색 정과	
산사슈정과		16	산사수정과	
임즈꿀츠시르편 녹두츠시르편 당귀피시르편 빅설고		17	임자꿀찰시루편 녹두찰시루편 당귀메시루편 백설고	
대조조약 청조약 석이단즈 밀쌈 국화엽전		18	대조조약 청조약 석이단자 밀쌈 국화엽전	
약식		19	약식	
연계증		20	연계증	
전복초		21	전복초	

각식 느낌적			22	각색 누름적		
싱선전유어 히전	ㄱ		23	생선전유어 해전	ㄱ	
양전유어 간전유어	ㄱ		24	양전유어 간전유어	ㄱ	
편육 족속편	ㄱ		25	편육 족속편	ㄱ	
데속편 데틱	ㄱ		26	제속편 제태	ㄱ	
각식어취			27	각색어채		
임즈슈잡탕			28	임자수잡탕		
초계탕			29	초계탕		
온면			30	온면		
냉면			31	냉면		
슈단			32	수단		
청			33	청		
초장			34	초장		
개즈			35	개자		
귀비마마 순화즈가 군부인				귀비마마 순화자가 군부인		
유밀과		고칠촌	1	유밀과		고 7촌
각식다식 각식숙실과	ㄱ		2	각색다식 각색숙실과	ㄱ	
각식싱실과			3	각색생실과		
각식정과			4	각색정과		
산사슈정과			5	산사수정과		
각식편			6	각색편		
약식			7	약식		
연계증			8	연계증		
전복초 누름적	ㄱ		9	전복초 누름적	ㄱ	
싱선전유어 양전유어 히전	ㄱ		10	생선전유어 양전유어 해전	ㄱ	
편육 족속편	ㄱ		11	편육 족속편	ㄱ	
각식어취			12	각색어채		
임즈슈잡탕			13	임자수잡탕		
냉면			14	냉면		
온면			15	온면		
슈단			16	수단		
청			17	청		
초장			18	초장		
개즈			19	개자		
공스텝 궁내인				공사청 궁내인		
각식편			1	각색편		
연계증 누름적	ㄱ		2	연계증 누름적	ㄱ	

전유어 편육	ㄱ	3	전유어 편육	ㄱ	
각식 싱실과		4	각색 생실과		
탕합		5	탕합		
냉면		6	냉면		
슈정과		7	수정과		
청		8	청		
초장		9	초장		
개즈		10	개자		
손님상	각감형	일백오십상	손님상	각감형	150상
진지		삼십상	진지		30상

【자료명】 V-1-134 갑진 구월 십칠일 진어상 받기

【정의】

1904년(甲辰, 광무 8) 9월 17일에 올린 진어상을 기록한 받기이다. 받기명의 원편에 ‘을사 동[을스동]’이라 적혀 있어, 이 받기가 1905년(乙巳, 광무 9)에도 동일하게 사용되었음을 알 수 있다.

【배경】

양력 1904년 9월 17일은 음력 8월 8일이며, 음력 1904년 9월 17일은 양력 10월 25일에 해당한다. 고종실록 및 승정원일기 모두 8월초, 9월 중순, 10월말에 진어상과 관련한 특별한 기사는 전하지 않는다. 해당 날짜에 별다른 행사나 연회 기록이 없다.

이 받기에서는 음식을 올린 왕실 인물을 ‘어상 두 상, 영친왕, 귀비마마, 빈마마, 군부인’으로 구분하고 있다. ‘어상 2상’은 고종(高宗, 1863~1907)과 순종(純宗, 1907~1910)에게 진설되었다. 영친왕(英親王, 1897~1970)은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이며, 1900년(광무 4)에 영친왕에 봉해졌다. ‘귀비마마’는 ‘순비자가’ 순비(淳妃) 엄씨(嚴氏)(1854~1911)로, 1897년(광무 1)에 은(垠)을 낳고 귀인(貴人)이 되었으며, 1900년(광무 4)에 순빈(淳嬪), 1901년(광무 5)에 순비(淳妃), 그리고 1903년(광무 7)에 순헌황귀비(純獻皇貴妃)로 책봉되었다. ‘빈마마’는 세자빈이었던 순명효황후 민씨(1872~1904)이고, ‘군부인’은 의친왕의 부인인 연원군부인(延原郡夫人) 김씨(1878~1964)로 1893년(고종 30)에 의친왕과 혼인하였다.

【서지】

- 원자료명: 갑진구월십칠일진어상받기
- 크기: 27.2×98.7cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1348
- 특이사항

- (1) 뒷면에 받기명을 세로 두 줄로 적었는데, 첫 번째 줄에 ‘갑진구월십칠일진어상받기’를 적고, 두 번째 줄 상단에 ‘을스동’을 적었음.
- (2) 3장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.
- (3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

9월 17일의 진어상 및 사찬상과 관련된 받기로 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 것은 모두 4건이다.

- ① 1900년(庚子, 광무 4)의 <경즈구월십칠일낫것진어상받기>(1342)
- ② 1901년(辛丑, 광무 5)의 <신태구월십칠일진어상받기>(1344)
- ③ 1904년(甲辰, 광무 8)의 <갑진구월십칠일진어상받기>(1348)

양전유어 히전	|			양전유어 해전	|	
편육 족편 데티	┌ ├ └		11	편육 족편 제태	┌ ├ └	
각식어취			12	각색어채		
잡탕			13	잡탕		
면			14	면		
만두			15	만두		
청			16	청		
초장			17	초장		
개즈			18	개자		

【수정 내용】

원문	수정 내용
...(상략)...	
유밀과 다식 숙실과	‘유밀과’ 왼편에 ‘다식’과 ‘숙실과’를 작게 써넣고 뭉음 표시(ㄴ)를 하였음.
...(하략)...	

【자료명】 V-1-135 갑진 십일월 십사일 십오일 원소도감 사찬 건기

【정의】

1904년(甲辰, 광무 8) 양력 11월 원소도감(園所都監)에 내린 찬합(饌盒)과 음식 재료를 적은 발기이다. 1904년의 원소도감은 그해 양력 11월 5일에 승하한 황태자비 민씨(순명효황후 純明孝皇后, 1872~1904)의 상례(喪禮)를 위해 설치된 것이다. 대부분의 발기명이 음력으로 기록되어 있는 데 반해, 이 발기는 양력으로 날짜가 기록되어 있다는 점이 특이하다.

【배경】

1904년(甲辰, 고종 41) 양력 11월 5일, 고종은 세자빈 순명효황후 민씨의 장례를 위해 빈전도감제조(殯殿都監提調), 국장도감제조(國葬都監提調)에, 원소도감제조(園所都監提調) 등을 임명하였다. 원소(園所)는 왕세자, 왕세자빈, 임금의 사친(私親) 등의 산소를 이른다. 고종은 25일 원소도감 제조를 특진관(特進官) 김사철(金思轍)로 교체했으며, 29일에는 원소도감의 요청에 따라 원소 침전(園所寢殿)의 상량문 제술관(上樑文製述官)을 임명하였다. 이렇듯 원소도감이 가동 중인 상황에서 격려차 사찬이 이루어졌던 것으로 짐작된다.

【서지】

- 원자료명: 갑진십일월十四日十八日원소도감스찬건기
 - 크기: 21.8×111.5cm
 - 지질: 저지(楮紙)
 - 표기문자: 한글
 - 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
 - 등록번호: 1270
 - 특이사항
- (1) 자료명을 앞면의 오른쪽에 두 줄로 써넣음.
 - (2) 5장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

【관련 자료】

순명효황후의 상례와 관련된 발기 중 음식 관련 내용이 있는 것으로서, 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 것은 이 발기뿐이다.

【내용】

찬합(饌盒)과 장육이 내려졌는데, 신분에 따라 찬합은 4층, 또는 3층, 2층으로 달라진다. ‘총호사 1원’과 ‘제조 3원’에게는 각 4층 찬합 1좌와 장육 1항이, ‘도청 2원, 낭청 8원, 감조관 6원, 감동 3원, 별간역 3원, 지방관 1원, 상지관 10원, 위원 3원’에게는 각 3층 찬합 1좌와 장육 1항이 내려졌다. ‘식송감관 2인’에게는 각 전복 7개, 문어 2미, 염민어 1미, 석어 1숙, 북어 2쾌, 장육 1항을 도급하였고, ‘패장 39인’에게는 각 전복 5개, 문어 1미, 염민어 반미, 석어 5미, 북어 1쾌, 장육 1항을 내렸다. ‘고원 29인, 서사 1인, 고직 2명, 사고직 6명, 사령 16명, 사환 23명, 사환기수 17명, 권임 2인, 순검 9인, 참위’에게는 각 2층 찬합 1좌와 장육 1항이 내려졌다.

이어 ‘병정 25명, 양주순교 3명, (양주)서기 2명, 장모’가 적혀 있고, 그 아래 ‘퇴과 20 축룡, 고원 이하 장모 분급’, 다음 줄에 ‘간품찬합 4층 2좌’라고 적혀 있다.

발기의 마지막에는 층별 찬합의 개수가 적혀있는데, 국한문으로 되어 있는 부분과 한글로 되어 있는 부분이 있다. 이는 서로 다른 종이에 적혀 있는데, 국한문부분은 ‘4층 饌(선)을 9좌, 3층 饌(선)을 32좌, 2층 饌(선)을 1좌’ 라고 되어 있고, 한글부분은 ‘4층 찬합 18좌 2좌 더, 2층 찬합 2좌, 3층 찬합 55좌, 3층 찬합 17좌’로 ‘합 72좌 8좌’라고 되어 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문		연번	현대역		
총호스일원	「 각	스층찬합일좌 장육일항	총호사 1원	「 각	4층 찬합 1좌 장육 1항
제조습원			제조 3원		
도청이원	「 각	습층찬합일좌 장육일항	도청 2원	「 각	3층 찬합 1좌 장육 1항
낭청팔원			낭청 8원		
감조관육원			감조관 6원		
감동습원			감동 3원		
별간역습원			별간역 3원		
지방관일원			지방관 1원		
상지관십원			상지관 10원		
위원습원			위원 3원		
식송감관이인			각			전복칠기 문어이미 염민어일미 석어일숙 복어이쾌 장육일항 도급	식송감관 2인	각	전복 7개 문어 2미 염민어 1미 석어 1숙 복어 2쾌 장육 1항 도급
궐장습십구인	각	전복오기 문어일미 염민어반미 석어오미 복어일쾌 장육일항	궐장 39인	각	전복 5개 문어 1미 염민어 반미 석어 5미 복어 1쾌 1항
고원이십구인			고원 29인		
서스일인			서사 1인		
고직이명			고직 2명		

스고직녹명			사고직 6명		
스령십녹명			사령 16명		
스환이십습명			사환 23명		
스환기슈십칠명			사환기수 17명		
권임이인	각	이층찬합일좌 장녹일항	권임 2인	각	2층 찬합 1좌 장육 1항
순검구인			순검 9인		
참위			참위		
병정이십오명			병정 25명		
양주순교습명			양주순교 3명		
서기이명			서기 2명		
장모	퇴과이십축릉 고원이하장모분급		장모	퇴과 20축릉 고원 이하 장모 분급	
간품찬합스층이좌			간품찬합 4층 2좌		
四層 饗를九坐			4층 饗를 9좌		
三層 饗를三十二坐			3층 饗를 32좌		
二層 饗를一坐			2층 饗를 1좌		
사층찬합십팔좌이좌더			4층 찬합 18좌 2좌 더		
이층찬합이좌			2층 찬합 2좌		
삼층찬합오십오좌	] 합칠십이좌팔좌		3층 찬합 55좌	] 합 72좌 8좌	
삼층찬합십칠좌			3층 찬합 17좌		

【자료명】 V-1-136 을사 팔월 십구일 기신 홍릉 다례 받기

【정의】

1905년(乙巳, 광무 9) 8월 19일 명성황후 민씨의 능인 홍릉(洪陵)에서 지낸 기신제(忌辰祭·忌辰祭)의 제수를 기록한 받기이다. 기신제는 국왕이나 왕후의 기일(忌日)에 각 능(陵)에 지내는 제사이다.

【배경】

명성황후(明成皇后) 민씨(1851~1895)의 능인 홍릉(洪陵)에 대한 제사는, 경효전 제사문제와 함께 1905년초부터 논의 대상으로 부상하였다. 1905년(乙巳, 고종 45) 1월 7일 의정부 찬정(議政府贊正) 최익현(崔益鉉)이 고종에게 차자를 올린 바 있었는데, 고종은 그에 답하면서 경효전(景孝殿)과 홍릉의 제사를 언급하였다. 그는 언급하기를, <춘추(春秋)>의 의리상 (임금의) 원수를 갚지 못했을 경우에는 ‘장례를 지냈다’라고 쓰지 않는 것이고, 묘를 만들어도 장례는 안 치른 것으로 간주해야 하므로, 장례를 치르기 전의 예법에 의거하여 (홍릉 등에) 제사를 지낼 것임을 천명하였다.

4월 28일에는 군부 대신(軍部大臣) 권중현(權重顯)의 요청에 따라 육군영관(陸軍領官)과 위관(尉官)을 동구릉(東九陵), 홍릉(洪陵), 유강원(裕康園)에 임시로 파견하는 등 홍릉에 대한 관리를 강화하였다. 5개월 뒤인 9월 17일에는 고종이 편전에 나아가 경효전(景孝殿)의 기신제(忌辰祭)에 쓸 축문(祝文)에 친압하고 다음 날인 18일 경효전(景孝殿)에 나아가 기신제(忌辰祭)와 별다례(別茶禮)를 행했는데, 고종의 연초 언급에서 경효전과 홍릉이 짝하여 언급되었음을 감안한다면, 홍릉에서도 다례가 열렸을 개연성이 높다고 하겠다. 실제로 이날 고종이 경효전(景孝殿) 기신제(忌辰祭)에서 헌관(獻官)을 맡았던 자들뿐만 아니라, ‘홍릉(洪陵)의 헌관(獻官) 이하에게(도)’ 차등 있게 시상(施賞)을 했음이 확인된다. 즉 9월 18일 경효전 기신제보다 한 달 전인 8월 19일(이 받기의 제목에 따르면) 홍릉에서 제사가 있었고, 그에 대한 포상이 1달 뒤 경효전 기신제 관련자 포상과 함께 이뤄진 것이라 하겠다.

【서지】

- 원자료명: 을사팔월십구일기신홍릉다례받기
 - 크기: 27×306.5cm
 - 지질: 저지(楮紙)
 - 표기문자: 한글
 - 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
 - 등록번호: 1366
 - 특이사항
- (1) 뒷면에 받기명을 세로로 적었음.
 - (2) 6장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.
 - (3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

명성황후의 기신제와 관련된 것으로 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 것은 이 받기밖에 없다. 그러나 명성황후의 상례와 관련된 받기 중 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 것

은 7건이다.

- ① 1896년(丙申, 고종 33)의 <병신칠월이십칠일성빈별다례불기>(1381)
- ② 1896년(丙申, 고종 33)의 <병신십월십오일도던겸향별다례불기>(1371)
- ③ 1896년(丙申, 고종 33)의 <병신십이월이십팔일도던불기>(1786)
- ④ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유삼월십육일진향불기>(1359)
- ⑤ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유삼월십칠일진향불기>(1358)
- ⑥ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유구월십팔일개명당다례불기>(1376)
- ⑦ 1897년(丁酉, 고종 34)의 <정유십월십이일진향다례불기>(1357)

②는 발기명 원문에 ‘정유 10월 15일 동’[정유십월십오일동]이라고 써 있는 것으로 보아, 이 발기가 1897년(丁酉) 10월 15일에도 동일하게 사용되었음을 알 수 있다.

【내용】

‘향’, ‘제주’, ‘금노적홍심촉 1쌍’이 적혀 있고, 그 다음에 상에 올린 음식이 적혀 있다.

상에 올린 음식은 ‘대약과, 대만두과, 대다식과, 대박계, 홍세강반연사과, 백세강반연사과, 홍빙사과, 백빙사과, 홍차수, 백차수, 홍요화, 백요화, 홍매화·백매화(강정), 홍말·태말·임자(강정), 삼색 감사과, 행인과, 매엽과, 신소과, 각색 절육, 용안, 여지, 사당·글병·각색 당, 오미자다식·당귀다식·율다식, 송화다식·청태다식·흑임자다식, 생리, 석류, 조홍, 침시, 적리, 포도, 생률, 생대조, 실호두, 송백자, 산사병·백자병·앵두병, 생강란·울란·조란, 각색 정과, 양목과정과, 생리숙, 온산사수정과, 잡과초두합점증병·잡과당귀점증병·잡과녹두증병, 잡과밀설고병·잡과임자설고병·잡과백설고병, 대조자박병·청자박병, 잡과생강단자·잡과석이단자, 양색 연산삼병, 약식, 전복초, 갈비찜, 생선 전유어·해전, 양 전유어·간 전유어, 편육, 족숙편, 두태·천엽·생합(회), 생합어만두, 난숙, 각색 누름적·우육 누름적, 길경생채, 어적·우적·간적·족적·전체수, 두포적·조고적·곤포적·다시마적, 추복식혜, 전복탕, 부어탕, 금중탕, 양탕, 두포탕, 목면, 병시, 원소병, 강분의이, 추청, 개자, 초장’이다. 이 가운데 ‘대박계’는 2기로 총 73기 103종류이다.

발기 마지막에 ‘이상 73기’라고 적혀 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 백채원

【원문 및 현대역】

원문			연번	현대역		
향				향		
제주				제주		
금노적홍심촉	일쌍			금노적홍심촉	1쌍	
대약과	일기	고 일	1	대약과	1기	고 1

		척일촌			척1촌
대만두과	일과		2	대만두과	1기
대다식과	일과		3	대다식과	1기
대박계	이과		4	대박계	2기
홍세강반연사과	일과		5	홍세강반연사과	1기
백세강반연사과	일과		6	백세강반연사과	1기
홍빙사과	일과		7	홍빙사과	1기
백빙사과	일과		8	백빙사과	1기
홍차슈	일과		9	홍차수	1기
백차슈	일과		10	백차수	1기
홍노화	일과		11	홍요화	1기
백노화	일과		12	백요화	1기
홍매화 백매화	간정	일과	13	홍매화 백매화	강정 1기
홍말 태말 임즈	간정	일과	14	홍말 태말 임자	강정 1기
삼식감사과	일과		15	삼색 감사과	1기
형인과	일과		16	행인과	1기
미엽과	일과		17	매엽과	1기
신쇼과	일과		18	신소과	1기
각색절육	일과		19	각색 절육	1기
농안	일과		20	용안	1기
녀지	일과		21	여지	1기
사당 꿀병 각색당		일과	22	사당 꿀병 각색 당	1기
오미즈다식 당귀다식 늘다식		일과	23	오미자다식 당귀다식 울다식	1기
송화다식 청태다식 흑임즈다식		일과	24	송화다식 청태다식 흑임자다식	1기
싱니	일과		25	생리	1기
석뉴	일과		26	석류	1기
조홍	일과		27	조홍	1기
팁시	일과		28	침시	1기
적니	일과		29	적리	1기
포도	일과		30	포도	1기
싱늘	일과		31	생률	1기

	싱대조	일기		32		생대조	1기
	실호도	일기		33		실호두	1기
	송빅즈	일기		34		송백자	1기
	산스병 빅즈병 잉도병	일기	ㄱ | └	35		산사병 백자병 앵두병	1기
	싱강란 놀란 조란	일기	ㄱ | └	36		생강란 울란 조란	1기
	각식정과	일기		37		각색 정과	1기
	양목과정과	일기		38		양목과정과	1기
	싱니숙	일기		39		생리숙	1기
	온산스슈정과	일기		40		온산사수정과	1기
	잡과초두합점증병 잡과당귀점증병 잡과녹두증병	일기	ㄱ | └	41		잡과초두합점증병 잡과당귀점증병 잡과녹두증병	1기
	잡과밀설고병 잡과임즈설고병 잡과빅설고병	일기	ㄱ | └	42		잡과밀설고병 잡과임자설고병 잡과백설고병	1기
	대조즈박병 청즈박병	일기	ㄱ └	43		대조자박병 청자박병	1기
	잡과싱강단즈 잡과석이단즈	일기	ㄱ └	44		잡과생강단자 잡과석이단자	1기
	냥식연산습병	일기		45		양색 연산삼병	1기
	약식	일기		46		약식	1기
	전복초	일기		47		전복초	1기
	갈비찜	일기		48		갈비찜	1기
	싱선전유어 희전	일기	ㄱ └	49		생선 전유어 해전	1기
	양전유어 간전유어	일기	ㄱ └	50		양전유어 간전유어	1기
	편육	일기		51		편육	1기
	족속편	일기		52		족속편	1기
	두태 천엽 싱합	일기	ㄱ | └ 회	53		두태 천엽 생합	1기
	싱합어만두	일기		54		생합어만두	1기
	란숙	일기		55		난숙	1기
	각식느름적 우육느름적	일기	ㄱ └	56		각색 느름적 우육 느름적	1기
	길경싱치	일기		57		길경생채	1기

어적 우적 간적 족적 전체수	「 」	일기	58	어적 우적 간적 족적 전체수	「 」	1기
두포적 조고적 곤포적 다스마적	「 」	일기	59	두포적 조고적 곤포적 다시마적	「 」	1기
튜복식혜		일기	60	추복식혜		1기
전복탕		일기	61	전복탕		1기
부어탕		일기	62	부어탕		1기
금동탕		일기	63	금중탕		1기
양탕		일기	64	양탕		1기
두포탕		일기	65	두포탕		1기
묵면		일기	66	묵면		1기
병시		일기	67	병시		1기
원소병		일기	68	원소병		1기
강분의이		일기	69	강분의이		1기
튜청		일기	70	추청		1기
개즈		일기	71	개자		1기
초장		일기	72	초장		1기
이상칠십삼기				이상 73기		

【수정 내용】

원문	수정 내용
...(상략)...	
양목과경과 일기	‘과’부분의 종이를 끊어냄.
...(하략)...	

【자료명】 V-1-137 병오 정월 초일일 담사 다례 단자

【정의】

1906년(丙午, 광무 10) 1월 1일 담사 다례 당시 진열된 음식의 종류를 기록한 단자이다. 이 담사 다례는 효정왕후(孝定王后) 홍씨(1831~1903)의 상례와 관련된 것이다.

【배경】

1906년 양력 1월 25일(음력 1월 1일) 고종은 효혜전(孝惠殿)에서 친히 담제(禫祭)를 지내고 별다례를 행하였다. 효혜전은 헌종(憲宗)의 계비인 효정왕후(孝定王后) 홍씨(1831~1903)의 혼전(魂殿)이고, ‘담제’는 초상으로부터 27개월이 경과한 후, 즉 대상 다음 달 하순에 지내는 제사로 담사(禫祀)라고도 한다.

효정왕후 홍씨는 1849년에 헌종이 승하하여 대비(大妃)가 되었고, 1857년에 대왕대비 순원왕후가 승하한 후 왕대비(王大妃)가 되었다. 1904년(甲辰, 광무 8) 양력 1월 2일(음력 11월 15일)에 승하하였다.

【서지】

- 원자료명: 병오정월초일일담사다례단자
- 크기: 35×212cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1379
- 특이사항

(1) 피봉(35.2×11.9cm)이 따로 있으며, 피봉 겉면에 자료명을 세로 두 줄로 적었는데, ‘병오정월초일일일’까지 한 줄로 길게 늘어 썼고, 이어서 ‘담사 다례 단자’를 옆에 써넣었음.

(2) 5장의 종이를 연결하여 가로로 늘임

(3) 절첩(19절)형태임

(4) 본문의 패선을 첩필로 눌러서 표시하였음

【관련 자료】

효정왕후 홍씨의 상례 및 제례와 관련된 것 중 담사 다례를 기록한 것은 한국학중앙연구원 장서각에 이 발기만 소장되어 있다. 다만, 효정왕후 홍씨의 탄일 다례와 관련된 발기가 1건 있다.

- ① 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오정월이십이일탄일다례단자>(1380)

【내용】

‘향’, ‘제주’, ‘금로적홍심축 1쌍’이 적혀 있고, 그 다음으로 제수(祭需)로 사용된 음식이 적혀 있다.

제수는 ‘대약과, 대다식과, 양색 세강반연사과, 양색 빙사과, 양색 매화강정, 중박계, 각색절육, 죽절과, 행인과, 매엽과, 생리, 준수, 왜감자, 생률, 생대조, 송백자, 실호두, 실황률,

용안·여지, 사당·굴병·각색 당, 사색 다식, 각색 숙실과, 각색 정과, 생리숙, 준시수정과, 잡과초두합점증병·잡과녹두증병·잡과당귀증병, 대조자박병·청자박병, 잡과청애단자·잡과병, 약식, 홍합초, 생선전유어, 간전유어, 편육·족편, 각색 어채, 두태회·천엽회, 갈비증, 난숙, 각색 누름적, 각색 편채, 어적·우적·족적·전체수, 두포적·곤포적·표고적·다시마적, 추복식혜, 생선전탕, 금중탕, 완자탕, 두포탕, 목면, 병시, 추정, 초장, 개자, 염'으로 모두 53기, 67종류이다. '중박계'는 2기가 올랐다.

'상식'으로 올리는 음식으로는 '수라, 잡탕, 양볶이, 황산적·잡산적, 편육, 각색 좌반, 각색 장과, 각색 혜, 침채, 진장'으로 모두 10기, 11종류이다.

제수와 상식을 합하여 모두 63기, 78종류이며, 발기의 마지막에 '이상 63기'라 적혀 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 백채원

【원문 및 현대역】

원문		연번	현대역		
항			항		
제주			제주		
	금노덕홍심축	일쌍		금로적홍심축	1쌍
	대약과	일기	1	대약과	1기
	대다식과	일기	2	대다식과	1기
	냥식세강반연사과	일기	3	양색 세강반연사과	1기
	냥식빙사과	일기	4	양색 빙사과	1기
	냥식미화간정	일기	5	양색 매화강정	1기
	등박계	이기	6	중박계	2기
	각식절육	일기	7	각색절육	1기
	득절과	일기	8	죽절과	1기
	행인과	일기	9	행인과	1기
	미엽과	일기	10	매엽과	1기
	싱니	일기	11	생리	1기
	준시	일기	12	준시	1기
	왜감즈	일기	13	왜감자	1기
	싱늘	일기	14	생틀	1기
	싱대조	일기	15	생대조	1기
	송빅즈	일기	16	송백자	1기
	실호도	일기	17	실호두	1기
	실황늘	일기	18	실황틀	1기
	용안 녀지	일기	19	용안 여지	1기

사당 굴병 각식당	┌ └	일기	20	사당 굴병 각색 당	┌ └	1기
사식다식		일기	21	사색 다식		1기
각식숙실과		일기	22	각색 숙실과		1기
각식정과		일기	23	각색 정과		1기
싱니숙		일기	24	생리숙		1기
준시슈정과		일기	25	준시수정과		1기
잡과초두합점증병 잡과녹두증병 잡과당귀증병	┌ └	일기	26	잡과초두합점증병 잡과녹두증병 잡과당귀증병	┌ └	1기
대조즈박병 청즈박병	┌ └	일기	27	대조자박병 청자박병	┌ └	1기
잡과청애단즈 잡과병	┌ └	일기	28	잡과청애단자 잡과병	┌ └	1기
약식		일기	29	약식		1기
홍합초		일기	30	홍합초		1기
싱선전유어		일기	31	생선전유어		1기
간전유어		일기	32	간전유어		1기
편육 족편	┌ └	일기	33	편육 족편	┌ └	1기
각식어취		일기	34	각색 어채		1기
두태 천엽	┌ └ 회	일기	35	두태 천엽	┌ └ 회	1기
갈비증		일기	36	갈비증		1기
란숙		일기	37	난숙		1기
각식느릅적		일기	38	각색 느릅적		1기
각식편치		일기	39	각색 편채		1기
어적 우적 간적 전테슈	┌ └	일기	40	어적 우적 족적 전체수	┌ └	1기
두포적 곤포적 표고적 다스마적	┌ └	일기	41	두포적 곤포적 표고적 다시마적	┌ └	1기
튜복식혜		일기	42	추복식혜		1기
싱선전탕		일기	43	생선전탕		1기
금똥탕		일기	44	금중탕		1기
완즈탕		일기	45	완자탕		1기
두포탕		일기	46	두포탕		1기
목면		일기	47	목면		1기
병시		일기	48	병시		1기

튜청	일기	49	추청	1기
초장	일기	50	초장	1기
개즈	일기	51	개자	1기
염	일기	52	염	1기
상식			상식	
슈라	일기	53	수라	1기
잡탕	일기	54	잡탕	1기
양붓기	일기	55	양볶이	1기
황산적 잡산적	일기	56	황산적 잡산적	1기
편육	일기	57	편육	1기
각식좌반	일기	58	각색 좌반	1기
각식장과	일기	59	각색 장과	1기
각식혜	일기	60	각색혜	1기
팀치	일기	61	침채	1기
진장	일기	62	진장	1기
이상륙십삼기			이상 63기	

【자료명】 V-1-138 병오 정월 이십이일 탄일 다례 단자

【정의】

1906년(丙午, 고종 43) 1월 22일에 올린 탄신을 기리는 다례의 제수를 기록한 단자이다. 『승정원일기』에 따르면, 1월 22일은 효정왕후(孝定王后) 홍씨(1831~1903)의 탄일이다.

【배경】

효정왕후 홍씨는 헌종(憲宗)의 계비(繼妃)로 1849년에 헌종이 승하하여 대비(大妃)가 되었고, 1857년에 대왕대비 순원왕후가 승하한 후 왕대비(王大妃)가 되었다.

【서지】

- 원자료명: 병오정월이십이일 탄일 다례 단자
- 크기: 34.5×184.2cm
- 지질: 단자용 두터운 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1380
- 특이사항

(1) 피봉(35.5×12.2cm)이 따로 있으며, 피봉 겉면에 자료명을 세로 두 줄로 적었는데, ‘병오정월이십이일’까지 한 줄로 길게 늘어 썼고, 이어서 ‘탄일 다례 단자’를 옆에 써넣었음.

(2) 3장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

(3) 절첩(16절)형태임.

(4) 본문의 껍선을 철필로 눌러서 표시하였음.

【관련 자료】

효정왕후 홍씨의 탄일 다례와 관련된 발기로 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 것이 이 발기뿐이다.

【내용】

향, 제주, 금로적 홍심축 1쌍 등 술과 물품을 제외하고 올린 음식은 대다식과·대만두과, 대박계, 양색 매화연사과, 양색 빙사과, 양색 세강반 강정, 양색 요화, 은정과, 행인과, 매엽과, 각색 절육, 용안·여지, 사당·굴병·각색당, 사색다식, 생리, 준수, 왜감자, 생률, 생대조, 송백자, 각색 숙실과, 각색 정과, 생리숙, 준수수정과, 잡과초두합점증병·잡과당귀증병·잡과백두증병, 잡과석이점증병·잡과밀설고병·잡과백두증병, 대조자박병·청자박병, 약식, 홍합초, 생선전유어, 간전유어, 편육, 족편, 수란, 양색 회, 각색 누름적, 나복편채, 식혜, 어적·우적·간적·전채수, 두포적·곤포적·표고적·다시마적, 생선전탕, 양탕, 족탕, 목면, 만두, 추청, 초장, 개자 등 49기 63종이다. 각 음식의 아래에 ‘1기’, ‘2기’ 등 기수를 적어놓았으며, 단자의 맨 끝에는 ‘이상 49기’라고 음식의 총 기수를 적어놓았다. 각 음식의 기수는 1기이고, 대박계만 2기이므로, 총 49기이다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

김향숙, 이지영

【원문 및 현대역】

원문			연번	현대역		
향			1	향		
제주			2	제주		
	금노덕홍심축	일쌍	3		금로적홍심축	1쌍
	대약과	일괴	4		대약과	1괴
	대다식과 대만두과	일괴	5		대다식과 대만두과	1괴
	대박계	이괴	6		대박계	2괴
	양식미화연사과	일괴	7		양색 매화연사과	1괴
	양식빙사과	일괴	8		양색 빙사과	1괴
	양식세강반강정	일괴	9		양색 세강반강정	1괴
	양식노화	일괴	10		양색 요화	1괴
	은덩과	일괴	11		은정과	1괴
	형인과	일괴	12		형인과	1괴
	미엽과	일괴	13		매엽과	1괴
	각식절육	일괴	14		각색 절육	1괴
	농안 녀지	일괴	15		용안 여지	1괴
	사당 굴병 각식당	일괴	16		사당 굴병 각색 당	1괴
	사식다식	일괴	17		사색다식	1괴
	싱니	일괴	18		생리	1괴
	준시	일괴	19		준시	1괴
	왜감즈	일괴	20		왜감자	1괴
	싱늘	일괴	21		생률	1괴
	싱대조	일괴	22		생대조	1괴
	송빅즈	일괴	23		송백자	1괴
	각식숙실과	일괴	24		각색 숙실과	1괴
	각식정과	일괴	25		각색 정과	1괴
	싱니숙	일괴	26		생리숙	1괴
	준시슈정과	일괴	27		준시수정과	1괴
	잡과초두합점증병 잡과당귀증병 잡과빅두증병	일괴	28		잡과초두합점증병 잡과당귀증병 잡과백두증병	1괴

잡과석이점증병 잡과밀설고병 잡과빅두증병	「 」	일기	29	잡과석이점증병 잡과밀설고병 잡과백두증병	「 」	1기
대조즈박병 청즈박병	」	일기	30	대조자박병 청자박병	」	1기
약식		일기	31	약식		1기
홍합초		일기	32	홍합초		1기
싱선전유어		일기	33	생선전유어		1기
간전유어		일기	34	간전유어		1기
편육		일기	35	편육		1기
족편		일기	36	족편		1기
슈란		일기	37	수란		1기
양식회		일기	38	양색 회		1기
각식느름적		일기	39	각색 느름적		1기
나복편치		일기	40	나복편채		1기
식혜		일기	41	식혜		1기
어적 우적 간적 전테슈	「 」	일기	42	어적 우적 간적 전체슈	「 」	1기
두포 곤포 표고 다스마	「 」 적	일기	43	두포 곤포 표고 다시마	「 」 적	1기
싱선전탕		일기	44	생선전탕		1기
양탕		일기	45	양탕		1기
족탕		일기	46	족탕		1기
목면		일기	47	목면		1기
만두		일기	48	만두		1기
튜청		일기	49	추청		1기
초장		일기	50	초장		1기
개즈		일기	51	개자		1기
이상스십구기				이상 49기		

【자료명】 V-1-139 병오 이월 초팔일 천만세 동궁마마 탄일 진어상 사찬상 받기

【정의】

1906년(丙午, 광무 10) 2월 8일 당시 황태자였던 순종(純宗, 1907~1910)의 33세 탄일에 올린 음식과 손님 및 신하에게 내린 음식을 적은 받기이다. 이 받기에는 음식의 구체적인 내용을 적지 않고 ‘음식은 원래의 받기를 보라’고만 되어 있어, 원래의 받기가 따로 있었음을 알 수 있다. 한국학중앙연구원 장서각에 소장되어 있는 받기 중 <병오이월초팔일천만세동궁마마탄일진어스찬상받기>(1323)가 원래의 받기로 추정된다.

【배경】

이 받기에서는 음식을 올린 왕실 인물들에 대해 ‘진어 두 상, 영친왕’, ‘순화자가’, ‘의친왕, 귀비마마’, ‘군부인’으로 구분하고 있다.

‘진어 이상’은 고종 황제와 황태자인 순종에게 올린 상을 가리킨다. ‘영친왕’은 영친왕(英親王, 1897~1970)이다. 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생이며 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4)에 영친왕에 봉해졌다. ‘의친왕’은 의친왕(義親王, 1877~1955)이다. 고종과 귀인(貴人) 장씨의 소생이며 고종의 다섯째 아들 ‘강(綱)’이다. ‘귀비마마’는 순헌황귀비(純獻皇貴妃) 엄씨(1854~1911)이다. 1897년(광무 1)에 은(垠)을 낳고 귀인(貴人)이 되었으며, 1900년(광무 4)에 순빈(淳嬪), 1901년(광무 5)에 순비(淳妃)로 책봉되었다. 1903년(광무 7)에는 순헌황귀비(純獻皇貴妃)로 책봉되었다. 따라서 1906년에 작성된 이 받기에서는 귀비마마로 지칭하고 있다. ‘순화자가’는 헌종의 후궁인 순화궁(順和宮) 경빈(慶嬪) 김씨(1831~1907)이다. ‘군부인’은 의친왕의 부인인 연원군부인(延原郡夫人) 김씨(1878~1964)로, 1893년(고종 30)에 의친왕과 혼인하였다.

【서지】

- 원자료명: 병오이월초팔일천만세동궁마마탄일진어상스찬상받기
- 크기: 33.5×738cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1319
- 특이사항

- (1) 뒷면에 받기명을 세로로 적었는데, ‘병오이월초팔일 천만세동궁마마 탄일’까지 한 줄로 길게 늘어 썼고, ‘진어상’과 ‘스찬상받기’를 옆에 나란히 두 줄로 써넣었음
- (2) 16장의 종이를 연결하여 가로로 늘임
- (3) 수정 부분 있음

【관련 자료】

순종의 탄일 상차림과 관련된 것으로서 한국학중앙연구원 장서각에 소장되어 있는 받기는 모두 5건이 있다.

- ① 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오이월초팔일천만세동궁마마탄일진어스찬상받기>(1323)

- ② 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오이월초팔일천만세동궁마마탄일진어상스찬상블기>(1318)
- ③ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오이월초팔일천만세동궁마마탄일진어상스찬상블기>(1319)
- ④ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오이월초구일천만세동궁마마탄일후물니진어상블기>(1347)
- ⑤ 1913년(癸丑)의 <계특이월십팔일동궐마마탄일진어상블기>(1349)

발기①에서 발기③까지는 모두 같은 날의 탄일 상차림과 관련된다. 그런데, 왕실에 올린 구체적인 음식의 내용은 발기①에만 써 있고, 발기②와 발기③에는 ‘원 발기를 보라’고만 되어 있다. 이들은 표기뿐만 아니라 참석자와 사찬 내용에서도 조금씩 차이가 있다. 발기④는 1906년(광무 10)의 탄일 다음날인 후물리상과 관련된 것이다. 발기⑤는 다른 발기들과 날짜가 다르다. 이는 순종의 탄일인 1874년(甲戌, 고종 11) 2월 8일(음력)을 양력으로 환산하면 3월 25일이 되는데, 1913년 3월 25일은 음력으로 2월 18일이 되기 때문이다.

【내용】

이 발기에는 음식의 구체적인 내용은 기록되어 있지 않다. 왕실에 올리는 경우는 음식의 고임 높이만 기록되어 있다. 고종 황제와 당시 황태자였던 순종[진어두상]과 영친왕에 올리는 음식의 고임 높이는 1척 3촌이고, 경빈 김씨[순화즈가]에는 8촌, 의친왕과 순헌황귀비 엄씨[귀비마마]에는 1척, 영친왕과 연원군부인 김씨[군부인]이 8촌이다.

대신과 운현보국, 태자궁 승언색[승언빛]의 경우는 상 유형이 기록되어 있지 않다. 내외 손님상 130상, 대경상은 30상이 차려졌다. 대경상의 구체적인 음식 내용에 대해서는 ‘원래의 발기를 보라’[음식은원블기를보라]고 되어 있다. 궁내인과 공사청에 내린 음식에 대해서도 ‘원래의 발기를 보라’[음식은원발기를보라]고 되어 있다.

‘정원’ 이하의 신하에 내린 경우는 상(床)과 반기, 면(麪)만 기록되어 있다. 각각의 내용을 보이면 다음의 <표 1> 및 <표 2>와 같다.

<표 1> 상 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

상 유형	개수	반사처
대경상	1	정원, 옥당, 내각, 춘방, 계방, 의친왕부, 영친왕부, 좌시어, 우시어, 시종, 의정부, 궁내부, 시배종부, 경위국, 경무청 문안 관리, 호위대 영위관, 월랑, 겸장번
	2	의관, 예식과, 전무과
	3	군대문안장관
겸상	1	(기로소)약방·(기로소)녹사
외상	1	경효전 제조 4원, (경효전)영 1원, (경효전)사승 3원, 의효전 제조 4원, (의효전)영 1원, (의효전)사승 3원

<표 2> 반기와 면 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

반기/면 유형	개수	반사처
왜반기	1	(각감청)급수군, (기로소)사령, (기로소)군사, (진전)조라적, (북궐)경무관·(북궐)총순, 교태전 동산지기
	15	유모
	20	궁내인

왜반기/면	1/합1	등축자비, 대전 장방, (대전)가설 별감, (대전)일산사지, 태자궁 사약, (태자궁)일산사지, 비궁 장방, (비궁)사약, 영친왕궁 승봉 이하, 경선궁 장방, (경선궁)원역, (각감청)고지기, (각감청)근장군사, (기로소)서리, (기로소)화초패장, (기로소 화초)지기, (기로소)등지기, (기로소)녹지기, (기로소)하인, (기로소)통장, 내대령 서리, 별고 고직, 총찬위, 문기수, (대안문)위관, (평성문)위관, (포덕문)위관, (생양문 포대)위관, 돈덕전 위관, (영성문)위관, (북영)위관, (남영)위관, (동영)위관, (동영)기병, (서영)헌병, (구성헌)위관, (송명문)위관, 군악대 위관, 구성헌 감동 윤용식, 정관현 감동 이하, 전각수관노기 감 이하, 여령 패장, (경효전)별감, (경효전)조라적, (의효전)별감, (의효전)조라적, 진전 수궁, (진전)상직, (진전)수복
	1/대합1	(환벽정)위관
목판기/면	1/동이2	(각감청)하속, (기로소)소설군, (군악대)병정
	1/동이4	(영성문)병정
	2/동이5	무예청
	대1/동이2	(호위대)국출신
	대1/동이3	(환벽정)병정, 악공
	대2/동이5	(남영)병정
	대2/동이6	(북영)병정, (동영)병정
	대2/동이8	(대안문)병정, (평성문)병정, (포덕문)병정
	대4/동이12	(숙위소)병정
대4/동이16	순검 2번·신문계 순검	
쟁반기	1	곤령합 상직 내관, 호위대 군관 이하
	대2	(북궐)순검 2번
쟁반기/면	1/합1	(비궁)별감, (비궁)원역, (기로소)화동이, (기로소)배독, (기로소)봉독, 경무관, 별검, 내마구, (호위대)근장군사, 화원 호위군관 이하, 문화각 보이, 요리소 화부인가 보이, (경효전)원역, (의효전)수복원역
	1/중합1	입직영관, 내취
	1/대합1	(숙위소)영 위관
	2/동이2	(구성헌)보이
	2/대합1	전약·약사
	2/대합2	여령
	1/동이1	시배종부하사
	중1/합1	(대전)사알·(대전)사약
	대1/합1	(대전)별감, (대전)원역, (태자궁)별감, (태자궁)원역, 각감청, 총순·신문계 총순, 호위대 군관, (경효전)장방, (경효전)진설자비, (경효전)수복, (의효전)장방, (의효전)진설자비
	대1/동이1	(호위대)서패 이하
	대1/동이2	(생양문 포대)병정, (구성헌)병정, (송명문)병정
	대2/동이2	별군관

발기의 끝부분에는 반기와 면의 총합이 기록되어 있으며, 이들 각각에 반사(頒賜)한 것과 남은 것에 대해서도 기록하였다. ‘왜반기 110좌’에 대해서는 ‘반사 84좌, 나머지 26좌’, ‘쟁반기 61좌’에 대해서는 ‘반사 51좌, 나머지 10좌’, ‘목판기 42좌’에 대해서는 ‘반사 30좌,

나머지 12좌’, ‘면합 95’에 대해서는 ‘반사 83합, 나머지 12합’, 면 128동이에 대해서는 ‘반사 118동이, 나머지 10동이’라고 되어 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』, 『순종실록 부록』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문		연번	현대역	
진어두상	고일척삼촌		진어 2상	고 1척 3촌
영친왕			영친왕	
순화즈가	고팔촌		순화자가	고 8촌
의친왕			의친왕	
귀비마마	이상고일척		귀비마마	이상 고 1척
영친왕			영친왕	
군부인	고팔촌		군부인	고 8촌
덕신			대신	
보국	운현		보국	운현
녀외손임상일빅삼십상			내외 손님상 130상	
덕겸상삼십상*			대겸상 30상	
궁녀인**			궁내인	
태즈궁승언뵈이하			태자궁 승언색 이하	
공사청***			공사청	
덕겸상			대겸상	
정원	각덕겸상일		정원	각 대겸상 1
옥당			옥당	
너각			내각	
춘방			춘방	
계방			계방	
의친왕부			의친왕부	
영친왕부			영친왕부	
좌시어			좌시어	
우시어			우시어	
시종			시종	
의정부			의정부	
궐녀부			궁내부	
시백중부			시백중부	
경위국			경위국	
경무청문안관리			경무청 문안 관리	
군덕문안장관	덕겸상삼		군대문안장관	대겸상 3
호위덕영위관	덕겸상일		호위대 영 위관	대겸상 1
의관	덕겸상이		의관	대겸상 2

예식과	디점상이		예식과	대점상 2
전무과	디점상이		전무과	대점상 2
월양	디점상일		월양	대점상 1
검장번	디점상일		검장번	대점상 1
등축즈비	각 왜반기		등축자비	각 왜반기
대던장방	면합		대전 장방	면합
스알	중징반기		사알	중쟁반기
스약	면합		사약	면합
별감	대징반기		별감	대쟁반기
	면합			면합
가설별감	각 왜반기		가설 별감	각 왜반기
일산스지	면합		일산사지	면합
원역	디징반기		원역	대쟁반기
	면합			면합
태즈궁스약	왜반기		태자궁 사약	왜반기
	면합			면합
별감	각 디징반기		별감	각 대쟁반기
원역	면합		원역	면합
일산스지	왜반기		일산사지	왜반기
	면합			면합
비궁장방	왜반기		비궁 장방	왜반기
	면합			면합
시약	왜반기		사약	왜반기
	면합			면합
별감	각 징반기		별감	각 쟁반기
원역	면합		원역	면합
영친왕궁 승봉 이하	각 왜반기		영친왕궁 승봉 이하	각 왜반기
경선궁 장방	면합		경선궁 장방	면합
원역			원역	
각감청	디징반기		각감청	대쟁반기
	면합			면합
하속	목판기		하속	목판기
	면두동희			면 2동이
고직이	왜반기		고지기	왜반기
	면합			면합
근장군스	왜반기		근장군사	왜반기
	면합			면합
급슈군	왜반기		급수군	왜반기
기로쇼약방	점상		기로소 약방	점상
녹스			녹사	
서리	왜반기		서리	왜반기
	면합			면합
사령	각 왜반기		사령	각 왜반기
군스			군사	
화초픽장	각 왜반기		화초패장	각 왜반기
직이	면합		지기	면합
화동이	징반기		화동이	쟁반기

	면합		면합
소설군	목판기 면두동희		소설군 목판기 면 2동이
등직이	」 각 왜반기		등지기
녹직이	」 각 면합		」 각 왜반기
하인	」 각 왜반기		」 각 왜반기
통장	」 각 면합		」 각 면합
비독	」 각 징반기		배독
봉독	」 각 면합		」 각 징반기
네티령서리	」 각 왜반기		네티령 서리
별고고직	」 각 면합		」 각 왜반기
별군관	디징반기이 면이동희		별군관
경무관	징반기 면합		경무관
총순	」 디징반기		총순
신문계총순	」 면합		」 대징반기
순검이번	」 디목판기스		」 면합
신문계순검	」 면십녹동희		」 대목판기 4 면 16동이
별검	징반기 면합		별검
중찬위	왜반기 면합		중찬위
무예청	목판기이 면오동희		무예청
문기슈	왜반기 면합		문기수
네티마구	징반기 면합		네티마구
시비종부하스	징반기 면일동희		시배종부하사
입직영관	징반기 면중합		입직 영관
대안문			대안문
위관	왜반기 면합		위관
병정	대목판기이 면팔동희		병정
평성문			평성문
위관	왜반기 면합		위관
병정	디목판기이 면팔동희		병정
포덕문			포덕문
위관	왜반기 면합		위관
			왜반기 면합

병정	목관기이 면팔동희		병정	목관기 2 면 8동이
싱양문포티			생양문 포대	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	디징반기일 면이동희		병정	대쟁반기 1 면 2동이
돈덕전위관	왜반기 면합		돈덕전 위관	왜반기 면합
영성문			영성문	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	목관기일 면스동희		병정	목관기 1 면 4동이
북영			북영	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	디목관기이 면늑동희		병정	대목관기 2 면 6동이
남영			남영	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	디목관기이 면오동희		병정	대목관기 2 면 5동이
동영			동영	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	디목관기이 면늑동희		병정	대목관기 2 면 6동이
기병	왜반기 면합		기병	왜반기 면합
서영			서영	
헌병	왜반기 면합		헌병	왜반기 면합
숙위소			숙위소	
녕위관	징반기 면디합		영 위관	쟁반기 면대합
병정	디목관기사 면십이동희		병정	대목관기 4 면 12동이
환벽정			환벽정	
위관	왜반기 면디합		위관	왜반기 면대합
병정	디목관기일 면습동희		병정	대목관기 1 면 3동이
구성현			구성현	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합

병정	디징반기 면이동희		병정	대쟁반기 면 2동이
승명문			승명문	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	디징반기 면이동희		병정	대쟁반기 면 2동이
군악대위관	왜반기 면합		군악대 위관	왜반기 면합
병적	목판기일 면이동희		병정	목판기 1 면 2동이
호위대군관	디징반기 면합		호위대 군관	대쟁반기 면합
국출신	디목판기 면두동희		국출신	대목판기 면 2동이
서퓰이하	디징반기 면일동희		서퓰 이하	대쟁반기 면 1동이
근장군스	징반기 면합		근장군사	쟁반기 면합
회원호위군관이하	징반기 면합		회원 호위군관 이하	쟁반기 면합
구성현감동윤용식	왜반기 면합		구성현 감동 윤용식	왜반기 면합
보이	징반기이 면이동희		보이	쟁반기 2 면 2동이
문화각보이	징반기 면합		문화각 보이	쟁반기 면합
요리소화부인가보이	징반기 면합		요리소 화부인가 보 이	쟁반기 면합
정관현감동이하 던각슈란노기감이하	각 왜반기 면합		정관현 감동 이하 전각수란노기감 이하	각 왜반기 면합
궁내인	왜반기이십		궁내인	왜반기 20
유모	왜반기십오		유모	왜반기 15
전악 악스	징반기이 면디합		전악 악사	징반기 2 면대합
녀령	징반기이 면디합이		여령	쟁반기 2 면대합 2
악공	디목판기 면습동희		악공	대목판기 면 3동이
녀령패장	왜반기 면합		여령 패장	왜반기 면합
내취	징반기 면중합		내취	쟁반기 면중합
경효던테쵸스원	각 외상		경효전 제조 4원	각 외상
영일원 스승삼원	각 외상		영 1원 사승 3원	각 외상

장방 진설즈비	각	디징반기 면합		장방 진설자비	각	대쟁반기 면합
별감		왜반기 면합		별감		왜반기 면합
원역		징반기 면합		원역		쟁반기 면합
슈복		디징반기 면합		수복		대쟁반기 면합
조라적		왜반기 면합		조라적		왜반기 면합
의효던제조사원		각 외상		의효전 제조 4원		각 외상
녕일원 스승습원	각	외상		영 1원 사승 3원	각	외상
장방 진설즈비	각	대징반기일 면합		장방 진설자비	각	대쟁반기 1 면합
별감		왜반기 면합		별감		왜반기 면합
슈복원역		징반기 면합		수복원역		쟁반기 면합
조라적		왜반기 면합		조라적		왜반기 면합
진던슈궁 상직 슈복	각	왜반기 면합		진전 슈궁 상직 수복	각	왜반기 면합
조라적		왜반기		조라적		왜반기
북궐				북궐		
경무관 총순		왜반기		경무관 총순		왜반기
순검이번		디징반기이		순검 2번		대쟁반기 2
곤녕합상직너관		징반기일		곤녕합 상직 너관		쟁반기 1
호위디군관이하		징반기일		호위대 군관 이하		쟁반기 1
교퇴던 동산직이		왜반기일		교태전 동산지기		왜반기 1
왜반기일빅십좌너		반사가팔십사좌 여가이십륙좌		왜반기 110좌 내		반사가 84좌 여가 26좌
징반기륙십일좌너		반스가오십일좌 여가십좌		쟁반기 61좌 내		반사가 51좌 여가10좌
목판기사십이좌너		반사가슴십좌 여가십이좌		목판기 42좌 내		반사가 30좌 여가 12좌
면합구십오합너		반사가팔십삼합 여가십이합		면합 95합 내		반사가 83합 여가 12합
면일빅이십팔동희너		반사가일빅십팔동희 여가십동희		면 128동이 내		반사가 118동이 여가 10동이

* 아래에 '음식은원불기를보라'가 써 있음. 현대역은 '음식은 원래의 발기를 보라'임.

** 아래에 '음식은원발기를보라'가 써 있음. 현대역은 '음식은 원래의 발기를 보라'임.

*** 아래에 '음식은원발기를보라'가 써 있음. 현대역은 '음식은 원래의 발기를 보라'임.

【수정 내용】

원문			수정 내용
...(상략)...			
순화즈가	고팔촌	이상고일척	‘이상고일척’의 ‘이’부분을 뺏슴 ‘귀비마마’‘군부인’사이의 ‘영친왕’ 부분을 “”의 부호를 사용하여 삭제표시함
의친왕			
귀비마마			
군부인	고팔촌		‘군부인’ ‘딛신’ 사이의 ‘고팔촌’부분을 “”의 부호를 사용하여 삭제표시함
딛신			
보국 윤현			‘보국 윤현’ 부분에 종이를 뺏대어 수정함
...(중략)...			
별감		대칭반기 면합	‘별감’과 ‘가설별감’사이에 ‘가설별감’‘각’을 썼다가 끊어냄. ‘별감’과 ‘가설별감’을 묶었던 묶음 표시인 ‘ㄴ’을 끊어냄. ‘딛칭반기’의 ‘칭’부분을 끊어내고 뺏슴.
...(중략)...			
딛안문			
위관		왜반기 면합	
병정		딛목판기이 면팔동희	‘딛목판기이 면팔동희’ 부분에 종이를 뺏대어 수정함
평성문			
위관		왜반기 면합	
병정		딛목판기이 면팔동희	‘딛목판기이 면팔동희’ 부분에 종이를 뺏대어 수정함
...(중략)...			
돈덕전위관		왜반기면합	
병적		목판기이 면팔 동희	‘딛목판기이 면팔동희’의 ‘이 면팔동희’ 부분에 종이를 뺏대어 수정함
어학번위관		왜반기면합	‘어학번위관’‘헌병’‘왜반기’‘면합’부분을 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 삭제표시를 함
...(중략)...			
북영			
위관		왜반기 면합	
병정		딛목판기이 면늑동희	‘딛목판기이 면늑동희’ 부분에 종이를 뺏대어 수정함
남영			
위관		왜반기 면합	
병정		딛목판기이 면오동희	‘딛목판기이 면오동희’ 부분에 종이를 뺏대어 수정함
...(중략)...			
서영			‘위관’‘왜반기’‘면합’‘병정’‘대칭반기일’‘면두동희’

			부분을 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 삭제표시를 함
헌병		왜반기 면합	
숙위소			
영위관		정반기 면디합	
병정		디목판기사 면십이동희	‘디목판기사’의 ‘사’는 원래 ‘늑’이었던 것을 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 삭제표시를 하고 ‘사’로 고침 ‘면십이동희’는 원래 ‘면이십일동희’였던 것을 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 ‘이’‘일’부분을 삭제표시하고 ‘일’을 ‘이’로 고침
환벽정			
위관		왜반기 면디합	
병정		디목판기일 면습동희	‘디목판기일’은 원래 ‘디정반기일’이었던 것을 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 삭제표시를 하고 고침 ‘면습동희’의 ‘습’은 원래 ‘이’이었던 것을 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 삭제표시를 하고 고침
...(중략)...			
승영문			‘승영문’은 원래 ‘슈옥헌’이었던 것을 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 삭제표시를 하고 고침
위관		왜반기 면합	‘왜반기’ 부분에 종이를 덧대어 수정함
병정		디쟁반기 면이동희	‘디쟁반기’‘면이동희’는 원래 ‘왜반기’‘면중합’이었던 것을 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 삭제표시를 하고 고침
...(중략)...			
구성현감동윤용식		왜반기 면합	‘구성현감동윤용식’의 ‘동’부분은 틀린 글자 위에 덧쓰
보이		정반기 면이동희	‘면이동희’는 ‘면합’이었던 것을 ‘합’부분에 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 삭제표시를 하고 고침
...(중략)...			
전약 약스	]	정반기이 면디합	‘정반기이’의 ‘이’는 원래 ‘일’이었던 것을 끊어내고 덧쓰
녀령		정반기이 면디합이	‘정반기이’는 원래 ‘정반기삼’이었던 것을 ‘삼’부분을 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 삭제표시를 하고 고침
약공		디목판기 면습동희	
녀령피장		왜반기 면합	‘녀령피장’옆에 ‘영술인’을 쓰고 밑에 묶음 표시를 하고 ‘각’을 썼으나 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 삭제표시를 하고 고침
...(중략)...			
의효던제조사원	각	외상	‘의효던향관’이었던 것을 ‘향관’부분에 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 삭제표시를 하고 ‘제조사원’으로 고침 ‘외상’으로 썼다가 위부분에 ‘각’을 덧쓰 고침
녕일원	]각	외상	‘녕일원’‘스승습원’은 원래 ‘참봉이’‘측의스’였던 것을 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 삭제표시를 하고 고친 것임 ‘각 외상’은 ‘겸상삼’이었던 것을 ‘겸’과 ‘삼’을
스승습원			

			지우고 ‘각’‘외’를 쓴 것임
장방 진설준비	]각	대칭반기일 면합	
별감		왜반기 면합	‘별감’과 ‘슈복원역’ 사이에 ‘원역’‘정반기’‘면합’이 있으나 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 삭제표시를 함
슈복원역		정반기 면합	‘슈복원역’은 원래 ‘슈복’이었으나 ‘원역’을 덧붙
...(중략)...			
곤녕합상직년관		정반기일	‘곤녕합상직년관’옆에 ‘강티실상직년관정반기일’이 있으나 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 삭제표시를 함
...(중략)...			
왜반기일빅십좌년		반사가팔십사좌 여가이십륙좌	‘반사가팔십사좌 여가이십륙좌’의 ‘사좌’‘륙좌’ 부분에 종이를 덧붙여 수정함
정반기륙십일좌년		반스가오십일좌 여가십좌	‘정반기륙십일좌년 반스가오십일좌 여가십좌’의 ‘륙십일’‘오십일좌’‘좌’부분에 종이를 덧붙여 수정함
목판기사십이좌년		반사가슴십좌 여가십이좌	‘목판기사십이좌년 반사가슴십좌 여가십이좌’의 ‘사십이’‘슴십좌’부분에 종이를 덧붙여 수정함
면합구십오합년		반사가팔십삼합 여가십이합	
면일빅이십팔 동희년		반사가일빅십 팔동희 여가십동희	‘면일빅이십팔동희년 반사가일빅십팔동희 여가십동희’의 ‘이십팔’‘십팔동희’‘십’부분에 종이를 덧붙여 수정함

【자료명】 V-1-140 병오 이월 초팔일 천만세 동궁마마 탄일 진어상 사찬상 받기

【정의】

1906년(丙午, 광무 10) 2월 8일 당시 황태자였던 순종(純宗, 1907~1910)의 33세 탄일에 올린 음식과 손님 및 신하에게 내린 음식을 적은 받기이다.

【배경】

이 받기에서는 음식을 올린 왕실 인물들에 대해 ‘진어 두 상, 영친왕, 순화자가, 의친왕, 귀비마마, 군부인’으로 구분하고 있다.

‘진어 두 상’은 고종 황제(高宗, 1863~1907)와 황태자인 순종에게 올린 상을 가리킨다. ‘영친왕’은 영친왕(英親王, 1897~1970)이다. 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생이며 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4)에 영친왕에 봉해졌다. ‘순화자가’는 현종의 후궁인 순화궁(順和宮) 경빈(慶嬪) 김씨(1831~1907)이다. ‘의친왕’은 의친왕(義親王, 1877~1955)이다. 고종과 귀인(貴人) 장씨의 소생이며 고종의 다섯째 아들 ‘강(綱)’이다. ‘귀비마마’는 순헌황귀비(純獻皇貴妃) 엄씨(1854~1911)이다. 1897년(광무 1)에 은(垠)을 낳고 귀인(貴人)이 되었으며, 1900년(광무 4)에 순빈(淳嬪), 1901년(광무 5)에 순비(淳妃)로 책봉되었다. 1903년(광무 7)에는 순헌황귀비(純獻皇貴妃)로 책봉되었다. 따라서 1906년에 작성된 이 받기에서는 귀비마마로 지칭하고 있다. ‘군부인’은 의친왕의 부인인 연원군부인(延原郡夫人) 김씨(1881~1964)로, 1893년(고종 30)에 의친왕과 혼인하였다.

【서지】

- 원자료명: 병오이월초팔일천만세동궁마마탄일진어상스찬상받기
- 크기: 32.9×733.7cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1318
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명을 세로로 적었는데, ‘병오이월초팔일 천만세동궁마마 탄일’까지 한 줄로 길게 늘어 썼고, 줄을 바꾸어 ‘진어상’과 ‘스찬상받기’를 나란히 두 줄로 써넣었음.

(2) 15장의 종이를 연결하여 가로로 늘임

(3) 수정 부분 있음

【관련 자료】

순종의 탄일 상차림과 관련된 것으로서 한국학중앙연구원 장서각에 소장되어 있는 받기는 모두 5건이 있다.

- ① 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오이월초팔일천만세동궁마마탄일진어상스찬상받기>(1318)
- ② 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오이월초팔일천만세동궁마마탄일진어상스찬상받기>(1319)
- ③ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오이월초팔일천만세동궁마마탄일진어상스찬상받기>(1323)
- ④ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오이월초구일천만세동궁마마탄일후물니진어상받기>(1347)

⑤ 1913년(癸丑)의 <계특이월십팔일동궐마마탄일진어상블기>(1349)

발기 ①에서 발기 ③까지는 모두 같은 날의 탄일 상차림과 관련되는데, 표기뿐만 아니라 참석자와 사찬 내용에서도 조금씩 차이가 있다. 발기 ①과 발기 ②에는 왕실에 올린 구체적인 음식의 내용이 써 있지 않고 ‘원 발기를 보라’고만 되어 있다. 발기 ③은 왕실에 올린 구체적인 음식의 내용이 써 있다. 발기 ④는 1906년(광무 10)의 탄일 다음날인 후물리상과 관련된 것이다. 발기 ⑤는 다른 발기들과 날짜가 다르다. 이는 순종의 탄일인 1874년(甲戌, 고종 11) 2월 8일(음력)을 양력으로 환산하면 3월 25일이 되는데, 1913년 3월 25일은 음력으로 2월 18일이 되기 때문이다.

【내용】

이 발기에는 음식의 구체적인 내용은 기록되어 있지 않다. 왕실에 올리는 경우는 음식의 고임 높이만 기록되어 있다. 고종황제와 당시 황태자였던 순종[진어두상], 영친왕에게 올리는 것이 1척 3촌이고, 경빈 김씨[순화즈가]가 8촌, 그리고 의친왕과 순헌황귀비 엄씨[귀비마마]가 1척, 연원군부인 김씨[군부인]이 8촌이다.

내외 손님상은 130상이, 대접상은 30상이 차려졌다. 대접상, 궁내인, 공사청에 내린 음식은 ‘원 발기를 보라’[음식은원블기를보라]고 되어 있다.

‘정원’ 이하의 신하에 내린 경우는 상(床)과 반기, 면(麵)만 기록되어 있다. 각각의 내용을 보이면 다음의 <표 1> 및 <표 2>와 같다.

<표 1> 상 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

상 유형	개수	반사처
대접상	1	정원, 옥당, 내각, 춘방, 계방, 의친왕부, 영친왕부, 좌시어, 우시어, 시종, 의정부, 궁내부, 시배종부, 경위국, 경무청 문안 관리, 호위대 영위관, 전무과, 월랑, 겸장번
	2	의관, 예식원
	3	군대문안장관
겸상	1	(기로소)약방·(기로소)녹사
	3	(의효전)참봉 2·(의효전)층의 4
외상	1	(경효전)제조, (경효전)영 1원, (경효전)사승 3원, (의효전)향관

<표 2> 반기와 면 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

반기/면 유형	개수	반사처
왜반기	1	(각감청)고직 2, (각감청)급수군, (기로소)사령, (기로소)군사, (진전)조라적, (북궐)총순, 교태전 동산지기
	15	유모
	20	궁내인
왜반기/면	1/합1	등축자비, 대전 장방, 일산사지, 태자궁 사약, (태자궁)일산사지, 영친왕궁 승봉 이하, 경선궁 장방, (경선궁)원역, (각감청)근장군사, (기로소)서리, 화초패장, (화초)지기, 등지기, 녹지기, 하인, 통장, 내대령 서리, 별도 고직, 총찬위, 문기수, (대안문)위관, (평성문)위관, (포덕문)위관, (생양문 포대)

		위관, (생양문 포대)헌병, (영성문)위관, (북영)위관, (남영)위관, (동영)위관, (서영)위관, (구성현)위관, (수옥현)위관. 구성현 기사 운용식, 정관헌 감동 이하, 전각수관노기감 이하, 여령 패장, 영솔인, (경효전)별감, (경효전)조라적, (의효전)별감, (의효전)조라적, 진전 수궁, (진전)상직, (진전)수복
	1/중합1	(수옥현)병정
	1/대합1	(환벽정)위관
목판기/면	1/동이2	(각감청)하숙, 소설군
	1/동이4	(영성문)병정, (북영)병정, (남영)병정, (동영)병정
	2/동이5	무예청
	대1/동이2	(호위대)국출신
	대1/동이3	악공
	대2/동이8	(대안문)병정, (평성문)병정, (포덕문)병정
	대4/동이16	순검 2번·신문계 순검
	대6/동이21	(숙위소)병정
쟁반기	1	곤령합 상직 내관, 호위대 군관 이하
	대2	(북궐)순검 2번
쟁반기/면	1/합1	배독, 봉독, 경무관, 별검, 내마구, (호위대)군장군사, 화원 호위군관 이하, (구성현)보이, 문화각 보이, 요리소 화부인가 보이, (경효전)원역, (의효전)원역, (의효전)수복
	1/중합1	입직영관, 내취
	1/대합1	전악·악사, 화동이, (숙위소)영 위관
	3/대합3	여령
	1/동이1	시배중부하사
	중1/합1	사알·사악
	대1/합1	별감, 가설 별감, 원역, (태자궁)별감, (태자궁)원역, 각감청, 충순·신문계 충순, 호위대 군관, (경효전)장방, (경효전)진설 자비, (경효전)수복, (의효전)장방, (의효전)진설자비
	대1/동이1	(호위대)서패 이하
	대1/동이2	(생양문 포대)병정, (서영)병정, (환벽정)병정, (구성현)병정
	대2/동이2	별군관

발기의 끝부분에는 반기와 면의 총합이 기록되어 있는데, ‘왜반기 114좌 내, 쟁반기 59좌 내, 목판기 38좌 내, 면합 95내, 면 112동이 내’라고 되어 있다. 이들 각각에 대해 반사(頒賜)한 것과 남은 것에 대해서도 기록하였는데, 왜반기 114좌에 대해서는 ‘반사 86좌, 나머지 24좌’, 쟁반기 59좌에 대해서는 ‘반사 48좌, 나머지 11좌’, 목판기 38좌에 대해서는 ‘반사 26좌, 나머지 12좌’, 면합 95에 대해서는 ‘반사 83합, 나머지 12합’, 면 112동에 대해서는 ‘반사 103동이, 나머지 9동이’라고 되어 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』, 『순종실록 부록』

【집필자】

박보연, 김향숙, 이지영

사알 사약	┌ 중징반기 └ 면합		사알 사약	┌ 중쟁반기 └ 면합	
별감 가설별감	┌ 각 디징반기 └ 면합		별감 가설 별감	┌ 각 대쟁반기 └ 면합	
일산사지	왜반기 면합		일산사지	왜반기 면합	
원역	디징반기 면합		원역	대쟁반기 면합	
태자궁스약	왜반기 면합		태자궁 사약	왜반기 면합	
별감 원역	┌ 각 디징반기 └ 면합		별감 원역	┌ 각 대쟁반기 └ 면합	
일산스지	왜반기 면합		일산사지	왜반기 면합	
영친왕궁 승봉 이하 경선궁 장방 원역	┌ 각 왜반기 └ 면합		영친왕궁 승봉 이하 경선궁 장방 원역	┌ 각 왜반기 └ 면합	
각감청	디징반기 면합		각감청	대쟁반기 면합	
하속	목판기 면두동희		하속	목판기 면 2동이	
고직이	왜반기		고직 2	왜반기	
근장군스	왜반기 면합		근장군사	왜반기 면합	
급슈군	왜반기		급수군	왜반기	
기로쇼약방 녹스	┌ 겸상		기로소 약방 녹사	┌ 겸상	
서리	왜반기 면합		서리	왜반기 면합	
사령 군스	┌ 각 왜반기		사령 군사	┌ 각 왜반기	
화쇼픽장 직이	┌ 각 왜반기 └ 면합		화초패장 지기	┌ 각 왜반기 └ 면합	
화동이	징반기 면합		화동이	쟁반기 면합	
쇼설군	목판기 면두동희		소설군	목판기 면 2동이	
등직이 녹직이	┌ 각 왜반기 └ 면합		등지기 녹지기	┌ 각 왜반기 └ 면합	
하인 통장	┌ 각 왜반기 └ 면합		하인 통장	┌ 각 왜반기 └ 면합	
빅독 봉독	┌ 각 징반기 └ 면합		배독 봉독	┌ 각 쟁반기 └ 면합	
넉디령서리	┌ 각 왜반기		내대령 서리	┌ 각 왜반기	

별고고직	┌ 면합		별고 고직	┌ 면합
별군관	디징반기이 면이동회		별군관	대쟁반기 2 면 2동이
경무관	징반기 면합		경무관	쟁반기 면합
총순 신문계총순	┌ 디징반기 └ 면합		총순 신문계 총순	┌ 대쟁반기 └ 면합
순검이변 신문계순검	디목판기스 면십늑동회		순검 2번 신문계 순검	┌ 대목판기 4 └ 면 16동이
별검	징반기 면합		별검	쟁반기 면합
총찬위	왜반기 면합		총찬위	왜반기 면합
무예청	목판기이 면오동회		무예청	목판기 2 면 5동이
문기슈	왜반기 면합		문기수	왜반기 면합
너마구	징반기 면합		내마구	쟁반기 면합
시비종부하스	징반기 면일동회		시배종부하사	쟁반기 면 1동이
입직영관	징반기 면중합		입직 영관	쟁반기 면중합
디안문			대안문	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	디목판기이 면팔동회		병정	대목판기 2 면 8동이
평성문			평성문	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	디목판기이 면팔동회		병정	대목판기 2 면 8동이
포덕문			포덕문	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	목판기이 면팔동회		병정	목판기 2 면 8동이
싱양문포디			생양문 포대	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	디징반기일 면이동회		병정	대쟁반기 1 면 2동이
헌병**	왜반기		헌병	왜반기

	면합			면합
영성문			영성문	
· 위관	왜반기 면합		· 위관	왜반기 면합
· 병정	목관기일 면스동회		· 병정	목관기 1 면 4동이
북영			북영	
· 위관	왜반기 면합		· 위관	왜반기 면합
· 병정	목관기일 면스동회		· 병정	목관기 1 면 4동이
남영			남영	
· 위관	왜반기 면합		· 위관	왜반기 면합
· 병정	목관기일 면스동회		· 병정	목관기 1 면 4동이
동영			동영	
· 위관	왜반기 면합		· 위관	왜반기 면합
· 병정	목관기일 면스동회		· 병정	목관기 1 면 4동이
서영			서영	
· 위관	왜반기 면합		· 위관	왜반기 면합
· 병정	디징반기일 면두동회		· 병정	대쟁반기 1 면 2동이
숙위소			숙위소	
· 녕위관	징반기 면디합		· 영 위관	쟁반기 면대합
· 병정	디목관기육 면이십일동회		· 병정	대목관기 6 면 21동이
환벽정			환벽정	
· 위관	왜반기 면디합		· 위관	왜반기 면대합
· 병정	디징반기일 면이동회		· 병정	대쟁반기 1 면 2동이
구성현			구성현	
· 위관	왜반기 면합		· 위관	왜반기 면합
· 병정	디징반기일 면이동회		· 병정	대쟁반기 1 면 2동이
수옥현			수옥현	
· 위관	왜반기		· 위관	왜반기

	면합			면합
병정	왜반기 면중합		병정	왜반기 면중합
호위대군관	디징반기 면합		호위대 군관	대쟁반기 면합
국출신	디목판기 면두동회		국출신	대목판기 면 2동이
서퓌이하	디징반기 면일동회		서퓌 이하	대쟁반기 면 1동이
근장군스	징반기 면합		근장군사	쟁반기 면합
회원호위군관이하	징반기 면합		회원 호위군관 이하	쟁반기 면합
구성헌기사윤용식	왜반기 면합		구성헌 기사 윤용식	왜반기 면합
보이	징반기 면합		보이	쟁반기 면합
문화각보이	징반기 면합		문화각 보이	쟁반기 며남
요리쇼화부인가보이	징반기 면합		요리소 화부인가 보 이	쟁반기 면합
정관헌감동이하 던각슈란노기감이하	┌ 각 왜반기 └ 각 면합		정관헌 감동 이하 전각수관노기감 이하	┌ 각 왜반기 └ 각 면합
궁내인	왜반기이십		궁내인	왜반기 20
유모	왜반기십오		유모	왜반기 15
전악 악스	┌ 징반기일 └ 면디합		전악 악사	┌ 쟁반기 1 └ 면대합
녀령	징반기삼 면디합이		여령	쟁반기 3 면대합 2
악공	디목판기 면습동회		악공	대목판기 면 3동이
녀령팩장 영술인	┌ 각 왜반기 └ 각 면합		여령 팩장 영술인	┌ 각 왜반기 └ 각 면합
내취	징반기 면중합		내취	쟁반기 면중합
경효던제조스원	각외상		경효전 제조 4원	각 외상
영 일원 스승 삼원	┌ 각 외상		영 1원 사승 3원	┌ 각 외상
장방 진설즈비	┌ 각 디징반기 └ 각 면합		장방 진설자비	┌ 각 대쟁반기 └ 각 면합
별감	왜반기 면합		별감	왜반기 면합
원역	징반기 면합		원역	쟁반기 면합

수복	디징반기 면합		수복	대쟁반기 면합
조라적	왜반기 면합		조라적	왜반기 면합
의효던향관	외상		의효전향관	외상
참봉이 충의스	┌ 겸상삼 └		참봉 2 충의 4	┌ 겸상 3 └
장방 진설즈비	┌ 각 디징반기일 └ 면합		장방 진설자비	┌ 각 대쟁반기 1 └ 면합
별감	왜반기 면합		별감	왜반기 면합
원역	징반기 면합		원역	쟁반기 면합
수복	징반기 면합		수복	쟁반기 면합
조라적	왜반기 면합		조라적	왜반기 면합
진던수공 상직 수복	┌ 각 왜반기 └ 면합		진전 수공 상직 수복	┌ 각 왜반기 └ 면합
조라적	왜반기		조라적	왜반기
북궐			북궐	
총순	왜반기		총순	왜반기
순검이번	디징반기이		순검 2번	대쟁반기 2
근령합상직너관	징반기일		근령합 상직 내관	쟁반기 1
호위디군관이하	징반기일		호위대 군관 이하	쟁반기 1
교티던동산직이	왜반기일		교대전 동산지기	왜반기 1
왜반기일빅십좌너	반스가팔십륙좌 여가이십스좌		왜반기 110좌 내	반사가 86좌 여가 24좌
징반기오십구좌너	반스가사십팔좌 여가십일좌		쟁반기 59좌 내	반사가 48좌 여가 11좌
목판기삼십팔좌너	반스가이십륙좌 여가십이좌		목판기 38좌 내	반사가 26좌 여가 12좌
면합구십오합너	반스가팔십삼합 여가십이합		면합 95합 내	반사가 83합 여가 12합
면일빅십이동희너	반스가일빅십동희 여가구동희		면 112동이 내	반사가 103동이 여가 9동이

* 원문의 ‘네식원’은 ‘네식원’의 잘못이다. 여기서는 원문은 ‘네식원’으로 두고, 현대역을 ‘예식원’으로 하였다.

** 원문의 ‘헌병’은 ‘헌병’의 잘못이다. 여기서는 원문은 ‘헌병’으로 두고, 현대역을 ‘헌병’으로 하였다.

【수정 내용】

원문	수정 내용
...(상략)...	
정원 옥당 다키각 춘방 계방 의친왕부 영친왕부 좌시어 우시어 시종 의정부 국닌부 시비중부 경위국 경무청문안관리	<div style="border-left: 1px dashed black; padding-left: 10px; margin-left: 20px;"> 각디검상일 </div> ‘계방’과 ‘영친왕부’ 사이에 ‘의친왕부’를 나중에 써 넣음
...(하략)...	

【자료명】 V-1-141 병오 이월 초팔일 천만세 동궁마마 탄일 진어 사찬상 받기

【정의】

1906년(丙午, 광무 10) 2월 8일 당시 황태자였던 순종(純宗, 1907~1910)의 33세 탄일에 올린 음식과 손님 및 신하에게 내린 음식을 적은 받기이다.

【배경】

이 받기에서는 음식을 올린 왕실 인물들에 대해 ‘진어 이상, 영친왕’, ‘의친왕, 귀비마마’, ‘순화자가, 군부인’으로 구분하고 있다.

‘진어 이상’은 고종 황제와 황태자인 순종에게 올린 상을 가리킨다. ‘영친왕’은 영친왕(英親王, 1897~1970)이다. 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생이며 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4)에 영친왕에 봉해졌다. ‘의친왕’은 의친왕(義親王, 1877~1955)이다. 고종과 귀인(貴人) 장씨의 소생이며 고종의 다섯째 아들 ‘강(綱)’이다. ‘귀비마마’는 순헌황귀비(純獻皇貴妃) 엄씨(1854~1911)이다. 1897년(광무 1)에 은(垠)을 낳고 귀인(貴人)이 되었으며, 1900년(광무 4)에 순빈(淳嬪), 1901년(광무 5)에 순비(淳妃)로 책봉되었다. 1903년(광무 7)에는 순헌황귀비(純獻皇貴妃)로 책봉되었다. 따라서 1906년에 작성된 이 받기에서는 귀비마마로 지칭하고 있다. ‘순화자가’는 현종의 후궁인 순화궁(順和宮) 경빈(慶嬪) 김씨(1831~1907)이다. ‘군부인’은 의친왕의 부인인 연원군부인(延原郡夫人) 김씨(1881~1964)로, 1893년(고종 30)에 의친왕과 혼인하였다.

【서지】

- 원자료명: 병오이월초팔일천만세동궁마마탄일진어스찬상받기
- 크기: 32.9×1220cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1323
- 특이사항

- (1) 뒷면에 받기명을 세로로 적었는데, ‘병오이월초팔일 천만세동궁마마 탄일’까지 한 줄로 길게 늘어 썼고, 하단에 맞추어 ‘진어스찬상 받기’를 옆에 써넣었음
- (2) 33장의 종이를 연결하여 가로로 늘임
- (3) 수정 부분 있음

【관련 자료】

순종의 탄일 상차림과 관련된 것으로서 한국학중앙연구원 장서각에 소장되어 있는 받기는 모두 5건이 있다.

- ① 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오이월초팔일천만세동궁마마탄일진어스찬상받기>(1323)
- ② 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오이월초팔일천만세동궁마마탄일진어상스찬상받기>(1318)
- ③ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오이월초팔일천만세동궁마마탄일진어상스찬상받기>(1319)
- ④ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오이월초구일천만세동궁마마탄일후물니진어상받기>(1347)

⑤ 1913년(癸丑)의 <계특이월십팔일동궐마마탄일진어상블기>(1349)

발기①에서 발기③까지는 모두 같은 날의 탄일 상차림과 관련된다. 그런데, 왕실에 올린 구체적인 음식의 내용은 발기①에만 써 있고, 발기②와 발기③에는 ‘원 발기를 보라’고만 되어 있다. 이들은 표기뿐만 아니라 참석자와 사찬 내용에서도 조금씩 차이가 있다. 발기④는 1906년(광무 10)의 탄일 다음날인 후물리상과 관련된 것이다. 발기⑤는 다른 발기들과 날짜가 다르다. 이는 순종의 탄일인 1874년(甲戌, 고종 11) 2월 8일(음력)을 양력으로 환산하면 3월 25일이 되는데, 1913년 3월 25일은 음력으로 2월 18일이 되기 때문이다.

【내용】

음식의 종류와 수, 음식의 고임은 신분에 따라 달리 기록되어 있다.

고종황제와 황태자인 순종[진어이상], 영친왕에게는 같은 종류와 수의 음식이 올려졌으며, 모두 37기, 58종류이다. 각 기의 음식 고임의 높이는 1척 3촌이다. 이들에게 올린 음식은 ‘대약과, 대만두과, 홍매화연사과·백매화연사과·온백자송자연사과, 홍세강반강정·말백자강정·임자강정·태말강정·당귀말강정, 각색 절육, 용안·여지, 사당·꿀병·각색 당, 생리·오미자병, 준수, 생틀, 생대조, 사색 다식, 각색 숙실과, 각색 정과, 산사수정과, 생리숙, 볶은팥시루편·녹두찰시루편·당귀메시루편·백설고, 대조조약·청조약·생강단자·석이단자·색산병, 약식, 전복초, 잡찜, 생선전유어·해삼전, 양전유어·간전유어, 편육·족편, 제태·제숙편, 각색 누름적, 각색 회, 수란, 청포, 잡탕, 초계탕, 면, 만두, 원소병, 청, 초장, 개자’이다.

의친왕과 순헌황귀비 엄씨[귀비마마]에게는 같은 종류와 수의 음식이 올려졌으며, 각 기의 음식 고임의 높이는 1척이다. 이들에게 올린 음식은 모두 37기, 58종류로 고종황제, 황태자, 영친왕에게 올린 음식과 같다. 다만 ‘온백자송자연사과’가 ‘송백자송자연사과’로, ‘볶은잣시루편’이 ‘볶은팥찰시루편’으로 달라져 있을 뿐이다.

경빈 김씨[순화즈가]와 의친왕의 부인 김씨[군부인]에게는 같은 종류와 수의 음식이 올려졌으며, 각 기의 음식 고임의 높이는 8촌이다. 이들에게 올린 음식은 ‘유밀과, 꿀찰시루편·녹두찰시루편·당귀메시루편·대조조약·석이단자·색산병, 약식, 전복초·누름적, 생선전유어·양전유어, 편육·족편, 수란, 청포, 잡탕, 면, 청, 초장, 개자, 생리·준시·생틀·오미자병, 각색 다식·각색 숙실과, 각색 정과, 산사수정과, 청’으로 모두 18기, 30종이다. 그런데 ‘청’이 2번 기록되어 있다는 점을 감안하면, 모두 17기, 29종류가 된다. 또한 음식의 순서가 일반적인 경우와 조금 다르다.

대신, 운현보국, 내외 손님에게는 같은 종류와 수의 음식이 내려졌다. 내외 손님상은 150상이, 대점상은 30상이 차려졌다. 이들에 내린 음식은 ‘꿀찰시루편·녹두찰시루편·당귀메시루편·대조조약·석이단자·색산병, 전복초·누름적, 생선전유어·양전유어, 편육·족편, 수란, 청포, 잡탕, 면, 청, 초장, 개자, 생리, 준수, 생틀, 오미자병, 각색 정과, 산사수정과’로 모두 13기, 25종류이다.

궁내인, 공사청, 태자궁 승언색(承言色)[승언빛] 이하에게는 같은 종류와 수의 음식이 각각 내려졌다. 이들에 내린 음식은 ‘각색 편, 생선전유어·편육, 잡찜, 탕, 면, 청, 초장, 개자, 생실과, 수정과, 각색 정과’로 모두 11기, 13종류이다.

정원 이하의 신하에 내린 경우는 상(床)과 반기, 면(麪)만 기록되어 있다. 각각의 내용을 보이면 다음의 <표 1> 및 <표 2>와 같다.

<표 1> 상 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

상 유형	개수	반사처
대겸상	1	정원, 옥당, 내각, 춘방, 계방, 영친왕부, 좌시어, 우시어, 시종, 의정부, 궁내부, 시배종부, 경위국, 경무청 문안 관리, 호위대 영 위관, 전무과, 월랑, 겸장번
	2	의관, 예식원
	3	군대문안장관
겸상	1	(기로스)약방·(기로스)녹사
	3	(의효전)참봉 2·(의효전)충의 4
외상		(경효전)제조, (경효전)영 1원, (경효전)사승 3원, (의효전)향관

<표 2> 반기와 면 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

반기/면 유형	개수	반사처
왜반기	15	유모
	20	궁내인
왜반기/면	1/합1	등축자비, 대전 장방, 일산사지, (태자궁)사약, (태자궁)일산사지, 영친왕궁 승봉 이하, (경선궁)장방, (경선궁)원역, (각감청)고직, (각감청)근장군사, (각감청)급수군, (기로스)서리, (기로스)사령, (기로스)군사, 화초패장, (화초)지기, 등지기, 녹지기, 하인, 통장, 내대령 서리, 별고 고직, 총찬위, 문기수, 내마구, (대안문)위관, (평성문)위관, (포덕문)위관, (생양문 포대)위관, (생양문 포대)헌병, (영성문)위관, (북영)위관, (남영)위관, (동영)위관, (서영)위관, (구성현)위관, (수옥현)위관. 구성현 기사 윤용식, 정관현 감동 이하, 전각수관 노기감 이하, 여령 패장, 영술인, (경효전)별감, (경효전)조라적, (의효전)별감, (의효전)조라적, (진전)수공, (진전)상직, (진전)수복, (진전)조라적, (북궐)총순, 교태전 동산지기
	1/중합1	(수옥현)병정
	1/대합1	(환벽정)위관
		1/동이2 (각감청)하속, 소설군
목판기/면	1/동이4	(영성문)병정, (북영)병정, (남영)병정, (동영)병정
	2/동이5	무예청
	대1/동이2	(호위대)국출신
	대1/동이3	악공
	대2/동이8	(대안문)병정, (평성문)병정, (포덕문)병정
	대4/동이16	순검 2번·신문계 순검
	대6/동이21	(숙위소)병정
쟁반기/면	1/합1	배독, 봉독, 경무관, 별검, (호위대)근장군사, (구성현)보이, 문화각 보이, 요리소 화부인가 보이, (경효전)원역, (경효전)수복, (의효전)원역, (의효전)수복
	1/중합1	입직영관, 내취
	1/대합1	화동이, (숙위소)영 위관, 곤령합 상직 내관, 강태실 상직 내관, 호위대 군관 이하
	2/대합2	전악·악사

	3/대합3	여령
	1/동이1	시배중부하사
	중1/합1	사알사약
	대1/합1	별감, 가설 별감, 원역, (태자궁)별감, (태자궁)원역, 각감청, 총순·신문계 총순, (호위대)군관, (경효전)장방, (경효전)진설자비, (의효전)장방, (의효전)진설자비
	대1/동이1	(호위대)서패 이하
	대1/동이2	(생양문 포대)병정, (서영)병정, (환벽정)병정, (구성헌)병정
	대2/동이2	(복궐)순검 2번
	대2/대합1	별군관

발기의 끝부분에는 반기와 면의 총합이 기록되어 있는데, ‘왜반기 114좌 내, 쟁반기 59좌 내, 목판기 38좌 내, 면합 95내, 면 112동이 내’라고 되어 있다. 이들 각각에 대해 반사(頒賜)한 것과 남은 것에 대해서도 기록하였는데, 왜반기 114좌에 대해서는 ‘반사 86좌, 나머지 24좌’, 쟁반기 59좌에 대해서는 ‘반사 48좌, 나머지 11좌’, 목판기 38좌에 대해서는 ‘반사 26좌, 나머지 12좌’, 면합 95에 대해서는 ‘반사 83합, 나머지 12합’, 면 112동이에 대해서는 ‘반사 103동이, 나머지 9동이’라고 되어 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』, 『순종실록 부록』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문	연번	현대역
진어이상 영친왕		진어 2상 영친왕
대약과 고일척삼촌	1	대약과 고 1척 3촌
대만두과	2	대만두과
홍미화 빅미화 온빅즈송즈 연사과	3	홍매화 백매화 온백자송자 연사과
홍세강반 말빅즈 임즈 대말 당귀말 간정	4	홍세강반 말백자 임자 대말 당귀말 강정
각식절육	5	각색 절육
농안 녀지	6	용안 여지
사당 굴병 각식당	7	사당 굴병 각색 당
싱니 오미즈병	8	생리 오미자병

준시		9	준시	
싱늘		10	생물	
싱대조		11	생대조	
스식다식		12	사색 다식	
각식숙실과		13	각색 숙실과	
각식정과		14	각색 정과	
산사슈정과		15	산사수정과	
싱니숙		16	생리숙	
붓근꽃시르편 녹두츄시르편 당귀뢰시르편 빅설고	┌ ├ └	17	뷰은팔시루편 녹두찰시루편 당귀메시루편 백설고	┌ ├ └
대조조약 청조약 싱강단즈 석이단즈 식산병	┌ ├ └	18	대조조약 청조약 생강단자 석이단자 색산병	┌ ├ └
약식		19	약식	
전복초		20	전복초	
잡뽕		21	잡뽕	
싱선전유어 히습전	┌ └	22	생선전유어 해삼전	┌ └
양전유어 간전유어	┌ └	23	양전유어 간전유어	┌ └
편육 족편	┌ └	24	편육 족편	┌ └
데티 데속편	┌ └	25	제태 제속편	┌ └
각식느름적		26	각색 느름적	
각식회		27	각색 회	
슈란		28	수란	
청포		29	청포	
잡탕		30	잡탕	
초계탕		31	초계탕	
면		32	면	
만두		33	만두	
원소병		34	원소병	
청		35	청	
초장		36	초장	
개즈		37	개자	
의친왕 귀비마마			의친왕 귀비마마	
대약과	고일척	1	대약과	고 1척
대만두과		2	대만두과	
홍미화 빅미화 송빅즈송즈	┌ ├ 연사과 └	3	홍매화 백매화 송백자송자	┌ ├ 연사과 └
홍세강반 말빅즈 임즈	┌ ├ 간정 └	4	홍세강반 말백자 임자	┌ ├ 강정 └

태말 당귀말	┌			태말 당귀말	┌	
각식절육			5	각색 절육		
농안 녀지	┌		6	용안 여지	┌	
사당 꿀병 각식당	┌		7	사당 꿀병 각색 당	┌	
싱니 오미즈병	┌		8	생리 오미자병	┌	
준시			9	준시		
싱늘			10	생물		
싱대조			11	생대조		
스식다식			12	사색 다식		
각식숙실과			13	각색 숙실과		
각식정과			14	각색 정과		
산사슈정과			15	산사수정과		
싱니숙			16	생리숙		
붉근꽃츠시르편 녹두츠시르편 당귀외시르편 빅설고	┌		17	붉은팥시루편 녹두찰시루편 당귀메시루편 백설고	┌	
대조조약 청조약 싱강단즈 석이단즈 식산병	┌		18	대조조약 청조약 생강단자 석이단자 색산병	┌	
약식			19	약식		
전복초			20	전복초		
잡뽻			21	잡뽻		
싱선전유어 희습전	┌		22	생선전유어 해삼전	┌	
양전유어 간전유어	┌		23	양전유어 간전유어	┌	
편육 족편	┌		24	편육 족편	┌	
데티 데속편	┌		25	제태 제속편	┌	
각식누름적			26	각색 누름적		
각식회			27	각색 회		
수란			28	수란		
청포			29	청포		
잡탕			30	잡탕		
초계탕			31	초계탕		
면			32	면		
만두			33	만두		
원소병			34	원소병		
청			35	청		
초장			36	초장		
개즈			37	개자		

순화자가 군부인				순화자가 군부인	
유밀과	고팔촌	1	유밀과	고 8촌	
썰츠시르편 녹두츠시르편 당귀피시르편 대조조약 석이단즈 식산병 약식	┌ ┌ ┌ ┌ ┌ ┌ ┌	2	꿀찰시루편 녹두찰시루편 당귀메시루편 대조조약 석이단자 색산병 약식	┌ ┌ ┌ ┌ ┌ ┌ ┌	
전복초 누름적	┌ ┌	3 4	전복초 누름적	┌ ┌	
싱션전유어 양전유어	┌ ┌	5	생션전유어 양전유어	┌ ┌	
편육 죽편	┌ ┌	6	편육 죽편	┌ ┌	
슈란		7	수란		
청포		8	청포		
잡탕		9	잡탕		
면		10	면		
청		11	청		
초장		12	초장		
개즈		13	개자		
싱니 준시 싱늘 오미즈병	┌ ┌ ┌ ┌	14	생리 준시 생틀 오미자병	┌ ┌ ┌ ┌	
각식다식 각식숙실과	┌ ┌	15	각색 다식 각색 숙실과	┌ ┌	
각식정과		16	각색 정과		
산사슈정과		17	산사수정과		
청		18	청		
대신 운현보국			대신 운현보국		
넉외손님상	일빅오십상		내외 손님상	150상	
대겸상	삼십상		대겸상	40상	
썰츠시르편 녹두츠시르편 당귀피시르편 대조조약 석이단즈 식산병	┌ ┌ ┌ ┌ ┌ ┌	1	꿀찰시루편 녹두찰시루편 당귀메시루편 대조조약 석이단자 색산병	┌ ┌ ┌ ┌ ┌ ┌	
전복초 누름적	┌ ┌	2	전복초 누름적	┌ ┌	
싱션전유어 양전유어 편육 죽편	┌ ┌ ┌ ┌	3	생션전유어 양전유어 편육 죽편	┌ ┌ ┌ ┌	
슈란		4	수란		
청포		5	청포		

잡탕		6	잡탕	
면		7	면	
청		8	청	
초장		9	초장	
개즈		10	개자	
싱니 준시 싱늘 오미즈병	┌ ├ └	11	생리 준시 생틀 오미자병	┌ ├ └
각식정과		12	각색 정과	
산사슈정과		13	산사수정과	
궁내인 공스텅 태즈궁승언빛이하	┌ ├ └ 각		궁내인 공사청 태자궁 승언색 이하	┌ ├ └ 각
각식편		1	각색 편	
싱선전유어 편육	┌ └	2	생선전유어 편육	┌ └
잡뽕		3	잡뽕	
탕		4	탕	
면		5	면	
청		6	청	
초장		7	초장	
개즈		8	개자	
싱실과		9	생실과	
슈정과		10	수정과	
각식 정과		11	각색 정과	
대겸상 정원 옥당 니각 춘방 계방 영친왕부 좌시어 우시어 시종 의정부 궁내부 시배종부 경위국 경무청문안관리	┌ ├ └ 각 대겸상일		대겸상 정원 옥당 내각 춘방 계방 영친왕부 좌시어 우시어 시종 의정부 궁내부 시배종부 경위국 경무청 문안 관리	┌ ├ └ 각 대겸상 1
군덕문안장관	대겸상삼		군대문안장관	대겸상 3
호위대영위관	대겸상일		호위대 영 위관	대겸상 1
의관	대겸상이		의관	대겸상 2
예식원	대겸상이		예식원	대겸상 2
전무과	대겸상일		전무과	대겸상 1
위랑	대겸상일		위랑	대겸상 1
겸당번	대겸상일		겸장번	대겸상 1
등축즈비 대던 당방	┌ ├ └ 각 왜반기 면합		등축자비 대전 장방	┌ ├ └ 각 왜반기 면합

스알 스약	┌ 등징반기 └ 면합		사알 사약	┌ 중쟁반기 └ 면합
별감 가설별감	┌ 각 대징반기 └ 면합		별감 가설 별감	┌ 각 대쟁반기 └ 면합
일산스지	왜반기 면합		일산사지	왜반기 면합
원역	대징반기 면합		원역	대쟁반기 면합
태즈궁			태자궁	
스약	왜반기 면합		사약	왜반기 면합
별감 원역	┌ 각 대징반기 └ 면합		별감 원역	┌ 각 대쟁반기 └ 면합
일산스지	왜반기 면합		일산사지	왜반기 면합
영친왕궁승봉이하 경선궁당방 원역	┌ 각 왜반기 └ 면합		영친왕궁 승봉 이하 경선궁 장방 원역	┌ 각 왜반기 └ 면합
각감텅	대징반기 면합		각감청	대쟁반기 면합
하속	목관기 면두동희		하속	목관기 면 2동이
고덕	왜반기 면합		고직	왜반기 면합
근장군스 급슈군	┌ 각 왜반기 └ 면합		근장군사 급수군	┌ 각 왜반기 └ 면합
기로스약방 녹스	┌ 겸상		기로스 약방 녹사	┌ 겸상
서리	왜반기 면합		서리	왜반기 면합
스령 군스	┌ 각 왜반기 └ 면합		사령 군사	┌ 각 왜반기 └ 면합
화초패장 딕이	┌ 각 왜반기 └ 면합		화초패장 지기	┌ 각 왜반기 └ 면합
화동이	징반기 면대합일		화동이	쟁반기 면대합 1
소설군	목관기 면두동희		소설군	목관기 면 2동이
등딕이 녹딕이	┌ 각 왜반기 └ 면합		등지기 녹지기	┌ 각 왜반기 └ 면합
하인 통장	┌ 각 왜반기 └ 면합		하인 통장	┌ 각 왜반기 └ 면합
비독 봉독	┌ 각 징반기 └ 면합		배독 봉독	┌ 각 쟁반기 └ 면합
넉딕령서리 별고고덕	┌ 각 왜반기 └ 면합		내대령 서리 별고 고직	┌ 각 왜반기 └ 면합
별군관	대징반기이 면대합		별군관	대쟁반기 2 면대합
경무관	징반기 면합		경무관	쟁반기 면합

총순 신문계총순	ㄱ 대징반기 면합	총순 신문계 총순	ㄱ 대쟁반기 면합
순검이변 신문계순검	ㄱ 대목판기스 면십륙동회	순검 2변 신문계 순검	ㄱ 대목판기 4 면 16동이
별검	징반기 면합	별검	쟁반기 면합
총찬위	왜반기 면합	총찬위	왜반기 면합
무예팅	목판기이 면오동회	무예청	목판기 2 면 5동이
문기슈 니마구	ㄱ 각 왜반기 면합	문기수 내마구	ㄱ 각 왜반기 면합
시빅중부하스	징반기 면일동회	시배중부하사	쟁반기 면 1동이
입덕녕관	징반기 면동합	입직영관	쟁반기 면중합
대안문		대안문	
위관	왜반기 면합	위관	왜반기 면합
병정	대목판기이 면팔동회	병정	대목판기 2 면 8동이
평성문		평성문	
위관	왜반기 면합	위관	왜반기 면합
병정	대목판기이 면팔동회	병정	대목판기 2 면 8동이
포덕문		포덕문	
위관	왜반기 면합	위관	왜반기 면합
병정	대목판기이 면팔동회	병정	대목판기 2 면 8동이
싱양문포덕		생양문 포대	
위관	왜반기 면합	위관	왜반기 면합
병정	대징반기일 면이동회	병정	대쟁반기 1 면 2동이
헌병	왜반기 면합	헌병	왜반기 면합
영성문		영성문	
위관	왜반기 면합	위관	왜반기 면합
병정	목판기일 면스동회	병정	목판기 1 면 4동이
북영		북영	
위관	왜반기 면합	위관	왜반기 면합
병정	목판기일 면스동회	병정	목판기 1 면 4동이
남영		남영	
위관	왜반기	위관	왜반기

	면합		면합
병정	목관기일 면스동회	병정	목관기 1 면 4동이
동영		동영	
위관	왜반기 면합	위관	왜반기 면합
병정	목관기일 면스동회	병정	목관기 1 면 4동이
서영		서영	
위관	왜반기 면합	위관	왜반기 면합
병정	대정반기일 면두동회	병정	대정반기 1 면 2동이
숙위소		숙위소	
녕위관	정반기 면대합	영 위관	쟁반기 면 대합
병정	대목관기늑 면이십일동회	병정	대목관기 6 면 21동이
환벽정		환벽정	
위관	왜반기 면대합	위관	왜반기 면대합
병정	대정반기일 면이동회	병정	대정반기 1 면 2동이
구성현		구성현	
위관	왜반기 면합	위관	왜반기 면합
병정	대정반기 면이동회	병정	대정반기 면 2동이
수옥현		수옥현	
위관	왜반기 면합	위관	왜반기 면합
병정	왜반기 면통합	병정	왜반기 면중합
호위대군관	대정반기 면합	호위대 군관	대정반기 면합
국출신	대목관기 면두동회	국출신	대목관기 면 2동이
서퓌이하	대정반기 면일동회	서퓌 이하	대정반기 면 1동이
근장군스	정반기 면합	근장군사	쟁반기 면합
구성현기스윤용식	왜반기 면합	구성현 기사 윤용식	왜반기 면합
보이	정반기 면합	보이	쟁반기 면합
문화각보이 요리소화부인가보이	┌ 각 정반기 └ 각 면합	문화각 보이 요리소 화부인가 보이	┌ 각 쟁반기 └ 각 면합
정관현감동이하 던각슈관노기감이하	┌ 각 왜반기 └ 각 면합	정관현 감동 이하 전각수관노기감 이하	┌ 각 왜반기 └ 각 면합
궁넉인	왜반기이십	궁내인	왜반기 20

유모	왜반기십오		유모	왜반기 15
전악 악스	┌ 정반기이 └ 면대합이		전악 악사	┌ 쟁반기 2 └ 면대합 2
녀령	정반기삼 면대합삼		여령	쟁반기 3 면대합 3
악공	대목관기 면삼동희		악공	대목관기 면 3동이
녀령패장	┌ 각 왜반기 └ 면합		여령패장	┌ 각 왜반기 └ 면합
녕솔인			영솔인	
너취	정반기 면등합		내취	쟁반기 면중합
경효던데도스원	각외상		경효전 제조 4원	각 외상
영일원 스승삼원	┌ 각 외상		영 1원 사승 3원	┌ 각 외상
당방 진설즈비	┌ 각 대정반기 └ 면합		장방 진설자비	┌ 각 대쟁반기 └ 면합
별감	왜반기 면합		별감	왜반기 면합
원역 슈복	┌ 각 정반기 └ 면합		원역 슈복	┌ 각 쟁반기 └ 면합
조라적	왜반기 면합		조라적	왜반기 면합
의효던향관	외상		의효전 향관	외상
참봉이 툇의스	┌ 겸상삼		참봉 2 충의 4	┌ 겸상 3
당방 진설즈비	┌ 각 대정반기 └ 면합		장방 진설자비	┌ 각 대쟁반기 └ 면합
별감	왜반기 면합		별감	왜반기 면합
원역 슈복	┌ 각 정반기 └ 면합		원역 슈복	┌ 각 쟁반기 └ 면합
조라적	왜반기 면합		조라적	왜반기 면합
진던 수궁 상덕 슈복 조라적	┌ 각 왜반기 └ 면합		진전 수궁 상직 수복 조라적	┌ 각 왜반기 └ 면합
북궐			북궐	
총순	왜반기 면합		총순	왜반기 면합
순검이변	대정반기이 면두동희		순검 2번	대쟁반기 2 면 2동이
곤녕합상덕너관 강태실상덕너관 호위덕군관이하	┌ 각 정반기일 └ 면대합		곤령합 상직 내관 강태실 상직 내관 호위대 군관 이하	┌ 각 쟁반기 1 └ 면대합
교티던동산덕이	왜반기 면합		교태전 동산지기	왜반기 면합
왜반기일빅십좌너	반스팔십륙좌 여가이십스좌		왜반기 110좌 내	반사 86좌 여가 24좌
정반기오십구좌너	반스스십팔좌		쟁반기 59좌 내	반사 48좌

	여가십일좌			여가 11좌
목판기삼십팔좌녀	반스이십륙좌 여십이좌		목판기 38좌 내	반사 26좌 여 12좌
면합구십오녀	반스팔십삼합 여십이합		면합 95 내	반사 83합 여 12합
면일백십이동희녀	반스일백삼동희 여구동희		면 112동이 내	반사 103동이 여 9동이

【수정 내용】

원문	수정내용	
...(상략)...		
의친왕 귀비마마	의친왕 귀비마마	
대약과	고일척	‘대약과’와 ‘대만두과’를 묶은 표시인 ‘ㄴ’부분에 종이를 덧대어 지움
대만두과		
...(중략)...		
문괴슈 늑마구	]각	왜반기 면합
...(중략)...		
북영		
위관		왜반기 면합
병정		목판기일 면스동희
...(중략)...		
호위덕군관		대칭반기 면합
국출신		대목판기 면두동희
서궤이하		대칭반기 면일동희
근장군스		칭반기 면합
...(하략)...		

【자료명】 V-1-142 병오 이월 초구일 천만세 동궁마마 탄일 후물리 진어상 받기

【정의】

1906년(丙午, 고종 43) 2월 8일 당시 황태자였던 순종(純宗, 1907~1910)의 33세 탄일 연회 다음날의 후물리상을 기록한 받기이다.

【배경】

이 받기에서는 음식을 올린 왕실 인물들에 대해 ‘진어 이상, 영친왕’, ‘순화자가, 귀비마마, 군부인’으로 구분하고 있다.

‘진어 이상’은 고종 황제(高宗, 1863~1907)과 황태자인 순종에게 올린 상을 가리킨다. ‘영친왕’은 영친왕(英親王, 1897~1970)이다. 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생이며 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4)에 영친왕에 봉해졌다. ‘의친왕’은 의친왕(義親王, 1877~1955)이다. 고종과 귀인(貴人) 장씨의 소생이며 고종의 다섯째 아들 ‘강(綱)’이다. ‘순화자가’는 헌종의 후궁인 순화궁(順和宮) 경빈(慶嬪) 김씨(1831~1907)이다. ‘귀비마마’는 순헌황귀비(純獻皇貴妃) 엄씨(1854~1911)이다. 1897년(광무 1)에 은(垠)을 낳고 귀인(貴人)이 되었으며, 1900년(광무 4)에 순빈(淳嬪), 1901년(광무 5)에 순비(淳妃)로 책봉되었다. 1903년(광무 7)에는 순헌황귀비(純獻皇貴妃)로 책봉되었다. 따라서 1906년에 작성된 이 받기에서는 귀비마마로 지칭하고 있다. ‘군부인’은 의친왕의 부인인 연원군부인(延原郡夫人) 김씨(1881~1964)로, 1893년(고종 30)에 의친왕과 혼인하였다.

【서지】

- 원자료명: 병오이월초구일천만세동궁마마탄일후물리진어상받기
- 크기: 27.9×238.5cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1347
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명을 세로로 적었는데, ‘병오이월초구일천만세 동궁마마 탄일후’까지 한 줄로 길게 늘어 썼고, 하단에 맞추어 ‘물리 진어상받기’를 옆에 써넣었음

(2) 5장의 종이를 연결하여 가로로 늘임

【관련 자료】

순종의 탄일 상차림과 관련된 것으로서 한국학중앙연구원 장서각에 소장되어 있는 받기는 모두 5건이 있다.

- ① 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오이월초팔일천만세동궁마마탄일진어스찬상받기>(1323)
- ② 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오이월초팔일천만세동궁마마탄일진어상스찬상받기>(1318)
- ③ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오이월초팔일천만세동궁마마탄일진어상스찬상받기>(1319)
- ④ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오이월초구일천만세동궁마마탄일후물리진어상받기>(1347)
- ⑤ 1913년(癸丑)의 <계특이월십팔일동궐마마탄일진어상받기>(1349)

발기①에서 발기③까지는 모두 같은 날의 탄일 상차림과 관련된다. 그런데, 왕실에 올린 구체적인 음식의 내용은 발기①에만 써 있고, 발기②와 발기③에는 ‘원 발기를 보라’고만 되어 있다. 이들은 표기뿐만 아니라 참석자와 사찬 내용에서도 조금씩 차이가 있다. 발기④는 1906년(광무 10)의 탄일 다음날인 후물리상과 관련된 것이다. 발기⑤는 다른 발기들과 날짜가 다르다. 이는 순종의 탄일인 1874년(甲戌, 고종 11) 2월 8일(음력)을 양력으로 환산하면 3월 25일이 되는데, 1913년 3월 25일은 음력으로 2월 18일이 되기 때문이다.

【내용】

음식의 종류와 수, 음식의 고임은 신분에 따라 달리 기록되어 있다.

고종황제와 당시 황태자였던 순종[진어이상], 영친왕에게는 같은 종류와 수의 음식이 올려졌다. 음식은 모두 33기, 50종류이며, 각 기의 음식 고임의 높이는 8촌이다. 이들에 올린 음식은 ‘중약과·중다식과(고 1척), 홍세강반연사과·백세강반연사과·송백자송자연사과, 말백자강정·임자강정·홍말강정·태말강정, 각색 절육, 생리·오미자병, 준수, 생률, 생대조, 사색 다식, 각색 숙실과, 각색 정과, 생리숙, 산사수정과, 꿀찰시루편·녹두찰시루편·당귀메시루편·백두메시루편, 대조조약·청조약·석이단자·생강단자·색산병, 약식, 전복초, 떡찜, 생선전유어·해삼전, 양전유어·간전유어, 편육·제태, 족편, 각색 누름적, 각색 회, 수란, 청포, 잡탕, 초계탕, 면, 만두, 청, 초장, 개자’이다.

경빈 김씨[순화즈가], 순헌황귀비 엄씨[귀비마마], 의친왕의 부인 김씨[군부인]에게는 같은 종류와 수의 음식이 올려졌으며, 모두 17기, 29종류이다. 각 기의 음식 고임의 높이는 6촌인데, [귀비마마]의 아래에 [일상고팔촌]이라고 써 있다. 따라서 경빈 김씨와 연원군부인 김씨에게는 6촌으로, 순헌황귀비 엄씨에게는 8촌으로 음식 고임의 높이를 삼은 것으로 추정된다. 이들에게 올린 음식은 ‘유밀과, 꿀찰시루편·녹두찰시루편·당귀메시루편·대조조약·석이단자·색산병, 약식, 전복초·누름적, 생선전유어·양전유어, 편육·족편, 수란, 청포, 잡탕, 면, 청, 초장, 개자, 생리·준시·생률·오미자병, 각색 다식·각색 숙실과, 각색 정과, 산사수정과’이다.

발기의 마지막이 ‘공사청, 태자궁 승언색(承言色)[승언빔]’, ‘각’으로 끝나고 아무런 음식명이 적혀 있지 않아 발기의 뒷부분이 소실된 것으로 보인다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』, 『순종실록 부록』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문		연번	현대역	
진어이상			진어 2상	
영친왕			영친왕	
	고팔촌			고 8촌
중약과	] 고일척	1	중약과	] 고 1척
중다식과			중다식과	
홍세강반	] 연사과	2	홍세강반	] 연사과
백세강				

반 송빅즈송즈			백세강반 송백자송자	
말빅즈 임즈 홍말 태말	간정	3	말백자 임자 홍말 태말	강정
각식절육		4	각색절육	
싱니 오미즈병		5	생리 오미자병	
준시		6	준시	
싱늘		7	생틀	
싱대조		8	생대조	
양사과		9	양사과	
스식다식		10	사색다식	
각식숙실과		11	각색숙실과	
각식정과		12	각색정과	
싱니숙		13	생리숙	
산사슈정과		14	산사수정과	
꿀츠시르편 녹두츠시르편 당귀피시르편 빅두피시르편		15	꿀찰시루편 녹두찰시루편 당귀메시루편 백두메시루편	
대조조약 청조약 석이단즈 싱강단즈 식산병		16	대조조약 청조약 석이단자 생강단자 색산병	
약식		17	약식	
전복초		18	전복초	
떡빤		19	떡빤	
싱선전유어 히습전		20	생선전유어 해삼전	
양전유어 간전유어		21	양전유어 간전유어	
편육 테티		22	편육 제태	
족편		23	족편	
각식누름적		24	각색누름적	
각식회		25	각색회	
슈란		26	수란	
청포		27	청포	
잡탕		28	잡탕	
면		29	면	
만두		30	만두	
청		31	청	
초장		32	초장	
개즈		33	개자	
순화즈가 귀비마마 군부인	일상고팔촌 고늑촌		순화자가 귀비마마 군부인	1상 고 8촌 고 6촌

유밀과		1	유밀과	
꿀츠시르편	┌ ├ ├ ├ ├ ├ └	2	꿀찰시루편	┌ ├ ├ ├ ├ ├ └
녹두츠시르편			녹두찰시루편	
당귀퇴시르편			당귀메시루편	
대조조약			대조조약	
석이단즈			석이단자	
식산병			색산병	
약식		3	약식	
전복초	┌ └	4	전복초	┌ └
누름적			누름적	
싱선전유어 양전	┌ └	5	생선전유어	┌ └
유어			양전유어	
편육	┌ └	6	편육	┌ └
죽편			죽편	
슈란		7	수란	
청포		8	청포	
잡탕		9	잡탕	
면		10	면	
청		11	청	
초장		12	초장	
개즈		13	개자	
싱니	┌ ├ ├ ├ └	14	생리	┌ ├ ├ ├ └
준시			준시	
싱늘			생를	
오미즈병			오미자병	
각식다식	┌ └	15	각색다식	┌ └
각식숙실과			각색숙실과	
각식정과		16	각색정과	
산사슈정과		17	산사수정과	
공스텝	┌ └	각	공사청	┌ └
승언빻			승언색	

【자료명】 V-1-143 병오 사월 초팔일 초구일 사찬상 받기

【정의】

1906년(丙午, 광무 10) 4월 8일과 9일에 내린 사찬상의 내용을 기록한 받기이다.

【배경】

양력 1906년 4월 8일과 9일은 각기 음력 3월 15일과 16일, 음력 1906년 4월 8일과 9일은 각기 양력 5월 1일(윤5월 30일) 및 2일(31일)에 해당한다. 『고종실록』 및 『승정원일기』 모두 3월중순, 4월초순, 5월초에 진어상과 관련한 특별한 기사는 전하지 않는다. 1906년 4월 8일과 9일의 사찬 역시 사료상 확인되지 않는다.

【서지】

- 원자료명: 병오스월초팔일초구일스찬상받기
- 크기: 27.4×261cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1276
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명을 상, 중, 하 3단으로 나누어 세로로 적었는데, 상단에 ‘병오스월’을 적고, 중단에 ‘초팔일’과 ‘초구일’을 두 줄로 나누어 적은 다음, 하단에 ‘스찬상받기’를 한 줄로 적었음.

(2) 6장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

(3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

한국학중앙연구원 장서각에는 사찬과 관련된 받기가 다수 있으나, 이 받기는 관련 행사가 분명하지 않아 관련 받기를 언급하기 어렵다.

【내용】

제목에서는 ‘초팔일’과 ‘초구일’의 사찬상 받기로 나와있으나 원문에서는 ‘초팔일’에 대한 기록은 없고 중간에 ‘초구일’로 시작하는 기록만이 있다.

‘초구일’을 기점으로 나누어 보면 앞부분은 ‘국내부·춘방·계방·시종부·비서원·영친왕부·의정부’를 묶어서 아래에 ‘각 대겸상, 외상 2, 대겸상 2’가 내려졌고, 다음으로 ‘규장각·홍문관’에 ‘각 넷겸상’이 내려졌다. ‘영돈령’에는 ‘외상 1상’, ‘노창과·좌시어·우시어’에는 ‘각 대겸상’이 내려졌다. 다음으로 조금 아래로 내려서 ‘여차 5상, 공사청, 등축자비, 배독, 봉독, 통장, 하인, 외관, 약사 전악, 아공 2차, 내취, 전악, 약사, 여령 2차, 입직영관, 경위국, 화원, 가무별감, 가무인, 가무하사, 배독, 봉독’이 기록되어 있다. 조금 더 아래로 내려서 ‘대겸상 10상, 중겸상 5상, 외상 15상, 넷겸상 2’가 적혀있다. 다음으로 음식명이 나오는데 ‘각색 편, 도미 중, 적복초·누름적, 생선전유어·편육, 수란, 청포, 어회, 가회, 태중, 면, 잡탕, 창면, 각색 실과, 각색 정과, 청, 초장, 개자, 감장’으로 총 18기 20종류이다.

‘초구일’ 발기의 내용은 ‘국내부·춘방·계방·시종부·비서원·영친왕부·의정부’에는 ‘각 대결상, 외상 1, 대결상 2’가 내려졌고, ‘영돈령’에는 ‘외상 1상’, ‘규장각·홍문관’에는 ‘각 대결상’, ‘노창과·좌시어·우시어’에는 ‘각 대결상’이 내려졌다. 다음으로 ‘여차 5상, 공사청, 배독, 봉독, 약사 전악, 아공, 내취, 등축자비, 전악, 약사, 여령 2차, 입직영관, 경위국, 화원, 가무별감, 가무인, 가무하사, 배독, 봉독, 의관’이 적혀 있다. ‘약사 전악’과 ‘아공’의 아래에는 각각 ‘을만 2차’와 ‘을만 7차’가 적혀 있다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

박보연, 김향숙, 이지영

【원문 및 현대역】

원문		연번	현대역		
국내부 춘방 계방 시종부 비서원 영친왕부 의정부	┌ | | 각 대결상 | 외상이 | 대결상이 | └		국내부 춘방 계방 시종부 비서원 영친왕부 의정부	┌ | | | | | └	각 대결상 외상 2 대결상 2
규장각 홍문관	┌ 각 넷결상 └		규장각 홍문관	┌ └	각 넷결상
영돈령	외상일상		영돈령	외상 1상	
노창과 좌시어 우시어	┌ | 각 대결상 └		노창과 좌시어 우시어	┌ | └	각 대결상
여초 오상			여차 5상		
공스텝			공사청		
등축자비			등축자비		
비독			배독		
봉독			봉독		
통장			통장		
하인			하인		
외관			외관		
약사전악			약사 전악		
아공 二次			아공 2차		

넉취			내취		
전악			전악		
악스			악사		
녀령 二층			여령 2차		
입딴녕관			입직영관		
경위국			경위국		
화원			화원		
가무별감			가무별감		
가무인			가무인		
가무하스			가무하사		
비독			배독		
봉독			봉독		
	대겸상십상 등겸상오상 외상십오상 넛겸상이			대겸상 10상 중겸상 5상 외상 15상 넛겸상 2	
	각식편	1		각색 편	
	도미증	2		도미증	
	전복초 ㄱ 느름적 ㄴ	3		전복초 ㄱ 느름적 ㄴ	
	싱션전유어 ㄱ 편육 ㄴ	4		생션전유어 ㄱ 편육 ㄴ	
	슈란	5		수란	
	청포	6		청포	
	어회	7		어회	
	가회	8		가회	
	태증	9		태증	
	면	10		면	
	잡탕	11		잡탕	
	창면	12		창면	
	각식실과	13		각색 실과	
	각식정과	14		각색 정과	
	청	15		청	
	초장	16		초장	
	개즈	17		개자	
	감장	18		감장	
초구일			초구일		
	국넉부 춘방 계방	ㄱ 각 대겸상 | 외상일 | 대겸상이		국내부 춘방 계방	ㄱ | | 각 대겸상 외상 1 대겸상 2

시중부 비서원 영친왕부 의정부	| | | └		시중부 비서원 영친왕부 의정부	| | | └	
영돈령	외상일상		영돈령	외상 1상	
규장각 홍문관	┌ 각 대결상		규장각 홍문관	┌ 각 대결상	
노창과 좌시어 우시어	┌ | 각 대결상 └		노창과 좌시어 우시어	┌ | 각 대결상 └	
여춘 오상			여차 5상		
공스텝			공사청		
비독			배독		
봉독			봉독		
악스전악	을만이 ^츠		악사 전악	을만 2차	
아공	을만칠 ^츠		아공	을만 7차	
넉취			내취		
등축즈비			등축자비		
전악			전악		
악스			악사		
녀령이 ^츠			여령 2차		
입디녕관			입직영관		
경위국			경위국		
화원			화원		
가무별감			가무별감		
가무인			가무인		
가무하스			가무하사		
비독			배독		
봉독			봉독		
의관			의관		

【수정 내용】

원문	수정 내용
국너부 출방 계방 시중부 비서원 영친왕부 의정부	┌ | 각 대결상 | | 외상이 | 대결상이 └
	‘외상이’와 ‘대결상이’ 윗부분에 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 수정 표시함.

규장각 홍문관	ㄱ각 넷겹상	‘홍문관’과 ‘노창과’ 사이에 ‘영돈령 외상일상’을 작게 끼워씀.
영돈령	외상일상	
노창과 좌시어 우시어	ㄱ |각 대겹상 ㄴ	‘우시어’는 원래 ‘좌우시어’였는데 ‘좌’를 지우고 ‘우시어’로 고침.
여측 오상		
공스텝		
등축즈비		‘등축즈비’와 ‘통장’ 사이에 ‘비독’과 ‘봉독’을 작게 끼워 씀.
비독		
봉독		
통장		
하인		
외관		
악스전악		‘악스전악’은 원래 ‘악공’이었는데, ‘공’을 지우고 ‘스전악’을 써서 고침.
아공 二次		‘二次’의 글씨체가 본문에 비해 굵음.
닉취		
전악		‘전악’과 ‘악스’ 윗부분에 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 수정 표시함.
악스		
녀령 二측		‘二’는 원래 ‘스’였는데 위에 덧써서 고침.
입딴녕관		
경위국		
화원		‘화원’ 윗부분에 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 수정 표시함.
...(중략)...		
비독		‘비독’ ‘봉독’ 윗부분에 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 수정 표시함.
봉독		
	대겹상십상 등겹상오상 외상십오상 넷겹상이	‘외상십오상’의 ‘십’은 원래 ‘이’였는데, 위에 덧써서 ‘십’으로 고침.
...(중략)...		
국닉부 춘방 계방 시중부 비셔원 영친왕부 의정부	ㄱ | |각 대겹상 |외상일 |대겹상이 | ㄴ	‘외상일’과 ‘대겹상이’ 윗부분에 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 수정 표시함.
영돈령	외상일상	‘영돈령’ 윗부분에 ‘ㅇ’부호를 사용하여 수정 표시함.
규장각	ㄱ각 대겹상	

홍문관	ㄱ	
노창과 좌시어 우시어	ㄱ | 각 대결상 ㄱ	‘우시어’는 원래 ‘좌우시어’였는데 ‘좌’를 지우고 ‘우시어’로 고침.
...(중략)...		
악스전악	을만이츠	‘악스전악’은 원래 ‘악공’이었는데, ‘공’을 지우고 ‘스전악’을 써서 고침.
아공	을만칠츠	
닉취		
등축즈비		
전악		‘전악’과 ‘악스’ 윗부분에 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 수정 표시함.
악스		
녀령이츠		
입덕녕관		
경위국		‘화원’ 오른쪽에 ‘경위국’을 작게 끼워 씀. ‘화원’ 윗부분에 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 수정 표시함.
화원		
가무별감		
가무인		
가무하스		‘비독’ 오른쪽에 ‘가무하스’를 끼워 씀. ‘비독’ ‘봉독’ 윗부분에 ‘ㄱ’의 부호를 사용하여 수정 표시함.
비독		
봉독		
의관		

【자료명】 V-1-144 병오 칠월 이십오일 억만세 탄일 진어상 사찬상 받기

【정의】

1906년(丙午, 광무 10) 7월 25일 당시 황제였던 고종(高宗, 1863~1907)의 55세 탄일에 올린 음식과 손님 및 신하에게 내린 음식을 적은 받기이다.

【배경】

이 받기에서는 음식을 올린 왕실 인물들에 대해 ‘진어 두 상, 영친왕, 순화자가, 의친왕, 귀비마마, 군부인’으로 구분하고 있다.

‘진어 두 상’은 고종 황제와 당시 황태자인 순종(純宗, 1907~1910)에게 올린 상을 가리킨다. 영친왕(英親王, 1897~1970)은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4)에 영친왕에 봉해졌다. ‘순화자가’는 현종의 후궁인 순화궁(順和宮) 경빈(慶嬪) 김씨(1831~1907)이다. 의친왕(義親王, 1877~1955)은 고종과 귀인(貴人) 장씨의 소생으로 고종의 다섯째 아들 ‘강(綱)’이다. 1891년(고종 28)에 의화군(義和君)에 봉해지고, 1900년(광무 4)에 의친왕에 봉해졌다. ‘귀비마마’는 순헌황귀비(純獻皇貴妃) 엄씨(1854~1911)이다. 1897년(광무 1)에 은(垠)을 낳고 귀인(貴人)이 되었으며, 1900년(광무 4)에 순빈(淳嬪), 1901년(광무 5)에 순비(淳妃)로 책봉되었다. 1903년(광무 7)에는 순헌황귀비(純獻皇貴妃)로 책봉되었다. 따라서 1906년에 작성된 이 받기에서는 귀비마마로 지칭하고 있다. ‘군부인’은 의친왕의 부인인 연원군부인(延原郡夫人) 김씨(1881~1964)로, 1893년(고종 30)에 의친왕과 혼인하였다.

【서지】

- 원자료명: 병오칠월이십오일억만세탄일진어상스찬상받기
- 크기: 32.7×681.5cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1325
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명을 세로로 적었는데, ‘병오칠월이십오일억만세탄일’까지 한 줄로 길게 늘어 썼고, 이어서 ‘진어상’, ‘스찬상’, ‘받기’를 세 줄로 나누어 써넣었음.

(2) 13장의 종이를 연결하여 가로로 늘임

【관련 자료】

고종의 탄일 상차림과 관련된 것으로 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 받기는 모두 7건이 있다. 이들은 참석 인원 및 왕실 인물의 칭호와 상 유형 및 음식의 종류와 수에 있어서 약간의 차이가 있다.

- ① 1900년(庚子, 광무 4)의 <경즈칠월이십오일천만세탄일진어상받기>(1350)
- ② 1900년(庚子, 광무 4)의 <경즈칠월이십육일후물니진어상받기>(1334)
- ③ 1902년(壬寅, 광무 6)의 <임인칠월이십오일억만세탄일진어상스찬상받기>(1337)

- ④ 1903년(癸卯, 광무 7)의 <계묘칠월이십오일역만세탄일진어상스찬상불기>(1275)
- ⑤ 1904년(甲辰, 광무 8)의 <갑진칠월이십오일역만세탄일진어상불기>(1339)
- ⑥ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오칠월이십오일역만세탄일진어상스찬음식불기>(1335)
- ⑦ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오칠월이십오일역만세탄일진어상스찬상불기>(1325)
- ⑧ 1911년(辛亥)의 <신히칠월십육일역만세탄일낮것상불기>(1330)
- ⑨ 1911년(辛亥)의 <신히칠월십육일만슈성절탄일낮것상불기>(1351)

발기②는 발기①과 관련된 후물리상이라는 점에서 다른 발기와 차이를 보인다. 발기⑤에는 발기명의 왼 편에 ‘을스동고만일척(乙巳 同 高만 一尺)’이라 적혀 있고, ‘고만일척’ 부분은 삭제 표시가 되어 있다. 따라서 발기⑤는 음식의 고임 높이만 달리 하여 1905(乙巳, 광무 9)에도 다시 사용한 것으로 추정된다. 발기⑦은 발기⑥과 동일한 날짜의 것이다. 다만 발기⑦은 발기⑥과 달리 구체적인 음식이 기록되어 있지 않고, 음식의 고임, 상 유형, 반기 및 면에 대해서만 기록되어 있다. 또한 발기⑥의 ‘순비마마’가 발기⑦에서는 ‘귀비마마’로 되어 있다. 발기⑧과 발기⑨는 다른 발기와 날짜가 다르다. 이는 고종의 탄일인 1852년(壬子, 철종 3) 7월 25일(음력)을 양력으로 환산하면 9월 8일이 되는데, 1911년 9월 8일(양력)은 음력으로 7월 16일이기 때문이다. 발기⑨는 발기⑧의 내용 중 일부만 기록되어 있다.

【내용】

음식의 종류와 수, 음식의 고임 높이는 신분에 따라 달리 기록되어 있다. 고종 탄일과 관련된 다른 발기와 달리, 왕실에 올리는 음식의 자세한 내용은 기록되어 있지 않고 음식의 고임 높이만 기록되어 있다.

고종황제와 당시 황태자인 순종[진어두상], 영친왕에게 올려지는 음식의 고임 높이는 1척 3촌이고, 헌종의 후궁인 경빈(慶嬪) 김씨[순화작가]에게 올려지는 음식의 고임 높이는 8촌, 의친왕과 순헌황귀비 엄씨[귀비마마]는 1척, 연원군부인 김씨[군부인]은 8촌이다.

대신, 운현보국, 내외 손님상 130상, 기로소 당상 외상은 15상, 기로소 비서장은 1상, 대접상은 30상이 차려졌다. 궁내인, 공사청에게는 대접상이 내려졌다.

‘정원’ 이하의 신하에 내린 경우는 상(床)과 반기, 면(麵) 등만 기록되어 있다. 각각의 내용을 보이면 다음의 <표 1> 및 <표 2>와 같다.

<표 1> 상 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

상 유형	개수	반사처
대접상	1	정원, 옥당, 내각, 춘방, 계방, 의친왕부, 영친왕부, 좌시어, 우시어, 시종, 의정부, 궁내부, 시배중부, 경위국, 경무청 문안 관리, 호위대 영 위관, 전무과, 겸장번
	2	의관, 율랑, 예식원
	3	군대문안장관
겸상	1	(기로소)약방·녹사
	3	참봉 2·층의 4
외상	1	기로소 수직관 2, (기로소)전무관 2, 경효전 제조, (경효전)영 1원, (경효전)사승 3원, 의효전 향관
	1/대쟁반기	(경효전)장방, (경효전)진설자비

<표 2> 반기와 면 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

반기/면 유형	개수	반사처
왜반기	1	(각감청)고직 2, (각감청)급수군, (기로소)사령, (기로소)군사, (진전)조라적, (북궐)총순
	15	유모
	20	궁내인
왜반기/면	1/합1	등축자비, 대전 장방, (대전)일산사지, 태자궁 장방, (태자궁)사약, (태자궁)일산사지, 영친왕궁 승봉 이하, 경선궁 장방, (경선궁)원역, (각감청)근장군사, (기로소)서리, 화초패장, (화초)지기, 등지기, 녹지기, 하인, 통장, 내대령 서리, 별고 고직, 충찬위, 문기수, (대안문)위관, (평성문)위관, (포덕문)위관, (생양문 포대)위관, (생양문 포대)헌병, (영성문)위관, (북영)위관, (남영)위관, (동영)위관, (서영)위관, (구성헌)위관, (수옥헌)위관, 구성헌 기사 윤용식, 정광현 감동 이하, 전각수란노기감 이하, 여령 패장, 영술인, (경효전)별감, (경효전)조라적, (의효전)별감, (의효전)조라적, 진전 수궁, (진전)상직, (진전)수복
	1/중합1	(수옥헌)병정
	1/대합1	(환벽정)위관
목판기/면	1/동이2	(각감청)하속, 소설군
	1/동이4	(영성문)병정, (북영)병정, (남영)병정, (동영)병정
	2/동이5	무예청
	대1/동이2	(호위대)국출신
	대2/동이8	(대안문)병정, (평성문)병정, (포덕문)병정
	대3/동이3	악공
	대4/동이16	순검 2번, 신문계 순검
대6/동이21	(숙위소)병정	
쟁반기/면	1	곤령합 상직 내관, 호위대 군관 이하, 교대전 동산지기
	1/합1	화동이, 배독, 봉독, 경무관, 별검, 내마구, (호위대)근장군사, (구성헌)보이, 화원 호위군관 이하, 문화각 보이, 요리소 화부인가 보이, (경효전)원역, (의효전)원역, (의효전)수복
	1/동이1	시배종부하사
	1/중합1	입직 영관, 내취
	1/대합1	(숙위소)위관
	2/대합1	전약·약사
	3/대합2	여령
	중1/합1	(대전)사알, (대전)사약
	대1/동이1	(호위대)서패 이하
	대1/동이2	(서영)병정, (환벽정)병정, (구성헌)병정
	대1/합1	(대전)별감, (대전)가설별감, (대전)원역, (태자궁)별감, (태자궁)원역, 각감청, 총순, 신문계 총순, 호위대 군관, (경효전)수복, (의효전)장방, (의효전)진설자비
	대2	(북궐)순검 2번
대2/동이2	별군관, (생양문 포대)병정	

경무청문안관리	ㄱ		경무청 문안 관리	ㄱ	
군디문안장관	디점상삼		군대문안장관	대점상 3	
호위디영위관	디점상		호위대 영 위관	대점상	
의관	디점상이		의관	대점상 2	
네식원	디점상이		예식원	대점상 2	
전무과	디점상일		전무과	대점상 1	
월양	디점상일		월랑	대점상 1	
겸장번	디점상일		겸장번	대점상 1	
등축즈비	ㄱ	각 왜반기	등축자비	ㄱ	각 왜반기
대던장방	ㄱ	각 면합	대전 장방	ㄱ	각 면합
스알 스약	중징반기 면합		사알 사약	중쟁반기 면합	
별감 가설별감	ㄱ ㄱ	각 디징반기 면합	별감 가설별감	ㄱ ㄱ	각 대쟁반기 면합
일산스지	왜반기 면합		일산사지	왜반기 면합	
원역	디징반기 면합		원역	대쟁반기 면합	
태자궁장방	왜반기 면합		태자궁 장방	왜반기 면합	
사약	왜반기 면합		사약	왜반기 면합	
별감 원역	ㄱ ㄱ	각 디징반기 면합	별감 원역	ㄱ ㄱ	각 대쟁반기 면합
일산스지	왜반기 면합		일산사지	왜반기 면합	
영친왕궁승봉이하	ㄱ	각 왜반기	영친왕궁 승봉 이하	ㄱ	각 왜반기
경선궁장방	ㄱ	각 면합	경선궁 장방	ㄱ	각 면합
원역			원역		
각감청	디징반기 면합		각감청	대쟁반기 면합	
하속	목판기 면이동희		하속	목판기 면 2동이	
고직이	왜반기		고직 2	왜반기	
근장군스	왜반기 면합		근장군사	왜반기 면합	
급수군	왜반기		급수군	왜반기	
기로쇼슈직관이	각 외상		기로소 수직관 2	각 외상	
전무관둘	각 외상		전무관 2	각 외상	
약방 녹스	ㄱ ㄱ	점상	약방 녹사	ㄱ ㄱ	점상
서리	왜반기 면합		서리	왜반기 면합	

사령 군스	각 왜반기		사령 군사	각 왜반기
화초궤장 직이	각 왜반기 면합		화초궤장 지기	각 왜반기 면합
화동이	징반기 면합		화동이	쟁반기 면합
쇼설군	목판기 면이동희		쇼설군	목판기 면 2동이
등직이 녹직이	각 왜반기 면합		등지기 녹지기	각 왜반기 면합
하인 통장	각 왜반기 면합		하인 통장	각 왜반기 면합
비독 봉독	각 징반기 면합		배독 봉독	각 쟁반기 면합
넉디령서리 별고고직	각 왜반기 면합		내대령 서리 별고 고직	각 왜반기 면합
별군관	딤징반기이 면이동희		별군관	대쟁반기 2 면 2동이
경무관	징반기 면합		경무관	쟁반기 면합
총순 신문계총순	각 딤징반기 면합		총순 신문계 총순	각 대쟁반기 면합
순검이번 신문계순검	각 딤목판기스 면십육동희		순검 2번 신문계 순검	각 대목판기 4 면 16동이
별검	징반기 면합		별검	쟁반기 면합
총찬위	왜반기 면합		총찬위	왜반기 면합
무예청	목판기이 면오동희		무예청	목판기 2 면 5동이
문기슈	왜반기 면합		문기수	왜반기 면합
넉마구	징반기 면합		내마구	쟁반기 면합
시비종부하스	징반기 면일동희		시배종부하사	쟁반기 면 1동이
입직영관	징반기 면중합		입직 영관	쟁반기 면 중합
딤안문			대안문	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	딤목판기이 면팔동희		병정	대목판기 2 면 8동이
평성문			평성문	

위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	덕목판기이 면팔동희		병정	대목판기 2 면 8동이
포덕문			포덕문	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	목판기이 면팔동희		병정	목판기 2 면 8동이
싱양문포덕			생양문 포대	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	덕징반기이 면두동희		병정	대쟁반기 2 면 2동이
헌병	왜반기 면합		헌병	왜반기 면합
영성문			영성문	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	목판기일 면스동희		병정	목판기 1 면 4동이
북영			북영	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	목판기일 면스동희		병정	목판기 1 면 4동이
남영			남영	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	목판기일 면스동희		병정	목판기 1 면 4동이
동영			동영	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	목판기일 면스동희		병정	목판기 1 면 4동이
서영			서영	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	덕징반기일 면이동희		병정	대쟁반기 1 면 2동이
숙위소			숙위소	
녕위관	징반기 면디합		위관	쟁반기 면대합

병정	딛목판기육 면이십일동희		병정	대목판기 6 면 21동이
환벽정			환벽정	
위관	왜반기 면딛합		위관	왜반기 면대합
병정	딛징반기일 면두동희		병정	대쟁반기 1 면 2동이
구성현			구성현	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	딛징반기일 면두동희		병정	대쟁반기 1 면 2동이
슈옥현			슈옥현	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	왜반기 면중합		병정	왜반기 면중합
호위딛군관	딛징반기 면합		호위대 군관	대쟁반기 면합
국출신	딛목판기일 면두동희		국출신	대목판기 1 면 2동이
서퓌이하	딛징반기 면일동희		서퓌 이하	대쟁반기 면 1동이
근장군스	징반기 면합		근장군사	쟁반기 면합
구성현기스윤용식	왜반기 면합		구성현 기사 윤용식	왜반기 면합
보이	징반기 면합		보이	쟁반기 면합
회원호위군관이하	징반기 면합		회원 호위군관 이하	쟁반기 면합
문화각보이	징반기 면합		문화각 보이	쟁반기 면합
요리쇼화부인가보이	징반기 면합		요리소 화부인가 보이	쟁반기 면합
정관현감동이하	ㄱ 각 왜반기 면합		정관현 감동 이하	ㄱ 각 왜반기 면합
전각슈란노기감이하			전각수란노기감 이하	
궁넉인	왜반기이십		궁내인	왜반기 20
유모	왜반기십오		유모	왜반기 15
전악	ㄱ 징반기이 면딛합		전악	ㄱ 쟁반기 2 면대합
악스			악사	
녀령	징반기삼 면딛합이		여령	쟁반기 3 면 대합 2
악공	딛목판기		악공	대목판기

	면습동회			면 3동이
녀령피장	┌ 각 왜반기 └ 면합		여령패장	┌ 각 왜반기 └ 면합
녕술인			영술인	
너취	징반기 면중합		내취	쟁반기 면중합
경효던제도스원	각외상		경효전 제조 4원	각 외상
영일원	┌ 각외상 └		영 1원	┌ 각 외상 └
스승삼원			사승 3원	
장방	┌ 각 외상 └ 딴징반기		장방	┌ 각 외상 └ 대쟁반기
진설즈비			진설자비	
별감	왜반기 면합		별감	왜반기 면합
원역	징반기 면합		원역	쟁반기 면합
슈복	딴징반기 면합		수복	대쟁반기 면합
조라적	왜반기 면합		조라적	왜반기 면합
의효던향관	외상		의효전 향관	외상
참봉이	┌ 겸상삼 └		참봉 2	┌ 겸상 3 └
충의스			충의 4	
장방	┌ 각 딴징반기일 └ 면합		장방	┌ 각 대쟁반기 1 └ 면합
진설즈비			진설자비	
별감	왜반기 면합		별감	왜반기 면합
원역	징반기 면합		원역	쟁반기 면합
슈복	징반기 면합		수복	쟁반기 면합
조라적	왜반기 면합		조라적	왜반기 면합
진던수궁	┌ 각 왜반기 └ 면합		진전 수궁	┌ 각 왜반기 └ 면합
상직			상직	
슈복			수복	
조라적	왜반기		조라적	왜반기
북궐			북궐	
총순	왜반기		총순	왜반기
순검이번	딴징반기 이		순검 2번	대쟁반기 2
곤령합상직너관	징반기일		곤령합 상직 내관	쟁반기 1
호위딴군관이하	징반기 일		호위대 군관 이하	쟁반기 1
교태던동산직이	징반기 일		교태전 동산지기	쟁반기 1
왜반기일씩십좌너	반사가팔십육좌여 가이십이좌		왜반기 110좌 내	반사가 86좌 여가 22좌

청반기오십구좌너	반스가스십팔좌여 가십일좌		쟁반기 59좌 내	반사가 48좌 여가 11좌
목판기삼십팔좌너	반스가이십육좌여 가십이좌		목판기 38좌 내	반사가 26좌 여가 12좌
면합구십오너	반스가칠십삼합여 가이십이합		면합 95 내	반사가 73합 여가 22합
면일씩십이동희너	반스일씩이동희여 십동희		면 112동이 내	반사 102동이 여가 10동이

【자료명】 V-1-145 병오 칠월 이십오일 억만세 탄일 진어상 사찬 음식 받기

【정의】

1906년(丙午, 광무 10) 7월 25일 당시 황제였던 고종(高宗, 1863~1907)의 55세 탄일에 올린 음식과 손님 및 신하에게 내린 음식을 적은 받기이다.

【배경】

이 받기에서는 음식을 올린 왕실 인물들에 대해 ‘진어상 두 상’, ‘의친왕, 영친왕, 순비마마’, ‘순화자가, 군부인’으로 구분하고 있다.

‘진어상 두 상’은 고종 황제와 당시 황태자인 순종(純宗, 1907~1910)에게 올린 상을 가리킨다. 의친왕(義親王, 1877~1955)은 고종과 귀인(貴人) 장씨의 소생으로 고종의 다섯째 아들 ‘강(綱)’이다. 1891년(고종 28)에 의화군(義和君)에 봉해지고, 1900년(광무 4)에 의친왕에 봉해졌다. 영친왕(英親王, 1897~1970)은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4)에 영친왕에 봉해졌다. ‘순비마마’는 순비(淳妃) 엄씨(嚴氏)(1854~1911)이다. 1897년(광무 1)에 은(垠)을 낳고 귀인(貴人)이 되었다. 1900년(광무 4)에 순빈(淳嬪), 1901년(광무 5)에 순비(淳妃), 1903년(광무 7)에는 순헌황귀비(純獻皇貴妃)로 책봉되었다. 따라서 1906년에 작성된 이 받기에서는 귀비마마로 지칭해야 하지만 순비마마로 칭하고 있다. ‘순화자가’는 헌종의 후궁인 순화궁(順和宮) 경빈(慶嬪) 김씨(1831~1907)이다. ‘군부인’은 의친왕의 부인인 연원군부인(延原郡夫人) 김씨(1881~1964)로, 1893년(고종 30)에 의친왕과 혼인하였다.

【서지】

- 원자료명: 병오칠월이십오일억만세탄일진어상스찬음식받기
- 크기: 24×985.5cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1335
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명을 세로로 적었는데, ‘병오칠월이십오일억만세탄일진어상’과 ‘스찬음식’을 세로 두 줄로 써넣고, 문서의 하단에 맞추어 ‘받기’를 한 줄로 써넣었음.

(2) 23장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

【관련 자료】

고종의 탄일 상차림과 관련된 것으로 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 받기는 모두 7건이 있다. 이들은 참석 인원 및 왕실 인물의 칭호와 상 유형 및 음식의 종류와 수에 있어서 약간의 차이가 있다.

- ① 1900년(庚子, 광무 4)의 <경조칠월이십오일천만세탄일진어상받기>(1350)
- ② 1900년(庚子, 광무 4)의 <경조칠월이십육일후물니진어상받기>(1334)
- ③ 1902년(壬寅, 광무 6)의 <임인칠월이십오일억만세탄일진어상스찬상받기>(1337)

- ④ 1903년(癸卯, 광무 7)의 <계묘칠월이십오일억만세탄일진어상스찬상불기>(1275)
- ⑤ 1904년(甲辰, 광무 8)의 <갑진칠월이십오일억만세탄일진어상불기>(1339)
- ⑥ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오칠월이십오일억만세탄일진어상스찬음식불기>(1335)
- ⑦ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오칠월이십오일억만세탄일진어상스찬상불기>(1325)
- ⑧ 1911년(辛亥)의 <신히칠월십육일억만세탄일낮것상불기>(1330)
- ⑨ 1911년(辛亥)의 <신히칠월십육일만수성절탄일낮것상불기>(1351)

발기②는 발기①과 관련된 후물리상이라는 점에서 다른 발기와 차이를 보인다. 발기⑤에는 발기명의 왼 편에 ‘을스동고만일척(乙巳 同 高만 一尺)’이라 적혀 있고, ‘고만일척’ 부분은 삭제 표시가 되어 있다. 따라서 발기⑤는 음식의 고임 높이만 달리 하여 1905(乙巳, 광무 9)에도 다시 사용한 것으로 추정된다. 발기⑦은 발기⑥과 동일한 날짜의 것이다. 다만 발기⑦은 발기⑥과 달리 구체적인 음식이 기록되어 있지 않고, 음식의 고임, 상 유형, 반기 및 면에 대해서만 기록되어 있다. 또한 발기⑥의 ‘순비마마’가 발기⑦에서는 ‘귀비마마’로 되어 있다. 발기⑧과 발기⑨는 다른 발기와 날짜가 다르다. 이는 고종의 탄일인 1852년(壬子, 철종 3) 7월 25일(음력)을 양력으로 환산하면) 9월 8일이 되는데, 1911년 9월 8일(양력)은 음력으로 7월 16일이기 때문이다. 발기⑨는 발기⑧의 내용 중 일부만 기록되어 있다.

【내용】

음식의 종류와 수, 음식의 고임 높이는 신분에 따라 달리 기록되어 있다.

고종황제와 당시 황태자인 순종[진어상두상]에게 올려진 음식은 모두 35기, 56종류이며, 각 기의 고임 높이는 1척 3촌이다. 이들에게 올린 음식은 ‘다식과, 만두과, 홍매화연사과·백매화연사과·온백자송자연사과, 홍세강반강정·백세강반강정·말백자강정, 각색 절육, 용안·여지, 사당·꿀병·각색 당, 생리·포도, 능금·적리, 승도·산사, 사과, 서과, 각색 다식, 각색 숙실과, 각색 정과, 산사수정과, 임자꿀찰시루편·녹두찰시루편·당귀메시루편·백설고, 대조조약·청조약·석이단자·밀쌈·국화엽전, 약식, 연계증, 전복초, 누름적, 생선전유어·해전, 양전유어·간전유어, 편육·족숙편, 제숙편·제태, 각색 어채, 임자수잡탕, 초계탕, 온면, 냉면, 수단, 청, 초장, 개자’이다.

의친왕, 영친왕, 순비 엄씨[순비마마]에게 올려진 음식은 모두 33기, 55종류이며, 각 기의 고임 높이는 1척이다. 올린 음식은 ‘다식과·만두과, 홍매화연사과·백매화연사과·온백자송자연사과, 홍세강반강정·백세강반강정·말백자강정, 용안·여지, 사당·꿀병·각색 당, 생리·포도, 능금·적리, 승도·산사, 사과, 서과, 각색 다식, 각색 숙실과, 산사수정과, 임자꿀찰시루편·녹두찰시루편·당귀메시루편·백설고, 대조조약·청조약·석이단자·밀쌈·국화엽전, 약식, 연계증, 전복초, 누름적, 생선전유어·해전, 양전유어·간전유어, 편육·족숙편, 제숙편·제태, 각색 어채, 임자수잡탕, 초계탕, 온면, 냉면, 수단, 청, 초장, 개자’이다.

경빈 김씨[순화즈가], 연원군부인 김씨[군부인]에게는 모두 18기, 33종류의 음식이 올려졌으며, 각 기의 고임 높이는 8촌이다. 이들에게 올린 음식은 ‘유밀과, 각색 다식·각색 숙실과, 생리·능금·사과·승도·적리·포도, 각색 정과, 산사수정과, 당귀찰시루편·녹두찰시루편·임자메시루편·대조조약·청조약·밀쌈, 약식, 연계증, 전복초·누름적, 생선전유어·양전유어·해전, 편육·족숙편, 각색 어채, 임자수잡탕, 냉면, 수단, 청, 초장, 개자’이다.

대신, 운현보국, 내외 손님에게는 같은 종류와 수의 음식이 내려졌다. 내외 손님은 기당 상 130상이, 대궐상은 30상이 차려졌다. 이들에 내린 음식은 ‘각색 편, 연계증·누름적, 생선

전유어·양전유어·간전유어, 편육·계숙편, 각색 생실과, 각색 정과, 산사수정과, 잡탕, 냉면, 수단, 청, 초장, 개자'로 모두 13기, 17종류이다.

궁내인, 공사청에는 같은 종류와 수의 음식이 각각 내려졌다. 이들에 내린 음식은 '각색편, 연계증·누름적, 전유어·편육, 각색 생실과, 탕합, 냉면, 정과, 수정과, 청, 초장, 개자'로 모두 11기, 13종류이다.

'정원' 이하의 신하에 내린 경우는 상(床)과 반기, 면(麪), 그리고 청(淸), 초장(醋醬) 등만 기록되어 있다. 각각의 내용을 보이면 다음의 <표1> 및 <표2>와 같다.

<표 1> 상 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

상 유형	개수	반사처
대결상	1	정원, 옥당, 내각, 춘방, 계방, 의친왕부, 영친왕부, 좌시어, 우시어, 의정부, 궁내부, 시배종부, 경위국, 경무청 문안 관리, 호위대 영 위관, 전무과, 겸장번
	2	의관, 월랑
	3	군대문안장관,
겸상	1	(기로스)약방·녹사
	3	참봉이, 충의사
외상		기로스 수직관 2, (기로스)전무관 2, 경효전 제조, (경효전)영 1원, (경효전)사승 3원, 의효전 향관

<표 2> 반기와 면 유형에 따른 반사(頒賜) 내용

반기/면 유형	개수	반사처
왜반기	1	(각감청)고직, (각감청)급수군, (기로스)사령, (기로스)군사, (진전)조라적, (북궐)총순, 교태전 동사지기
	15	유모
	20	궁내인
왜반기/면	1/합1	등축자비, 대전 장방, 일산사지, 태자궁 장방, (태자궁)사약, (태자궁)일산사지, 영친왕궁 승봉 이하, 경선궁 장방, (경선궁)원역, (각감청)근장군사, (기로스)서리, 화초패장, (화초)지기, 등지기, 녹지기, 통장, 하인, 내대령 서리, 별고 고직, 충찬위, 문기수, (대안문)위관, (평성문)위관, (포덕문)위관, (생양문 포대)위관, (생양문 포대)헌병, (영성문)위관, (북영)위관, (남영)위관, (동영)위관, (서영)위관, (환벽정)위관, (구성현)위관, (수옥헌)위관, 구성현 감동 윤용식, 정광현 감동 이하, 전각수란노기감 이하, 여령 패장, 영술인, (경효전)별감, (경효전)조라적, (의효전)별감, (의효전)조라적, 진전 수궁, (진전)상직, (진전)수복
	1/중합1	(수옥헌)병정
목판기/면	1/동이2	(각감청)하속, 소설군
	1/동이4	(영성문)병정, (북영)병정, (남영)병정, (동영)병정
	2/동이5	무예청
	대1	악공
	대1/동이2	(호위대)국출신

	대2/동이8	(대안문)병정, (평성문)병정, (포덕문)병정
	대4/동이16	순검 2번, 신문계 순검,
	대6/동이21	(숙위소)병정
쟁반기/면	1	근령합 상직 내관, 호위대 군관 이하
	1/합1	화동이, 배독, 봉독, 경무관, 별검, 내마구, (호위대)근장군사, 화원 호위군관 이하, (구성현)보이, 문화각 보이, 요리소 화부인가 보이, (경효전)원역, (의효전)원역, (의효전)수복
	1/동이1	시패중부하사
	1/중합1	입직 영관, 내취
	1/대합1	(숙위소)위관
	2/대합	전악·악사
	3/대합2	여령
	중1/합1	사알, 사약
	대1/동이1	(호위대)서패 이하
	대1/동이2	(생양문 포대)병정, (서영)병정, (환벽정)병정, (구성현)병정
	대1/합1	별감, 가설별감, 원역 (태자궁)별감, (태자궁)원역, 각감청, 총순, 신문계 총순, 호위대 군관, (경효전)장방, (경효전)진설자비, (경효전)수복, (의효전)장방, (의효전)진설자비
	대2	(복궐)순검 2번
대2/동이2	별군관	

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』, 『순종실록 부록』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문		연번	현대역	
진어상 두상			진어상 2상	
다식과	고일척삼촌	1	다식과	고 1척 3촌
만두과		2	만두과	
홍미화 빅미화 온빅즈송즈	연사과	3	홍매화 백매화 온백자송자	연사과
홍세강반 빅세강반 말빅즈	간정	4	홍세강반 백세강반 말백자	강정
각식절육		5	각색 절육	
농안 녀지		6	용안 여지	
사당 꿀병 각식당		7	사당 꿀병 각색 당	

순비마마				순비마마		
다식과 만두과		고일척	1	다식과 만두과		고 1척
홍미화 빅미화 온빅즈송즈	┌ ├ └	연사과	2	홍매화 백매화 온백자송자	┌ ├ └	연사과
홍세강반 빅세강반 말빅즈	┌ ├ └	간정	3	홍세강반 백세강반 말백자	┌ ├ └	강정
농안 너지	┌ └		4	용안 여지	┌ └	
사당 글병 각싱당	┌ ├ └		5	사당 글병 각색 당	┌ ├ └	
싱니 포도	┌ └		6	생리 포도	┌ └	
님금 적니	┌ └		7	능금 적리	┌ └	
승도 산사	┌ └		8	승도 산사	┌ └	
사과			9	사과		
셔과			10	셔과		
각식다식			11	각색 다식		
각식숙실과			12	각색 숙실과		
각식덩과			13	각색 정과		
산사슈정과			14	산사수정과		
임즈꿀츠시르편 녹두츠시르편 당귀피시르편 빅설고	┌ ├ ├ └		15	임자꿀찰시루편 녹두찰시루편 당귀메시루편 백설고	┌ ├ ├ └	
대조조약 청조약 석이단즈 밀쌈 국화엽전	┌ ├ ├ ├ └		16	대조조약 청조약 석이단자 밀쌈 국화엽전	┌ ├ ├ ├ └	
약식			17	약식		
연계증			18	연계증		
전복초			19	전복초		
느름적			20	누름적		
싱선전유어 히전	┌ └		21	생선전유어 해전	┌ └	
양전유어 간전유어	┌ └		22	양전유어 간전유어	┌ └	
편육 죽숙편	┌ └		23	편육 죽숙편	┌ └	

데속편 데티	ㄱ	24	제속편 제테	ㄱ
각식어척		25	각색 어채	
임즈슈잡탕		26	임자수잡탕	
쇼계탕		27	초계탕	
온면		28	온면	
닝면		29	냉면	
슈단		30	수단	
청		31	청	
초장		32	초장	
개즈		33	개자	
순화즈가			순화자가	
군부인			군부인	
유밀과	고팔촌	1	유밀과	고 8촌
각식다식 각식숙실과	ㄱ	2	각색 다식 각색 숙실과	ㄱ
싱니 닌금 사과 승도 적니 포도	ㄱ	3	생리 능금 사과 승도 적리 포도	ㄱ
각식정과		4	각색 정과	
산사슈정과		5	산사수정과	
당귀츠시루편 녹두츠시루편 임즈퇴시루편 대조조약 청조약 밀쌈	ㄱ	6	당귀찰시루편 녹두찰시루편 임자메시루편 대조조약 청조약 밀쌈	ㄱ
약식		7	약식	
연계증		8	연계증	
전복초 누름적	ㄱ	9	전복초 누름적	ㄱ
싱션전유어 양전유어 해전	ㄱ	10	생션전유어 양전유어 해전	ㄱ
편육 족속편	ㄱ	11	편육 족속편	ㄱ
각식어척		12	각색 어채	
임즈슈잡탕		13	임자수잡탕	
닝면		14	냉면	
슈단		15	수단	
청		16	청	

초장		17	초장	
개죽		18	개자	
대신			대신	
운현보국			운현보국	
너외손님기당상일씩삼십상너			내외손님 기당상 130상 내	
대겸상삼십상			대겸상 30상	
각식편		1	각색 편	
연계증 느름적	ㄱ	2	연계증 느름적	ㄱ
싱선전유어 양전유어 간전유어	ㄱ | ㄱ	3	생선전유어 양전유어 간전유어	ㄱ | ㄱ
편육 데속편	ㄱ	4	편육 제속편	ㄱ
각식싱실과		5	각색 생실과	
각식정과		6	각색 정과	
산사슈정과		7	산사수정과	
잡탕		8	잡탕	
닝면		9	냉면	
슈단		10	수단	
청		11	청	
초장		12	초장	
개죽		13	개자	
궁너인			궁내인	
공스텝			공사청	
각식편		1	각색 편	
연계증 느름적	ㄱ	2	연계증 느름적	ㄱ
전유어 편육	ㄱ	3	전유어 편육	ㄱ
각식싱실과		4	각색 생실과	
탕합		5	탕합	
닝면		6	냉면	
정과		7	정과	
슈정과		8	수정과	
청		9	청	
초장		10	초장	
개죽		11	개자	
기로스당상	외상십오상		기로스 당상	외상 15상
기로스비서장	외상일		기로스 비서장	외상 1
대겸상	삼십상		대겸상	30상
정원	ㄱ | 각대겸상일		정원	ㄱ | 각 대겸상 1

옥당			옥당		
넉각			내각		
춘방			춘방		
계방			계방		
의친왕부			의친왕부		
영친왕부			영친왕부		
좌시어			좌시어		
우시어			우시어		
시종			시종		
의정부			의정부		
공녀부			공내부		
시백종부			시백종부		
경위국			경위국		
경무청문안관니			경무청 문안 관리		
군덕문안장관	대검상삼		군대문안장관	대검상 3	
호위덕영위관	대검상일		호위대 영 위관	대검상 1	
의관	대검상이		의관	대검상 2	
전무과	대검상일		전무과	대검상 1	
월양	대검상이		월량	대검상 2	
검장번	대검상일		검당번	대검상 1	
등축즈비 대던당방	ㄱ 각 왜반기 면합		등축자비 대전 장방	ㄱ 각 왜반기 면합	
스알 스약	ㄱ 각 대정반기 면합		사알 사약	ㄱ 각 대쟁반기 면합	
별감 가설별감	ㄱ 각 대정반기 면합		별감 가설 별감	ㄱ 각 대쟁반기 면합	
일산스지	왜반기 면합		일산사지	왜반기 면합	
원역	대정반기 면합		원역	대쟁반기 면합	
태즈궁당방	왜반기 면합		태자궁 장방	왜반기 면합	
사약	왜반기 면합		사약	왜반기 면합	
별감 원역	ㄱ 각 대정반기 면합		별감 원역	ㄱ 각 대쟁반기 면합	
일산스지	왜반기 면합		일산사지	왜반기 면합	
영친왕궁승봉이하	ㄱ 각 왜반기 면합		영친왕궁 승봉 이하	ㄱ 각 왜반기 면합	
경선궁당방			경선궁 장방		
원역			원역		
각감청	대정반기 면합		각감청	대쟁반기 면합	

하속	목판기 면이동희		하속	목판기 면 2동이
고직	왜반기		고직	왜반기
근장군스	왜반기 면합		근장군사	왜반기 면합
급수군	왜반기		급수군	왜반기
기로쇼슈직관들	각 외상		기로소 수직관 2	각 외상
전무관들	각 외상		전무관 2	각 외상
약방	ㄱ 겸상		약방	ㄱ 겸상
녹스	ㄱ		녹사	ㄱ
서리	왜반기 면합		서리	왜반기 면합
스령	ㄱ 각 왜반기		사령	ㄱ 각 왜반기
군스	ㄱ		군사	ㄱ
화쇼태장	ㄱ 각 왜반기 면합		화쇼패장	ㄱ 각 왜반기 면합
딕이	ㄱ		지기	ㄱ
화동이	정반기 면합		화동이	쟁반기 면합
쇼설군	목판기 면이동희		쇼설군	목판기 면 2동이
동직이	ㄱ 각 왜반기 면합		등지기	ㄱ 각 왜반기 면합
녹직이	ㄱ		녹지기	ㄱ
통장	ㄱ 각 왜반기 면합		통장	ㄱ 각 왜반기 면합
하인	ㄱ		하인	ㄱ
비독	ㄱ 각 정반기 면합		배독	ㄱ 각 쟁반기 면합
봉독	ㄱ		봉독	ㄱ
네티령서리	ㄱ 각 왜반기 면합		내대령 서리	ㄱ 각 왜반기 면합
별고고직	ㄱ		별고 고직	ㄱ
별군관	딕정반기이 면이동희		별군관	대쟁반기 2 면 2동이
경무관	정반기 면합		경무관	쟁반기 면합
총순	ㄱ 각 대정반기 면합		총순	ㄱ 각 대쟁반기 면합
신문계총순	ㄱ		신문계 총순	ㄱ
순검이번	ㄱ 각 대목판기스 면십녹동희		순검 2번	ㄱ 각 대목판기 4 면 16동이
신문계순검	ㄱ		신문계 순검	ㄱ
별검	정반기 면합		별검	쟁반기 면합
츄찬위	왜반기 면합		츄찬위	왜반기 면합
무예청	목판기이 면오동희		무예청	목판기 2 면 5동이

문기수	왜반기 면합		문기수	왜반기 면합
너마구	징반기 면합		내마구	쟁반기 면합
시빅중부하스	징반기 면일동희		시배중부하사	쟁반기 면 1동이
입직영관	징반기 면등합		입직 영관	쟁반기 면중합
대안문			대안문	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	대목판기이 면팔동희		병정	대목판기 2 면 8동이
평성문			평성문	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	대목판기이 면팔동희		병정	대목판기 2 면 8동이
포덕문			포덕문	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	대목판기이 면팔동희		병정	대목판기 2 면 8동이
싱양문포티			생양문 포대	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	대징반기 일 면두동희		병정	대쟁반기 1 면 2동이
헌병	왜반기 면합		헌병	왜반기 면합
영성문			영성문	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	목판기일 면스동희		병정	목판기 1 면 4동이
북영			북영	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	목판기일 면스동희		병정	목판기 1 면 4동이
남영			남영	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	목판기일		병정	목판기 1

	면스동희			면 4동이
동영			동영	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	목판기일 면스동희		병정	목판기 1 면 4동이
서영			서영	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	디징반기일 면이동희		병정	대쟁반기 1 면 2동이
숙위쇼			숙위쇼	
영위관	징반기 면대합		위관	쟁반기 면대합
병정	대목판기늑 면이십일동희		병정	대목판기 6 면 21동이
환벽정			환벽정	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	디징반기일 면두동희		병정	대쟁반기 1 면 2동이
구성현			구성현	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	디징반기일 면두동희		병정	대쟁반기 1 면 2동이
슈옥현			슈옥현	
위관	왜반기 면합		위관	왜반기 면합
병정	왜반기 면중합		병정	왜반기 면중합
호위디군관	대징반기 면합		호위대 군관	대쟁반기 면합
국출신	대목판기일 면두동희		국출신	대목판기 1 면 2동이
서퍽이하	대징반기 면일동희		서괘 이하	대쟁반기 면 1동이
근장군스	징반기 면합		근장군사	쟁반기 면합
회원호위군관이하	징반기 면합		회원 호위군관 이하	쟁반기 면합
구성현감동윤용식	왜반기 면합		구성현 감동 윤용식	왜반기 면합
보이	징반기 면합		보이	쟁반기 면합

문화각보이	정반기 면합		문화각 보이	쟁반기 면합
요리소화부인가보이	정반기 면합		요리소 화부인가 보이	쟁반기 면합
정관현감동이하 던각수란노기감이하	정 각 왜반기 면합		정관현 감동 이하 전각수란노기감 이하	정 각 왜반기 면합
궁낙인	왜반기이십		궁내인	왜반기 20
유모	왜반기십오		유모	왜반기 15
전약	정 각 정반기이 면대합		전약	정 각 쟁반기 2 면대합
약사			약사	
녀령	정반기삼 면대합이		여령	쟁반기 3 면대합 2
악공	대목판기		악공	대목판기
녀령픽장	정 각 왜반기 면합		여령 패장	정 각 왜반기 면합
녕솔인			영솔인	
낙취	정반기 면등합		내취	쟁반기 면중합
경효던데조스원	각외상		경효전 제조 4원	각 외상
영일원	정 각 외상		영 1원	정 각 외상
스승삼원			사승 3원	
당방	정 각 대정반기 면합		장방	정 각 대쟁반기 면합
진설즈비			진설자비	
별감	왜반기 면합		별감	왜반기 면합
원역	정반기 면합		원역	쟁반기 면합
슈복	대정반기 면합		수복	대쟁반기 면합
조라적	왜반기 면합		조라적	왜반기 면합
의효던향관	외상		의효전 향관	외상
참봉이	정 각 겸상삼		참봉이	정 각 겸상 3
충의스			충의사	
당방	정 각 대정반기일 면합		장방	정 각 대쟁반기 1 면합
진설즈비			진설자비	
별감	왜반기 면합		별감	왜반기 면합
원역	정반기 면합		원역	쟁반기 면합
슈복	정반기 면합		수복	쟁반기 면합
조라적	왜반기 면합		조라적	왜반기 면합

진던슈궁	] 각 왜반기 면합		진전 수궁	] 각 왜반기 면합	
상직			상직		
슈복			수복		
조라적	왜반기		조라적	왜반기	
북궐			북궐		
총순	왜반기		총순	왜반기	
순검이번	대쟁반기이		순검 2번	대쟁반기 2	
곤녕합상직너관	쟁반기일		곤령합 상직 내관	쟁반기 1	
호위덕군관이하	쟁반기일		호위대 군관 이하	쟁반기 1	
교터던 동산직이	왜반기일		교태진 동산지기	왜반기 1	

【자료명】 V-1-146 대궁 병오 팔월 십오일 추석 제물 단자
(大宮 丙午 八月 十五日 秋夕 祭物 單子)

【정의】

1906년(丙午, 고종 43) 8월 15일(양력으로 10월 2일)에 대궁(大宮)에 올린 추석 다례의 제수음식을 수록한 것이다.

【배경】

『고종실록』에 의하면 8월 15일(양력으로 10월 2일)에 찬비가 내렸으므로, 왕의 건강을 염려한 태의원(太醫院)에서 다례를 친히 행하는 것을 멈추게 하여 영돈녕사사(領敦寧司事)가 대신 제사를 거행하였으며, 칙임관(勅任官) 이상과 규장각(奎章閣) 관리들이 참석하였다.(『고종실록』 47권, 고종 43년(1906년) 10월 2일(양력) 기사)

【서지】

- 원자료명: 大宮丙午八月十五日秋夕祭物單子
 - 크기: 35×145cm
 - 지질: 저지(楮紙)
 - 표기문자: 한자
 - 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
 - 등록번호: 1850
 - 특이사항
- (1) 앞면 오른쪽에 단자명을 적었음.
 - (2) 2장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.
 - (3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

제례와 관련된 자료는 한국학중앙연구원 장서각에 다수 소장되어 있으나, 대궁(大宮)의 추석 다례와 관련된 자료는 이 자료 외에는 없다.

【내용】

‘향(香)’, ‘촉(燭)’, ‘제주(祭酒)’의 물품 이외에 다례에는 ‘약과(藥果), 중박계(中朴桂), 홍산자(紅散子), 행인과(杏仁果), 양면과(兩面果), 편포절(片脯切), 홍시(紅柿), 대조(大棗), 포도(葡萄), 은행(銀杏), 서과(西果), 임금(林檎), 포후도(蒲蒨萄), 생리(生梨), 도지이(都只伊), 송병(松餅), 은절미병(銀切味餅), 우육(牛肉)·간자(肝炙)·생치자(生雉炙), 낙제어음음자(洛蹄於乙音炙), 전복초(全鰓炒), 양전유아(胖煎油兒), 간전유아(肝煎油兒), 생선전유아(生鮮煎油兒), 전체수(全體首), 해삼증(海蔘蒸), 홍합초(紅蛤炒), 해전(蟹煎), 천엽회(千葉膾), 양만두(胖饅頭), 어만두(魚饅頭), 잡탕(雜湯), 두계탕(豆蹄湯), 족보질지(足甫叱只), 포육(脯肉), 식해(食醢), 세면(細麵), 분(粉), 수단(水丹), 청밀(淸蜜), 개자(芥子), 초장(醋醬), 수정과(水正果)’등 44기 46종의 음식을 올렸다. 이 중 ‘중박계(中朴桂)’는 2기를 올렸다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』, 『순종실록』, 『순종실록부록』

【집필자】

김향숙, 이지영, 김명화

【원문】

연번	원문	
	香	
	燭	
	祭酒	
1	藥果	一器
2	中朴桂	二器
3	紅散子	一器
4	白散子	一器
5	杏仁果	一器
6	兩面果	一器
7	片脯切	一器
8	生薑正果	一器
9	紅柿	一器
10	大棗	一器
11	葡萄	一器
12	銀杏	一器
13	西果	一器
14	林檎	一器
15	菹蒺藜	一器
16	生梨	一器
17	都只伊餅	一器
18	松餅	一器
19	銀切味餅	一器
20	牛肉炙 肝炙 生雉炙	以上一器
21	洛蹄於乙音炙	一器
22	全鰻炒	一器
23	胖煎油兒	一器
24	肝煎油兒	一器
25	生鮮煎油兒	一器
26	全體首	一器
27	海蔘蒸	一器
28	紅蛤炒	一器

29	蟹煎	一器
30	千葉膾	一器
31	胖饅頭	一器
32	魚饅頭	一器
33	雜湯	一器
34	豆蹄湯	一器
35	足甫叱只	一器
36	脯肉	一器
37	食醢	一器
38	細糲	一器
39	粉	一器
40	水丹	一器
41	清蜜	一器
42	芥子	一器
43	醋醬	一器
44	水正果	一器
	際	

【수정 내용】

원문	수정 내용
...(상략)...	
牛肉炙 肝炙 生雉炙 以上一器	‘牛肉炙’와 ‘肝炙’ 아래에 글자를 적었다가 굵어내 지움.
...(중략)...	

【자료명】 V-1-147 병오 구월 십칠일 경축 진어상 받기

【정의】

1906년(丙午, 광무 10) 9월 17일에 올린 진어상을 기록한 받기이다.

【배경】

이 받기에서는 음식을 올린 왕실 인물을 ‘진어 두 상, 영친왕, 귀비마마, 순화자가, 군부인’으로 구분하고 있다. ‘진어 두 상’은 고종(高宗, 1863~1907)과 당시 황태자였던 순종(純宗, 1907~1910)에 올린 상을 가리킨다. 영친왕(英親王, 1897~1970)은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4)에 영친왕에 봉해졌다. ‘귀비마마’는 순비(淳妃) 엄씨(嚴氏)(1854~1911)이다. 1897년(광무 1)에 은(垠)을 낳고 귀인(貴人)이 되었으며, 1900년(광무 4)에 순빈(淳嬪), 1901년(광무 5)에 순비(淳妃)로 책봉되었다. 1903년(광무 7)에는 순헌황귀비(純獻皇貴妃)로 책봉되었다. 따라서 1906년에 작성된 이 받기에서는 귀비마마로 칭하고 있다. ‘순화자가’는 현종의 후궁인 순화궁(順和宮) 경빈(慶嬪) 김씨(1831~1907)이다. ‘군부인’은 의친왕의 부인인 연원군부인(延原郡夫人) 김씨(1878~1964)로, 1893년(고종 30)에 의친왕과 혼인하였다.

【서지】

- 원자료명: 병오구월십칠일경축진어상받기
 - 크기: 27.5×129.8cm
 - 지질: 저지(楮紙)
 - 표기문자: 한글
 - 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
 - 등록번호: 1340
 - 특이사항
- (1) 뒷면에 받기명을 세로로 적었음.
(2) 3장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

【관련 자료】

9월 17일의 진어상 및 사찬상과 관련된 받기로 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 것은 모두 4건이다.

- ① 1900년(庚子, 광무 4)의 <경조구월십칠일낫것진어상받기>(1342)
- ② 1901년(辛丑, 광무 5)의 <신흥구월십칠일진어상받기>(1344)
- ③ 1904년(甲辰, 광무 8)의 <갑진구월십칠일진어상받기>(1348)
- ④ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오구월십칠일경축진어상받기>(1340)

①은 낫것상이다. ①, ③은 진어상의 내용을, ②, ④는 진어상과 사찬상의 내용을 기록하였다. ②는 받기명의 원편에 ‘임인 동 계묘’라고 적혀 있어, 이 받기가 1902년(壬寅, 광무 6)과 1903년(癸卯, 광무 7)에도 동일하게 사용되었음을 알 수 있다. ③은 받기명의 원편에 ‘을사 동’[을스동]이라고 적혀 있어, 이 받기가 1905년(乙巳, 광무 9)에도 동일하게 사용되

있음을 알 수 있다.

【내용】

고종 황제와 황태자 순종[진어두상], 영친왕, 순헌황귀비 엄씨[귀미마마], 경빈 김씨[순화즈가], 연원군부인 김씨[군부인]에게는 같은 종류의 상이 진어되었으며, 음식 각 기 고임의 높이는 고5촌이다. 음식은 ‘각색 다식·각색 숙실과, 생리·석류·침수시·생률·포도, 각색 정과, 화채, 각색 편, 약식, 전복초·누름적, 떡찜, 생선전유어·양전유어·생합전, 편육·족편·제태, 각색 어채, 잡탕, 면, 만두, 청, 초장, 개자’ 등 17기, 27종으로 구성되어 있다.

공사청에는 ‘각색 편, 전유어·편육, 갈비찜, 면합, 청, 초장, 개자’ 등 7기, 8종의 음식을 사찬하였다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영

【원문 및 현대역】

원문	연번	현대역
진어두상 영친왕 귀비마마 순화즈가 군부인		진어 2상 영친왕 귀비마마 순화자가 군부인
		고오촌
각색다식 각색숙실과	1	각색 다식 각색 숙실과
싱니 석류 탐수시 싱늘 포도	2	생리 석류 탐수시 생률 포도
각색정과	3	각색 정과
화채	4	화채
각색편	5	각색 편
약식	6	약식
전복초 누름적	7	전복초 누름적
떡찜	8	떡찜
생선전유어 양전유어 생합전	9	생선전유어 양전유어 생합전
편육 족편 제태	10	편육 족편 제태

각식어취		11	각색어채		
잡탕		12	잡탕		
면		13	면		
만두		14	만두		
청		15	청		
초장		16	초장		
개즈		17	개자		
공스텝			공사청		
각식편		1	각색편		
전유어 편육	ㄱ	2	전유어 편육	ㄱ	
갈비찜		3	갈비찜		
면합		4	면합		
청		5	청		
초장		6	초장		
개즈		7	개자		

【자료명】 V-1-148 병오 구월 이십오일 영친왕 천백세 생신 음식 진어상 받기

【정의】

1906년(丙午, 고종 43) 9월 25일 영친왕(英親王, 1897~1970)의 10세 생신 때 올린 음식과 손님 및 신하에게 내린 음식을 적은 받기이다.

【배경】

이 받기에서는 음식을 올린 왕실 인물들에 대해 ‘진어 두 상’, ‘영친왕, 귀비마마, 순화자가, 군부인’으로 구분하고 있다.

‘진어 두 상’은 고종 황제(高宗, 1863~1907)와 당시 황태자였던 순종(純宗, 1907~1910)에게 올린 상을 가리킨다. ‘영친왕’은 영친왕(英親王, 1897~1970)이다. 영친왕은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4) 8월에 영친왕에 봉해졌다. ‘귀비마마’는 순비(淳妃) 엄씨(1854~1911)이다. 1897년(광무 1)에 은(垠)을 낳고 귀인(貴人)이 되었으며, 1900년(광무 4)에 순빈(淳嬪), 1901년(광무 5)에 순비(淳妃)로 책봉되었다. 1903년(광무 7)에는 순헌황귀비(純獻皇貴妃)로 책봉되었다. 따라서 1906년에 작성된 이 받기에서는 귀비마마로 지칭하고 있다. ‘순화자가’는 헌종의 후궁인 순화궁(順和宮) 경빈(慶嬪) 김씨(1831~1907)이다. ‘군부인’은 의친왕의 부인인 연원군부인(延原郡夫人) 김씨(1881~1964)로, 1893년(고종 30)에 의친왕과 혼인하였다.

【서지】

- 원자료명: 병오구월이십오일영친왕천백세생신음식진어상받기
- 크기: 27×234.7cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1346
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명을 세로로 적었는데, ‘병오구월이십오일영친왕천백세’까지 한 줄로 길게 썼고, ‘생신음식’과 ‘진어상받기’를 하단에 맞추어 두 줄로 써 넣었음.

(2) 7장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

(3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

영친왕의 생신 상차림과 관련된 것으로 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 받기는 모두 4건이 있다. 이들은 음식의 종류와 수, 참석 인원 등에서 차이가 있다.

- ① 1898년(戊戌, 광무 2)의 <무술구월이십오일진어상손님상받기>(1310)
- ② 1899년(己亥, 광무 3)의 <기희구월이십오일천백세아기시생신어상손님상받기>(1328)
- ③ 1902년(壬寅, 광무 6)의 <임인구월아기시생신조반상진어상받기>(1329)
- ④ 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오구월이십오일영친왕천백세생신음식진어상받기>(1346)

영친왕은 발기①부터 발기③까지 모두 ‘아기씨[아기시]’로 지칭되다가 발기④에서야 ‘영친왕’으로 지칭된다. 발기②는 발기명과 함께 ‘경자(庚子, 1900) 동(同)[경즈동], 신축(辛丑, 1901) 동(同)[신통동], 임인(壬寅, 1902) 동(同)[임인동], 계묘(癸卯, 1903)[계묘], 갑진(甲辰, 1904)[갑진], 을사(乙巳, 1905)[을스]’가 적혀 있어 이 발기가 1899년에 처음 기록된 이후 1905년까지 반복하여 사용된 것으로 볼 수 있다.

【내용】

음식의 종류는 신분에 따라 달리 기록되어 있다.

고종황제와 당시 황태자였던 순종[진어두상], 영친왕, 귀비마마, 경빈 김씨[순화즈가], 연원군부인 김씨[군부인]에게는 같은 종류와 수의 음식이 올려졌는데, 모두 18기, 28종류이며 음식 고임의 높이는 8촌이다. 이들에게 올린 음식은 ‘유밀과, 각색 다식·각색 숙실과, 유자·석류·생리·포도·침수시·생틀, 각색 정과, 생리숙, 각색 편, 약식, 전복초·누름적, 생선전유어·양전유어·생합진, 편육·죽편, 각색 어채, 잡찜, 잡탕, 면, 만두, 청, 초장, 개자’이다.

공사청, 유모, 영친왕부 승봉 이하에 내린 음식의 종류와 수는 같은데, 그 순서만 조금 다르다. 공사청에 내린 음식은 ‘각색 편, 잡찜, 전유어·편육, 잡탕, 면합, 생실과, 수정과, 청, 초장, 개자’로 모두 10기, 11종류이다. 유모와 영친왕부 승봉 이하에 내린 음식의 종류와 수는 같은데, ‘각색 편, 잡찜, 전유어·편육, 생실과, 수정과, 잡탕, 면합, 청, 초장, 개자’로 모두 10기, 11종류이다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영, 박보연

【원문 및 현대역】

원문	연번	현대역
진어두상 영친왕 귀비마마 순화즈가 군부인		진어 2상 영친왕 귀비마마 순화자가 군부인
유밀과	1	유밀과
고팔촌		고 8촌
각색다식	2	각색 다식
각색숙실과		각색 숙실과
유즈	3	유자
석류		석류
생리		생리
포도		포도
침수시		침수시
생틀		생틀
각색정과	4	각색 정과
생리숙	5	생리숙

각식편		6	각색 편	
약식		7	약식	
전복초 느름적	ㄱ	8	전복초 느름적	ㄱ
싱선전육 ^으 양전유 ^으 싱합전	ㄱ ㄱ ㄱ	9	생선전유어 양전유어 생합전	ㄱ ㄱ ㄱ
편육 죽편	ㄱ	10	편육 죽편	ㄱ
각식어취		11	각색 어채	
잡뽕		12	잡뽕	
잡탕		13	잡탕	
면		14	면	
만두		15	만두	
청		16	청	
초장		17	초장	
개즈		18	개자	
공스텝			공사청	
각식편		1	각색 편	
잡뽕		2	잡뽕	
전유 ^으 편육	ㄱ	3	전유어 편육	ㄱ
잡탕		4	잡탕	
면합		5	면합	
싱실과		6	생실과	
슈정과		7	수정과	
청		8	청	
초장		9	초장	
개즈		10	개자	
유모			유모	
각식편		1	각색 편	
잡뽕		2	잡뽕	
전유 ^으 편육	ㄱ	3	전유어 편육	ㄱ
싱실과		4	생실과	
슈정과		5	수정과	
잡탕		6	잡탕	
면합		7	면합	
청		8	청	
초장		9	초장	
개즈		10	개자	
영친왕부 승봉이하			영친왕부 승봉 이하	
각식편		1	각색 편	
잡뽕		2	잡뽕	
전유 ^으 편육	ㄱ	3	전유어 편육	ㄱ
싱실과		4	생실과	
슈정과		5	수정과	
잡탕		6	잡탕	

면합		7	면합	
청		8	청	
초장		9	초장	
개즈		10	개자	

【수정 내용】

원문	수정 내용
진어두상	
영친왕	
귀비마마	
순화즈가	
군부인	
...(중략)...	
개즈	‘개즈’와 ‘공스텝’ 사이 ‘손님상’이라고 쓴 부분을 저지로 덧대어 가림.
공스텝	
...(하략)...	

【자료명】 V-1-149 병오 십일월 초육일 귀비마마 천백세 생신 진어상 받기

【정의】

1906년(丙午, 고종 43) 11월 6일 순헌황귀비(純獻皇貴妃) 엄씨의 생신에 올린 음식과 손님 및 신하들에게 내린 음식을 적은 받기이다.

【배경】

이 받기에서는 음식을 올린 왕실 인물들에 대해 ‘상감마마, 동궁마마, 영친왕, 귀비마마, 순화마마, 군부인’으로 구분하고 있다.

‘상감마마’는 고종 황제(高宗, 1863~1907)이다. ‘동궁마마’는 당시 황태자였던 순종(純宗, 1907~1910)이다. ‘영친왕’은 영친왕(英親王, 1897~1970)이다. 영친왕은 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4) 8월에 영친왕에 봉해졌다. ‘귀비마마’는 영친왕(英親王) 은(垠)의 생모(生母)인 순비(淳妃) 엄씨(嚴氏)이다. 1897년(고종 34)에 은(垠)을 낳고 귀인(貴人)이 되었으며, 1900년(고종 37)에 순빈(淳嬪), 1901년(고종 38)에 순비(淳妃)로 책봉되었다. 1903년(고종 40)에는 순헌황귀비(純獻皇貴妃)로 책봉되었다. 따라서 1906년에 작성된 이 받기에서는 ‘귀비마마’로 지칭하였다. ‘순화마마’는 헌종의 후궁인 순화궁(順和宮) 경빈(慶嬪) 김씨(1831~1907)이다. ‘군부인’은 의친왕의 부인인 연원군부인(延原郡夫人) 김씨(1881~1964)로, 1893년(고종 30)에 의친왕과 혼인하였다.

【서지】

- 원자료명: 병오십일월초육일귀비마마천백세생신진어상받기
- 크기: 27.2×217.5cm
- 지질: 저지(楮紙)
- 표기문자: 한글
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1353
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명을 세로로 적었는데, ‘병오십일월초육일귀비마마천백세’를 세로 한 줄로 써넣고, 하단에 맞추어 ‘생신’, ‘진어상’, ‘받기’를 세 줄로 써넣었음. ‘십’부분에 저지를 덧대어 수정함.

(2) 7장의 종이를 연결하여 가로로 늘임.

(3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

귀비 엄씨의 생신 상차림과 관련된 것으로 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 받기는 모두 2건이 있다. 이들은 귀비 엄씨가 순헌황귀비로 책봉되기 전과 후에 치러진 생신 잔치의 음식을 기록하고 있기 때문에 왕실의 서열, 음식의 종류와 수, 음식 고임, 참석 인원 등에서 차이를 보인다.

① 1902년(壬寅, 광무 6)의 <임인십일월초오일순비즉가생신음식받기>(1352)

② 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오십일월초녹일귀비마마천벽세싱신진어상블귀>(1353)

【내용】

음식의 종류는 신분에 따라 달리 기록되어 있다.

고종황제[상감마마], 당시 왕세자였던 순종[동궁마마], 영친왕, 귀비 엄씨[귀비마마], 경빈 김씨[순화마마], 연원군부인 김씨[군부인]에게 올린 음식은 모두 17기, 26종류이다. 각 기에 올린 음식 고임의 높이는 7촌인데, 경빈 김씨와 연원군부인 김씨에게는 6촌으로 하였다. 이들에게 올린 음식은 ‘유밀과, 각색 다식·각색 숙실과, 생리·유자·석류·수시·생물, 각색 정과, 화채, 각색 편, 약식, 전복초·누름적, 잡찜, 생선전유어·양전유어·해삼전, 편육·족편, 신선로탕, 면, 만두, 청, 초장, 개자’이다.

손님상과 흥선대원군의 처소였던 운현궁(雲峴宮)[운현], 민영익(閔泳翊)의 처소인 죽동궁(竹洞宮)[죽동], 공사청(公事廳)에 내린 음식은 ‘각색 편, 잡찜, 전유어·편육, 생실과, 수정과, 청, 초장, 면합, 탕’으로 모두 9기, 10종류이다. 흔히 양념류에는 ‘청, 초장, 개자’가 포함되는데, 여기에서는 ‘개자’가 빠져 있다. 기록상의 실수일 가능성이 높다.

영친왕궁 승봉 이하, 궁내인[궁녀인], 유모와 경선궁 전언색(傳言色)[전언빛] 이하, 배독, 봉독에게 내린 음식의 종류와 수는 같다. 다만, 영친왕궁 승봉 이하, 궁내인, 유모에게는 두루기상을 내린다고 되어 있다는 점에서 다르다. 이들에게 내린 음식은 ‘각색 편, 잡찜, 전유어·편육, 생실과, 수정과, 잡탕, 면합, 청, 초장, 개자’로 모두 10기, 11종류이다.

【참고문헌】

『고종실록』, 『승정원일기』

【집필자】

이정민, 김향숙, 이지영

【원문 및 현대역】

원문		연번	현대역	
상감마마			상감마마	
동궁마마			동궁마마	
영친왕			영친왕	
귀비마마			귀비마마	
순화마마	] 고녹촌		순화마마	] 고 6촌
군부인			군부인	
유밀과	고칠촌	1	유밀과	고 7촌
각식다식	]	2	각색 다식]
각식숙실과			각색 숙실과	
싱니	]	3	생리]
유즈			유자	
석뉴			석류	
슈시			수시	
싱늘			생물	
각식정과		4	각색 정과	
화취		5	화채	
각식편		6	각색 편	

약식		7	약식	
전복초 느름적	]	8	전복초 느름적]
잡뽕		9	잡뽕	
싱선전유어 양선전유어 희슴전	]	10	생선전유어 양선전유어 해삼전]
편육 죽편	]	11	편육 죽편]
신선로탕		12	신선로탕	
면		13	면	
만두		14	만두	
청		15	청	
초장		16	초장	
개즈		17	개자	
손님상 운현 독동 공스텝			손님상 운현 죽동 공사청	
각식편		1	각색 편	
잡뽕		2	잡뽕	
전유어 편육	]	3	전유어 편육]
싱실과		4	생실과	
슈정과		5	수정과	
청		6	청	
초장		7	초장	
면합		8	면합	
탕		9	탕	
영친왕궁 승봉 이하 궁내인			영친왕궁 승봉 이하 궁내인	
두루기오상			두루기 5상	
유모	두루기일상		유모	두루기 1상
각식편		1	각색 편	
잡뽕		2	잡뽕	
전유어 편육	]	3	전유어 편육]
싱실과		4	생실과	
슈정과		5	수정과	
잡탕		6	잡탕	
면합		7	면합	
청		8	청	
초장		9	초장	
개즈		10	개자	
경선궁 언빰이하 비독 봉독			경선궁 전언색 이하 배독 봉독	
각식편		1	각색 편	
잡뽕		2	잡뽕	
전유어	]	3	전유어]

편육	」		편육	」
싱실과		4	생실과	
슈정과		5	수정과	
잡탕		6	잡탕	
면합		7	면합	
청		8	청	
초장		9	초장	
개즈		10	개자	

【수정 내용】

원문	수정 내용
상감마마 동궁마마 영친왕 귀비마마 순화마마 군부인	고늑촌
유밀과	고칠촌
...(중략)...	
궁스텅	
...(중략)...	
궁너인	
두루기오상	
...(중략)...	
경선궁던언빚이하 비독 봉독	
...(하략)...	

【자료명】 V-1-150 [병오 십이월 십일일 책비교시시 진어상 받기
(丙午 十二月 十一日 冊妃教是時 進御床 發記)]

【정의】

1906년(丙午, 광무 10) 12월 당시 황태자였던 순종(純宗, 1907~1910)의 가례 때 진상된 음식을 기록한 받기이다. 1906년 12월 11일의 ‘책비교시(冊妃教是)’ 때와 ‘가례교시(嘉禮教是)’ 때를 구분하여 기록하였다. ‘가례교시’의 경우는 11일부터 13일까지를 기록하였다.

【배경】

1904년 4월 황태자비 민씨(1872~1904, 후에 순명효황후(純明孝皇后)로 추존)가 사망하여 2년 후인 1906년에 다시 황태자비를 간택하게 되었다. 1906년 3월 16일 금혼령을 내리고, 7월 4일 초간택, 9월 22일 재간택, 12월 31일 삼간택을 시행하였다. 1907년 1월 8일에서 24일에 가례절차가 진행되었다. 이때 황태자의 계비(繼妃)로는 해평윤씨(海平尹氏) 윤택영(尹澤榮, 1876~1935)의 딸이 결정되었다. 후에 황태자비 윤씨는 1907년 순종이 등극한 후 순정효황후(純貞孝皇后, 1894~1966)가 되었다.

이 받기에서는 왕실인물에 대해서 ‘어상[御床]’과 ‘순화궁[順和宮], 경선궁[慶善宮], 영친왕[英親王], 군부인[郡夫人]’ 등으로 구분하고 있다. ‘어상[御床]’은 고종(高宗, 1863~1907)과 순종(純宗, 1907~1910)에 올린 상을 가리킨다. ‘순화궁[順和宮]’은 헌종(憲宗)의 후궁인 경빈(慶嬪) 김씨(1831~1907)이다. ‘경선궁[慶善宮]’은 순헌황귀비(純獻皇貴妃) 엄씨(1854~1911)이다. 1897년(광무 1)에 은(垠)을 낳고 귀인(貴人)이 되었으며, 1900년(광무 4)에 순빈(淳嬪), 1901년(광무 5)에 순비(淳妃)로 책봉되었다. 1903년(광무 7)에는 순헌황귀비(純獻皇貴妃)로 책봉되었다. 1903년에 순헌황귀비 칭호를 받은 후, 경운궁(慶運宮) 안의 명례궁(明禮宮) 터에 경선궁(慶善宮)을 세우고 살았으므로, 이 받기에서는 ‘경선궁[慶善宮]’으로 칭한 것이다. ‘영친왕[英親王]’은 영친왕(英親王, 1897~1970)이다. 고종과 순헌황귀비(純獻皇貴妃)의 소생으로 고종의 일곱째 아들 ‘은(垠)’이다. 1900년(광무 4)에 영친왕에 봉해졌다. ‘군부인[郡夫人]’은 의친왕의 부인인 연원군부인(延原郡夫人) 김씨(1881~1964)로, 1893년(고종 30)에 의친왕과 혼인하였다.

【서지】

- 원자료명: 없음
- 크기: 35×737cm
- 지질: 염색 도련지
- 표기문자: 한자
- 소장처: 한국학중앙연구원 장서각
- 등록번호: 1860
- 특이사항

(1) 뒷면에 받기명이 적혀 있지 않고, 앞면의 문장이 ‘丙午十二月十一日冊妃教是時’로 시작함.

(2) ‘황색, 적색, 녹색, 황색, 적색, 녹색, 황색, 적색, 녹색, 황색, 적색, 녹색, 황색’의 순으로 된 13장의 염색종이를 연결하여 가로로 늘임.

(3) 수정 부분 있음.

【관련 자료】

당시 황태자인 순종의 1906년[병오(丙午)] 가례와 관련된 발기 중 음식 관련 내용이 있는 것으로서, 한국학중앙연구원 장서각에 소장된 것은 모두 2건이다.

- ① 1906년(丙午, 광무 10)의 <병오십이월십일일가례시진어상발기>(1341)
- ② 1906년(丙午, 광무 10)의 [병오십이월십일일책비교시시진어상발기(丙午十二月十一日冊妃教是時進御床發記)](1860)

【내용】

1906년(丙午) 12월 11일의 ‘책비교시(冊妃教是)’ 때에는 ‘어상(御床)’으로 간품(看品)’과 ‘상화(床花)’가 올려졌다. ‘간품(看品)’은 23기, 32종의 음식이었으며, 음식의 고임 높이는 6촌이었다. 9차로 올려졌다. 음식의 내용은 ‘열구자탕(悅口子湯), 면(麵), 증(蒸), 약식(藥食), 각색병(各色餅), 약과(藥果), 다식(茶食), 각색숙실과(各色熟實果), 각색정과(各色正果), 삼색매화연사과(三色梅花軟查果)·삼색건정(三色乾正), 생리(生梨)·준시(蹲柿)·유자(柚子)·석류(石榴), 생률(生栗)·대조(大棗), 삼색절육(四色截肉), 편육(片肉)·저육(猪肉)·족병(足餅), 삼색전유어(三色煎油魚), 화양자(花陽炙)·각색자(各色炙)·전복초(全鰓炒), 전치수(全雉首), 각색채회(各色菜膾), 수정과(水正果), 침채(沈菜), 백청(白淸), 초장(醋醬), 개자(芥子)’였다. ‘상화(床花)’는 ‘소수파련(小水波蓮) 1지(枝), 각색절화(各色節花) 4지(枝), 목단화(牡丹花) 4지(枝), 삼지화(三枝花) 6지(枝), 홍도건화(紅桃建花) 5지(枝), 홍도간화(紅桃間花) 2지(枝)’였다.

같은 날인 12월 11일의 ‘가례교시(嘉禮教是)’ 때에는 ‘어상[御床] 1차’와 ‘양궁어상[兩宮御床] 2차[兩次]’에 올리는 음식과 상화(床花), ‘순화궁[順和宮], 경선궁[慶善宮], 영친왕[英親王], 군부인[郡夫人]’에 올리는 음식과 상화(床花)를 기록하였다.

어상[御床] 1차와 양궁어상[兩宮御床] 2차에 올리는 음식은 매 차에 48기, 53종의 음식이었으며, 음식의 고임높이는 1척 1촌이었다. 올려진 음식은 ‘열구자탕(悅口子湯), 면(麵), 만두(饅頭), 증(蒸), 각색병(各色餅), 각색상지병(各色上只餅), 약식(藥食), 방약과(方藥果), 만두과(饅頭果), 다식과(茶食果), 각색다식(各色茶食), 삼색한과(三色漢果), 삼색매화연사과(三色梅花軟查果), 삼색매화건정(三色梅花乾正), 사색건정(四色乾正), 오색령건정(五色鈴乾正), 사색입모빙사과(四色笠帽冰查果), 양색세반삼화(兩色細飯蓼花), 삼색세건정(三色細乾正), 양색세반연사과(兩色細飯軟查果), 사색감사과(四色甘查果), 각색숙실과(各色熟實果), 각색당(各色糖), 용안(龍眼), 여지(荔枝), 각색정과(各色正果), 생리(生梨), 생률(生栗), 대조(大棗), 준시(蹲柿), 유자(柚子)·석류(石榴), 실호도(實胡桃), 송백자(松栢子), 실은행(實銀杏), 통황률(通黃栗), 각색절육(各色截肉), 편육(片肉)·저육(猪肉)·족병(足餅), 삼색전유어(三色煎油魚), 화양자(花陽炙)·각색자(各色炙)·전복초(全鰓炒), 해삼전(海蔘煎), 전치수(全雉首), 삼색갑회(三色甲膾), 수정과(水正果), 이숙(梨熟), 침채(沈菜), 백청(白淸), 초장(醋醬), 개자(芥子)’였다. 상화(床花)는 ‘대수파련(大水波蓮) 1지(枝), 중수파련(中水波蓮) 2지(枝), 양색절화(兩色節花) 10지(枝), 목단절화(牡丹節花) 10지(枝), 홍도삼지화(紅桃三枝花) 10지(枝), 홍도건화(紅桃建花) 10지(枝), 홍도간화(紅桃間花) 5지(枝)’였다.

경빈 김씨[順和宮], 순원황귀비 엄씨[慶善宮], 영친왕[英親王], 연원군부인 김씨[郡夫人]에 올리는 음식은 31기, 39종이었으며, 음식의 고임높이는 8촌이었다. 4차로 올려졌다. 올려진 음식은 ‘열구자탕(悅口子湯), 면(麵), 증(蒸), 각색병(各色餅), 약식(藥食), 만두과(饅頭

果)·다식과(茶食果), 각색다식(各色茶食), 삼색매화연사과(三色梅花軟查果), 사색건정(四色乾正), 사색입모빙사과(四色笠帽氷查果), 각색숙실과(各色熟實果), 각색당(各色糖), 용안(龍眼)·여지(荔枝), 각색정과(各色正果), 생리(生梨), 생률(生栗), 준시(蹲柿), 대조(大棗), 유자(柚子)·석류(石榴), 실호도(實胡桃)·송백자(松栢子), 각색절육(各色截肉), 편육(片肉)·저육(猪肉)·족병(足餅), 삼색전유어(三色煎油魚), 화양자(花陽炙)·각색자(各色炙)·전복초(全鰓炒), 전치수(全雉首), 삼색갑회(三色甲膾), 수정과(水正果), 침채(沈菜), 백청(白淸), 초장(醋醬), 개자(芥子)’였다. 상화(床花)는 ‘중수파련(中水波蓮) 1지(枝), 소수파련(小水波蓮) 2지(枝), 각색절화(各色節花) 5지(枝), 목단화(牡丹花) 5지(枝), 삼지화(三枝花) 8지(枝), 홍도건화(紅桃建花) 5지(枝), 홍도간화(紅桃間花) 5지(枝)’였다.

같은 날인 12월 11일에 야(夜啖) 3차, 다음날인 12일에 조반(早飯) 3차, 13일에 조반(早飯) 3차, 14일에 조반(早飯) 3차에는 모두 27기, 35종의 음식이 올려졌으며, 음식의 고임 높이는 7촌이었다. 올려진 음식은 ‘열구자탕(悅口子湯), 면(麵), 만두(饅頭), 증(蒸), 각색병(各色餅), 약식(藥食), 만두과(饅頭果)·다식과(茶食果), 각색다식(各色茶食), 각색숙실과(各色熟實果), 삼색매화연사과(三色梅花軟查果), 사색건정(四色乾正), 각색정과(各色正果), 생리(生梨)·준시(蹲柿), 생률(生栗)·대조(大棗), 유자(柚子)·석류(石榴), 각색당(各色糖), 각색절육(各色截肉), 편육(片肉)·저육(猪肉)·족병(足餅), 삼색전유어(三色煎油魚), 화양자(花陽炙)·각색자(各色炙)·전복초(全鰓炒), 전치수(全雉首), 수정과(水正果), 침채(沈菜), 백청(白淸), 초장(醋醬), 개자(芥子)’였다. 이때 올려진 상화(床花)는 ‘소수파련(小水波蓮) 1지(枝), 각색절화(各色節花) 3지(枝), 목단화(牡丹花) 4지(枝), 삼지화(三枝花) 6지(枝), 홍도건화(紅桃建花) 5지(枝), 홍도간화(紅桃間花) 6지(枝)’였다.

12일의 ‘야담(夜啖)’ 3차, 13일의 ‘야담(夜啖)’ 3차에 올려진 음식은 25기, 33종이었으며, 음식의 고임 높이는 7촌이었다. 올려진 음식은 ‘열구자탕(悅口子湯), 면(麵), 만두(饅頭), 증(蒸), 각색병(各色餅), 약식(藥食), 만두과(饅頭果)·다식과(茶食果), 각색다식(各色茶食), 각색숙실과(各色熟實果), 삼색매화연사과(三色梅花軟查果), 사색건정(四色乾正), 각색정과(各色正果), 각색당(各色糖), 생리(生梨)·준시(蹲柿)·유자(柚子), 생률(生栗)·대조(大棗), 각색절육(各色截肉), 편육(片肉)·저육(猪肉)·족병(足餅), 삼색전유어(三色煎油魚), 화양자(花陽炙)·각색자(各色炙)·전복초(全鰓炒), 전치수(全雉首), 수정과(水正果), 침채(沈菜), 백청(白淸), 초장(醋醬), 개자(芥子)’였다. 이때 올려진 상화(床花)는 ‘소수파련(小水波蓮) 1지(枝), 각색절화(各色節花) 4지(枝), 목단화(牡丹花) 6지(枝), 삼지화(三枝花) 3지(枝), 홍도건화(紅桃建花) 5지(枝), 홍도간화(紅桃間花) 6지(枝)’였다.

【참고문헌】

『고종실록』

【집필자】

소중, 김향숙, 이지영

【원문】

연번	丙午十二月十一日
	冊妃教是時
	御床 看品 二十三器 高六寸 九次

1	悅口子湯		
2	糰		
3	蒸		
4	藥食		
5	各色餅		
6	藥果		
7	茶食		
8	各色熟實果		
9	各色正果		
10	三色梅花軟查果	┌	
	三色乾正		└
11	生梨	┌	
	蹲柿		┌
	柚子		┌
	石榴		└
12	生栗	┌	
	大棗		└
13	四色截肉		
14	片肉	┌	
	豬肉		┌
	足餅		└
15	三色煎油魚		
16	花陽炙	┌	
	各色炙		┌
	全鰻炒		└
17	全雉首		
18	各色菜膾		
19	水正果		
20	沈菜		
21	白清		
22	醋醬		
23	芥子		
	床花		
	小水波蓮 一枝		
	各色節花 四枝		
	牡丹花 四枝		
	三枝花 六枝		
	紅桃建花 五枝		
	紅桃間花 二枝		
	嘉禮教是時		
	御床 一次		

兩宮御床 兩次 每次四十八器 高一尺一寸			
1	悅口子湯		
2	糰		
3	饅頭		
4	蒸		
5	各色餅		
6	各色上只餅		
7	藥食		
8	方藥果		
9	饅頭果		
10	茶食果		
11	各色茶食		
12	三色漢果		
13	三色梅花軟查果		
14	三色梅花乾正		
15	四色乾正		
16	五色鈴乾正		
17	四色笠帽冰查果		
18	兩色細飯蓼花		
19	三色細乾正		
20	兩色細飯軟查果		
21	四色甘查果		
22	各色熟實果		
23	各色糖		
24	龍眼		
25	荔枝		
26	各色正果		
27	生梨		
28	生栗		
29	大棗		
30	蹲柿		
31	柚子	┌	
	石榴		└
32	實胡桃		
33	松栢子		
34	實銀杏		
35	通黃栗		
36	各色截肉		
37	片肉	┌	
	豬肉		└
	足餅		└

38	三色煎油魚	
39	花陽炙	┌ ├ └
	各色炙	
	全鰻炒	
40	海蔘煎	
41	全雉首	
42	三色甲膾	
43	水正果	
44	梨熟	
45	沈菜	
46	白清	
47	醋醬	
48	芥子	
	床花	
	大水波蓮 一枝	
	中水波蓮 二枝	
	兩色節花 十枝	
	牡丹節花 十枝	
	紅桃三枝花 十枝	
	紅桃建花 十枝	
	紅桃間花 五枝	
	順和宮	三十一器 高八寸 四次
	慶善宮	
	英親王	
	郡夫人	
1	悅口子湯	
2	糰	
3	蒸	
4	各色餅	
5	藥食	
6	饅頭果	┌ └
	茶食果	
7	各色茶食	
8	三色梅花軟查果	
9	四色乾正	
10	四色笠帽冰查果	
11	各色熟實果	
12	各色糖	
13	龍眼	┌ └
	荔枝	
14	各色正果	

15	生梨		
16	生栗		
17	蹲柿		
18	大棗		
19	柚子	┌	
	石榴		└
20	實胡桃	┌	
	松栢子		└
21	各色截肉		
22	片肉	┌	
	豬肉		└
	足餅		└
23	三色煎油魚		
24	花陽炙	┌	
	各色炙		└
	全鰻炒		└
25	全雉首		
26	三色甲膾		
27	水正果		
28	沈菜		
29	白清		
30	醋醬		
31	芥子		
	床花		
	中水波蓮 一枝		
	小水波蓮 二枝		
	各色節花 五枝		
	牡丹花 五枝		
	三枝花 八枝		
	紅桃建花 五枝		
	紅桃間花 五枝		
	同日		
	夜啖 三次		
	翌日 十二日		
	早飯 三次		
	再翌日 十三日		
	早飯 三次		
	三翌日 十四日		
	早飯 三次 以上二十七器 高七寸		
1	悅口子湯		
2	糰		

3	饅頭	
4	蒸	
5	各色餅	
6	藥食	
7	饅頭果	┌ └
	茶食果	
8	各色茶食	
9	各色熟實果	
10	三色梅花軟查果	
11	四色乾正	
12	各色正果	
13	生梨	┌ └
	蹲柿	
14	生栗	┌ └
	大棗	
15	柚子	┌ └
	石榴	
16	各色糖	
17	各色截肉	
18	片肉	┌ ├ └
	豬肉	
	足餅	
19	三色煎油魚	
20	各色菜膾	
21	華陽炙	┌ ├ └
	各色炙	
	全鰻炒	
22	全雉首	
23	水正果	
24	沈菜	
25	白清	
26	醋醬	
27	芥子	
	床花	
	小水波蓮 一枝	
	各色節花 三枝	
	牡丹花 四枝	
	三枝花 六枝	
	紅桃建花 五枝	
	紅桃間花 六枝	
	翌日 十二日	

	夜啖 三次	
	再翌日 十三日	
	夜啖 三次 以上二十五器 高七寸	
1	悅口子湯	
2	糰	
3	饅頭	
4	蒸	
5	各色餅	
6	藥食	
7	饅頭果	┌ └
	茶食果	
8	各色茶食	
9	各色熟實果	
10	三色梅花軟查果	
11	四色乾正	
12	各色正果	
13	各色糖	
14	生梨	┌ └
	蹲柿	
	柚子	
15	生栗	┌ └
	大棗	
16	各色截肉	
17	片肉	┌ └
	豬肉	
	足餅	
18	三色煎油魚	
19	華陽炙	┌ └
	各色炙	
	全鰻炒	
20	全雉首	
21	水正果	
22	沈菜	
23	白清	
24	醋醬	
25	芥子	
	床花	
	小水波蓮 一枝	
	各色節花 四枝	
	牡丹花 六枝	
	三枝花 三枝	

	紅桃建花 五枝
	紅桃間花 六枝

【수정 내용】

원문		수정 내용				
...(상략)...						
<table border="1"> <tr> <td>順和宮</td> <td rowspan="4">三十一器 高八寸 四次</td> </tr> <tr> <td>慶善宮</td> </tr> <tr> <td>英親王</td> </tr> <tr> <td>郡夫人</td> </tr> </table>	順和宮	三十一器 高八寸 四次	慶善宮	英親王	郡夫人	‘英親王’아래에 글자를 썼다가 긁어내 지움.
順和宮	三十一器 高八寸 四次					
慶善宮						
英親王						
郡夫人						
...(중략)...						
早飯 三次 以上二十七器 高七寸						
...(중략)...						
各色茶食		‘色’부분의 종이를 긁어내고 덧씌움.				
各色熟實果		‘各’부분의 종이를 긁어내고 덧씌움.				
...(하략)...						